

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2002 — 3433

[C — 2002/11378]

20 SEPTEMBER 2002. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 december 2001 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit

De Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
de Minister van Economie en de Staatssecretaris voor
Energie,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wet van 23 december 1969;

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 20, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 december 2001 houdende vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit;

Gelet op de aanbeveling van het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas van 14 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 februari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de noodzaak om vanaf 1 januari 2002 de bepalingen betreffende de prijzen van elektriciteit toe te passen zoals zij werden aanbevolen op 14 december 2001 door het Controlecomité voor de Elektriciteit en het Gas,

Besluiten :

Artikel 1. In bijlage 1 van het ministerieel besluit van 12 december 2001, houdende vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit, in de rubrieken "1. Normaal Tarief" en "4. Twee-urentarief", wordt de coëfficiënt "39,99" vervangen door de coëfficiënt "45,46".

Art. 2. In bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt de rubriek 8.4. vervolledigd met het volgende lid :

« In het Vlaams Gewest, zijn de bepalingen van het eerste lid niet cumuleerbaar met de bepalingen van het besluit van 19 oktober 2001 van de Vlaamse regering houdende het gratis vervoer en de gratis levering van een hoeveelheid elektriciteit als sociale openbare dienstverplichting. »

Art. 3. Bijlage 1 wordt vervolledigd met de volgende rubriek :

« 11. Voorlopige bepalingen

Een korting van 34,47 NE EUR/jaar wordt verleend voor het elektriciteitsverbruik tussen 1 januari 2002 en 1 juli 2003 aan elke eindverbruiker die geniet van de toepassing van de basistarieven bedoeld in de rubrieken 1 en 4.

In het Vlaamse Gewest mag de korting bedoeld in het eerste lid worden vervangen door de gratis levering van een hoeveelheid elektriciteit aan de residentiële klanten, bepaald conform de bepalingen van het besluit van 19 oktober 2001 van de Vlaamse regering houdende het gratis vervoer en de gratis levering van een hoeveelheid elektriciteit als sociale openbare dienstverplichting. »

Art. 4. In bijlage 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de rubriek "I. Tweeledig Tarief A", worden de coëfficiënten "7,139" en "8,428" respectievelijk vervangen door de coëfficiënten "6,668" en "7,858";

2° in de rubriek "II. Tweeledig Tarief B", worden de coëfficiënten 33,466", "10,734", "8,106" en "3,396" respectievelijk vervangen door de coëfficiënten "32,226", "10,423", "7,871" en "3,298";

3° in de rubriek "III. Optioneel uurseizoentarief", wordt de coëfficiënt "33,466" vervangen door de coëfficiënt "32,226";

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2002 — 3433

[C — 2002/11378]

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant fixation des prix maximaux pour la fourniture d'électricité

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des
Transports, le Ministre de l'Economie et le Secrétaire d'Etat
à l'Energie,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1^{er}, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 20, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant fixation des prix maximaux pour la fourniture d'électricité;

Vu la recommandation du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz du 14 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 février 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de mettre en application, dès le 1^{er} janvier 2002, les dispositions relatives aux prix de l'électricité, telles qu'elles ont été recommandées le 14 décembre 2001 par le Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Dans l'annexe 1 de l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant fixation des prix maximaux pour la fourniture d'électricité, aux rubriques "1. Tarif normal" et "4. Tarif bihoraire", le coefficient "39,99" est remplacé par le coefficient "45,46".

Art. 2. Dans l'annexe 1 au même arrêté, la rubrique 8.4. est complétée par l'alinéa suivant :

« En Région flamande, les dispositions de l'alinéa 1^{er} ne sont pas cumulables avec les dispositions de l'arrêté du 19 octobre 2001 du Gouvernement flamand relatif au transport gratuit et à la fourniture gratuite d'une quantité d'électricité en tant qu'obligation de service public. »

Art. 3. L'annexe 1 au même arrêté est complétée par la rubrique suivante :

« 11. Dispositions provisoires

Une ristourne de 34,47 N_E EUR/an est octroyée pour les consommations d'électricité entre le 1^{er} janvier 2002 et le 1^{er} juillet 2003 à tout client final bénéficiant de l'application des tarifs basse tension visés aux rubriques 1 et 4.

En Région flamande, la ristourne visée à l'alinéa 1^{er} peut être remplacée par la fourniture gratuite aux clients résidentiels d'une quantité d'électricité déterminée conformément aux dispositions de l'arrêté du 19 octobre 2001 du Gouvernement flamand relatif au transport gratuit et à la fourniture gratuite d'une quantité d'électricité en tant qu'obligation de service public. »

Art. 4. Dans l'annexe 2 au même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° à la rubrique "I. Tarif binôme A", les coefficients "7,139" et "8,428" sont remplacés respectivement par les coefficients "6,668" et "7,858";

2° à la rubrique "II. Tarif binôme B", les coefficients "33,466", "10,734", "8,106" et "3,396" sont remplacés respectivement par les coefficients "32,226", "10,423", "7,871" et "3,298";

3° à la rubrique "III. Tarif horo-saisonnier optionnel", le coefficient "33,466" est remplacé par le coefficient "32,226";

4° in de rubriek "VI. Definities, toepassingsmodaliteiten en algemene opmerkingen" worden de woorden "tegen 10 % en" ingevoegd tussen de woorden "de stille uren" en de woorden "tegen 15 %".

Art. 5. Bijlage 1 van hetzelfde besluit worden opgeheven :

1° de rubriek "2. Tarief beperkt vermogen";

2° de rubriek "3. Tarief kleine leveringen".

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Brussel, 20 september 2002.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT

De Minister van Economie,

Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie,

O. DELEUZE

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2002 — 3434

[C - 2002/16201]

12 AUGUSTUS 2002. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 waarbij de schade veroorzaakt aan bepaalde teelten door de overvloedige regenval van oktober en november 2000 op het grondgebied van verscheidene gemeenten als een landbouwramp wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling van de schade wordt vastgesteld

De Minister, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, en belast met Landbouw,

Gelet op de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, gewijzigd door de wetten van 9 juli 1984, van 13 augustus 1986 en van 22 juli 1991, inzonderheid artikel 2, § 1, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 augustus 1976 tot vaststelling van de vorm en de termijn van indiening der aanvragen tot financiële tegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt door natuurrampen (algemene rampen en landbouwrampen), laatstelijk gewijzigd door het koninklijk besluit van 20 februari 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1978 tot vaststelling van de percentages veranderlijk per gedeelten van het netto totaal bedrag van de geleden schade, evenals van het bedrag van de vrijstelling en van het abatement voor de berekening van de herstelvergoeding van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door landbouwrampen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 6 mei 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 waarbij de schade veroorzaakt aan bepaalde teelten door de overvloedige regenval van oktober en november 2000 op het grondgebied van verscheidene gemeenten als een landbouwramp wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp wordt afgebakend en waarbij de schadeloosstelling van de schade wordt vastgesteld;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen van 8 juli 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat het past om binnen de kortste termijn de indieningsmodaliteiten te bepalen voor de aanvragen van de schadeloosstelling door de getroffen landbouwers in het gebied bepaald door voormeld koninklijk besluit van 9 augustus 2002,

Besluit :

Artikel 1. De schadeloosstelling voorzien in art. 3 van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002, waarbij de schade veroorzaakt aan bepaalde teelten door de overvloedige regenval van oktober en november 2000 op het grondgebied van verscheidene gemeenten als een landbouwramp wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling van de schade wordt vastgesteld, maakt het voorwerp uit van

4° à la rubrique "VI. Définitions, modalités d'application et remarques générales", les mots "la facturation à 15 %" sont remplacés par les mots "la facturation à 10 % et à 15 %".

Art. 5. Dans l'annexe 1 au même arrêté, sont abrogées :

1° la rubrique "2. Tarif puissance réduite";

2° la rubrique "3. Tarif petites fournitures".

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Bruxelles, le 20 septembre 2002.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,

Mme I. DURANT

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

O. DELEUZE

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2002 — 3434

[C - 2002/16201]

12 AOÛT 2002. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 9 août 2002 considérant comme une calamité agricole les dégâts causés à certaines cultures par les pluies abondantes des mois d'octobre et de novembre 2000 sur le territoire de plusieurs communes, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages

Le Ministre, adjoint au Ministre des Affaires étrangères, et chargé de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, modifiée par les lois du 9 juillet 1984, du 13 août 1986 et du 22 juillet 1991, notamment l'article 2, § 1, 2°;

Vu l'arrêté royal du 18 août 1976 fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention du chef de dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles (calamités publiques et calamités agricoles), modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 février 1995;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1978 fixant les taux variables par tranche du montant total net des dommages subis, de même que le montant de la franchise et de l'abattement pour le calcul de l'indemnité de réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités agricoles, modifié par l'arrêté royal du 6 mai 2002;

Vu l'arrêté royal du 9 août 2002 considérant comme une calamité agricole les dégâts causés à certaines cultures par les pluies abondantes des mois d'octobre et novembre 2000 sur le territoire de plusieurs communes, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions du 8 juillet 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence, motivée par le fait qu'il convient de déterminer dans les délais les plus brefs les modalités d'introduction des demandes d'indemnisation des agriculteurs sinistrés dans la zone déterminée par ledit arrêté royal du 9 août 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. L'indemnisation prévue à l'article 3 de l'arrêté royal du 9 août 2002, considérant comme une calamité agricole les dégâts causés à certaines cultures par les pluies abondantes des mois d'octobre et de novembre 2000 sur le territoire de plusieurs communes, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages, fait l'objet d'une demande selon le formulaire dont modèle en annexe, à introduire par les agriculteurs sinistrés. Ce

een aanvraag volgens het formulier in bijlage, in te dienen door de getroffen landbouwers. Dit formulier is beschikbaar bij de administratie van elke betrokken gemeente.

Art. 2. De aanvraag moet ingediend worden per aangetekend schrijven bij de gouverneur van de betrokken provincie, voor het einde van de derde maand volgend op de maand waarop het koninklijk besluit waarbij de schade veroorzaakt aan bepaalde teelten door de overvloedige regenval van oktober en november 2000 op het grondgebied van verscheiden gemeenten als een landbouwramp wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp wordt afgebakend en waarbij de schadeloosstelling wordt vastgesteld, in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Geen aanvraag ingediend na de vereiste termijn zal in aanmerking genomen worden.

Art. 3. De aanvrager voegt bij zijn aanvraag alle nuttige bewijsstukken vermeld in de bijlage van dit besluit.

Art. 4. De aanvrager geeft het Ministerie van Middenstand en Landbouw, evenals de provinciale besturen, de toelating bij de bevoegde gewestelijke diensten en bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek de hem betreffende gegevens op te vragen van de oppervlakteaangifte van 2000, respectievelijk van de landbouwtelling van 15 mei 2000 en er rekening mee te houden als ze in tegenspraak zijn met de gegevens van zijn aanvraag.

Art. 5. Als de teeltoppervlakten vermeld in het aanvraagformulier groter zijn dan de teeltoppervlakten die werden aangegeven bij de oppervlakteaangifte voor de toekenning van premies voor bepaalde akkerbouwgewassen of voor rundvee die in 2000 bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw werd ingediend wordt de schadeloosstelling beperkt tot de bij de oppervlakteaangifte aangegeven oppervlakte. Ingeval er geen oppervlakteaangifte in 2000 werd ingediend, zal er met de land- en tuinbouwtelling van 15 mei 2000 rekening gehouden worden.

Art. 6. Onverminderd de strafbepalingen vervat in het koninklijk besluit van 31 mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met de subsidies, vergoedingen of toelagen van elke aard, die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, gewijzigd door de wet van 7 juni 1994, zal de toelage geweigerd worden aan de aanvragers die een verklaring hebben gedaan die na onderzoek geheel of gedeeltelijk vals blijkt te zijn.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 12 augustus 2002.

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage bij het ministerieel besluit van 9 augustus 2002

Ministerieel besluit van 12 augustus 2002 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 waarbij de schade veroorzaakt aan bepaalde teelten door de overvloedige regenval van oktober en november 2000 op het grondgebied van verscheidene gemeenten als een landbouwramp wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling van de schade wordt vastgesteld :

De ondergetekende (naam in drukletters en voornamen),

wonende, straat, nr,

postnummer, gemeente, producentennr.

nr. van postcheck- of bankrekening

vraagt de tussenkomst van het Rampenfonds om te genieten van de schadeloosstelling voorzien door bovenvermeld koninklijk besluit (1).

Hij verklaart op zijn eer,

1° dat de volgende oppervlakten bij de oppervlakteaangifte van 2000, of in voorkomend geval (indien hij geen oppervlakteaangifte in 2000 heeft ingediend) bij de land- en tuinbouwtelling van 15 mei 2000 werden aangegeven :

bedrijfsoppervlakte (totale landbouwnuttige oppervlakte) : ...ha ...a;

- totale oppervlakte aardappelen : ...ha ...a;

- totale oppervlakte aardappelpootgoed : ...ha ...a;

- totale oppervlakte suikerbieten : ...ha ...a;

- totale oppervlakte voederbieten : ...ha ...a;

- totale oppervlakte wortelen : ...ha ...a;

- totale oppervlakte maïs : ...ha ...a;

formulaire est disponible à l'administration de chacune des communes concernées.

Art. 2. La demande doit être introduite par envoi recommandé auprès du gouverneur de la province concernée, avant l'expiration du troisième mois qui suit celui au cours duquel a été publié l'arrêté royal considérant comme une calamité agricole les dégâts causés à certaines cultures par les pluies abondantes des mois d'octobre et novembre 2000 sur le territoire de plusieurs communes, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages, au *Moniteur belge*. Aucune demande introduite après le délai de rigueur ne sera prise en considération.

Art. 3. Le demandeur joint à son dossier toutes les pièces justificatives utiles reprises à l'annexe du présent arrêté.

Art. 4. Le demandeur autorise le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, ainsi que les administrations provinciales, à demander auprès des services régionaux compétents et auprès de l'Institut national de Statistique les données le concernant, relatives à la déclaration de superficie de 2000 et au recensement agricole du 15 mai 2000 respectivement, et à en tenir compte si elles sont en contradiction avec les données de sa demande.

Art. 5. Dans le cas où les superficies des cultures mentionnées sur le formulaire de demande sont supérieures à celles reprises sur la déclaration de superficie, servant à l'octroi des aides à certaines cultures arables ou de primes aux bovins, introduite en 2000 auprès du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, l'indemnité payée sera limitée à la superficie des cultures déclarées dans cette déclaration de superficie. Si aucune déclaration de superficie n'a été introduite en 2000, il sera tenu compte de la déclaration au recensement agricole et horticole du 15 mai 2000.

Art. 6. Sans préjudice des sanctions pénales contenues dans l'arrêté royal du 31 mai 1933, au sujet des déclarations à faire en ce qui concerne les subventions, indemnités ou allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat, modifié par la loi du 7 juin 1994, la subvention sera refusée aux demandeurs qui auront introduit une déclaration, qui, après vérification, est reconnue fautive en tout ou en partie.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 12 août 2002.

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Annexe à l'arrêté ministériel du 9 août 2002

Arrêté ministériel du 9 août 2002 portant exécution de l'arrêté royal du 9 août 2002 considérant comme une calamité agricole les dégâts causés à certaines cultures par les pluies abondantes des mois d'octobre et de novembre 2000 sur le territoire de plusieurs communes, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages :

Le soussigné (nom en caractères d'imprimerie et prénoms)

domicilié rue, n°

code postal, commune, n° de producteur

n° de compte chèque ou bancaire

demande l'intervention du Fonds des calamités en vue de bénéficier de l'indemnisation prévue par l'arrêté royal précité (1).

Il déclare sur l'honneur,

1° que les superficies suivantes ont été déclarées lors de la déclaration de superficie de 2000 ou, le cas échéant (s'il n'a pas introduit de déclaration de superficies en 2000), au recensement agricole du 15 mai 2000 :

- superficie de l'exploitation (superficie agricole totale utile) : ...ha ...a;

- superficie totale des pommes de terre : ...ha ...a;

- superficie totale de plants de pommes de terre : ...ha ...a;

- superficie totale des betteraves sucrières : ...ha ...a;

- superficie totale des betteraves fourragères : ...ha ...a;

- superficie totale des carottes : ...ha ...a;

- superficie totale de maïs : ...ha ...a;

en dat hij de controle ervan bij de bevoegde gewestelijke diensten, respectievelijk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek aanvaardt.

2° dat de tengevolge de overvloedige regenval van oktober en november 2000 getroffen teelten waarvoor hij een schadeloosstelling aanvraagt, gelegen op het grondgebied van de in het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 opgenomen gemeenten de volgende oppervlakten hadden :

- aardappelen :	....ha ....a;
- aardappelpootgoed :	....ha ....a;
- suikerbieten :	....ha ....a;
- voederbieten :	....ha ....a;
- wortelen :	....ha ....a;
- maïs :	....ha ....a.

3° dat hij, in het kader van de steunregeling akkerbouwgewassen (oppervlakteaangifte)EUR/ ...BEF (2) voor het oogstjaar 2000 heeft ontvangen als premie voor de maïssteelt.

Hij voegt de volgende bewijsstukken bij :

- het te gelegener tijd opgemaakt proces-verbaal tot vaststelling van schade aan teelten;

- een kopie van zijn eventuele oppervlakteaangifte van 2000, met de fotoplannen of de kaarten 1/10.000 om de percelen te kunnen localiseren;

- als er geen oppervlakteaangifte voor het oogstjaar 2000 is ingediend, een kopie van de landbouwtelling van 15 mei 2000 met de kaarten 1/10.000 om de percelen te kunnen localiseren.

Datum :

Handtekening,

Nota

(1) De aanvragen moeten ingediend worden per aangetekend schrijven bij de gouverneur van de betrokken provincie vóór het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 in het *Belgisch Staatsblad*, met de poststempel als kracht van bewijs;

(2) Schrappen wat niet past.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 12 augustus 2002 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 9 augustus 2002 waarbij de schade veroorzaakt aan bepaalde teelten door de overvloedige regenval van oktober en november 2000 op het grondgebied van verscheidene gemeenten als een landbouwrampt wordt beschouwd, waarbij de geografische omvang van deze ramp afgebakend wordt en waarbij de schadeloosstelling van de schade wordt vastgesteld.

De Minister, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken,
en belast met Landbouw,

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

et qu'il en accepte le contrôle respectivement auprès des services régionaux compétents et auprès de l'Institut National de Statistique.

2° que les superficies des cultures sinistrées, situées dans le territoire des communes reprises à l'arrêté royal du 9 août 2002 suite aux pluies abondantes d'octobre et novembre 2000 étaient les suivantes :

- pommes de terre :	....ha ....a;
- plants de pommes de terre :	....ha ....a;
- betteraves sucrières :	....ha ....a;
- betteraves fourragères :	....ha ....a;
- carottes :	....ha ....a;
- maïs :	....ha ....a.

3° qu'il a reçu, dans le cadre des primes à certaines cultures arables (déclaration de superficie),..... EUR / BEF (2) comme prime pour le maïs pour l'année de récolte 2000.

Il joint les pièces justificatives suivantes :

- le procès-verbal de constat de dégâts aux cultures établi en temps utile;

- une copie de la déclaration de superficies éventuelle de 2000, accompagnée des photoplans ou cartes au 1/10.000, permettant la localisation des parcelles;

- s'il n'a pas introduit de déclaration de superficies en 2000, une copie du recensement du 15 mai 2000, accompagné des cartes au 1/10.000 permettant la localisation des parcelles.

Date :

Signature,

Note

(1) Les demandes doivent être introduites par lettre recommandée auprès du gouverneur de la province concernée avant l'expiration du troisième mois suivant celui où l'arrêté royal du 9 août 2002 a été publié au *Moniteur belge*, le cachet de la poste faisant foi;

(2) Biffer la mention inutile.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 12 août 2002 portant exécution de l'arrêté royal du 9 août 2002 considérant comme une calamité agricole les dégâts causés à certaines cultures par les pluies abondantes des mois d'octobre et de novembre 2000 sur le territoire de plusieurs communes, délimitant l'étendue géographique de cette calamité et déterminant l'indemnisation des dommages.

Le Ministre, adjoint au Ministre des Affaires étrangères,
et chargé de l'Agriculture,

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2002 — 3435

[2002/03433]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid van de Grondwet;

Overwegende dat bij Ons besluit van 17 juni 2002, de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën werd aangeduid, de bevoegdheden dienen verdeeld te worden tussen hem en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën;

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2002 — 3435

[2002/03433]

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2 de la Constitution;

Considérant que, par Notre arrêté du 17 juin 2002, a été désigné le Président du Comité de direction du SPF Finances, qu'il convient de répartir les attributions entre celui-ci et le Secrétaire général du Ministère des Finances;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot de inwerkingtreding, voor wat betreft de FOD Financiën, van artikel 9 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, oefent de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën de bevoegdheden en de functies uit die hem zijn toegekend door het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, door de besluiten die het aanvullen en door de statutaire bepalingen die eigen zijn aan het Ministerie van Financiën.

Art. 2. De Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën oefent alle andere bevoegdheden en functies uit die door een door Ons genomen besluit toegekend zijn aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Jusqu'à l'entrée en vigueur, en ce qui concerne le SPF Finances, de l'article 9 de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, le Secrétaire général du Ministère des Finances exerce les compétences et fonctions qui lui sont attribuées par l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, les arrêtés qui le complètent et les dispositions statutaires particulières au Ministère des Finances.

Art. 2. Le Président du Comité de direction du SPF Finances exerce toutes les autres compétences et fonctions attribuées par un arrêté pris par Nous au Secrétaire général du Ministère des Finances.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

N. 2002 — 3436

[2002/03434]

25 SEPTEMBER 2002. — Ministerieel besluit houdende delegatie van bevoegdheden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën,

Besluit :

Artikel 1. De delegaties toegekend aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën worden overgedragen aan de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën, met uitzondering van deze betreffende de reglementaire bepalingen bedoeld in artikel 1 van van het koninklijk besluit van 20 september 2002 houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 september 2002.

D. REYNDERS

F. 2002 — 3436

[2002/03434]

25 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté ministériel relatif aux délégations de compétences au Président du Comité de direction du SPF Finances

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, notamment l'article 59;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances,

Arrête :

Article 1^{er}. Les délégations octroyées au Secrétaire général du Ministère des Finances sont transférées au président du Comité de direction du SPF Finances, à l'exception de celles relatives aux dispositions réglementaires visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 septembre 2002.

D. REYNDERS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 3437

[2002/22617]

5 JULI 2002. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de subsidies toegekend aan sommige associaties voor palliatieve zorgen voor het jaar 2002

De Minister van Volksgezondheid,

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 9bis, ingevoegd bij de wet van 30 december 1988 en gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, en 68, eerste lid;

Gelet op de wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 waarbij sommige bepalingen van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, toepasselijk worden verklaard op de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgingsinstellingen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de normen waaraan een samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg moet voldoen om te worden erkend, gewijzigd door de koninklijke besluit van 16 december 1997 en 19 april 1999 en 4 oktober 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 houdende vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgingsinstellingen en -diensten en houdende regeling van de toekenningsprocedure, gewijzigd door koninklijke besluiten van 19 april 1999 en 4 oktober 2001;

Gelet op de erkenningsbeslissingen medegedeeld door de bevoegde regionale of communautaire autoriteiten;

Gelet op het advies van de Inspectie van financiën gegeven op 21 juni 2002,

Besluiten :

Artikel 1. Er wordt aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging, opgenomen in de tabel in bijlage, het bij hun benaming vermelde bedrag toegekend als subsidie voor het jaar 2002.

Art. 2. De betaling van het bedrag waarvan sprake in artikel 1 is afhankelijk van het overmaken, door de begunstigde :

- een kopie van het aanwervingscontract van gesubsidieerd personeel;

- een bewijs waaruit blijkt dat het totale bedrag van de subsidies toegekend door de diverse machten of tussenkomende instellingen niet meer bedraagt dan 100 % van de totale lasten gedekt door deze subsidies.

Brussel, 5 juli 2002.

Mevr. M. AELVOET
F. VANDENBROUCKE

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 3437

[2002/22617]

5 JUILLET 2002. — Arrêté ministériel portant fixation du subside alloué à certaines associations en matière de soins palliatifs pour l'année 2002

Le Ministre de la Santé publique,

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment les articles 9bis, inséré par la loi du 30 décembre 1988 et modifié par la loi du 21 décembre 1994, et 68, alinéa 1^{er};

Vu la loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 rendant certaines dispositions de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, applicables aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant les normes auxquelles une association en matière de soins palliatifs doit répondre pour être agréée, modifié par les arrêtés royaux des 16 décembre 1997 et 19 avril 1999 et 4 octobre 2001;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités d'octroi, modifié par les arrêtés royaux du 19 avril 1999 et 4 octobre 2001;

Vu les décisions d'agrément communiquées par les autorités régionales ou communautaires compétentes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné en date du 21 juin 2002,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Il est alloué aux associations en matières de soins palliatifs reprises au tableau annexé le montant mentionné en regard de leur dénomination, à titre de subside pour l'année 2002.

Art. 2. Le paiement des montants dont question à l'article 1^{er} est subordonné à la production par les bénéficiaires :

- d'une copie du contrat d'engagement du personnel subventionné;

- d'un justificatif laissant apparaître que le montant total des subsides octroyés par les divers pouvoirs ou institutions intervenants n'excède pas 100 % de la charge totale couverte par ces subsides.

Bruxelles, le 5 juillet 2002.

Mme M. AELVOET
F. VANDENBROUCKE

Bijlage bij ministerieel besluit houdende vaststelling van de subsidies toegekend aan sommige associaties voor palliatieve zorgen voor het jaar 2002

Annexe à l'arrêté ministériel portant fixation du subside alloué à certaines associations en matière de soins palliatifs pour l'année 2002

Benaming van de associatie — Dénomination de l'association	Financiële rekening — Compte financier	Toegekende subsidie coördinateur 2002 — Subside coordinateur 2002 alloué	Toegekende subsidie klinisch psycholoog 2002 — Subside psychologue clinicien 2002 alloué	Toegekende subsidie 2002 — Subside 2002 alloué
Plate-forme de Concertation en Soins palliatifs du Brabant wallon a.s.b.l.	270-0515173-59	43.020,65	21.492,37	64.513,02
Association Régionale en Soins palliatifs de Mons-Borinage-La Louvière-Soignies a.s.b.l.	370-1027695-67	66.878,17	21.492,37	88.370,54
Plate-forme de Concertation en Soins palliatifs du Hainaut oriental a.s.b.l.	198-0315272-35	52.696,01	21.492,37	74.188,38
Association Régionale de Concertation sur les Soins palliatifs du Hainaut occidental	068-2149038-30	36.834,91	21.492,37	58.327,28
Plate-forme de Soins palliatifs de l'Est francophone a.s.b.l.	001-2870674-35	24.798,30	21.492,37	46.290,67
Plate-forme de Soins palliatifs en Province de Liège a.s.b.l.	000_1268371-96	91.181,14	21.492,37	112.673,51
Plate-forme de Concertation des Soins palliatifs de la Province de Luxembourg	068-2184319-03	36.663,45	21.492,37	58.155,82
Association des Soins palliatifs de la Province de Namur a.s.b.l.	068-2166757-95	54.484,82	21.492,37	75.977,19
Palliative Hulpverlening Antwerpen v.z.w.	409-9586352-80	81.429,16	21.492,37	102.921,53
Palliative netwerk Arrondissement Mechelen v.z.w.	001-2764229-96	37.447,19	21.492,37	58.939,56
Palliatief Netwerk Arrondissement Turnhout v.z.w.	789-5864031-11	49.822,21	21.492,37	71.314,58
Netwerk Palliatieve Zorg Noorderkempen v.z.w.	733-1262701-82	32.419,04	21.492,37	53.911,41
Netwerk Palliatieve Zorg Brussel-Halle-Vilvoorde	979-9458512-47	68.455,31	21.492,37	89.947,68
Palliatief Netwerk Arrondissement Leuven v.z.w.	736-4012700-68	56.005,25	21.492,37	77.497,62
Palliatief netwerk Zuid-West-Vlaanderen v.z.w.	776-5921784-31	37.209,25	21.492,37	58.701,62
Palliatieve Zorg Noord West-Vlaanderen Netwerk v.z.w.	475-2129009-69	32.270,56	21.492,37	53.762,93
Palliatieve Zorgen Westhoek-Oostende v.z.w.	775-5966446-94	37.971,24	21.492,37	59.463,61
v.z.w. De Mantel Palliatief Netwerk	775-5880721-20	30.652,84	21.492,37	52.145,21
v.z.w. Netwerk Palliatieve Zorg Gent-Eeklo	290-0539654-64	68.781,24	21.492,37	90.273,61
v.z.w. Netwerk Palliatieve Zorgen Aalst	001-3022649-11	44.953,30	21.492,37	66.445,67
Netwerk Palliatieve Zorgen Waasland v.z.w.	088-2173580-96	27.418,88	21.492,37	48.911,25
v.z.w. « Het Leven Helpen » Netwerk Palliatieve Zorg Zuid-Oost-Vlaanderen	390-0787283-86	25.502,97	21.492,37	46.995,34
v.z.w. Netwerk Palliatieve Zorg Limburg	001-2593658-51	97.131,87	21.492,37	118.624,24
Palliativpflegeverband der Deutschsprachigen Gemeinschaft v.o.e.	731-1068701-27	36.663,45	21.492,37	58.155,82
Association pluraliste de Soins palliatifs de la Région de Bruxelles-Capitale — Pluralistische Vereniging voor Palliatieve Zorgen Brussels Hoofdstedelijk Gewest	210-0447007-83	117.861,38	64.477,11	182.338,49

Gezien om als bijlage te worden toegevoegd aan het ministerieel besluit van 5 juli 2002.

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken,

F. VANDENBROUCKE

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 5 juillet 2002.

La Ministre de la Santé publique,

Mme M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales,

F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 3438 (2002 — 1866)

[C — 2002/22709]

25 APRIL 2002. — Koninklijk besluit betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 30 mei 2002 :

In artikel 56, § 2, eerste lid, worden de woorden « 3.920,22 EUR » vervangen door de woorden « 3.718,40 EUR »;

In artikel 84 worden de woorden « (B1+B2) x [(JR-Ref)/JR] » vervangen door de woorden « (B1+B2) x 0,20 x [(JR-Ref)/JR] ».

F. 2002 — 3438 (2002 — 1866)

[C — 2002/22709]

25 AVRIL 2002. — Arrêté royal relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux. — Erratum

Moniteur belge du 30 mai 2002 :

A l'article 56, § 2, alinéa 1^{er}, les mots « 3.920,22 EUR » sont remplacés par les mots « 3.718,40 EUR »;

A l'article 84, les mots « (B1+B2) x [(JR-Ref)/JR] » sont remplacés par les mots « (B1+B2) x 0,20 x [(JR-Ref)/JR] ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2002 — 3439

[C — 2002/02211]

2 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 14 van de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector inzonderheid op de artikelen 13 en 14;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 mei 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

— « wet » : de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector;

— « halftijdse vervroegde uittreding » : de halftijdse arbeidsregeling bedoeld in de artikelen 3 tot 5 van de wet;

— « vrijwillige vierdagenweek » : de verminderde prestaties zoals gedefinieerd in de artikelen 7 tot 9 van de wet.

Art. 2. Het stelsel van de vrijwillige vierdagenweek, vermeld in de hoofdstukken II en III van titel III van de wet, wordt toepasselijk gemaakt op de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn van Maarkedal en Beyne-Heusay.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Punat, 2 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2002 — 3439

[C — 2002/02211]

2 AOUT 2002. — Arrêté royal portant exécution de l'article 14 de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public, notamment les articles 13 et 14;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 mai 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

— « loi » : la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public;

— « départ anticipé à mi-temps » : le régime de travail à mi-temps visé aux articles 3 à 5 de la loi;

— « semaine volontaire de quatre jours » : les prestations réduites telles qu'elles sont définies par les articles 7 à 9 de la loi.

Art. 2. Le régime de la semaine volontaire de quatre jours, prévu aux chapitres II et III du titre III de la loi, est rendu applicable aux Centres publics d'aide sociale de Maarkedal et de Beyne-Heusay.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Punat, le 2 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 3440

[C — 2002/12193]

29 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, inzake de eindejaarspremie (met uitzondering van bloemeteelt en parken en tuinen) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2000, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, inzake de eindejaarspremie (met uitzondering van bloemeteelt en parken en tuinen).

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 2000

Eindejaarspremie (met uitzondering van bloemeteelt en parken en tuinen) (Overeenkomst geregistreerd op 14 november 2000 onder het nummer 55844/CO/145)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, met uitsluiting van de ondernemingen waarvan de hoofdactiviteit de bloemeteelt betreft of bestaat in het aanleggen en onderhouden van parken en tuinen, en op de door hen tewerkgestelde werklieden en werksters met uitzondering van de werknemers bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 2. Aan de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters wordt, ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf, een eindejaarspremie toegekend voor zover zij gedurende het referentiejaar prestaties in de sector hebben geleverd.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 3440

[C — 2002/12193]

29 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la prime de fin d'année (à l'exception de l'entreprise de floriculture, des parcs et jardins) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 octobre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la prime de fin d'année (à l'exception de l'entreprise de floriculture, des parcs et jardins).

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 9 octobre 2000

Prime de fin d'année (à l'exception de l'entreprise de floriculture, des parcs et jardins) (Convention enregistrée le 14 novembre 2000 sous le numéro 55844/CO/145)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant au champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, à l'exception des entreprises dont l'activité principale concerne la floriculture ou consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins, et aux ouvriers et ouvrières qu'ils occupent, sauf les travailleurs visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des ouvriers.

Art. 2. Une prime de fin d'année est octroyée aux ouvriers et ouvrières, visés à l'article 1^{er}, à la charge du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles, pour autant qu'ils aient fourni des prestations dans le secteur pendant l'année de référence.

Art. 3. De eindejaarspremie wordt berekend op het brutoloon dat de betrokken werkmán of werkster verdiend heeft in het refertejaar.

De eindejaarspremie bedraagt :

8,33 pct. van het brutoloon voor de boomkwekerij;

7,55 pct. van het brutoloon voor de groententeelt;

7,55 pct. van het brutoloon voor de fruitteelt.

Art. 4. Met "refertejaar" wordt de periode bedoeld lopende van 1 juli van het vorig jaar tot en met 30 juni van het jaar waarin de premie wordt uitbetaald.

Het eerste refertejaar is ten uitzonderlijken titel, en dit omwille van de toe te passen techniek van financiering, de periode lopende van 1 januari 2000 tot en met 30 juni 2000.

Art. 5. De eindejaarspremie wordt voor de eerste keer uitbetaald door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf in 2000.

De eindejaarspremie wordt aan de rechthebbenden uitbetaald in de maand december volgend op het refertejaar waarop de premie berekend wordt.

Art. 6. Aan de volgende personen wordt eveneens een eindejaarspremie uitbetaald volgens de modaliteiten bedoeld onder artikel 3 :

— de werklíeden en werksters die in de loop van het refertejaar met brugpensioen gegaan zijn of die in het refertejaar gepensioneerd zijn;

— de rechtverkrijgenden van werklíeden en werksters die in de loop van het refertejaar overleden zijn;

— de werklíeden en werksters van wie de arbeidsovereenkomst in de loop van het refertejaar door de werkgever werd beëindigd met een opzeggingstermijn of met een verbreking van de arbeidsovereenkomst en uitbetaling van een verbrekingsvergoeding of van wie de arbeidsovereenkomst in onderling akkoord werd beëindigd;

— de werklíeden en werksters verbonden met een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde duur of voor een bepaald werk die een einde neemt in de loop van de referteperiode.

Art. 7. Hebben geen recht op de eindejaarspremie, de werklíeden en werksters :

— die in de loop van de referteperiode zelf ontslag nemen;

— die in de loop van de referteperiode worden ontslagen omwille van een dringende reden.

Wat de eindejaarspremie betreft die betaald wordt in december 2000, hebben ook de werknemers die zelf ontslag genomen hebben eveneens ten uitzonderlijken titel recht op een eindejaarspremie.

Art. 8. De raad van beheer van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf regelt de praktische toepassingsmodaliteiten in verband met onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 9. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan eventuele meer gunstige regelingen die inzake de toekenning van een eindejaarspremie in de in het toepassingsgebied bedoelde tuinbouwondernemingen van toepassing zijn. Deze ondernemingsregelingen blijven behouden voor het gedeelte dat de in artikel 3 bedoelde sectorale premie overschrijdt.

Art. 10. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2000. Zij geldt voor een onbepaalde duur. Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden die per aangetekend schrijven wordt verstuurd aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 11. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999 met betrekking tot de eindejaarspremie.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 3. La prime de fin d'année est calculée sur le salaire brut que l'ouvrier ou ouvrière concerné(e) a gagné pendant l'année de référence.

La prime de fin d'année s'élève à :

8,33 p.c. du salaire brut pour les pépinières;

7,55 p.c. du salaire brut pour la culture maraichère;

7,55 p.c. du salaire brut pour la fructiculture.

Art. 4. Par "année de référence", on entend la période du 1^{er} juillet de l'année précédente jusqu'au 30 juin inclus de l'année dans laquelle la prime est payée.

La première année de référence est, à titre exceptionnel, la période du 1^{er} janvier 2000 jusqu'au 30 juin 2000 inclus et cela à cause de la technique de financement à appliquer.

Art. 5. La prime de fin d'année sera payée pour la première fois en 2000 par le Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles.

La prime de fin d'année est payée aux ayants droit au mois de décembre suivant l'année de référence qui sert de base pour le calcul de la prime.

Art. 6. Une prime de fin d'année est également payée aux personnes suivantes selon les modalités visées à l'article 3 :

— les ouvriers ou ouvrières qui prennent leur prépension dans le courant de l'année de référence ou qui sont pensionnés dans l'année de référence;

— les ayants droit d'ouvriers ou ouvrières qui sont décédés dans le courant de l'année de référence;

— les ouvriers ou ouvrières dont le contrat de travail a été résilié au courant de l'année de référence par l'employeur avec un délai de préavis ou par une rupture du contrat de travail avec paiement d'une indemnité de rupture ou dont le contrat de travail a été résilié d'un commun accord;

— les ouvriers ou ouvrières ayant un contrat de travail à durée déterminée ou pour un certain travail qui prend fin dans le courant de la période de référence.

Art. 7. N'ont pas droit à la prime de fin d'année, les ouvriers ou ouvrières :

— qui donnent leur démission dans le courant de la période de référence;

— qui sont licenciés dans le courant de la période de référence, pour motif grave.

En ce qui concerne la prime de fin d'année qui est payée en décembre 2000, les travailleurs qui ont donné leur démission ont également droit à une prime de fin d'année, à titre exceptionnel.

Art. 8. Le conseil de gestion du Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles fixe les modalités d'application pratiques relatives à la présente convention collective de travail.

Art. 9. La présente convention ne porte pas préjudice à des régimes éventuels plus favorables qui sont d'application en matière de l'octroi d'une prime de fin d'année dans les entreprises horticoles visées au champ d'application. Ces régimes d'entreprise restent d'application pour la partie excédant la prime sectorielle visée à l'article 3.

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} janvier 2000. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Art. 11. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 30 avril 1999 relative à la prime de fin d'année.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3441

[C — 2002/12564]

23 APRIL 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de inrichting en de financiering van de vakopleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 oktober 1991, inzonderheid op artikel 6, c);

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de inrichting en de financiering van de vakopleiding.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 3 oktober 1991, *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 1991.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001

Inrichting en financiering van de vakopleiding
(Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001
onder het nummer 58415/CO/145)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf ressorteren en op hun werkgevers, met uitzondering van de ondernemingen die zich bezighouden met het aanleggen en onderhouden van parken en tuinen.

HOOFDSTUK II. — Organisatie en financiering van de vakopleiding

Art. 2. In toepassing van artikel 6, c), van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 oktober 1991 kunnen de sociale partners vertegenwoordigd in het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" cursussen sociaal-economische en professionele vorming en vorming inzake veiligheid en gezondheid op het werk ten bate van de in artikel 1 bedoelde werknemers inrichten. De organisatiekosten van bedoelde cursussen worden aan de inrichter terugbetaald door het fonds, volgens de modaliteiten bepaald door zijn raad van bestuur.

F. 2002 — 3441

[C — 2002/12564]

23 AVRIL 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 7 juin 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 octobre 1991, notamment l'article 6, c);

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'organisation et au financement de la formation professionnelle.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 3 octobre 1991, *Moniteur belge* du 29 octobre 1991.

—————
Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 8 mai 2001

Organisation et financement de la formation professionnelle
(Convention enregistrée le 9 août 2001
sous le numéro 58415/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs occupés aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et à leur employeurs, à l'exclusion des entreprises s'occupant de l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

CHAPITRE II.

Organisation et financement de la formation professionnelle

Art. 2. En application de l'article 6, c), de la convention collective de travail du 7 juin 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 3 octobre 1991, les partenaires sociaux représentés au "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" peuvent organiser des cours de formation socio-économique et professionnelle et de formation en matière de sécurité et hygiène destinés aux ouvriers visés à l'article 1^{er}. Les frais d'organisation des cours visés sont remboursés à l'organisateur par le fonds selon les modalités déterminées par son conseil d'administration.

HOOFDSTUK III. — *Deelname aan de cursussen*

Art. 3. De werklieden hebben recht de in artikel 2 bedoelde cursussen bij te wonen met betaling ten laste van hun werkgever van hun normaal loon en de opgelopen verplaatsingskosten en eventueel andere kosten. Het loon wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1974).

HOOFDSTUK IV

Terugbetaling van de door de werkgevers opgelopen kosten

Art. 4. In toepassing van artikel 6, e), van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juni 1991 betaalt het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" aan de werkgevers de krachtens artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst gemaakte kosten terug op voorlegging van de nodige bewijsstukken. De raad van bestuur van het fonds stelt de praktische modaliteiten vast met betrekking tot de uitvoering van dit artikel.

HOOFDSTUK V. — *Financiering - Financiële middelen*

Art. 5. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om de inspanningen inzake vakopleiding te intensifiëren.

Zij engageren zich ertoe om elk op hun niveau hun verantwoordelijkheid op te nemen en de werkgevers en de werknemers aan te sporen om in een ruimere mate gebruik te maken van de mogelijkheden geboden door deze collectieve arbeidsovereenkomst.

In de periode 2001-2002 zullen de werkingsmiddelen die voor vormingsinitiatieven kunnen aangewend worden, verhoogd worden met 0,20 pct. en dit via affectering van een deel van de reserves voor dit doel. De ondertekenende partijen zullen de thans geldende werkgeversbijdrage van 0,20 pct. behouden voor de duur van de collectieve arbeidsovereenkomst 2001-2002. Vanaf 1 januari 2003 zal de bijdrage voor vakopleiding verhoogd worden met 0,20 pct. en op 0,40 pct. gebracht worden.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen*

Art. 6. Al de betwistingen betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 mei 2001 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1997 tot inrichting en financiering van de vakopleiding, geregistreerd op 16 september 1997 onder het nummer 44965/CO/145.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeg van ten minste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 april 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE III. — *Participation aux cours*

Art. 3. Les ouvriers ont le droit d'assister aux cours visés à l'article 2 moyennant paiement à charge de leur employeur de leur salaire normal et des frais de déplacement encourus et éventuellement d'autres frais. Le salaire est calculé conformément aux dispositions du chapitre II de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés (*Moniteur belge* du 31 janvier 1974).

CHAPITRE IV. — *Remboursement des frais encourus par les employeurs*

Art. 4. En application de l'article 6, e), de la convention collective de travail du 7 juin 1991 précitée, le "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" rembourse aux employeurs les frais engagés en vertu de l'article 3 de la présente convention collective de travail sur présentation des pièces justificatives nécessaires. Le conseil d'administration du fonds détermine les modalités pratiques en ce qui concerne l'exécution du présent article.

CHAPITRE V. — *Financement - Moyens financiers*

Art. 5. Les parties signataires s'engagent à intensifier les efforts en matière de formation professionnelle.

Elles s'engagent à prendre leurs responsabilités, chacune à son niveau, et d'inciter les employeurs et les travailleurs à faire plus largement appel aux possibilités offertes par la présente convention collective de travail.

Pendant la période 2001-2002, les moyens de fonctionnement pouvant être utilisés pour des initiatives de formation seront augmentés de 0,20 p.c. par l'affectation à ces fins d'une partie des réserves. Les parties signataires maintiendront la cotisation patronale de 0,20 p.c. actuellement en vigueur pour la durée de la convention collective de travail 2001-2002. A partir du 1^{er} janvier 2003, la cotisation pour formation professionnelle sera augmentée de 0,20 p.c. à 0,40 p.c.

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales*

Art. 6. Toutes les contestations relatives à l'application de la présente convention collective de travail peuvent être soumises à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} mai 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 7 mai 1997 relative à l'organisation et au financement de formation professionnelle, enregistrée le 16 septembre 1997 sous le numéro 44965/CO/145.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis d'au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 avril 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3442

[C - 2002/12619]

25 APRIL 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december en 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de toekennings- en betalingsmodaliteiten van de eindejaarspremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december en 18 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, betreffende de toekennings- en betalingsmodaliteiten van de eindejaarspremie.

F. 2002 — 3442

[C - 2002/12619]

25 AVRIL 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail des 6 décembre et 18 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant les modalités d'octroi et de paiement de la prime de fin d'année (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail des 6 décembre et 18 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, concernant les modalités d'octroi et de paiement de la prime de fin d'année.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw

Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 december en 18 december 2000

Toekennings- en betalingsmodaliteiten van de eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd op 16 januari 2001 onder het nummer 56202/CO/111)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gevestigd in de provincie Oost-Vlaanderen, behoudens het Land van Waas.

Zij is niet van toepassing op de ondernemingen die bruggen en metalen gebinten monteren en evenmin op Alcatel-Bell Telephone N.V., Philips N.V., Bekaert N.V., Volvo Cars Gent N.V. en Volvo Europa Truck N.V.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten inzake eindejaarspremie*

Art. 2. § 1. Rechthebbenden

a. Voltijdse tewerkstelling (vijfdagenweek)

Om recht te hebben op de uitkering van een eindejaarspremie, moet de arbeider 60 werkdagen effectief gepresteerd hebben gedurende de referentieperiode, met uitzondering voor de gevallen voorzien in artikel 2, § 6, c en d.

b. Voltijdse tewerkstelling andere dan de vijfdagenweek

Om recht te hebben op de uitkering van een eindejaarspremie, moet de arbeider, met uitzondering voor de gevallen voorzien in artikel 2, § 6, c en d, tijdens de referentieperiode een aantal arbeidsdagen effectief presteren, gelijk aan het resultaat van de volgende bewerking :

$$\frac{60 \times \text{aantal arbeidsdagen}}{[5]} \text{ / week}$$

Voorbeeld : arbeider werkt voltijds in een weekendploeg op zaterdag en zondag. Hij moet een aantal arbeidsdagen bewijzen op basis van de volgende formule :

$$\frac{60 \times 2 = 24 \text{ arbeidsdagen}}{[5]}$$

c. Deeltijdse tewerkstelling (met vast of variabel uurrooster)

Om recht te hebben op de uitkering van een eindejaarspremie moet de arbeider tijdens de referentieperiode een aantal arbeidsuren presteren, gelijk aan een pro rata van het aantal arbeidsuren te presteren door een voltijder gedurende 60 werkdagen en dit verhoudingsgewijze naar zijn deeltijdse tewerkstelling.

Voorbeeld : arbeider werkt 20 uur per week. Een voltijder werkt 38 uur per week. Een voltijder werkt op 60 dagen 456 uren. De deeltijdse arbeider moet een aantal arbeidsuren bewijzen op basis van de volgende formule :

$$\frac{20 \times 456 = 240 \text{ uur}}{[38]}$$

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique

Convention collective de travail des 6 décembre et 18 décembre 2000

Modalités d'octroi et de paiement de la prime de fin d'année (Convention enregistrée le 16 janvier 2001 sous le numéro 56202/CO/111)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, établis dans la province de Flandre orientale, sauf le Pays de Waes.

Elle ne s'applique ni aux entreprises de montage de ponts et charpentes métalliques ni à Alcatel-Bell Telephone S.A., Philips S.A., Bekaert S.A., Volvo Cars Gent S.A. et Volvo Europa Truck S.A.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'application en matière de prime de fin d'année*

Art. 2. § 1^{er}. Ayants droit

a. Emploi à temps plein (semaine de cinq jours)

Afin d'avoir droit à l'allocation d'une prime de fin d'année, il faut que l'ouvrier ait presté effectivement 60 jours de travail pendant la période de référence, à l'exception des cas prévus à l'article 2, § 6, c et d.

b. Emploi à temps plein autre que la semaine de cinq jours

Afin d'avoir droit à l'allocation d'une prime de fin d'année, l'ouvrier, à l'exception des cas prévus à l'article 2, § 6, c et d, doit prester effectivement un certain nombre de jours de travail égal au résultat de l'opération suivante :

$$\frac{60 \times \text{nombre de jours de travail/semaine}}{[5]}$$

Exemple : l'ouvrier travaille à temps plein dans une équipe de week-end le samedi et le dimanche. Il est tenu de prouver un certain nombre de jours de travail sur la base de la formule suivante :

$$\frac{60 \times 2 = 24 \text{ jours de travail}}{[5]}$$

c. Emploi à temps partiel (à horaire fixe ou variable)

Afin d'avoir droit à l'allocation d'une prime de fin d'année, l'ouvrier est tenu de prester pendant la période de référence un certain nombre d'heures de travail, égal à un prorata du nombre d'heures de travail à prester par un temps plein pendant 60 jours de travail et cela proportionnellement à son emploi à temps partiel.

Exemple : un ouvrier travaille 20 heures par semaine. Un temps plein travaille 38 heures par semaine. Un temps plein travaille 456 heures sur 60 jours. Un ouvrier à temps partiel doit prouver un certain nombre d'heures de travail sur la base de la formule suivante :

$$\frac{20 \times 456 = 240 \text{ heures}}{[38]}$$

d. Effectieve prestaties over twee referteperiodes

De arbeider van wie de arbeidsovereenkomst bij eenzelfde werkgever aangevangen en beëindigd is tijdens de periode van 1 september van de voorgaande referteperiode tot 28 februari van de lopende referteperiode, en die tijdens deze periode aansluitend over deze twee referteperiodes heen een voldoende aantal effectieve arbeidsdagen gerealiseerd heeft om als rechthebbende te worden beschouwd op grond van de bepalingen van artikel 2, § 1, van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst, heeft eveneens recht op een pro rata eindejaarspremie berekend volgens de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de toepassing van dit artikel moet de beëindiging van de arbeidsovereenkomst het gevolg zijn van :

- beëindiging op initiatief van de werkgever (behalve dringende redenen);
- einde arbeidsovereenkomst bepaalde duur;
- einde arbeidsovereenkomst bepaald werk.

e. Berekening van de effectieve arbeidsdagen

Voor de berekening van de effectieve arbeidsdagen in het kader van artikel 2, § 1, a, b, c en d van de huidige overeenkomst, worden de dagen arbeidsduurvermindering die toegekend worden op basis van een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op het niveau van het paritair comité of het bedrijf en de dagen afwezigheid ingevolge recuperatie van overuren, gelijkgesteld met effectieve arbeidsdagen.

§ 2. Principe

In toepassing van onderstaande voorwaarden en modaliteiten hebben de arbeiders recht op een eindejaarspremie waarvan het aantal uren berekend wordt volgens de hiernaststaande formule :

$$\frac{\text{Wekelijkse arbeidsduur x 52 weken}}{[12 maanden]}$$

Onder wekelijkse arbeidsduur wordt verstaan de effectieve wekelijkse arbeidsduur gepresteerd door de rechthebbenden bepaald in artikel 2, § 1, tenzij er in de onderneming onbetaalde arbeidsduurverminderingdagen worden toegekend. In dit geval wordt onder arbeidsduur verstaan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur op jaarbasis.

Voor de arbeiders tewerkgesteld in een variabel uurrooster is de wekelijkse arbeidsduur de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur gerealiseerd in een arbeidscyclus.

Arbeiders die in de loop van het refertejaar hun arbeidsregime wijzigen, voorbeeld van voltijds naar deeltijds, ontvangen een eindejaarspremie in functie van de gepresteerde arbeidsregimes tijdens de referteperiode.

§ 3. Berekeningsbasis

Het bij vorig lid toegekend aantal uren wordt vergoed aan het individueel basisuurloon van de arbeiders, verhoogd met de eventuele individuele of collectieve productiepremie.

§ 4. Datum waarop het loon in aanmerking wordt genomen – referteperiode

a. Datum waarop het loon in aanmerking wordt genomen

1. Zo een arbeider ingeschreven is in het personeelsregister op datum van de uitbetaling van de premie : loon op 30 november van het refertejaar.

2. Bij beëindiging van de arbeidsovereenkomst op initiatief van de werkgever of de werknemer : het loon van de 1^e van de maand tijdens dewelke de betrokkene uit dienst gaat.

b. De referteperiode

Deze loopt van 1 december van het voorgaande jaar tot en met 30 november van het jaar waarop de premie betrekking heeft.

§ 5. Uitbetaling van de premie

Uitbetalingsdatum van de premie :

a. Bij een volledige jaarprestatie of in geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst in de loop van het jaar : de premie zal uitbetaald worden ten laatste de laatste werkdag vóór 25 december van het jaar waarop de premie betrekking heeft.

b. Bij beëindiging van de arbeidsovereenkomst op initiatief van de werkgever of de werknemer : samen met de laatste loonafrekening van de arbeider.

§ 6. Pro rata uitbetalingen

a. Onverminderd de in § 1 voorziene effectieve prestaties, wordt voor de berekening van het aantal maanden pro rata :

- de indiensttreding vanaf de 1^e van de maand tot en met de 15^e van de maand als een volledige maand prestatie aangezien;
- de uitdiensttreding vanaf de 16^e van de maand tot en met het einde van de maand als een volledige maand prestatie aangezien.

d. Prestations effectives sur deux périodes de référence

L'ouvrier dont le contrat de travail a pris cours chez le même employeur et est terminé au cours de la période du 1^{er} septembre de la période de référence précédente jusqu'au 28 février de la période de référence en cours, et qui, pendant cette période, a réalisé de façon continue sur ces deux périodes de référence un nombre suffisant de jours de travail effectifs pour être considéré comme ayant droit en vertu des dispositions de l'article 2, § 1^{er}, de la présente convention collective de travail, a également droit à une prime de fin d'année proportionnelle calculée suivant les dispositions de la présente convention collective de travail. Pour l'application de cet article, il faut que la fin du contrat de travail soit la conséquence de :

- cessation à l'initiative de l'employeur (sauf motif grave);
- fin du contrat de travail à durée déterminée;
- fin du contrat de travail pour un travail déterminé.

e. Calcul des jours de travail effectifs

Pour le calcul des jours de travail effectifs dans le cadre de l'article 2, § 1^{er}, a, b, c et d de la présente convention, les jours de réduction de la durée de travail qui sont octroyés sur la base d'une convention collective de travail conclue au niveau de la commission paritaire où l'entreprise et les jours d'absence à la suite de récupération d'heures supplémentaires, sont assimilés à des jours de travail effectifs.

§ 2. Principe

En application des conditions et modalités suivantes, les ouvriers ont droit à une prime de fin d'année dont le nombre d'heures est calculé selon la formule suivante :

$$\frac{\text{Durée de travail hebdomadaire x 52 semaines}}{[12 mois]}$$

Par durée de travail hebdomadaire on entend la durée de travail hebdomadaire effective prestée par les ayants droit prévue à l'article 2, § 1^{er}, à moins que des jours de réduction de la durée de travail non payés soient octroyés au sein de l'entreprise. Dans cas, on entend par durée de travail la durée de travail hebdomadaire moyenne sur base annuelle.

Pour les ouvriers occupés dans un horaire variable, la durée de travail hebdomadaire est la durée de travail hebdomadaire moyenne réalisée dans un cycle de travail.

Les ouvriers qui modifient leur régime de travail au cours de l'année de référence, par exemple de temps plein à temps partiel, reçoivent une prime de fin d'année en fonction des régimes de travail prestés pendant la période de référence.

§ 3. Base de calcul

Le nombre d'heures octroyé à l'alinéa précédent est rémunéré au salaire horaire de base individuel des ouvriers, augmenté par la prime de production individuelle ou collective éventuelle.

§ 4. Date à laquelle le salaire est pris en considération – période de référence

a. Date à laquelle le salaire est pris en considération

1. Si un ouvrier est inscrit dans le registre du personnel en date du paiement de la prime : salaire au 30 novembre de l'année de référence.

2. En cas de cessation du contrat de travail à l'initiative de l'employeur ou du travailleur : le salaire du premier du mois pendant lequel l'intéressé quitte le service.

b. La période de référence

Celle-ci court du 1^{er} décembre de l'année précédente jusqu'au 30 novembre inclus de l'année à laquelle la prime se rapporte.

§ 5. Paiement de la prime

Date de paiement de la prime :

a. En cas de prestation annuelle complète ou de suspension du contrat de travail au cours de l'année : la prime sera payée au plus tard le dernier jour ouvrable avant le 25 décembre de l'année à laquelle la prime se rapporte.

b. En cas de cessation du contrat de travail à l'initiative de l'employeur ou du travailleur : en même temps que le dernier décompte salarial de l'ouvrier.

§ 6. Paiements proportionnels

a. Sans préjudice des prestations effectives prévues au § 1^{er}, pour le calcul proportionnel du nombre de mois :

- l'entrée en service à partir du 1^{er} du mois jusqu'au quinzième du mois inclus est considérée comme un mois complet de prestations;
- le départ à partir du 16^e du mois jusqu'à la fin du mois incluse est considérée comme un mois complet de prestations.

b. Bij afdanking door de werkgever, behalve om zwaarwichtige redenen, in de loop van het referentiejaar : $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand.

c. De gepensioneerde en bruggepensioneerde arbeiders ontvangen op het ogenblik van de uitdiensttreding $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand.

d. In geval van overlijden van een arbeider, betaalt de werkgever $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand.

e. Arbeiders die zelf ontslag nemen hebben slechts recht op een pro rata eindejaarspremie indien zij drie jaar anciënniteit hebben in de onderneming.

f. Arbeiders met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde duur of een duidelijk omschreven werk : $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand.

g. Arbeiders van wie de arbeidsovereenkomst beëindigd wordt wegens definitieve medische overmacht : $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand.

h. Arbeiders die door de werkgever afgedankt worden om economische of technische redenen en die tijdens hun opzegtermijn hun tegenopzeg geven, ontvangen $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand. Einde arbeidsovereenkomst = einde van de tegenopzeg.

i. Arbeiders die hun arbeidsovereenkomst schorsen wegens voltijdse loopbaanonderbreking ontvangen $1/12^e$ van het voorziene aantal uren per gepresteerde maand.

§ 7. Gelijktellingen

Volgende periodes van afwezigheid worden, onverminderd § 1, gelijkgesteld met effectieve arbeidsprestaties voor wat de berekening betreft van het aantal voorziene uit te betalen uren :

a. Arbeidsongeval en beroepsziekte : gelijkstelling met een maximum van 365 kalenderdagen per arbeidsongeval/beroepsziekte. § 1 is hier niet van toepassing.

b. Ziekte en ongeval van gemeen recht : gelijkstelling van de eerste twee periodes van afwezigheid waarvoor gewaarborgd week- en/of maandloon werd betaald met een maximum van zes maanden.

Indien zich na deze eerste twee ziekteperiodes een hospitalisatie van de arbeider voordoet, al dan niet gevolgd door een herstelperiode, zal deze laatste periode eveneens gelijkgesteld worden, mits de bedoelde drie periodes geen 6 maanden overschrijden.

c. Zwangerschap : gelijkstelling gedurende de wettelijke periode van afwezigheid.

d. Wederoproeping onder de wapens : volledige gelijkstelling van de wederoproepingsperiode, met uitsluiting van een wederoproeping tijdens mobilisatie- of oorlogstijd.

e. Klein verlet, jaarlijkse vakantie en betaalde feestdagen : volledige gelijkstelling voor de duur voorzien bij wet of collectieve arbeidsovereenkomst.

f. Tijdelijke werkloosheid : volledige gelijkstelling met uitsluiting van werkloosheid ingevolge staking in de onderneming.

In ondernemingen welke zich in ernstige economische en financiële moeilijkheden bevinden, kan een afwijking bekomen worden mits het volgen van de voorziene verzoeningsprocedure.

g. Educatief verlof, sociale promotie, syndicale vorming, familiaal verlof : volledige gelijkstelling voor de duur voorzien bij de desbetreffende wetten of collectieve arbeidsovereenkomsten.

h. Andere betaalde wettelijke of conventionele afwezigheden : volledige gelijkstelling voor de duur voorzien bij desbetreffende wetten of collectieve arbeidsovereenkomsten.

i. Geen gelijkstelling voor staking, lock-out.

§ 8. Aftrek wegens ongewettigde afwezigheden

8 uren aftrek, per dag ongewettigde afwezigheid voor de arbeiders werkzaam in een voltijds arbeidsregime aan 40 uur per week. In andere voltijdse regimes wordt de aftrek berekend op basis van de volgende formule :

$$\frac{\text{Wekelijkse arbeidsduur} \times 8}{[40]}$$

Voor de arbeiders die deeltijds tewerkgesteld zijn wordt deze aftrek geproportioneerd in verhouding tot de deeltijdse arbeidsprestatie.

b. En cas de licenciement par l'employeur, sauf pour motif grave, au cours de l'année de référence : $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté.

c. Les ouvriers pensionnés et prépensionnés reçoivent au moment du départ $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté.

d. En cas de décès d'un ouvrier, l'employeur paie $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté.

e. Les ouvriers qui donnent eux-mêmes leur démission n'ont droit à une prime de fin d'année proportionnelle que s'ils ont trois ans d'ancienneté dans l'entreprise.

f. Les ouvriers liés par un contrat de travail à durée déterminée ou faisant un travail bien déterminé : $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté.

g. Les ouvriers dont le contrat de travail est terminé en raison de force majeure médicale définitive : $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté.

h. Les ouvriers qui sont licenciés par l'employeur pour des raisons économiques ou techniques et qui donnent leur contrepréavis pendant leur délai de préavis reçoivent $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté. Fin du contrat de travail = fin du contrepréavis.

i. Les ouvriers qui suspendent leur contrat de travail en raison d'une interruption de carrière à temps plein reçoivent $1/12^e$ du nombre d'heures prévu par mois presté.

§ 7. Assimilations

Sans préjudice du § 1^{er}, les périodes d'absence suivantes sont assimilées à des prestations de travail effectives en ce qui concerne le calcul du nombre d'heures à payer prévu :

a. Accident de travail et maladie professionnelle : assimilation à un maximum de 365 jours calendriers par accident de travail/maladie professionnelle. Ici le § 1^{er} n'est pas d'application.

b. Maladie et accident de droit commun : assimilation des deux premières périodes d'absence pour lesquelles un salaire hebdomadaire et/ou mensuel a été payé avec un maximum de six mois.

En cas d'hospitalisation de l'ouvrier après ces deux premières périodes de maladie, suivie ou non par une période de rétablissement, cette dernière période sera assimilée également, à condition que les trois périodes visées ne dépassent pas les six mois.

c. Grossesse : assimilation pendant la période d'absence.

d. Rappel sous les armes : assimilation complète de la période de rappel, à l'exclusion d'un rappel pendant une période de mobilisation ou de guerre.

e. Petit chômage, vacances annuelles et jours fériés payés : assimilation complète pour la durée prévue par la loi ou par la convention collective de travail.

f. Chômage temporaire : assimilation complète à l'exclusion du chômage à la suite d'une grève dans l'entreprise.

Dans les entreprises qui se trouvent dans de sérieuses difficultés économiques et financières, on peut obtenir une dérogation à condition du respect de la procédure de conciliation prévue.

g. Congé-éducation, promotion sociale, formation syndicale, congé familial : assimilation complète pour la durée prévue par les lois ou conventions collectives de travail en question.

h. D'autres absences légales payées ou conventionnelles : assimilation complète pour la durée prévue par les lois ou conventions collectives de travail en question.

i. Pas d'assimilation pour grève, lock-out.

§ 8. Décompte en raison d'absences injustifiées

8 heures de décompte, par jour d'absence injustifiée pour les ouvriers travaillant dans un régime de travail à temps plein à 40 heures par semaine. Dans d'autres régimes à temps plein, le décompte est calculé sur la base de la formule suivante :

$$\frac{\text{Durée de travail hebdomadaire} \times 8}{[40]}$$

Pour les ouvriers occupés à temps partiel, ce décompte est proratisé proportionnellement à la prestation de travail à temps partiel.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 3. De op bedrijfsvlak bestaande gunstiger overeenkomsten blijven behouden met uitzondering van artikel 2, § 4, a. 2 en § 6 a. Op vraag van de arbeider kan deze laatste een gedetailleerde afrekening bekomen van de eindejaarspremie.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 december 2000, dit wil zeggen dat zij voor het eerst van toepassing is op de referteperiode (artikel 2, § 4, b) ingaande op 1 december 2000.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur, doch elk der partijen kan er een einde aan stellen, met een vooropzeg van drie maanden in acht te nemen, per aangetekende brief te richten aan de andere partij en aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 3. Les conventions plus favorables existant au niveau de l'entreprise sont maintenues à l'exception de l'article 2, § 4, a 2 et § 6 a. A la demande de l'ouvrier, ce dernier peut obtenir un décompte détaillé de la prime de fin d'année.

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} décembre 2000, c'est-à-dire qu'elle est d'application pour la première fois à la période de référence (article 2, § 4, b) qui prend cours au 1^{er} décembre 2000.

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée, mais chacune des parties peut y mettre fin moyennant le respect d'un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à l'autre partie et au président de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 avril 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3443

[C — 2002/12801]

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, betreffende de minimale dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur van het deeltijds bediendenpersoneel in het gesubsidieerd vrij onderwijs — Vlaamse Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, betreffende de minimale dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur van het deeltijds bediendenpersoneel in het gesubsidieerd vrij onderwijs — Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 3443

[C — 2002/12801]

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 juin 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné, relative à la durée de travail journalière et hebdomadaire minimale du personnel employé occupé à temps partiel dans l'enseignement libre subventionné — Communauté flamande (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 juin 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné, relative à la durée de travail journalière et hebdomadaire minimale du personnel employé occupé à temps partiel dans l'enseignement libre subventionné — Communauté flamande.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Annexe

Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs**Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné***Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2000**Convention collective de travail du 27 juin 2000*

Minimale dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur van het deeltijds bediendepersoneel in het gesubsidieerd vrij onderwijs — Vlaamse Gemeenschap (Overeenkomst geregistreerd op 20 juli 2000 onder het nr. 55355/CO/225)

Durée de travail journalière et hebdomadaire minimale du personnel employé occupé à temps partiel dans l'enseignement libre subventionné — Communauté flamande (Convention enregistrée le 20 juillet 2000 sous le n° 55355/CO/225)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de instellingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap en op de werknemers, deeltijds werkende bedienden die onderworpen zijn aan de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des institutions de l'enseignement libre subventionné, subsidié par la Communauté flamande et aux travailleurs employés, occupés à temps partiel, qui sont soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

HOOFDSTUK II. — *Wekelijkse arbeidsduur*CHAPITRE II. — *Durée de travail hebdomadaire*

Art. 2. In toepassing van artikel 11bis van de voormelde wet van 3 juli 1978, gewijzigd door artikel 182 van de programmawet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989), mag de wekelijkse arbeidsduur van de werknemers bedoeld in artikel 1 van deze overeenkomst minder dan één derde van de wekelijkse arbeidsduur van het voltijds personeel van dezelfde categorie bedragen.

Art. 2. En application de l'article 11bis de la loi susmentionnée du 3 juillet 1978, modifiée par l'article 182 de la loi-programme du 22 décembre 1989 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1989), la durée de travail hebdomadaire des travailleurs visés à l'article 1^{er} de cette convention peut s'élever à moins d'un tiers de la durée de travail hebdomadaire du personnel occupé à temps plein de la même catégorie.

HOOFDSTUK III. — *Duur van elke werkperiode*CHAPITRE III. — *Durée de chaque période de travail*

Art. 3. In toepassing van artikel 21 van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971), vervangen door artikel 189 van voormelde programmawet van 22 december 1989, mag de duur van elke werkperiode minder dan drie uren, maar niet minder dan één uur bedragen, voor volgende categorieën van werknemers :

Art. 3. En application de l'article 21 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), remplacé par l'article 189 de la loi-programme susmentionnée du 22 décembre 1989, la durée de chaque période de travail peut s'élever à moins de trois heures, mais pas moins d'une heure, pour les catégories de travailleurs suivantes :

1. werknemers belast met busbegeleiding;
2. werknemers belast met toezicht bij de leerlingen;
3. werknemers belast met voor- en naschoolse opvang;
4. werknemers belast met bewakingsopdracht van school- en internaatsgebouwen na schooltijd;
5. studiemeesters-opvoeders van de internaten voor de periodes tijdens dewelke zij belast zijn met middagtoezicht;
6. levende modellen in het kunstonderwijs.

1. les travailleurs chargés de l'accompagnement de bus;
2. les travailleurs chargés de la surveillance des élèves;
3. les travailleurs chargés de l'accueil avant et après l'école;
4. les travailleurs chargés d'une mission de surveillance des bâtiments de l'école et de l'internat après les heures d'école;
5. les surveillants-éducateurs des internats pour les périodes pendant lesquelles ils sont chargés de la surveillance à midi;
6. les modèles vivants dans l'enseignement d'art.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2000 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} septembre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elke partij kan deze overeenkomst beëindigen bij een ter post aangetekende zending, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, met een opzegtermijn van ten minste 3 maanden in acht te nemen. Deze opzegtermijn wordt in elk geval verlengd tot de vooravond van het volgend schooljaar.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de 3 mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné. Ce délai de préavis est en tout cas prolongé jusqu'à la veille de l'année scolaire suivante.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

N. 2002 — 3444

[C — 2002/12763]

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, betreffende de minimale dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur van het deeltijds bediendenpersoneel in het gesubsidieerd vrij onderwijs in de Franse Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, betreffende de minimale dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur van het deeltijds bediendenpersoneel in het gesubsidieerd vrij onderwijs in de Franse Gemeenschap.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen
van het gesubsidieerd vrij onderwijs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 november 2000

Minimale dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur van het deeltijds bediendenpersoneel in het gesubsidieerd vrij onderwijs in de Franse Gemeenschap (Overeenkomst geregistreerd op 6 december 2000 onder het nummer 55970/CO/225)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de inrichtende machten van de onderwijsinrichtingen van het vrij onderwijs, gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, en de leden van het bediendenpersoneel die deeltijds in dienst werden genomen in het raam van een arbeidsovereenkomst die onder de toepassing valt van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

Deze overeenkomst is niet van toepassing op de internaten.

F. 2002 — 3444

[C — 2002/12763]

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 novembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné, relative à la durée de travail journalière et hebdomadaire minimale du personnel employé occupé à temps partiel dans l'enseignement libre subventionné en Communauté française (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 novembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné, relative à la durée de travail journalière et hebdomadaire minimale du personnel employé occupé à temps partiel dans l'enseignement libre subventionné en Communauté française.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

**Commission paritaire pour les employés des institutions
de l'enseignement libre subventionné**

Convention collective de travail du 22 novembre 2000

Durée de travail journalière et hebdomadaire minimale du personnel employé occupé à temps partiel dans l'enseignement libre subventionné en Communauté française (Convention enregistrée le 6 décembre 2000 sous le numéro 55970/CO/225)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux pouvoirs organisateurs des établissements d'enseignement libre subventionnés de la Communauté française et aux membres du personnel employés engagés à temps partiel dans le cadre d'un contrat de travail soumis à la loi du 3 juillet 1978 relative au contrat de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

La présente convention ne s'applique pas aux internats.

HOOFDSTUK II. — *Wekelijkse arbeidsduur*

Art. 2. Bij toepassing van artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd door artikel 182 van de programmawet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989), mag de wekelijkse arbeidsduur van de deeltijds tewerkgestelde werknemers bedoeld in artikel 1 van deze overeenkomst korter zijn dan één derde van de wekelijkse arbeidsduur van de in de inrichting voltijds tewerkgestelde werknemers van dezelfde categorie.

HOOFDSTUK III. — *Duur van elke werkperiode*

Art. 3. Bij toepassing van artikel 21 van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971), gewijzigd door artikel 189 van voornoemde programmawet, mag de dagelijkse arbeidsduur van de deeltijds tewerkgestelde werknemers bedoeld in artikel 1 van deze overeenkomst, korter zijn dan drie uur.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 september 2000 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Elke partij kan deze overeenkomst beëindigen bij een ter post aangetekende zending, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs, met een opzegtermijn van ten minste drie maanden in acht te nemen. Deze opzegtermijn wordt in elk geval verlengd tot de vooravond van het volgend schooljaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE II. — *Durée de travail hebdomadaire*

Art. 2. En application de l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978, relative aux contrats de travail, tel que modifié par l'article 182 de la loi-programme du 22 décembre 1989 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1989), la durée de travail hebdomadaire des travailleurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention occupés à temps partiel peut être inférieure à un tiers de la durée hebdomadaire des travailleurs à temps plein de la même catégorie dans l'établissement.

CHAPITRE III. — *Durée de chaque période de travail*

Art. 3. En application de l'article 21 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), tel que modifié par l'article 189 de la loi programme susmentionnée, la durée journalière de travail des travailleurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention occupés à temps partiel peut être inférieure à trois heures.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} septembre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné. Ce délai de préavis est en tout cas prolongé jusqu'à la veille de l'année scolaire suivante.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3445

[C — 2002/12730]

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende het brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende het brugpensioen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 3445

[C — 2002/12730]

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 septembre 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la prépension (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 septembre 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la prépension.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1999*

Brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 2 december 1999 onder het nummer 53188/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

HOOFDSTUK II. — *Brugpensioen*

Art. 2. De leeftijd om te kunnen genieten van het brugpensioen zoals bedoeld bij hoofdstuk III van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werklieden indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, wordt vastgesteld op 58 jaar.

Art. 3. De aanvullende vergoeding waarvan sprake in artikel 2 wordt enkel toegekend aan de werklieden die de leeftijd hebben bereikt, voorzien in artikel 2 en die voldoen aan de wettelijk gestelde anciënniteitsvoorwaarden, zijnde 25 jaar loondienst of gelijkgestelde dagen, om het statuut van brugpensioneerde te kunnen bekomen.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2000 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre*Convention collective de travail du 30 septembre 1999*

Prépension (Convention enregistrée le 2 décembre 1999 sous le numéro 53188/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières, dénommés ci-après ouvriers, qui ressortissent à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

CHAPITRE II. — *Prépension*

Art. 2. L'âge pour pouvoir bénéficier de la prépension prévue au chapitre III de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains ouvriers âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, est fixé à 58 ans.

Art. 3. L'indemnité complémentaire, visée à l'article 2, n'est octroyée qu'aux ouvriers qui ont atteint l'âge, prévu à l'article 2, et qui satisfont aux conditions légales d'ancienneté pour pouvoir prétendre au statut de prépensionné, c'est-à-dire 25 ans de passé professionnel en tant que salarié, ou des journées assimilées.

CHAPITRE III. — *Durée d'application*

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une période déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2000 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3446

[C - 2002/12813]

12 JUNI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 1991 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 1991 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 3446

[C - 2002/12813]

12 JUIN 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 juin 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 7 janvier 1991 fixant les conditions de salaires et de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 juin 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 7 janvier 1991 fixant les conditions de salaires et de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2000*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 1991 tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 20 juli 2000 onder het nummer 55357/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de onderwijsinstellingen en internaten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs en gesubsidieerd zijn door de Vlaamse Gemeenschap.

HOOFDSTUK II. — *Classificatie*

Art. 2. Artikel 2, eerste lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 januari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 3 juni 1991, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1991, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 oktober 1991, wordt gewijzigd als volgt :

« Categorie 1 : ongeschoolden.

Voorbeelden : schoonmaker, keukenhulp, schoonmaker van licht vaatwerk, tafelschikker, begeleiding van schoolbussen (op bijkomstige wijze), toezicht en voor- en naschoolse opvang (op bijkomstige wijze). »

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2000 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan opgezegd worden door elk der partijen bij middel van een vooropzeg van drie maanden met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre*Convention collective de travail du 21 juin 2000*

Modification de la convention collective de travail du 7 janvier 1991 fixant les conditions de salaires et de travail (Convention enregistrée le 20 juillet 2000 sous le numéro 55357/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des établissements d'enseignement et des internats de l'enseignement libre subsidiés par la Communauté flamande, ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

CHAPITRE II. — *Classification*

Art. 2. L'article 2, alinéa 1^{er}, de la convention collective de travail du 7 janvier 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiés de l'enseignement libre, fixant les conditions de salaires et de travail, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 3 juin 1991, modifiée par la convention collective de travail du 25 juin 1991, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 octobre 1991, est modifié comme suit :

« Catégorie 1 : non qualifiés.

Exemples : nettoyeur, aide de cuisine, ouvrier de plonge légère, metteur de table, accompagnement des autocars scolaires (accessoirement), surveillance et accueil avant et après les heures de cours (accessoirement). »

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} septembre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3447

[C - 2002/12869]

18 JULI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1992, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1992, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden.

F. 2002 — 3447

[C - 2002/12869]

18 JUILLET 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 septembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 13 mai 1992 fixant les conditions de salaires et de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 septembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la modification de la convention collective de travail du 13 mai 1992 fixant les conditions de salaires et de travail.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen
van het vrij onderwijs**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2000

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1992, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarde (Overeenkomst geregistreerd op 14 november 2000 onder het nummer 55839/CO/152)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op werkgevers, op werklieden en werksters van de onderwijsinstellingen en de internaten van het vrij onderwijs, gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

HOOFDSTUK II. — *Classificatie*

Art. 2. Artikel 2, 1^e lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1992, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tot vaststelling van het vrij onderwijs, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 20 oktober 1992 wordt gewijzigd als volgt :

« Categorie 1 : ongeschoolden.

Voorbeelden : schoonmaker, keukenhulp, schoonmaker van licht vaatwerk, tafelschikker, begeleiding van schoolbussen (op toekomstige wijze), toezicht en voor- en naschoolse opvang (op toekomstige wijze). »

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 september 2000 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Ze kan opgezegd worden door elk der partijen bij middel van een vooropzeg van drie maanden met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les institutions subsidiées
de l'enseignement libre**

Convention collective de travail du 13 septembre 2000

Modification de la convention collective de travail du 13 mai 1992 fixant les conditions de salaires et de travail (Convention enregistrée le 14 novembre 2000 sous le numéro 55839/CO/152)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des établissements d'enseignement et des internats de l'enseignement libre subsidiés par la Communauté française, ressortissant à la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

CHAPITRE II. — *Classification*

Art. 2. L'article 2, alinéa 1^{er}, de la convention collective de travail du 13 mai 1992, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, fixant les conditions de salaires et de travail, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 20 octobre 1992, est modifié comme suit :

« Catégorie 1 : non qualifiés.

Exemples : nettoyeur, aide de cuisine, ouvrier de plonge légère, metteur de table, accompagnement des autocars scolaires (accessoirement), surveillance et accueil avant et après les heures de cours (accessoirement). »

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} septembre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3448

[C — 2002/12867]

F. 2002 — 3448

[C — 2002/12867]

18 JULI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende het sociaal akkoord 2001-2002 voor de fruitsorteerders (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, betreffende het sociaal akkoord 2001-2002 voor de fruitsorteerders.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001

Sociaal akkoord 2001-2002 voor de fruitsorteerders
(Overeenkomst geregistreerd op 25 juli 2001
onder het nummer 58051/CO/301.01)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, en op de fruitsorteerders die zij tewerkstellen.

Duurtijd

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 april 2001. Zij is van toepassing tot en met 31 maart 2003.

18 JUILLET 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à l'accord social 2001-2002 pour les trieurs de fruits (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen";

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", relative à l'accord social 2001-2002 pour les trieurs de fruits.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers,
dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"**

Convention collective de travail du 7 mai 2001

Accord social 2001-2002 pour les trieurs de fruits
(Convention enregistrée le 25 juillet 2001
sous le numéro 58051/CO/301.01)

Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" et aux trieurs de fruits qu'ils occupent.

Durée

Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} avril 2001. Elle est en vigueur jusqu'au 31 mars 2003 inclus.

Statuut

Art. 3. Het statuut van de fruitsorteerders wordt geïntegreerd in het logistiek contingent met behoud van de bestaande gunstigere loon- en arbeidsvoorwaarden.

Koopkracht

Art. 4. a) verhoging basisuurloon

Vanaf 1 mei 2001 wordt het basisuurloon van de fruitsorteerders verhoogd met 0,875 pct. en vanaf 1 januari 2002 met 1,314 pct.

b) eenmalige premie

Per effectief gepresteerde taak in de periode van 1 januari 2001 tot en met 30 april 2001 wordt een eenmalige premie van 0,62 EUR toegekend. Deze wordt uitbetaald op 1 juli 2001.

c) loon – indexbinding

— Het basisuurloon van de fruitsorteerders blijft gebonden aan het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer der consumptieprijzen, zoals vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1998 betreffende de koppeling van het basisloon aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

— In 2002 wordt het basisuurloon van de fruitsorteerders éénmalig als een voorafname op 1 mei aangepast aan de evolutie van het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer der consumptieprijzen in verhouding tot de stijging van het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer van de maand waarin de vorige spilindex werd overschreden ten opzichte van ditzelfde indexcijfer van maart 2002.

Permanente vorming van werknemers

Art. 5. Vanaf 1 mei 2001 wordt een bijkomende inspanning geleverd van 0,3 pct. op de brutolonen ten behoeve van opleiding, her- en bijscholing op bedrijfsvlak.

Deze inspanning kadert in het engagement van het interprofessioneel akkoord 2001-2002 om meer formules van permanente vorming te realiseren. Deze bijdrage wordt geïnd via het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid" ten gunste van de "Vormingscel Antwerpen".

Carensdag

Art. 6. Indien het gewaarborgd loon verschuldigd is bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval van gemeen recht en de arbeidsongeschiktheid meer dan 7 kalenderdagen duurt, vervalt de carensdag voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Eindejaarspremie

Art. 7. De losse en vaste fruitsorteerders hebben recht op een eindejaarsconjunctuurpremie die wordt berekend door een dagbedrag te vermenigvuldigen met het aantal tijdens het referentiejaar gewerkte dagen.

Het dagbedrag is gelijk aan 5 pct. van het individuele dagloon (individueel uurloon x 7,25) van een fruitsorteerder op 30 september van het premiejaar.

Het referentiejaar voor het berekenen van de premie begint op 1 oktober van het jaar dat de uitbetaling voorafgaat en eindigt op 30 september van het premiejaar.

Syndicale premie

Art. 8. Voor de losse en vaste fruitsorteerders wordt het bedrag van de syndicale premie per gewerkte dag vastgelegd op 0,64 EUR voor 2001 en 0,74 EUR voor 2002.

Fietsvergoeding

Art. 9. Een fietsvergoeding van 0,15 EUR per kilometer wordt ingevoerd.

De betrokken werknemer dient een verklaring op eer te ondertekenen voor een minimale duur van 6 maanden (1 april tot en met 30 september en/of 1 oktober tot en met 31 maart).

Arbeidstijd — combinatie arbeid en gezin

Art. 10. Beide partijen verbinden zich ertoe om uiterlijk op 31 oktober 2001, en dit met het oog op de uitvoering vanaf 1 januari 2002, de collectieve arbeidsovereenkomsten van de Nationale Arbeidsraad inzake loopbaanonderbreking te concretiseren, rekening houdend met de specifieke kenmerken van de havensector.

Statut

Art. 3. Le statut des trieurs de fruits est intégré dans le contingent logistique avec maintien des conditions de travail et de salaire existantes plus favorables.

Pouvoir d'achat

Art. 4. a) augmentation salaire horaire de base

A partir du 1^{er} mai 2001, le salaire horaire de base des trieurs de fruits est augmenté de 0,875 p.c. et à partir du 1^{er} janvier 2002 de 1,314 p.c.

b) prime unique

Il est octroyé une prime unique de 0,62 EUR par tâche effectivement prestée pendant la période du 1^{er} janvier 2001 jusqu'au 30 avril 2001 inclus. Cette prime est payée au 1^{er} juillet 2001.

c) salaire – liaison à l'indice

— Le salaire horaire de base des trieurs de fruits reste lié à l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation comme fixé à la convention collective de travail du 29 juin 1998 relative à la liaison du salaire de base à l'indice des prix à la consommation.

— En 2002, le salaire horaire de base est adapté une fois au 1^{er} mai en guise d'avance sur l'évolution de l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation par rapport à l'augmentation de l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation du mois dans lequel l'indice-pivot précédent a été dépassé vis-à-vis de ce même indice de mars 2002.

Formation permanente des travailleurs

Art. 5. A partir du 1^{er} mai 2001, un effort supplémentaire est fourni à raison de 0,3 p.c. des salaires bruts, en faveur de la formation, la rééducation et le recyclage au niveau de l'entreprise.

Cet effort s'intègre dans l'engagement de l'accord interprofessionnel 2001-2002 de réaliser plus de formules de formation permanente. Cette cotisation est perçue par le "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid" au profit de la "Vormingscel Antwerpen".

Jour de carence

Art. 6. Si le salaire garanti est dû en cas d'incapacité de travail pour maladie ou accident de droit commun de plus de 7 jours civils, le jour de carence est supprimé pour la durée de la présente convention collective de travail.

Prime de fin d'année

Art. 7. Les trieurs de fruits occasionnels et permanents ont droit à une prime de fin d'année conjoncturelle, calculée en multipliant un montant journalier par le nombre de jours travaillés au cours de l'année de référence.

Le montant journalier est égal à 5 p.c. du salaire journalier individuel (salaire horaire individuel x 7,25) d'un trieur de fruits au 30 septembre de l'année de la prime.

L'année de référence pour le calcul de la prime débute au 1^{er} octobre de l'année qui précède le paiement et se termine au 30 septembre de l'année de la prime.

Prime syndicale

Art. 8. Pour les trieurs de fruits occasionnels et permanents, le montant de la prime syndicale par jour travaillé est fixé à 0,64 EUR pour 2001 et 0,74 EUR pour 2002.

Indemnité de bicyclette

Art. 9. Une indemnité de bicyclette de 0,15 EUR par km est introduite.

Le travailleur concerné doit signer une déclaration sur l'honneur pour une durée minimale de 6 mois (du 1^{er} avril au 30 septembre inclus et/ou du 1^{er} octobre au 31 mars inclus).

Durée de travail – combinaison travail et famille

Art. 10. Les deux parties s'engagent à concrétiser, ultérieurement au 31 octobre 2001, et ceci en vue de l'exécution à partir du 1^{er} janvier 2002, les conventions collectives de travail du Conseil national du travail relatives à interruption de carrière, en tenant compte de la spécificité du secteur des ports.

Premiefonds

Art. 11. In afwachting van het opstarten van een volwaardige pensioenpijler wordt er vanaf 1 mei 2001 een bijdrage van 2 pct. op de brutolonen gestort aan het "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid".

Als datum van invoeging van deze pensioenpijler wordt 1 januari 2002 vooropgesteld. Vóór 1 oktober 2001 zal een studie afgerond worden.

Werkkledij

Art. 12. Voor de fruitsorteerders wordt het bestaande basispakket beschermkledij aangevuld met een gewatteerde bavetbroek.

Arbeidskwaliteit

Art. 13. In uitvoering van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst nr. 72 betreffende het beleid ter voorkoming van stress door het werk en de besluiten van het onderzoek "Arbeidsbeleving Haven van Antwerpen" uitgevoerd in 1999 door Medimar, wordt aan de werkgroep "Arbeidstevredenheid" opdracht gegeven de besluiten uit te werken zodat ze in de praktijk uitvoerbaar worden.

Syndicale aanwezigheid in bedrijven

Art. 14. In het raam van de invoering van het vast dienstverband voor havenarbeiders van het algemeen contingent zullen uiterlijk op 30 september 2001 besprekingen afgerond worden in verband met de syndicale aanwezigheid in de bedrijven.

De afgesproken regeling mag echter voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst geen kostenverhogend effect hebben.

Pro memorie

Art. 15. Alle langlopende collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de loon- en arbeidsvoorwaarden worden verder uitgevoerd.

Sociale vrede

Art. 16. Uitgezonderd eventuele technische aangelegenheden zullen de ondertekenende organisaties en hun leden tijdens de toepassingsperiode van dit akkoord noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen nieuwe eisen stellen en zullen zij het behoud van de sociale vrede in de haven van Antwerpen waarborgen.

De syndicale premie zal slechts aan het gemeenschappelijk vakbondsfront van de haven van Antwerpen uitbetaald worden, indien de sociale vrede volledig door de werknemers wordt nageleefd.

Overgangsbepaling

Art. 17. De artikelen of onderdelen ervan die vermeld worden in onderstaande tabel hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de datum van inwerkingtreding van de collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

	EUR	BEF
artikel – article 4 b)	0,62	25
artikel – article 8	0,64	26
	0,74	30
artikel – article 9	0,15	6

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Fonds de prime

Art. 11. En attendant la mise en œuvre d'un pilier de pension à part entière, une cotisation de 2 p.c. des salaires bruts est versée à partir du 1^{er} mai 2001 au "Compensatiefonds voor bestaanszekerheid".

Comme date de l'entrée en vigueur de ce pilier de pension est prévu pour le 1^{er} janvier 2002. Une étude sera terminée avant le 1^{er} octobre 2001.

Vêtement de travail

Art. 12. Pour les trieurs de fruits, l'ensemble existant de vêtements de protection est complété d'une salopette ouatée.

Qualité du travail

Art. 13. En exécution de la convention collective de travail n° 72 conclue au Conseil national du travail concernant la gestion de la prévention du stress occasionné par le travail et les conclusions de l'enquête "Arbeidsbeleving Haven van Antwerpen" effectuée en 1999 par Medimar, le groupe de travail "Arbeidstevredenheid" est chargé d'élaborer des conclusions qui soient réalisables dans la pratique.

Présence syndicale dans les entreprises

Art. 14. Dans le cadre de l'introduction du contrat fixe pour travailleurs portuaires du contingent général, les négociations concernant la présence syndicale au sein des entreprises seront achevées au plus tard le 30 septembre 2001.

Le règlement convenu ne peut cependant pas avoir l'effet d'augmenter les coûts pour la durée de la présente convention collective de travail.

Pour mémoire

Art. 15. Toutes les conventions collectives de travail de longue durée concernant les conditions de salaire et de travail continuent à être exécutoires.

Paix sociale

Art. 16. A l'exception d'éventuelles matières techniques, les organisations signataires et leurs membres ne poseront pas de nouvelles exigences pendant la période d'application du présent accord, ni au niveau du secteur d'activités, ni au niveau des entreprises et elles garantiront le maintien de la paix sociale dans le port d'Anvers.

La prime syndicale ne sera payée au front commun syndical du port d'Anvers qu'à condition que la paix sociale soit respectée entièrement par les travailleurs.

Disposition transitoire

Art. 17. Les articles ou éléments d'articles figurant au tableau ci-dessous se rapportent à cette convention collective de travail. Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de cette convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3449

[C — 2002/13114]

F. 2002 — 3449

[C — 2002/13114]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 13 juni 1999 betreffende de controlegeneeskunde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 juni 1999 betreffende de controlegeneeskunde, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nodige voorbereidende maatregelen zijn genomen op basis van de artikelen 2, 4 en 5, die reeds in werking zijn getreden op 13 juli 1999, zodat de andere artikelen van de wet van 13 juni 1999 nu onverwijld in werking kunnen treden,

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wet van 13 juni 1999 betreffende de controlegeneeskunde treedt in werking op 1 december 2002, met uitzondering van de artikelen 2, 4 en 5 die op basis van artikel 14 van voornoemde wet reeds in werking zijn sinds 13 juli 1999, dag waarop de wet in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt.

Artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, zoals gewijzigd door de wet van 13 juli 1999, is van toepassing op de arbeidsongeschiktheid of de verlenging van de arbeidsongeschiktheid die vanaf 1 december 2002 een aanvang neemt.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1999, ed. 3.

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 13 juin 1999 relative à la médecine de contrôle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 juin 1999 relative à la médecine de contrôle, notamment l'article 14;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures préparatoires nécessaires ont été prises sur base des articles 2, 4 et 5, lesquels sont déjà entrés en vigueur le 13 juillet 1999, les autres articles de la loi du 13 juin 1999 peuvent donc maintenant entrer en vigueur immédiatement,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La loi du 13 juin 1999 relative à la médecine de contrôle entre en vigueur le 1^{er} décembre 2002, à l'exception des articles 2, 4 et 5, lesquels, sur base de l'article 14 de la loi précitée, sont déjà en vigueur depuis le 13 juillet 1999, jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

L'article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié par la loi du 13 juillet 1999, est applicable à l'incapacité de travail ou à la prolongation de l'incapacité de travail qui débute à partir du 1^{er} décembre 2002.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 13 juillet 1999, éd. 3.

N. 2002 — 3450

[2002/13115]

F. 2002 — 3450

[2002/13115]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de kosten van de procedure in geval van tussenkomst van een artsscheidsrechter ingevolge toepassing van artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid artikel 31, § 5, gewijzigd bij de wet van 13 juni 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het nieuwe artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd bij de wet van 13 juni 1999 in werking is getreden en dat dan ook zo vlug mogelijk de kosten van de procedure moeten bepaald worden en ter kennis worden gebracht,

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De kosten van de procedure zoals bedoeld in artikel 31, § 5 van de wet van 3 Juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten omdat een beroep wordt gedaan op een arts-scheidsrechter en die ten laste vallen van de verliezende partij worden als volgt vastgesteld :

- het bedrag van het honorarium van de artsscheidsrechter wordt vastgesteld op 75 EUR;
- de administratieve kosten verbonden aan de beslissing van de arts-scheidsrechter worden vastgesteld op 38 EUR.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 december 2002.

Art. 3. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 13 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 1999, ed. 3.

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal fixant les frais de la procédure en cas d'intervention d'un médecin-arbitre en conséquence de l'application de l'article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 31, § 5, modifié par la loi du 13 juin 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le nouvel article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié par la loi du 13 juin 1999, est entré en vigueur et que les frais de la procédure doivent être fixés et portés à la connaissance aussi rapidement que possible,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les frais de la procédure visés à l'article 31, § 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail liés au fait qu'intervient la désignation d'un médecin-arbitre et qui sont à charge de la partie perdante sont fixés comme suit :

- le montant des honoraires du médecin-arbitre est fixé à 75 EUR;
- les frais d'administration liés à l'arbitrage du médecin-arbitre sont fixés à 38 EUR.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 2002.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 13 juin 1999, *Moniteur belge* du 13 juillet 1999, éd. 3.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2002 — 3451

[C — 2002/29371]

13 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant modification de certaines dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 1997 relatif à la gestion budgétaire, financière et comptable du Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois relatives à la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 140;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances du 21 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 20 février 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique donné le 20 février 2002;

Sur la proposition du Ministre de la Communauté française ayant le Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné dans ses attributions;

Après délibération du Gouvernement,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est inséré dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 décembre 1997 relatif à la gestion budgétaire, financière et comptable du Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné un article 1^{er bis} rédigé comme suit :

« Art. 1^{er bis} : Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le Ministre : le Ministre du Gouvernement de la Communauté française qui a dans ses attributions le Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné;

2° le fonctionnaire dirigeant : le fonctionnaire général de l'Administration générale de l'Infrastructure du Ministère de la Communauté française dirigeant le Service général des infrastructures publiques subventionnées;

3° le fonctionnaire délégué : le fonctionnaire représentant le fonctionnaire dirigeant du Service général des infrastructures publiques subventionnées dans un service extérieur de l'Administration générale de l'Infrastructure. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté du 7 juillet 1997 du Gouvernement de la Communauté française fixant le cadre du personnel des services du Ministère de la Communauté française, le fonctionnement du Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné est assuré :

1° par le personnel du Service général des infrastructures publiques subventionnées de l'Administration générale de l'Infrastructure;

2° par les membres du personnel des services extérieurs qui assumaient au 31 décembre 2000 les tâches relatives à la gestion des dossiers de subvention à charge du Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné et les membres du personnel ultérieurement désignés à cette fin par l'autorité compétente en matière d'affectation des membres du personnel du Ministère de la Communauté française.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du § 1 alinéa 2 de l'article 2 précité, les fonctionnaires délégués sont désignés par le Ministre.

Les fonctionnaires délégués procèdent à toutes mesures d'instruction des dossiers et présentent au fonctionnaire dirigeant toutes propositions de liquidation des acomptes de subvention.

§ 3. Les fonctionnaires délégués et les membres du personnel des services extérieurs de l'Administration générale de l'Infrastructure chargés de la gestion des dossiers de subvention sont placés sous l'autorité hiérarchique du fonctionnaire dirigeant. »

Art. 3. Dans l'article 14 du même arrêté le mot « scolaires » est supprimé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 5. Le Ministre qui a dans ses attributions le Fonds des Bâtiments scolaires de l'enseignement officiel subventionné est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juin 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Culture, du Budget, de la Fonction publique, de la Jeunesse et des Sports,
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,
Mme F. DUPUIS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 3451

[C — 2002/29371]

13 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van sommige bepalingen van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 1997 betreffende het budgettair, financieel en boekhoudkundig beheer van het Fonds voor schoolgebouwen voor het gesubsidieerd officieel onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 140;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 januari 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 februari 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 20 februari 2002;

Op de voordracht van de Minister van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het Fonds voor schoolgebouwen van het gesubsidieerd officieel onderwijs behoort;

Na beraadslaging van de Regering,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 december 1997 betreffende het budgettair, financieel en boekhoudkundig beheer van het Fonds voor schoolgebouwen voor het gesubsidieerd officieel onderwijs wordt een artikel *1bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. *1bis* : Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de Minister : de Minister van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wiens bevoegdheid het Fonds voor schoolgebouwen van het gesubsidieerd officieel onderwijs behoort;

2° de leidend ambtenaar : de ambtenaar-generaal van het Algemeen Bestuur Infrastructuur van het Ministerie van de Franse Gemeenschap, die de leiding heeft van de Algemene Dienst voor de gesubsidieerde overheidsinfrastructuren;

3° de afgevaardigd ambtenaar : de ambtenaar die de leidend ambtenaar van de Algemene Dienst voor de gesubsidieerde overheidsinfrastructuren vertegenwoordigt in een buitendienst van het Algemeen Bestuur Infrastructuur. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. § 1. Onverminderd de bepalingen van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 juli 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, wordt de werking van het Fonds voor schoolgebouwen van het gesubsidieerd officieel onderwijs waargenomen :

1° door het personeel van de Algemene Dienst voor de gesubsidieerde overheidsinfrastructuren;

2° door de personeelsleden van de buitendiensten die op 31 december 2000 de taken uitvoerden betreffende het beheer van de subsidiedossiers ten laste van het Fonds voor schoolgebouwen van het gesubsidieerd officieel onderwijs en door de personeelsleden die daartoe later werden aangesteld door de overheid die bevoegd is voor de affectatie van de personeelsleden van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van § 1 lid 2 van voormeld artikel 2, worden de afgevaardigde ambtenaren door de Minister aangesteld.

De afgevaardigde ambtenaren treffen alle maatregelen voor het onderzoek van de dossiers en leggen aan de leidend ambtenaar alle voorstellen ter vereffening van de subsidievoorschotten voor.

§ 3. De afgevaardigde ambtenaren en de personeelsleden van de buitendiensten van het Algemeen Bestuur Infrastructuur belast met het beheer van de subsidiedossiers worden onder het hiërarchisch gezag van de leidend ambtenaar geplaatst. »

Art. 3. In artikel 14 van datzelfde besluit wordt het woord « Schoolinfrastructuren » vervangen door het woord « Infrastructuren ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt ondertekend.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid het Fonds voor schoolgebouwen voor het gesubsidieerd officieel onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juni 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, Begroting, Ambtenarenzaken, Jeugd en Sport,
R. DEMOTTE

De Minister van Hoger Onderwijs,
Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS

F. 2002 — 3452

[C — 2002/29361]

20 JUNI 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française fixant le nombre et la répartition des attestations délivrées à l'issue de l'année académique 2004-2005 en vue de la poursuite des études de médecine

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques et notamment l'article 14, § 2bis introduit par le décret-programme du 25 juillet 1996 portant diverses mesures urgentes concernant les fonds budgétaires, les bâtiments scolaires, l'enseignement et l'audiovisuel, les articles 14bis et 14ter introduits par le décret du 14 juillet 1997 portant diverses mesures en matière d'enseignement universitaire;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 2002 relatif à la planification de l'offre médicale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 29 avril 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 30 avril 2002;

Vu l'urgence justifiée par les motifs suivants :

- L'arrêté royal du 30 mai 2002, relatif à la planification de l'offre médicale, fixant le nombre de médecins, ayant accès à l'attribution de certains titres professionnels particuliers, a fixé les quotas fédéraux pour 2009;
- En vertu de l'article 14 § 2bis du décret de la Communauté française du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, le Gouvernement doit fixer chaque année, avant le mois de juin, le nombre global d'étudiants pouvant bénéficier de l'attestation donnant accès à un diplôme d'études spécialisées ainsi que la répartition des attestations délivrées trois ans plus tard, entre les cinq institutions universitaires organisant ces études sur base des données transmises par les universités.

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 33.623/2 donné le 14 juin 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le nombre d'étudiants, qui à l'issue de l'année académique 2004-2005 bénéficieront de l'attestation prévue à l'article 14, § 2bis, du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, est fixé à 280.

Art. 2. Le nombre d'attestations dont question à l'article 1^{er} est réparti entre les institutions universitaires de la manière suivante :

1° Université de Liège : 64;

2° Université catholique de Louvain : 76;

3° Université libre de Bruxelles : 65;

4° Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur : 58;

5° Université de Mons-Hainaut : 17.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur à partir de l'année académique 2002-2003.

Art. 4. La Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 20 juin 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique,

Mme F. DUPUIS

—
VERTALING

N. 2002 — 3452

[C — 2002/29361]

20 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het aantal en de verdeling van de attesten uitgereikt op het einde van het academiejaar 2004-2005 met het oog op de voortzetting van de studies in de geneeskunde

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, en inzonderheid op artikel 14 § 2bis, ingevoerd door het programmadecreet van 25 juli 1996 houdende verschillende dringende maatregelen inzake begrotingsfondsen, schoolgebouwen, onderwijs en audiovisuele sector, op de artikelen 14bis en 14ter, ingevoerd door het decreet van 14 juli 1997 houdende verschillende maatregelen inzake universitair onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 2002 betreffende de planning van het medisch aanbod;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 april 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 30 april 2002;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, verantwoord door de volgende redenen:

- het koninklijk besluit van 30 mei 2002 betreffende de planning van het medisch aanbod, houdende vastlegging van het aantal geneesheren die toegang hebben tot het verkrijgen van bepaalde bijzondere beroepstitels, heeft de federale quota's voor 2009 vastgesteld;
- krachtens artikel 14 § 2bis van het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, moet de Regering vóór de maand juni van elk jaar het globaal aantal studenten bepalen dat het attest kan krijgen dat toegang verleent tot een diploma van gespecialiseerde studies alsook de verdeling van de attesten die drie jaar later worden uitgereikt over de vijf universitaire instellingen die deze studies organiseren op basis van de door de universiteiten doorgezonden gegevens;

Gelet op het advies nr. 33.623/2 van de Raad van State, gegeven op 14 juni 2002, met toepassing van artikel 84, lid 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het aantal studenten die op het einde van het academiejaar 2004-2005 het attest zullen ontvangen bepaald bij artikel 14, § 2bis van het decreet van 5 september 1994 tot regeling van de universitaire studies en de academische graden, wordt vastgesteld op 280.

Art. 2. Het aantal attesten waarvan sprake in artikel 1 wordt over de universitaire instellingen op volgende manier verdeeld :

1° Université de Liège : 64;

2° Université catholique de Louvain : 76;

3° Université libre de Bruxelles : 65;

4° Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix te Namen : 58;

5° Université de Mons-Hainaut : 17.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking vanaf het academiejaar 2002-2003.

Art. 4. De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 20 juni 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. F. DUPUIS



F. 2002 — 3453

[C — 2002/29394]

24 JUNI 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juin 1999 portant approbation de la liste des études telles que visées à l'article 11, § 4 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, notamment l'article 11, § 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juin 1999 portant approbation de la liste des études telles que visées à l'article 11, § 4 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, complété par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 12 novembre 2001;

Vu l'avis collégial du CREF donné le 21/03/2002;

Vu l'avis du CIUF donné le 18/06/2002,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2, 1° de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juin 1999 portant approbation de la liste des études telles que visées à l'article 11, § 4 du décret du 5 septembre 1994 relatif au régime des études universitaires et des grades académiques, les termes « la licence en sciences de gestion » sont remplacés par : « la licence en gestion de l'entreprise » organisée par l'Université de Liège.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Bruxelles, le 24 juin 2002.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur,
de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,

Mme F. DUPUIS

VERTALING

N. 2002 — 3453

[C — 2002/29394]

24 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juni 1999 tot goedkeuring van de lijst van de studies zoals bedoeld bij artikel 11, § 4, van het decreet van 5 september 1994 houdende regeling van de universitaire studies en de academische graden

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 september 1994 houdende regeling van de universitaire studies en de academische graden, inzonderheid op artikel 11, § 4;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juni 1999 tot goedkeuring van de lijst van de studies zoals bedoeld bij artikel 11, § 4, van het decreet van 5 september 1994 houdende regeling van de universitaire studies en de academische graden, vervolledigd door het besluit van de Franse Gemeenschap van 12 november 2001;

Gelet op het collegiaal advies van de CREF, gegeven op 21 maart 2002;

Gelet op het advies van de CIUF, gegeven op 18 juni 2002,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, 1° van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juni 1999 tot goedkeuring van de lijst van de studies zoals bedoeld bij artikel 11, § 4, van het decreet van 5 september 1994 houdende regeling van de universitaire studies en de academische graden, worden de woorden « licentie beheerswetenschappen » vervangen door « licentiaat ondernemingswetenschappen » georganiseerd door de « Université de Liège ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Brussel, 24 juni 2002.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs,
Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,
Mevr. F. DUPUIS



F. 2002 — 3454

[C — 2002/29431]

27 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant application de l'article 24, § 2, 8°, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'article 24, § 2, 8° de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;
Vu l'article 21 de l'arrêté royal du 2 août 1984 portant rationalisation et programmation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire;

Vu la demande du Centre scolaire libre de Celles-Mont de l'Enclus d'organiser, à partir du 1^{er} septembre 2002 une école en trois implantations dont deux sont situées sur le territoire de la commune de Celles et la troisième sur le territoire de la commune de Mont de l'Enclus;

Vu la demande du Centre scolaire libre de Celles-Mont de l'Enclus d'organiser, à partir du 1^{er} septembre 2004 une autre école issue de la fusion de deux écoles situées, l'une sur le territoire de la commune de Celles et l'autre sur le territoire de la commune de Mont de l'Enclus;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 3 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 juin 2002.

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance, chargé de l'enseignement fondamental, de l'Accueil et des missions confiées à l'O.N.E.;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 27 juin 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Centre scolaire libre de Celles-Mont de l'Enclus est autorisé à organiser, à partir du 1^{er} septembre 2002, une école formant un ensemble pédagogique située dans deux communes.

Art. 2. L'autorisation est étendue, à partir du 1^{er} septembre 2004, à l'organisation d'une autre école dont les implantations sont situées dans deux communes.

Bruxelles, le 27 juin 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre, chargé de l'Enseignement fondamental,
J.M. NOLLET

—
VERTALING

N. 2002 — 3454

[C — 2002/29431]

27 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toepassing van artikel 24, § 2, 8° van de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op artikel 24, § 2, 8° van de wet van 29 mei 1959 houdende wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op artikel 21 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1984 houdende rationalisatie en programmatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs;

Gelet op de aanvraag van het "Centre scolaire libre de Celles - Mont de l'Enclus" om vanaf 1 september 2002 een school met drie vestigingsplaatsen in te richten waarvan er zich twee op het grondgebied van de gemeente Celles en de derde op het grondgebied van de gemeente Kluisbergen;

Gelet op de aanvraag van het "Centre scolaire libre de Celles - Mont de l'Enclus" om vanaf 1 september 2004 een andere school te organiseren die voortspuit uit de fusie van de twee scholen die zich bevinden de ene op het grondgebied van de gemeente Celles en de andere op het grondgebied van de gemeente Kluisbergen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 juni 2002;
Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Optrachten toegewezen aan de "O.N.E.";

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 juni 2002,

Besluit :

Artikel 1. Het is het "Centre scolaire libre de Celles – Mont de l'Enclus" toegelaten vanaf 1 september 2002 een school in te richten die een pedagogisch geheel vormt gelegen in twee gemeenten.

Art. 2. De toelating wordt vanaf 1 september 2004 tot het inrichten van een andere school uitgebreid waarvan de vestigingsplaatsen zich in twee gemeenten bevinden.

Brussel, 27 juni 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister belast met het Basisonderwijs,

J.M. NOLLET



F. 2002 — 3455

[C – 2002/29445]

4 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une dotation pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement secondaire organisé par la Communauté française destinée à couvrir les dépenses en personnel en application de l'article 12 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2002;

Vu la proposition de répartition arrêtée par la Commission des discriminations positives en date du 25 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 19 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Gouvernement de la Communauté française chargé du budget, donné le 4 juillet 2002.

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Un montant global de quarante sept mille quatre cent quarante huit euros (47 448 €) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.06 du programme d'activités 90 de la division organique 52 est réservé à la rétribution du personnel contractuel du réseau de l'enseignement secondaire organisé par la Communauté française, conformément aux dispositions des articles 12 et 15 du décret du 30 juin 1998.

Art. 2. Les services compétents de l'Administration générale des personnels de l'Enseignement sont chargés de liquider au terme de chaque mois presté la subvention-traitement dévolue au personnel en fonction, conformément à l'article 1 et au tableau de répartition repris ci-dessous :

ETABLISSEMENT	ADRESSE	Personnel ACS
Institut technique de Morlanwelz	rue Warocqué 46 7140 MORLANWELZ	1 logopède temps plein 1 instituteur temps plein

Art. 3. Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2003, le Pouvoir organisateur bénéficiaire adresse à la Commission des discriminations positives un rapport d'activités comprenant une note de synthèse.

Art. 4. Le Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions et le Ministre de l'Enseignement secondaire sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2002.

Bruxelles, le 4 juillet 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental,
de l'Accueil et des missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

VERTALING

N. 2002 — 3455

[C — 2002/29445]

4 JULI 2002. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een dotatie, voor het schooljaar 2002-2003, aan het net van het secundair onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, bestemd om de personeelskosten te dekken, bij toepassing van artikel 12 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het voorstel tot verdeling, beslist op 25 april 2002 door de Commissie voor positieve discriminatie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2002;

Gelet op het akkoord van 4 juli 2002 van de Minister van de Regering van de Franse Gemeenschap, belast met de begroting,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een globaal bedrag van zevenenveertigduizend vierhonderd achtenveertig euro (47.448 €), ten laste van het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 01.06 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatieafdeling 52, bestemd voor de bezoldiging van het contractueel personeel van het secundair onderwijsnet, georganiseerd door de Franse Gemeenschap, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 12 en 15 van het decreet van 30 juni 1998.

Art. 2. De bevoegde diensten van het Algemeen Bestuur Onderwijspersoneel van het Onderwijs worden belast met de uitbetaling op het einde van elke gepresteerde maand van de weddetoelage toegekend aan het personeel in functie, overeenkomstig artikel 1 en de hierna vermelde verdelingstabel :

INRICHTING	ADRES ZETEL	Ge.Co-PERSONEEL
INSTITUT TECHNIQUE DE MORLANWELZ	Rue Warocqué 46 7140 Morlanwelz	1 logopedist met volledige prestaties 1 onderwijzer met volledige prestaties

Art. 3. Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2003, stuurt de gerechtigde inrichtende macht naar de Commissie voor positieve discriminatie een activiteitenverslag waarin een synthesenota begrepen is.

Art. 4. De Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie behoort en de Minister van Secundair Onderwijs zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2002.

Brussel, 4 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en van Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE



F. 2002 — 3456

[C — 2002/29444]

4 JUILLET 2002. — **Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une dotation pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement secondaire organisé par la Communauté française, en application de l'article 12 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 12;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2002;

Vu la proposition de répartition arrêtée par la Commission des discriminations positives en date du 25 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 19 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2002;

Sur proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions les Ministre de l'Enseignement secondaire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Un subside global de trois cent soixante et un mille quatre cent quatre-vingt-un euros (€ 361 481) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.06 du programme d'activités 90 de la division organique 52 est alloué aux établissements ou implantations secondaires du réseau de la Communauté française reconnus en discriminations positives.

Art. 2. Le subside visé à l'article 1 est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement reprises en annexe.

Art. 3. Le subside est réparti entre les établissements ou implantations secondaires énumérés ci-après conformément au tableau de synthèse présenté par la Commission des discriminations positives :

ETABLISSEMENT	ADRESSE	LOCALITE	CP	EQUIP-FCT.
AR GATTI DE GAMOND	RUE DU MARAIS 65	BRUXELLES	1000	15 000
AR DE BRUXELLES II	RUE MARIE-CHRISTINE 37	BRUXELLES	1020	14 895
AR MARCEL TRICOT	RUE MARIE-CHRISTINE 83	BRUXELLES	1020	12 400
AR ALFRED VERWEE	RUE VERWEE 12	BRUXELLES	1030	20 188
AR MADELEINE JACQUE-MOTTE	RUE DE LA CROIX 40	BRUXELLES	1050	14 052
AR VICTOR HORTA	RUE DE LA RHETORIQUE 16	BRUXELLES	1060	22 115
ITCF CHOME-WYNS	RUE CHOME-WYNS 5	BRUXELLES	1070	16 150
AR SERGE CREUZ	Av. DU SIPPELBERG 2	BRUXELLES	1080	30 648
AR DE JETTE	Av. DE LEVIS MIREPOIX 100	BRUXELLES	1090	10 652
ITCF MADELEINE JACQUE-MOTTE	Av. CONSTANT PERMEKE 2	BRUXELLES	1140	18 903
AR ANDREE THOMAS	Av. REINE MARIE HENRIETTE 47	BRUXELLES	1190	26 694
AR DE LIEGE ATLAS	QUAI SAINT-LEONARD 80	LIEGE	4000	20 497
AR CHARLEMAGNE	RUE DE BOIS DE BREUX	JUPILLE-SUR-MEUSE	4020	13 217
AR LUCIE DEJARDIN	RUE DE L' INDUSTRIE 127	SERAING	4100	16 120
AR DE TAMINES	Av. PRESIDENT ROOSEVELT 57	TAMINES	5060	18 092
AR DE MARCHIENNE-AU-PONT	RUE DES REMPARTS 35	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	20 280
AR DE JUMET	RUE GENDEBIEN 1	JUMET	6040	16 885
AR DE GILLY	RUE DU CALVAIRE 20	GILLY	6060	19 000
AR LOUIS DELATTRE	RUE JULES DESPY 49	FONTAINE-L'EVEQUE	6140	15 000
AR PIERRE PAULUS	RUE DES GAUX 100	CHATELET	6200	13 780
IITCF MORLANWELZ	RUE RAOUL WAROCQUE 46	MORLANWELZ-MARIEMONT	7140	6 913
TOTAL				361 481

Art. 4. Les subventions inférieures ou égales à cinq mille euros sont liquidées en une seule tranche à partir du 1^{er} septembre 2002.

Art. 5. Les subventions supérieures à cinq mille euros sont liquidées en deux tranches respectivement de 80 % et 20 % au 1^{er} septembre 2002 et 1^{er} janvier 2003.

Art. 6. Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2003,

le Chef d'établissement adresse un rapport d'activités à la Commission des discriminations positives.

Art. 7. Le Chef d'établissement tient à la disposition du service de la Vérification de la Communauté française, pendant une durée de cinq ans, une comptabilité séparée, reprenant le compte détaillé des recettes et des dépenses accompagné de toutes les pièces originales justificatives indiquées chronologiquement.

Art. 8. Le Chef d'établissement est tenu de rembourser à la Communauté française tout montant non utilisé ainsi que toute dépense non conforme au descriptif repris en annexe ou pour laquelle les justificatifs sont couverts par une autre subvention.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2002.

Bruxelles, le 4 juillet 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental,
de l'Accueil et des Missions confiées à l'ONE,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

VERTALING

N. 2002 — 3456

[C - 2002/29444]

4 JULI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een dotatie, voor het schooljaar 2002-2003, aan het net van het secundair onderwijs georganiseerd door de Franse Gemeenschap, bij toepassing van artikel 12 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het voorstel tot verdeling beslist door de Commissie voor positieve discriminatie op 25 april 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 juli 2002;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort en van de Minister van Secundair Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Er wordt een globale subsidie van driehonderdeenentachtigduizend vierhonderd eenentachtig euro (€ 361.481), ten laste van het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 01.06 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 52, toegekend aan de secundaire inrichtingen of vestigingsplaatsen van het net van de Franse Gemeenschap erkend als in aanmerking komend voor positieve discriminatie.

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde subsidie is bestemd om de werkings- en uitrustingskosten te dekken, vermeld in bijlage.

Art. 3. De subsidie wordt verdeeld over de hierna vermelde secundaire inrichtingen of vestigingsplaatsen, overeenkomstig de synthesesetabel voorgelegd door de Commissie voor positieve discriminatie.

INRICHTING	ADRES	PLAATS	PNr.	UITRUST- WERKL.
AR GATTI DE GAMOND	RUE DU MARAIS 65	BRUXELLES	1000	15 000
AR DE BRUXELLES II	RUE MARIE-CHRISTINE 37	BRUXELLES	1020	14 895
AR MARCEL TRICOT	RUE MARIE-CHRISTINE 83	BRUXELLES	1020	12 400
AR ALFRED VERWEE	RUE VERWEE 12	BRUXELLES	1030	20 188
AR MADELEINE JACQUE- MOTTE	RUE DE LA CROIX 40	BRUXELLES	1050	14 052
AR VICTOR HORTA	RUE DE LA RHETORIQUE 16	BRUXELLES	1060	22 115
ITCF CHOME-WYNS	RUE CHOME-WYNS 5	BRUXELLES	1070	16 150
AR SERGE CREUZ	Av. DU SIPPENBERG 2	BRUXELLES	1080	30 648
AR DE JETTE	Av. DE LEVIS MIREPOIX 100	BRUXELLES	1090	10 652
ITCF MADELEINE JACQUE- MOTTE	Av. CONSTANT PERMEKE 2	BRUXELLES	1140	18 903
AR ANDREE THOMAS	Av. REINE MARIE HENRIETTE 47	BRUXELLES	1190	26 694
AR DE LIEGE ATLAS	QUAI SAINT-LEONARD 80	LIEGE	4000	20 497

INRICHTING	ADRES	PLAATS	PNr.	UITRUST- WERKI.
AR CHARLEMAGNE	RUE DE BOIS DE BREUX	JUPILLE-SUR- MEUSE	4020	13 217
AR LUCIE DEJARDIN	RUE DE L' INDUSTRIE 127	SERAING	4100	16 120
AR DE TAMINES	Av. PRESIDENT ROOSEVELT 57	TAMINES	5060	18 092
AR DE MARCHIENNE-AU- PONT	RUE DES REMPARTS 35	MARCHIENNE- AU-PONT	6030	20 280
AR DE JUMET	RUE GENDEBIEN 1	JUMET	6040	16 885
AR DE GILLY	RUE DU CALVAIRE 20	GILLY	6060	19 000
AR LOUIS DELATTRE	RUE JULES DESPY 49	FONTAINE- L'EVEQUE	6140	15 000
AR PIERRE PAULUS	RUE DES GAUX 100	CHATELET	6200	13 780
IITCF MORLANWELZ	RUE RAOUL WAROCQUE 46	MORLANWELZ- MARIEMONT	7140	6 913
TOTAL				361 481

Art. 4. De subsidies die lager zijn dan of gelijk zijn aan vijfduizend euro worden vanaf 1 september 2002 in een schijf uitbetaald.

Art. 5. De subsidies van meer dan vijfduizend euro worden in twee schijven uitbetaald, respectievelijk van 80 % op 1 september 2002 en 20 % op 1 januari 2003.

Art. 6. Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2003 stuurt het inrichtingshoofd een activiteitenverslag naar de Commissie voor positieve discriminatie.

Art. 7. Het inrichtingshoofd houdt gedurende vijf jaar een afzonderlijke comptabiliteit ter beschikking van de Verificatiedienst van de Franse Gemeenschap, waarin de gedetailleerde rekening van ontvangsten en uitgaven samen met al de andere originele bewijsstukken vervat zijn met chronologisch kencijfer.

Art. 8. Het inrichtingshoofd is ertoe verplicht elk niet opgebruikt bedrag aan de Franse Gemeenschap terug te storten alsook elke uitgave die niet overeenstemt met het register als bijlage of waarvoor de bewijsstukken door een andere toelage gedekt zijn.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2002.

Brussel, 4 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten, toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

F. 2002 — 3457

[C - [2002/29443]

4 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une subvention pour l'année scolaire 2002-2003 au pouvoir organisateur de l'école libre d'enseignement secondaire non confessionnel subventionné « Le Verseau », en application de l'article 12 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 12;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2002;

Vu la proposition de répartition arrêtée par la Commission des discriminations positives en date du 25 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 19 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2002;

Sur proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions les Ministre de l'Enseignement secondaire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention de six mille cinq cent quatre-vingt-neuf euros (€ 6 589) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.06 du programme d'activités 90 de la division organique 52 est allouée au Pouvoir organisateur de l'école libre d'enseignement secondaire non confessionnel subventionné « Le Verseau ».

Art. 2. La subvention visée à l'article 1 est destinée à couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement reprises en annexe.

ETABLISSEMENT	ADRESSE	LOCALITE	CP	EQUIP.-FCT.
ECOLE INTERNATIONALE LE VERSEAU- E.L.C.E.	RUE DE WAVRE 60 Implantation concernée PLACE CHANTRAINE P1 à 6060 GILLY	BIERGES	1301	6 589

Art. 3. Le subvention est liquidée en une seule tranche à partir du 1^{er} septembre 2002.

Art. 4. Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2003,

le Pouvoir organisateur adresse un rapport d'activités à la Commission des discriminations positives.

Art. 5. Le Pouvoir organisateur tient à la disposition du service de la Vérification de la Communauté française, pendant une durée de cinq ans, une comptabilité séparée, reprenant le compte détaillé des recettes et des dépenses accompagné de toutes les pièces originales justificatives indiquées chronologiquement.

Art. 6. Le Pouvoir organisateur est tenu de rembourser à la Communauté française tout montant non utilisé ainsi que toute dépense non conforme au descriptif repris en annexe ou pour laquelle les justificatifs sont couverts par une autre subvention.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2002.

Bruxelles, le 4 juillet 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et
des Missions confiées à l'ONE,

J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,

P. HAZETTE

VERTALING

N. 2002 — 3457

[C - 2002/29443]

4 JULI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een subsidie, voor het schooljaar 2002-2003, aan de inrichtende macht van de vrije school van het gesubsidieerd niet-confessioneel secundair onderwijs « Le Verseau », bij toepassing van artikel 12 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het voorstel tot verdeling beslist door de Commissie voor positieve discriminatie op 25 april 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 juli 2002;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, en van de Minister van Secundair Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een subsidie van zesduizend vijfhonderd negentachtig euro (€ 6.589), ten laste van het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 01.06 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 52, toegekend aan de inrichtende macht van de vrije school van het gesubsidieerd niet-confessioneel secundair onderwijs « Le Verseau ».

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde subsidie is bestemd om de werkings- en uitrustingsuitgaven te dekken, vermeld als bijlage.

INRICHTING	ADRES	PLAATS	PNr	UITRUST.- WER- KING
ECOLE INTERNATIONALE LE VERSEAU- E.L.C.E.	RUE DE WAVRE 60 Implantation concernée PLACE CHANTRAINE P1 à 6060 GILLY	BIERGES	1301	6 589

Art. 3. De subsidie wordt vanaf 1 september 2002 in een schijf uitbetaald.

Art. 4. Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2003 stuurt de inrichtende macht een activiteitenverslag naar de Commissie voor positieve discriminatie.

Art. 5. De inrichtende macht houdt gedurende vijf jaar een afzonderlijke comptabiliteit ter beschikking van de Verificatiedienst van de Franse Gemeenschap waarin de gedetailleerde rekening van ontvangsten en uitgaven, samen met al de andere originele bewijsstukken, vervat zijn met chronologisch kerncijfers.

Art. 6. De inrichtende macht is ertoe verplicht elk niet opgebruikt bedrag aan de Franse Gemeenschap terug te storten alsook elke uitgave die niet overeenstemt met het register als bijlage of waarvoor de bewijsstukken op een andere subsidie betrekking hebben.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2002.

Brussel, 4 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,

J-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en van Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE

F. 2002 — 3458

[C - 2002/29446]

4 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant un subside pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement secondaire libre confessionnel subventionné, en application de l'article 12 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 12;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2002;

Vu la proposition de répartition arrêtée par la Commission des discriminations positives en date du 25 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 19 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2002.

Sur proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions les Ministre de l'Enseignement secondaire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Un subside global de six cent trois mille huit cent cinquante-trois euros (€ 603 853) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.06 du programme d'activités 90 de la division organique 52 est alloué aux Pouvoirs organisateurs des établissements ou implantations du réseau de l'enseignement secondaire libre confessionnel subventionné reconnus en discriminations positives.

Art. 2. Le subside visé à l'article 1 est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement reprises en annexe.

Art. 3. Le subside est réparti entre les écoles secondaires énumérées ci-après conformément au tableau de synthèse présenté par la Commission des discriminations positives :

ETABLISSEMENT	ADRESSE	LOCALITE	CP	EQUIP-FCT.
INSTITUT DOMINIQUE PIRE	RUE DE LENGLENTIER 6-14	BRUXELLES	1000	12 220
INSTITUT ST - LOUIS	RUE DU MARAIS 113	BRUXELLES	1000	40 000
COLLEGE LA FRATERNITE	RUE DE MOLENBEEK 173	BRUXELLES	1020	18 000
CENTRE SCOLAIRE STE-MARIE-LA SAGESSE	CHAUSSÉE DE HAECHT 164	BRUXELLES	1030	20 165
COLLEGE ROI BAUDOUIIN	av.FELIX MARCHAL 62 implantation Siège	BRUXELLES	1030	10 250
INSTITUT DE LA SAINTE FAMILLE D'HELMET	RUE CHAUMONTEL 5	BRUXELLES	1030	10 625
INST.TECHN.CARDINAL MERCIER NOTRE DAME DU SACRE COEUR	Bd DU LAMBERMONT 17	BRUXELLES	1030	30 750
CENTRE SCOLAIRE SAINT-MICHEL	Bd.SAINT MICHEL 24 APAJ ch. de Haecht	BRUXELLES Schaerbeek	1040 1030	4 240
INSTITUT ST. JOSEPH D'ENS. TECH.	rue FELIX HAP 14 uniquement l'implantation rue des ALLIES 315	BRUXELLES BRUXELLES	1040 1190	5 768
CENTRE SCOLAIRE EPERONNIERS-MERCELIS	RUE MERCELIS 36	BRUXELLES	1050	19 822
CENTRE SCOLAIRE SAINT-VINCENT DE PAUL-ENFANT-JESUS	ch. De VLEURGAT 55 implantation Siège	BRUXELLES	1050	9 125
INSTITUT DES FILLES DE MARIE	RUE THEODORE VERHAEGEN 6	BRUXELLES	1060	25 250
INSTITUT STE MARIE ET ST ANTOINE	RUE EMILE FERON 9	BRUXELLES	1060	27 500
INST St. JEAN BAPTISTE DE LA SALLE	RUE MORIS 19	BRUXELLES	1060	11 250
INSTITUT DE LA PROVIDENCE	RUE HABERMAN 27	BRUXELLES	1070	11 870
INSTITUT NOTRE-DAME	RUE DE FIENNES 66	BRUXELLES	1070	19 314
CAMPUS SAINT-JEAN	RUE DE LA COLONNE 54-56	BRUXELLES	1080	11 225
INSTITUT DES URSULINES	AVENUE SIPPELBERG 10	BRUXELLES	1080	28 658
CENTRE SCOLAIRE DES DAMES DE MAIRIE-HAECHT-PHILOMENE-LIMITE	CHAUSSÉE DE HAECHT 68	BRUXELLES	1210	48 975
D.O.A. SAINT LOUIS	rue A MAGIS 20 uniquement l'implantation rue TANIXHE 27	LIEGE	4020	4 137

ETABLISSEMENT	ADRESSE	LOCALITE	CP	EQUIP-FCT.
COLLEGE SAINT-MARTIN-I.S.M. PAIRAY	rue de la PROVINCE 101 implantation : rue du CHENE 347	SERAING	4100	18 365
INSTITUT SAINTE MARIE	RUE COCKERILL 148	SERAING	4100	37 200
COLLEGE.D'ENS. TECHNIQUE DES AUMONNIERS DU TRAVAIL	GRAND RUE 185	CHARLEROI	6000	15 000
COLLEGE D'ENS. PROF.DES AUMONNIERS DU TRAVAIL	GRAND RUE 185	CHARLEROI	6000	10 000
INST D' ENS TECHNIQUE NOTRE-DAME	RUE DE LA SCIENCE 52	CHARLEROI	6000	16 000
INSTITUT SAINT JOSEPH	BD. DE L'YSER 12 implantation : rue Pige au Croly 37	CHARLEROI	6000	5 470
CENTRE SCOLAIRE SAINT-JOSEPH - NOTRE-DAME	RUE STRIMELLE 1	JUMET	6040	10 000
LYCEE MIXTE FRANCOIS DE SALES	RUE DES VALLEES 18	GILLY	6060	10 000
INSTITUT SAINTE MARIE	RUE DE L'ENSEIGNEMENT 1	FONTAINE L'EVEQUE	6140	12 000
INST D' ENS TECHNIQUE SAINTE-MARIE	RUE VANDERVELDE 49	FORCHIES-LA-MARCHE	6141	11 220
INSTITUT SAINTE MARIE	RUE NEUVE 26	CHATELI-NEAU	6200	31 500
INSTITUT ST FERDINAND	AVENUE MARECHAL FOCH 824	JEMAPPES	7012	1 875
INSTITUT DU SACRE COEUR	RUE DES DAMES 77	FRAMERIES	7080	6 118
INSTITUT SAINTE THERESE	GRAND'RUE 79	MANAGE	7170	12 750
CENTRE SCOLAIRE DON BOSCO	RUE GRANDE 21	QUIEVRAIN	7380	20 461
INSTITUT SAINT CHARLES	rue Pont a la Faux 66 implantation : rue de Blaton 31	PERUWELZ	7600	8 000
INSTITUT SAINT HENRI	rue du COMMERCE 21 implantation : rue de l'EGLISE 6 à BIZET 7783	COMINES	7780	8 750
TOTAL				603 853

Art. 4. Les subventions inférieures ou égales à cinq mille euros sont liquidées en une seule tranche à partir du 1^{er} septembre 2002.

Art. 5. Les subventions supérieures à cinq mille euros sont liquidées en deux tranches respectivement de 80 % et 20 % au 1^{er} septembre 2002 et 1^{er} janvier 2003.

Art. 6. Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2003,

le Pouvoir organisateur adresse un rapport d'activités à la Commission des discriminations positives.

Art. 7. Le Pouvoir organisateur tient à la disposition du service de la Vérification de la Communauté française, pendant une durée de cinq ans, une comptabilité séparée, reprenant le compte détaillé des recettes et des dépenses accompagné de toutes les pièces originales justificatives indiquées chronologiquement.

Art. 8. Le Pouvoir organisateur est tenu de rembourser à la Communauté française tout montant non utilisé ainsi que toute dépense non conforme au descriptif repris en annexe ou pour laquelle les justificatifs sont couverts par une autre subvention.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2002.

Bruxelles, le 4 juillet 2002

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

VERTALING

N. 2002 — 3458

[C — 2002/29446]

4 JULI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een subsidie, voor het schooljaar 2002-2003, aan het net van het gesubsidieerd confessioneel vrij secundair onderwijs, bij toepassing van artikel 12 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het voorstel tot verdeling beslist op 25 april 2002 door de Commissie voor positieve discriminatie;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 juli 2002;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, en van de Minister van Secundair Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een globale subsidie van zeshonderd drieduizend achthonderd drieënvijftig euro (€ 603.853), ten laste van het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 01.06 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 52, toegekend aan de inrichtende machten van de inrichtingen of vestigingsplaatsen van het net van het gesubsidieerd confessioneel vrij secundair onderwijs die in aanmerking komen voor positieve discriminatie.

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde subsidie is bestemd om de werkings- en uitrustingskosten te dekken, vermeld in bijlage.

Art. 3. De subsidie wordt verdeeld over de hierna vermelde secundaire scholen, overeenkomstig de synthesetabel voorgelegd door de Commissie voor positieve discriminatie.

INRICHTING	ADRES	PLAATS	PNr.	UITR- WERK.
INSTITUT DOMINIQUE PIRE	RUE DE LENGLENTIER 6-14	BRUXELLES	1000	12 220
INSTITUT ST - LOUIS	RUE DU MARAIS 113	BRUXELLES	1000	40 000
COLLEGE LA FRATERNITE	RUE DE MOLENBEEK 173	BRUXELLES	1020	18 000
CENTRE SCOLAIRE STE-MARIE-LA SAGESSE	CHAUSSÉE DE HAECHE 164	BRUXELLES	1030	20 165
COLLEGE ROI BAUDOIN	av.FELIX MARCHAL 62 implantation Siège	BRUXELLES	1030	10 250
INSTITUT DE LA SAINTE FAMILLE D'HELMET	RUE CHAUMONTEL 5	BRUXELLES	1030	10 625
INST.TECHN.CARDINAL MERCIER NOTRE DAME DU SACRE CUR	Bd DU LAMBERMONT 17	BRUXELLES	1030	30 750
CENTRE SCOLAIRE SAINT-MICHEL	Bd.SAINT MICHEL 24 APAJ ch. de Haecht	BRUXELLES Schaerbeek	1040 1030	4 240
INSTITUT ST. JOSEPH d'ens. Tech.	rue FELIX HAP 14 uniquement l'implantation rue des ALLIÉS 315	BRUXELLES BRUXELLES	1040 1190	5 768
CENTRE SCOLAIRE EPERONNIERS-MERCELIS	RUE MERCELIS 36	BRUXELLES	1050	19 822
CENTRE SCOLAIRE SAINT-VINCENT DE PAUL-ENFANT-JESUS	ch. De VLEURGAT 55 implantation Siège	BRUXELLES	1050	9 125
INSTITUT DES FILLES DE MARIE	RUE THEODORE VERHAEGEN 6	BRUXELLES	1060	25 250
INSTITUT STE MARIE ET ST ANTOINE	RUE EMILE FERON 9	BRUXELLES	1060	27 500
INST St. JEAN BAPTISTE DE LA SALLE	RUE MORIS 19	BRUXELLES	1060	11 250
INSTITUT DE LA PROVIDENCE	RUE HABERMAN 27	BRUXELLES	1070	11 870
INSTITUT NOTRE-DAME	RUE DE FIENNES 66	BRUXELLES	1070	19 314
CAMPUS SAINT-JEAN	RUE DE LA COLONNE 54-56	BRUXELLES	1080	11 225

INRICHTING	ADRES	PLAATS	PNr.	UITR- WERK.
INSTITUT DES URSULINES	AVENUE SIPPELBERG 10	BRUXELLES	1080	28 658
CENTRE SCOLAIRE DES DAMES DE MAIRIE-HAECHT-PHILOMENE-LIMITE	CHAUSSÉE DE HAECHT 68	BRUXELLES	1210	48 975
D.O.A. SAINT LOUIS	rue A MAGIS 20 uniquement l'implantation rue TANIXHE 27	LIEGE	4020	4 137
COLLEGE SAINT-MARTIN-I.S.M. PAIRAY	rue de la PROVINCE 101 implanta- tion : rue du CHENE 347	SERAING	4100	18 365
INSTITUT SAINTE MARIE	RUE COCKERILL 148	SERAING	4100	37 200
College.d'ens. Technique des AUMONIER DU TRAVAIL	GRAND RUE 185	CHARLEROI	6000	15 000
COLLEGE D'ENS. PROF.DES AUMONIER DU TRAVAIL	GRAND RUE 185	CHARLEROI	6000	10 000
INST D' ENS TECHNIQUE NOTRE-DAME	RUE DE LA SCIENCE 52	CHARLEROI	6000	16 000
INSTITUT SAINT JOSEPH	BD. DE L'YSER 12 implantation : rue Pige au Croly 37	CHARLEROI	6000	5 470
CENTRE SCOLAIRE SAINT- JOSEPH - NOTRE-DAME	RUE STRIMELLE 1	JUMET	6040	10 000
LYCEE MIXTE FRANCOIS DE SALES	RUE DES VALLEES 18	GILLY	6060	10 000
INSTITUT SAINTE MARIE	RUE DE L'ENSEIGNEMENT 1	FONTAINE L'EVEQUE	6140	12 000
INST D' ENS TECHNIQUE SAINTE-MARIE	RUE VANDERVELDE 49	FORCHIES-LA- MARCHE	6141	11 220
INSTITUT SAINTE MARIE	RUE NEUVE 26	CHATELI- NEAU	6200	31 500
INSTITUT ST FERDINAND	AVENUE MARECHAL FOCH 824	JEMAPPES	7012	1 875
INSTITUT DU SACRE CUR	RUE DES DAMES 77	FRAMERIES	7080	6 118
INSTITUT SAINTE THERESE	GRAND'RUE 79	MANAGE	7170	12 750
CENTRE SCOLAIRE DON BOSCO	RUE GRANDE 21	QUIEVRAIN	7380	20 461
INSTITUT SAINT CHARLES	rue Pont a la Faux 66 implantation : rue de Blaton 31	PERUWELZ	7600	8 000
INSTITUT SAINT HENRI	rue du COMMERCE 21 implantation : rue de l'EGLISE 6 à BIZET 7783	COMINES	7780	8 750
TOTAL				603 853

Art. 4. De subsidies die lager zijn dan of gelijk zijn aan vijfduizend euro worden vanaf 1 september 2002 in een schijf uitbetaald.

Art. 5. De subsidies van meer dan vijfduizend euro worden uitbetaald in twee schijven respectievelijk van 80 % op 1 september 2002 en 20 % op 1 januari 2003.

Art. 6. Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2003 stuurt de inrichtende macht een activiteitenverslag naar de Commissie voor positieve discriminatie.

Art. 7. De inrichtende macht houdt gedurende vijf jaar een afzonderlijke comptabiliteit ter beschikking van de Verificatiedienst van de Franse Gemeenschap, waarin de gedetailleerde rekening van ontvangsten en uitgaven samen met al de andere originele bewijsstukken vervat zijn met chronologisch kencijfer.

Art. 8. De inrichtende macht is ertoe verplicht elk niet opgebruikt bedrag aan de Franse Gemeenschap terug te storten alsook elke uitgave die niet overeenstemt met het register als bijlage of waarvoor de bewijsstukken betrekking hebben op een andere subsidie.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2002.

Brussel, 4 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs,
de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de « O.N.E. »,
J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair Onderwijs en Buitengewoon Onderwijs,
P. HAZETTE

F. 2002 — 3459

[C - 2002/29442]

4 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant un subside pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement secondaire officiel subventionné, en application de l'article 12 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 55 et suivants des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 12;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2002;

Vu la proposition de répartition arrêtée par la Commission des discriminations positives en date du 25 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 19 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2002.

Sur proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions les Ministre de l'Enseignement secondaire;

Après délibération

Arrête :

Article 1^{er}. Un subside global de cinq cent soixante cinq mille cent nonante huit euros (565 198 €) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.06 du programme d'activités 90 de la division organique 52 est alloué aux Pouvoirs organisateurs des établissements ou implantations du réseau de l'enseignement secondaire officiel subventionné reconnu en discriminations positives.

Art. 2. Le subside visé à l'article 1^{er} est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement reprises en annexe.

Art. 3. Le subside est réparti entre les écoles secondaires énumérées ci-après conformément au tableau de synthèse présenté par la Commission des discriminations positives :

ETABLISSEMENT	ADRESSE	LOCALITE	CP	EQUIP.-FCT.
ATHENEES COMMUNAL LEON LEPAGE	RUE DES RICHES CLAIRES 30	BRUXELLES	1000	16 730
INSTITUT BISCHOFFSHEIM	RUE DE LA BLANCHISSERIE 52	BRUXELLES	1000	17 054
INSTITUT DE MOT-COUVREUR	PLACE DU NOUVEAU-MARCHE-AUX-GRAINS 24	BRUXELLES	1000	37 555
INSTITUT DES ARTS ET METIERS	BOULEVARD DE L' ABATTOIR 50	BRUXELLES	1000	25 932
INSTITUT DIDEROT	RUE DES CAPUCINS 58	BRUXELLES	1000	17 491
INSTITUT PAUL HENRI SPAAK	BD. EMILE BOCKSTAEEL 24 uniquement les implantations Siège et rue J. FONTAINE 1	BRUXELLES	1020	15 050
INSTITUT COMMUNAL TECHNIQUE FRANS FISCHER	RUE GENERAL EENENS 65	BRUXELLES	1030	22 900
LYCEE COMMUNAL EMILE MAX	CHAUSSÉE DE HAECHE 235	BRUXELLES	1030	5 250
CENTRE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE D'ETTERBEEK	PLACE SAINT-PIERRE 5	BRUXELLES	1040	9 800
INSTITUT TECHNIQUE RENE CARTIGNY	PLACE DE LA PETITE SUISSE 4	BRUXELLES	1050	12 131

ETABLISSEMENT	ADRESSE	LOCALITE	CP	EQUIP-FCT.
CENTRE COMMUNAL D'ENS. TECH. PIERRE PAULUS	RUE DE LA CROIX DE PIERRE 73	BRUXELLES	1060	12 870
ECOLE SECON.BRACOPSLAMBERT	RUE DE LA PROCESSION 78	BRUXELLES	1070	9 062
INSTITUT D'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE MARIUS RENARD	RUE GEORGES MOREAU 107	BRUXELLES	1070	12 540
INSTITUT EMILE GRYSOCCOCOF	AVENUE EMILE GRYSOCCOCOF 1	BRUXELLES	1070	12 350
INSTITUT REDOUTE-PEIFFER COCOF	AV. E. GRISON 1 implantation : siège	BRUXELLES	1070	17 600
LYCEE COMMUNAL GUY CUDELL	RUE DE LIEDEKERKE 66	BRUXELLES	1210	20 200
CENTRE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE LEON MIGNON	RUE HAZINELLE 2	LIEGE	4000	15 307
INSTITUT COMMUNAL DES TECHNIQUES DE L'INDUSTRIE	QUAI DU CONDROZ 15	LIEGE	4020	12 097
ECOLE POLYTECHNIQUE DE HERSTAL	RUE DE L'ECOLE TECHNIQUE 34	HERSTAL	4040	8 581
INSTITUT PROVINCIAL D'ENS. SEC. DE HERSTAL	RUE DU GRAND PUIITS 66	HERSTAL	4040	13 205
ECOLE POLYTECHNIQUE DE SERAING	RUE COLARD TROUILLET 48	SERAING	4100	16 825
INSTITUT PROVINCIAL D'ENS. SEC. DE SERAING	QUAI DES CARMES 43	JEMEPPE-SUR-MEUSE	4100	18 346
INSTITUT PROVINCIAL D'ENS. SEC. DE VERVIERS	RUE PELTZER DE CLERMONT 104	VERVIERS	4800	18 500
UNIVERSITE DU TRAVAIL	BOULEVARD ROUILLIER 1	CHARLEROI	6000	23 675
UNIVERSITE DU TRAVAIL - INSTITUT JEAN JAURES	RUE DE LA BROUCHETERRE 52 B	CHARLEROI	6000	24 007
CENTRE EDUCATIF COMMUNAL SECONDAIRE HENRI DUNANT	RUE VANDERVELDE 28	MARCHIENNE-AU-PONT	6030	13 000
INST PROV D'ENS SECOND PARAMEDICAL « LA SAMARITAINE »	RUE DE LA SAMARITAINE 14 uniquement l'implantation rue du puits communal 114	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE FARCIENNES	6061 6240	4 665
INST. COM. D'ENS. SEC. LEON HUREZ	RUE BONNE ESPERANCE 1	LA LOUVIERE	7100	34 773
INSTITUT PROVINCIAL DE NURSING DU CENTRE	RUE E MILCAMP 13 BT 95 uniquement l'implantation rue des SCAILMONT 56	LA LOUVIERE MANAGE	7100 7170	7 305
LYCEE TECHNIQUE PROVINCIAL MAURICE HERLEMONT	RUE PAUL PASTUR 1	LA LOUVIERE	7100	17 011
INSTITUT PROVINCIAL D'ENSEIGNEMENT CHARLES DELIEGE	RUE DES ARCHERS 12	BINCHE	7130	27 537
LYCEE TECHNIQUE PROVINCIAL RICHARD STIEVENARD	ROUTE DE VALENCIENNES 58	HORNU	7301	16 113
LYCEE PROVINCIAL ALBERT LIBIEZ	AVENUE FENELON 48	PATURAGES	7340	13 358
INSTITUT COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	DOMAINE DU PARC GRAND PLACE	QUAREGNON	7390	16 378
TOTAL				565 198

Art. 4. Les subventions inférieures ou égales à cinq mille euros sont liquidées en une seule tranche à partir du 1^{er} septembre 2002.

Art. 5. Les subventions supérieures à cinq mille euros sont liquidées en deux tranches respectivement de 80 % et 20 % au 1^{er} septembre 2002 et 1^{er} janvier 2003.

Art. 6. Au terme des activités prévues et au plus tard pour le 30 septembre 2003, le Pouvoir organisateur adresse un rapport d'activités à la Commission des discriminations positives.

Art. 7. Le Pouvoir organisateur tient à la disposition du service de la Vérification de la Communauté française, pendant une durée de cinq ans, une comptabilité séparée, reprenant le compte détaillé des recettes et des dépenses accompagné de toutes les pièces originales justificatives indicatées chronologiquement.

Art. 8. Le Pouvoir organisateur est tenu de rembourser à la Communauté française tout montant non utilisé ainsi que toute dépense non conforme au descriptif repris en annexe ou pour laquelle les justificatifs sont couverts par une autre subvention.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2002.
Bruxelles, le 4 juillet 2002

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'ONE,
J.-M. NOLLET

Le Ministre de l'Enseignement secondaire et de l'Enseignement spécial,
P. HAZETTE

VERTALING

N. 2002 — 3459

[C - 2002/29442]

4 JULI 2002. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van een subsidie, voor het schooljaar 2002-2003, aan het net van het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs, bij toepassing van artikel 12 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 55 en volgende van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het voorstel tot verdeling beslist door de Commissie voor positieve discriminatie op 25 april 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 juli 2002;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, en van de Minister van Secundair Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Er wordt een globale subsidie van vijfhonderdvijfenzestigduizend honderd achtennegentig euro (565.198 €), ten laste van het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 01.06 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 52, toegekend aan de inrichtende macht van de inrichtingen of vestigingsplaatsen van het net van het gesubsidieerd officieel secundair onderwijs die in aanmerking komen voor positieve discriminatie.

Art. 2. De bij artikel 1 bedoelde subsidie is bestemd om de uitrustings- en werkingsuitgaven te dekken, vermeld als bijlage.

Art. 3. De subsidie wordt verdeeld over de hierna vermelde secundaire scholen, overeenkomstig de synthesesetabel voorgelegd door de Commissie voor positieve discriminatie.

INRICHTING	ADRES	PLAATS	CP	UITR WERK
ATHENEE COMMUNAL LEON LEPAGE	RUE DES RICHES CLAIRES 30	BRUXELLES	1000	16 730
INSTITUT BISCHOFFSHEIM	RUE DE LA BLANCHISSERIE 52	BRUXELLES	1000	17 054
INSTITUT DE MOT- COUVREUR	PLACE DU NOUVEAU-MARCHE- AUX-GRAINS 24	BRUXELLES	1000	37 555
INSTITUT DES ARTS ET MET- IERS	BOULEVARD DE L' ABATTOIR 50	BRUXELLES	1000	25 932

INRICHTING	ADRES	PLAATS	CP	UITR WERK
INSTITUT DIDEROT	RUE DES CAPUCINS 58	BRUXELLES	1000	17 491
INSTITUT PAUL HENRI SPAACK	BD. EMILE BOCKSTAEL 24 uniquement les implantations Siège et rue J. FONTAINE 1	BRUXELLES	1020	15 050
INSTITUT COMMUNAL TECHNIQUE FRANS FISCHER	RUE GENERAL EENENS 65	BRUXELLES	1030	22 900
LYCEE COMMUNAL EMILE MAX	CHAUSSÉE DE HAECHE 235	BRUXELLES	1030	5 250
CENTRE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE D'ETTERBEEK	PLACE SAINT-PIERRE 5	BRUXELLES	1040	9 800
INSTITUT TECHNIQUE RENE CARTIGNY	PLACE DE LA PETITE SUISSE 4	BRUXELLES	1050	12 131
CENTRE COMMUNAL D'ENS. TECH. PIERRE PAU- LUS	RUE DE LA CROIX DE PIERRE 73	BRUXELLES	1060	12 870
ECOLE SECON.BRACOPS- LAMBERT	RUE DE LA PROCESSION 78	BRUXELLES	1070	9 062
INSTITUT D' ENSEIGNE- MENT TECHNIQUE MARIUS RENARD	RUE GEORGES MOREAU 107	BRUXELLES	1070	12 540
INSTITUT EMILE GRYSON COCOF	AVENUE EMILE GRYSON 1	BRUXELLES	1070	12 350
INSTITUT REDOUTE- PEIFFER COCOF	AV. E. GRISON 1 implantation : siège	BRUXELLES	1070	17 600
LYCEE COMMUNAL GUY CUDELL	RUE DE LIEDEKERKE 66	BRUXELLES	1210	20 200
CENTRE D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE LEON MIG- NON	RUE HAZINELLE 2	LIEGE	4000	15 307
INSTITUT COMMUNAL DES TECHNIQUES DE L' INDUS- TRIE	QUAI DU CONDROZ 15	LIEGE	4020	12 097
ECOLE POLYTECHNIQUE DE HERSTAL	RUE DE L' ECOLE TECHNIQUE 34	HERSTAL	4040	8 581
INSTITUT PROVINCIAL D' ENS. SEC. DE HERSTAL	RUE DU GRAND PUIITS 66	HERSTAL	4040	13 205
ECOLE POLYTECHNIQUE DE SERAING	RUE COLARD TROUILLET 48	SERAING	4100	16 825
INSTITUT PROVINCIAL D' ENS. SEC. DE SERAING	QUAI DES CARMES 43	JEMEPPE-SUR- MEUSE	4100	18 346
INSTITUT PROVINCIAL D' ENS. SEC. DE VERVIERS	RUE PELTZER DE CLERMONT 104	VERVIERS	4800	18 500
UNIVERSITE DU TRAVAIL	BOULEVARD ROUILLIER 1	CHARLEROI	6000	23 675
UNIVERSITE DU TRAVAIL - INSTITUT JEAN JAURES	RUE DE LA BROUCHETERRE 52 B	CHARLEROI	6000	24 007
CENTRE EDUCATIF COM- MUNAL SECONDAIRE HENRI DUNANT	RUE VANDERVELDE 28	MARCHIENNE- AU-PONT	6030	13 000

INRICHTING	ADRES	PLAATS	CP	UITR WERK
INST PROV D' ENS SECOND PARAMEDICAL « LA SAMA- RITAINE »	RUE DE LA SAMARITAINE 14 uniquement l'implantation rue du puits communal 114	MONTIGNIES- SUR-SAMBRE FARCIENNES	6061 6240	4 665
INST. COM. D'ENS. SEC- LEON HUREZ	RUE BONNE ESPERANCE 1	LA LOUVIERE	7100	34 773
INSTITUT PROVINCIAL DE NURSING DU CENTRE	RUE E MILCAMP 13 BT 95 uniquement l'implantation rue des SCAILMONT 56	LA LOUVIERE MANAGE	7100 7170	7 305
LYCEE TECHNIQUE PRO- VINCIAL MAURICE HERLE- MONT	RUE PAUL PASTUR 1	LA LOUVIERE	7100	17 011
INSTITUT PROVINCIAL D' ENSEIGNEMENT CHARLES DELIEGE	RUE DES ARCHERS 12	BINCHE	7130	27 537
LYCEE TECHNIQUE PRO- VINCIAL RICHARD STIEVE- NARD	ROUTE DE VALENCIENNES 58	HORNU	7301	16 113
LYCEE PROVINCIAL ALBERT LIBIEZ	AVENUE FENELON 48	PATURAGES	7340	13 358
INSTITUT COMMUNAL D'ENSEIGNEMENT SECON- DAIRE	DOMAINE DU PARC GRAND PLACE	QUAREGNON	7390	16 378
TOTAL				565 198

Art. 4. De subsidies die lager zijn dan of gelijk zijn aan vijfduizend euro worden vanaf 1 september 2002 in een schijf uitbetaald.

Art. 5. De subsidies van meer dan vijfduizend euro worden uitbetaald in twee schijven respectievelijk van 80 % op 1 september 2002 en 20 % op 1 januari 2003.

Art. 6. Op het einde van de voorziene activiteiten en uiterlijk 30 september 2003 stuurt de inrichtende macht een activiteitenverslag naar de Commissie voor positieve discriminatie.

Art. 7. De inrichtende macht houdt gedurende vijf jaar een afzonderlijke comptabiliteit ter beschikking van de Verificatiedienst van de Franse Gemeenschap, waarin de gedetailleerde rekening van ontvangsten en uitgaven samen met al de andere originele bewijsstukken vervat zijn met chronologisch kerncijfers.

Art. 8. De inrichtende macht is ertoe verplicht elk niet opgebruikt bedrag aan de Franse Gemeenschap terug te storten alsook elke uitgave die niet overeenstemt met het register als bijlage of waarvoor de bewijsstukken op een andere subsidie betrekking hebben.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2002.

Brussel, 4 juli 2002

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten toegewezen aan de
« O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

De Minister van Secundair en Buitengewoon Onderwijs,

P. HAZETTE



F. 2002 — 3460

[C - 2002/29440]

17 JUILLET 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, modifié par les décrets du 22 décembre 1997, du 17 juillet 1998 et du 11 juillet 2002;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 21 janvier 1998, 16 juillet 1998 et 8 novembre 2001;

Vu l'avis de l'inspection des finances, donné les 18 décembre 2001 et 15 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné les 20 décembre 2001 et 17 juillet 2002;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française sur la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.786/4 du Conseil d'Etat donné le 16 janvier 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé;

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, est complété comme suit :

« 6°. Commission d'avis des projets locaux : organe d'avis tel que défini à l'article 12 du décret;

7°. fonctionnaire général : Directeur général dirigeant la Direction générale de la santé des services du Gouvernement de la Communauté française. »

Art. 2. A l'article 4 du même arrêté, la deuxième phrase du 1^{er} alinéa est modifiée comme suit :

« Sauf dans les cas où le présent arrêté en dispose autrement, ces avis ou propositions sont notifiés au Ministre dans les 45 jours suivant la date à laquelle le Conseil supérieur a été saisi du dossier. »

Art. 3. A l'article 4 du même arrêté, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 4. § 1^{er}. Il est inséré dans le même arrêté un chapitre II bis entre les chapitres II et III, intitulé comme suit :

« Fonctionnement de la Commission d'avis des projets locaux ».

§ 2. Il est inséré dans le même arrêté un article 5bis, rédigé comme suit :

« Article 5 bis. La commission d'avis des projets locaux est composée d'un représentant de chacun des centres locaux; l'organe de gestion de chaque centre local propose à l'approbation du Ministre un membre effectif et un membre suppléant, pour une période de deux ans; le membre suppléant ne siège qu'en cas d'absence d'un membre effectif.

La commission désigne ses Président et Vice-Président; le Vice-Président remplace le Président en cas d'indisponibilité de celui-ci.

Le Président, sur proposition de la commission, peut inviter ponctuellement un ou plusieurs experts extérieurs.

Le fonctionnaire général ou son représentant est invité à chaque séance de la commission.

La commission délibère valablement à la majorité des suffrages exprimés, pour autant que la moitié au moins des membres ayant voix délibérative soient présents.

Toutefois, ce quorum n'est plus requis pour les points de l'ordre du jour dont l'examen a été reporté parce que ledit quorum n'était pas atteint lors d'une séance précédente.

La commission d'avis des projets locaux établit son règlement d'ordre intérieur dans les trois mois de sa mise en place et le soumet à l'approbation du Ministre.

Il est alloué respectivement aux président, vice-président et membres de la commission une indemnité forfaitaire de 12,50, 10 et 9 euros par séance à laquelle ils assistent.

Les personnes visées ci-dessus ont également droit au remboursement de leurs frais de déplacement, suivant les taux fixés par la réglementation en la matière applicable au personnel de rang 10 des services du Gouvernement de la Communauté française. »

Art. 5. Il est inséré dans le même arrêté, un article 8bis rédigé comme suit :

« Article 8 bis. – Le Ministre peut, à la demande motivée du Conseil supérieur, proroger les délais qui s'imposent à celui-ci en vertu des articles 6 à 8. »

Art. 6. L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Pendant la période couverte par leur agrément et dans la limite des crédits disponibles, les Services communautaires et les Centres locaux bénéficient de subventions annuelles.

Ces subventions peuvent être utilisées :

1°. pour rémunérer le personnel recruté et engagé par le pouvoir organisateur du Centre local ou du Service communautaire en tant qu'employeur, suivant les barèmes en vigueur pour le personnel des services du Gouvernement à fonction et ancienneté équivalentes;

2°. pour rembourser les frais inhérents au personnel détaché; les modalités du détachement sont précisées dans une convention, dont le modèle est fixé par le Ministre; cette convention porte sur les tâches confiées au personnel détaché, le régime, les horaires et le lieu de travail, les droits en matière d'ancienneté pécuniaire, et le montant du remboursement suivant les barèmes en vigueur pour le personnel de la Communauté française à fonction et ancienneté équivalentes;

3°. pour couvrir les frais de fonctionnement; ces frais ne pourront être subventionnés que s'ils sont directement liés aux missions confiées; ils ne pourront dépasser 25 % des montants alloués, sauf dérogation motivée dans l'arrêté de subvention; en ce qui concerne les frais d'équipement, seul l'amortissement peut être imputé sur la subvention, dans les frais de fonctionnement. »

Art. 7. § 1^{er}. La première phrase de l'alinéa 1^{er} de l'article 11 du même arrêté est modifiée comme suit :

« La subvention de base accordée à chaque Centre local de promotion de la santé est fixée à 80.565 euros, augmentée de 18.592 euros si le Centre local couvre plus d'un arrondissement et dispose, dans le ou les arrondissements autres que celui dans lequel est installé son siège principal d'activités, d'une antenne fonctionnelle reconnue par le Ministre. »

§ 2. Le 2° alinéa de l'article 11 du même arrêté est modifié comme suit :

« Pour pouvoir bénéficier d'une contribution complémentaire de la Communauté française, le Centre local doit établir une évaluation chiffrée des moyens propres que ses membres consacrent au fonctionnement du Centre local s'inscrivant dans la logique du Programme quinquennal de promotion de la santé, et une justification de la contribution complémentaire sollicitée, selon le modèle fixé en annexe.

Lorsque les moyens propres consacrés au fonctionnement du Centre local consistent en une mise à disposition de personnel, une convention, dont le modèle est fixé par le Ministre, est établie conformément aux dispositions de l'article 32 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise à disposition de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, précise les modalités de mise à disposition et son évaluation chiffrée; cette convention porte sur la durée de la convention, les liens entre l'employeur et le travailleur et entre le travailleur et le Centre local, les modalités de rémunération, le régime, les horaires et le lieu de travail, et la responsabilité du Centre local en matière d'obligations sociales et fiscales incombant généralement à l'employeur. »

Art. 8. A l'article 13, 6° du même arrêté, les mots « , ou en coordination avec les services du Gouvernement s'il s'agit d'un programme à vocation communautaire » sont supprimés.

Art. 9. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Toute demande de subvention d'un programme d'action ou de recherche est adressée au Ministre, avec copie au fonctionnaire général. La demande est également transmise, s'il s'agit d'un programme à vocation locale, au directeur du centre local concerné, pour information.

§ 2. La demande est introduite selon un canevas de rédaction des demandes de subventions de programmes d'action ou de recherche de promotion de la santé, approuvé par le Ministre.

Ce canevas comprend :

1°. un descriptif du promoteur et de son projet sous la forme d'une synthèse permettant de situer les principaux éléments du dossier;

2°. les différentes composantes du projet et leur argumentation : analyse de la problématique et du public, objectifs, analyse et propositions de stratégie, de méthode et de ressources, description des activités, évaluation, diffusion et budget prévisionnel. »

Art. 10. L'article 15 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les 15 jours suivant les quatre dates annuelles de remise des dossiers déterminées par le Ministre, le fonctionnaire général s'assure de la recevabilité administrative de chacun des dossiers, en se basant sur le contenu de la demande telle que prévue aux articles 13 et 14, § 2, et transmet l'ensemble des dossiers jugés recevables au Conseil supérieur ou à la Commission d'avis des projets locaux, en application de l'article 16, alinéa 1^{er}, du décret.

Dans un délai de 45 jours à dater des dates de réception des dossiers par l'organe d'avis, l'organe d'avis transmet au fonctionnaire général, pour chaque programme, sa proposition motivée d'accorder ou de ne pas accorder une subvention, et le fonctionnaire général transmet le dossier complet au Ministre avec son avis.

La proposition motivée visée à l'alinéa précédent doit être fondée sur des critères prédéterminés, et notamment sur les données de la grille d'appréciation visée à l'article 3, alinéa 2. »

Art. 11. Le 1^{er} alinéa de l'article 16 du même arrêté est modifié comme suit :

« Le Gouvernement décide de l'octroi ou du refus d'octroi des subventions, dans les 30 jours qui suivent la date de réception des propositions visées à l'article 15. »

Art. 12. La troisième phrase du § 1^{er} de l'article 18 du même arrêté est remplacée par la disposition suivante :

« Ces documents justificatifs comprennent au minimum chaque année :

1° le compte détaillé des recettes et des dépenses relatives aux activités pour lesquelles la subvention est octroyée;

2° les pièces justificatives relatives à toutes les dépenses visées au 1°;

3° un rapport d'activités. »

Art. 13. L'annexe 1 du même arrêté est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

Art. 14. L'annexe 2 du même arrêté est abrogée.

Art. 15. Les dispositions des articles 9 et 10 du présent arrêté ne sont pas applicables aux demandes de subventions introduites sur base des articles 12 à 17 avant le 31 octobre 2002.

Art. 16. L'article 6 du présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 17. Le Ministre ayant la santé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 juillet 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

Annexe à l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution

Subvention d'un Centre local de promotion de la santé

Demande de contribution complémentaire (article 14, § 2, du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française)

1° Renseignements administratifs

Intitulé du Centre local de promotion de la santé demandeur

Adresse du siège social

Téléphone

Personne mandatée par le pouvoir organisateur

Adresse du siège d'activité

Coordonnateur de l'équipe

Téléphone, télécopie, courrier électronique

Adresse(s) de la ou des antenne(s) éventuelle(s)

2° Présentation globale des recettes et dépenses envisagées par les CLPS dans le cadre de leurs installation et fonctionnement.

	RECETTES	DEPENSES
Moyens propres :		
. Personnel (à détailler : noms, temps de prestation, coût annuel);		
. Matériel (à détailler; amortissement annuel);		
. Locaux (à détailler; coût annuel);		
. Autres frais de fonctionnement (à détailler; coût annuel);		
. Apport financier (à détailler - ex : subventions, contributions des membres,...; coût annuel);		
<i>Sous-totaux :</i>		
- Subvention de base C.F.		
- Subvention C.F. pour antenne(s)		
- Contribution complémentaire		
- Personnel (à détailler : noms, temps de prestation, coût annuel);		
- Fonctionnement (à détailler : coût annuel, amortissement annuel du matériel,...)		
<i>Sous-totaux :</i>		
<i>Totaux :</i>		

Vu pour être annexé à l'arrêté du 17 juillet 2002 modifiant l'arrêté du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française et certaines mesures de son exécution.

Bruxelles, le 17 juillet 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme N. MARECHAL

VERTALING

N. 2002 — 3460

[C — 2002/29440]

17 JULI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de decreten van 22 december 1997, van 17 juli 1998 en 11 juli 2002;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 januari 1998, 16 juli 1998 en 8 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie voor Financiën, gegeven op 18 december 2001 en 15 juli 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 20 december 2001 en 17 juli 2002;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap over de aanvraag om advies te geven door de Raad van State binnen een termijn van hoogstens één maand;

Gelet op het advies 32.786/4 van de Raad van State, gegeven op 16 januari 2002, bij toepassing van artikel 84, lid 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid;

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, wordt als volgt aangevuld :

« 6°. Adviescommissie voor lokale projecten : adviesorgaan zoals bepaald bij artikel 12 van het decreet;

7°. Ambtenaar-generaal : directeur-generaal die de Algemene Directie voor gezondheid van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap leidt. »

Art. 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, wordt de tweede zin van het eerste lid als volgt gewijzigd :

« Tenzij door dit besluit anders wordt bepaald, worden deze adviezen of voorstellen aan de Minister meegedeeld binnen de 45 dagen volgend op de datum waarop het dossier bij de Hoge Raad aanhangig werd gemaakt. »

Art. 3. In artikel 4 van datzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 4. § 1. In datzelfde besluit wordt een hoofdstuk *IIbis* ingevoegd tussen de hoofdstukken II en III, luidend als volgt :

« Werking van de Adviescommissie voor lokale projecten ».

§ 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel *5bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *5bis*. De Adviescommissie voor lokale projecten is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elk lokaal centrum; het beheersorgaan van elk lokaal centrum stelt ter goedkeuring aan de Minister een werkend lid en een plaatsvervangend lid voor, voor een periode van twee jaar; het plaatsvervangend lid zetelt slechts bij afwezigheid van een van de werkende leden.

De commissie stelt haar voorzitter en ondervoorzitter aan; de ondervoorzitter neemt de plaats in van de voorzitter wanneer deze laatste onbeschikbaar is.

De voorzitter kan, op voorstel van de commissie, afzonderlijk één of meerdere externe deskundigen uitnodigen.

De ambtenaar-generaal of zijn vertegenwoordiger wordt op elke vergadering van de commissie uitgenodigd.

De commissie beraadslaagt en beslist geldig bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen, voor zover minstens de helft van de stemgerechtigde leden aanwezig is.

Dit quorum is evenwel niet meer vereist voor de punten van de agenda waarvan het onderzoek is uitgesteld omdat dat quorum niet bereikt was bij een vorige vergadering.

De Adviescommissie voor lokale projecten stelt zijn huishoudelijk reglement vast binnen de drie maanden na haar installatie en onderwerpt het aan de goedkeuring van de Minister.

Een forfaitaire vergoeding van 12,50, 10 en 9 euro wordt respectievelijk aan de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de commissie toegekend voor elke vergadering die ze bijwonen.

De hierboven bedoelde personen hebben eveneens recht op terugbetaling van hun reiskosten, volgens de tarieven vastgesteld door de betrokken reglementering van toepassing op het personeel van rang 10 van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap. »

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel *8bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel *8bis*. De Minister kan, op de gemotiveerde aanvraag van de Hoge Raad, de termijnen verlengen die op deze worden opgelegd overeenkomstig de artikelen 6 tot 8. »

Art. 6. Artikel 9 van datzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Gedurende de periode waarvoor ze een erkenning genieten en binnen de perken van de beschikbare kredieten, genieten de Gemeenschapsdiensten en de Lokale centra jaarlijkse subsidies.

Deze subsidies kunnen aangewend worden :

1° om het personeel te bezoldigen dat aangeworven en tewerkgesteld is door de inrichtende macht van het Lokaal centrum of van de Gemeenschapsdienst als werkgever, volgens de barema's toepasselijk op het personeel van de diensten van de Regering met gelijk ambt en gelijke anciënniteit;

2° om de kosten van het gedetacheerd personeel terug te betalen; de modaliteiten voor de detachering worden bepaald in een overeenkomst, waarvan het model door de Minister wordt vastgesteld; deze overeenkomst betreft taken die toevertrouwd zijn aan het gedetacheerd personeel, het stelsel, de uurroosters en de werkplaats, de rechten inzake geldelijke anciënniteit en het bedrag voor de terugbetaling volgens de barema's toepasselijk op het personeel van de Franse Gemeenschap met gelijk ambt en gelijke anciënniteit;

3° om de werkingskosten te dekken; deze kosten zullen slechts mogen worden gesubsidieerd als ze onmiddellijk verbonden zijn aan de toegewezen opdrachten; ze zullen de 25 % van de toegekende bedragen niet kunnen overschrijden, behoudens afwijking gemotiveerd in het besluit houdende rekening met de subsidie; wat betreft de uitrustingskosten kan slechts de afschrijving op de subsidie worden aangerekend, in de werkingskosten. »

Art. 7. § 1. De eerste zin van lid 1 van artikel 11 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« De basissubsidie toegekend aan elk Lokaal centrum voor gezondheidspromotie, wordt vastgelegd op 80.565 euro, vermeerderd met 18.592 euro als het Lokaal centrum meer dan een arrondissement bestrijkt en beschikt over een functionele antenne erkend door de Minister, in het of de arrondissement(en) die niet dezelfde zijn als hetgeen waar zijn hoofdzetel gevestigd is. »

§ 2. Het 2° lid van artikel 11 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« Om een bijkomende bijdrage van de Franse Gemeenschap te kunnen genieten, moet het Lokaal centrum een evaluatie op grond van cijfers opstellen van de eigen middelen die de leden besteden aan de werking van het Lokaal centrum die in de logica van het vijfjarenplan voor gezondheidspromotie liggen en een verantwoording van de gevraagde bijkomende bijdrage volgens het model bepaald in bijlage.

Wanneer de eigen middelen, die besteed worden aan de werking van het Lokaal centrum, bestaan in de terbeschikkingstelling van het personeel, wordt een overeenkomst opgesteld waarvan het model wordt vastgesteld door de Minister, overeenkomstig de bepalingen van artikel 32 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, die de modaliteiten voor de terbeschikkingstelling en de evaluatie ervan doormiddel van cijfers bepaalt. Deze overeenkomst betreft de duur van de overeenkomst, de banden tussen de werkgever en de werknemer en tussen de werknemer en het Lokaal centrum, de bezoldigingsbepalingen, het stelsel, de uurrosters en de werkplaats en de aansprakelijkheid van het Lokaal centrum inzake de gewoonlijke sociale en fiscale verplichtingen van de werkgever. »

Art. 8. In artikel 13, 6°, van hetzelfde besluit, worden de woorden « , of in coördinatie met de diensten van de Regering, wanneer het een programma op Gemeenschapsniveau betreft », geschrapt.

Art. 9. Artikel 14 van datzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Elke aanvraag om subsidie voor een actie- of onderzoeksprogramma moet naar de Minister gericht worden met een kopie aan de ambtenaar-generaal. De aanvraag is eveneens doorgestuurd, indien het een lokaal programma betreft, naar de directeur van het betrokken lokaal centrum, voor informatie.

§ 2. De aanvraag wordt ingediend volgens een model voor het opstellen van de aanvragen om subsidiëring van actie- of onderzoeksprogramma's inzake gezondheidspromotie, dat door de Minister wordt goedgekeurd.

Dat model bevat :

1°. Een beschrijving van de promotor en van zijn project in de vorm van een synthese die hem de mogelijkheid biedt de voornaamste elementen van het dossier te situeren.

2° de verschillende elementen van het project en hun argumentering : onderzoek van het probleem en het publiek, doelstellingen, analyses en strategie-, methode- en middelenvoorstellen, beschrijving van de activiteiten, evaluatie, verspreiding en voorbegrotingsvooruitzichten. »

Art. 10. Artikel 15 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Binnen de 14 dagen na de vier jaarlijkse data voorzien voor het indienen van de dossiers die bepaald worden door de Ministers, vergewist de ambtenaar-generaal zich van de administratieve ontvankelijkheid van elk dossier, door zich te baseren op de inhoud van de aanvraag zoals bepaald in de artikelen 13 en 14, § 2, en zendt het geheel van de dossiers die als ontvankelijk geacht zijn door naar de Hoge Raad of de Adviescommissie voor Lokale projecten, bij toepassing van artikel 16, lid 1, van het decreet.

Binnen een termijn van 45 dagen vanaf de data van ontvangst van de dossiers door het adviesorgaan, zendt het adviesorgaan aan de ambtenaar-generaal voor elk programma zijn met redenen omkleed voorstel door om een subsidie al dan niet toe te kennen en de ambtenaar-generaal zendt het volledige dossier door aan de Minister met zijn advies.

Het gemotiveerde voorstel bedoeld in het vorige lid moet gegronnd zijn op vooraf bepaalde criteria en inzonderheid op de gegevens van het beoordelingsrooster bedoeld in artikel 3, lid 2. »

Art. 11. Het 1ste lid van artikel 16 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

« De Regering beslist over de toekenning of de weigering van de toekenning van subsidies, binnen de 30 dagen volgend op de ontvangst van de voorstellen bedoeld in artikel 15. »

Art. 12. De derde zin van § 1 van artikel 18 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Deze bewijsstukken omvatten ten minste elk jaar :

1° de gedetailleerde ontvangsten- en uitgavenrekening betreffende de activiteiten waarvoor de subsidie wordt toegekend;

2° de bewijsstukken betreffende alle uitgaven bedoeld in 1°;

3° een activiteitenverslag. »

Art. 13. Bijlage 1 van datzelfde besluit wordt door de bijlage bij dit besluit vervangen.

Art. 14. Bijlage 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 15. De bepalingen van de artikelen 9 en 10 van dit besluit zijn niet van toepassing op de aanvragen om subsidies ingevoerd op basis van de artikelen 12 tot 17 voor 31 oktober 2002.

Art. 16. Artikel 6 van dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 17. De Minister tot wiens bevoegdheid de Gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 17 juli 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,
Mevr. N. MARECHAL

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2002 — 3461

[C - 2002/27880]

27 AOUT 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 6, 10 et 15;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 18 mai 2000 et 2 mai 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 août 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 août 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la notion de « rémunération » visée aux articles 52, alinéa 2 et 59, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi, tel que modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 18 mai 2000 et 2 mai 2002, ne correspond pas à la notion de « rémunération », telle que définie à l'article 1^{er}, 5^o, dudit arrêté;

Qu'en effet, le Gouvernement wallon a voulu viser aux articles 52, alinéa 2 et 59, alinéa 2, uniquement le salaire brut, à l'exclusion de la cotisation patronale, des réductions de charges sociales et des exonérations;

Que le Gouvernement wallon a erronément utilisé le terme « rémunération », auquel l'article 1^{er}, 5^o, confère un sens particulier;

Qu'il importe en conséquence de substituer les termes « salaire brut » au terme « rémunération » visé aux articles 52, alinéa 2 et 59, alinéa 2;

Considérant que l'interprétation correcte à donner aux articles 52, alinéa 2 et 59, alinéa 2 impose que le présent arrêté soit publié le plus rapidement possible et produise un effet rétroactif à la date d'entrée en vigueur des articles 52, alinéa 2 et 59, alinéa 2, à savoir le 1^{er} juillet 2002;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. L'article 52, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 5 novembre 1998 visant à promouvoir l'égalité des chances des personnes handicapées sur le marché de l'emploi, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le salaire brut est supérieur à 150 % du revenu minimum mensuel moyen garanti, il est plafonné à ce pourcentage.

Par ailleurs, la cotisation patronale due, en ce compris les cotisations pour les vacances annuelles, en vertu de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et en vertu de l'assurance contre les accidents, ainsi que les réductions de charges sociales et les exonérations, sont réduites à due concurrence. »

Art. 3. L'article 59, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le salaire brut est supérieur à 150 % du revenu minimum mensuel moyen garanti, il est plafonné à ce pourcentage.

Par ailleurs, la cotisation patronale due, en ce compris les cotisations pour les vacances annuelles, en vertu de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et en vertu de l'assurance contre les accidents, ainsi que les réductions de charges sociales et les exonérations, sont réduites à due concurrence. »

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2002.

Art. 5. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 août 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2002 — 3461

[C — 2002/27880]

27 AUGUSTUS 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot bevordering van de kansengelijkheid voor de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 6, 10 en 15;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot bevordering van de kansengelijkheid van de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 18 mei 2000 en 2 mei 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 augustus 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 27 augustus 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het begrip « bezoldiging » bedoeld in de artikelen 52, tweede lid en 59, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot bevordering van de kansengelijkheid van de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt, zoals gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 18 mei 2000 en 2 mei 2002, niet overeenstemt met het begrip « bezoldiging » zoals bepaald in artikel 1, 5°, van dat besluit;

Overwegende dat de Waalse Regering hiermee in de artikelen 52, tweede lid en 59, tweede lid, slechts het brutoloon bedoelde, met uitzondering van de werkgeversbijdrage, de verminderingen van de sociale lasten en de vrijstellingen;

Overwegende dat de Waalse Regering het woord « bezoldiging » foutief heeft gebruikt, waaraan artikel 1, 5°, een bijzondere betekenis geeft;

Overwegende dat het woord « bezoldiging », zoals bedoeld in de artikelen 52, tweede lid en 59, tweede lid, bijgevolg vervangen moet worden door de woorden « brutoloon »;

Overwegende dat dit besluit zo spoedig mogelijk bekendgemaakt moet worden en terugwerkende kracht moet hebben op de datum van inwerkingtreding van de artikelen 52, tweede lid en 59, tweede lid, namelijk op 1 juli 2002, om bedoelde artikelen correct te interpreteren;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 52, tweede lid, van het besluit van de Waalse Regering van 5 november 1998 tot bevordering van de kansengelijkheid van de gehandicapte personen op de arbeidsmarkt, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer het brutoloon meer bedraagt dan 150 % van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimum-inkomen, wordt het beperkt tot dit percentage.

Bovendien wordt de verschuldigde werkgeversbijdrage met inbegrip van de bijdragen voor het jaarlijks verlof, krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en krachtens de verzekering tegen ongevallen, alsmede de verminderingen van sociale lasten en de vrijstellingen, in gelijke mate verminderd. »

Art. 3. Artikel 59, tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wanneer het brutoloon meer bedraagt dan 150 % van het gewaarborgd gemiddeld maandelijks minimum-inkomen, wordt het beperkt tot dit percentage.

Bovendien wordt de verschuldigde werkgeversbijdrage met inbegrip van de bijdragen voor het jaarlijks verlof, krachtens de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en krachtens de verzekering tegen ongevallen, alsmede de verminderingen van sociale lasten en de vrijstellingen, in gelijke mate verminderd. »

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2002.

Art. 5. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 augustus 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

F. 2002 — 3462

[C — 2002/27886]

5 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 juillet 1990 organisant l'agrément et le subventionnement des services d'aide précoce aux enfants handicapés;

Vu le décret du 28 juillet 1992 relatif aux services d'accompagnement des personnes handicapées adultes;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, tel que modifié par les arrêtés des 23 juillet 1998, 20 mai 1999, 3 juin 1999, 29 juin 2000, 11 janvier 2001, 13 décembre 2001 et 26 juin 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'une coquille s'est glissée dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées; qu'il convient de la corriger sans délai;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Dans l'annexe II de l'arrêté du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées, les mots « 30 septembre 2006 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2006 ».

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du 26 juin 2002 modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 octobre 1997 relatif aux conditions d'agrément et de subventionnement des services résidentiels, d'accueil de jour et de placement familial pour personnes handicapées.

Art. 4. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 5 septembre 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

—
VERTALING

N. 2002 — 3462

[C — 2002/27886]

5 SEPTEMBER 2002. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 juli 1990 houdende organisatie van de erkenning en de toekenning van toelagen aan de diensten voor vroegtijdige hulpverlening aan gehandicapte kinderen;

Gelet op het decreet van 28 juli 1992 betreffende de begeleidingsdiensten voor volwassen gehandicapten;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op artikel 24;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen, zoals gewijzigd bij de besluiten van 23 juli 1998, 20 mei 1999, 3 juni 1999, 29 juni 2000, 11 januari 2001, 13 december 2001 en 26 juni 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er een drukfout is geslopen in het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, dagonthaaldiensten en diensten voor plaatsing in gezinnen; dat die onverwijld moet worden verbeterd;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, daarvan.

Art. 2. In bijlage II bij het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten, worden de woorden « 30 september 2006 » vervangen door de woorden « 31 december 2006 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Waalse Regering van 26 juni 2002 tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 betreffende de voorwaarden van erkenning en subsidiëring van de voor gehandicapte personen bestemde residentiële diensten.

Art. 4. De Minister van Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 5 september 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 3463

[2002/31477]

20 MEI 1994. — Ordonnantie tot goedkeuring van het (herziene) Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed, gedaan te La Valetta op 16 januari 1992 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Het (herziene) Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologische erfgoed, gedaan te La Valetta op 16 januari 1992, zal volkomen uitwerking hebben voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 3463

[2002/31477]

20 MAI 1994. — Ordonnance portant approbation de la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée), faite à La Valette le 16 janvier 1992 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. La Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée), faite à La Valette le 16 janvier 1992, sortira son plein et entier effet en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

EUROPEES VERDRAG INZAKE DE BESCHERMING
VAN HET ARCHEOLOGISCH ERFGOED
(HERZIEN)

Preambule

De Lidstaten van de Raad van Europa en de andere Staten die partij zijn bij het Europees Cultureel Verdrag en die dit Verdrag hebben ondertekend.

Overwegende dat het doel van de Raad van Europa het tot stand brengen van een grotere eenheid tussen zijn leden is, ten einde met name de idealen en beginselen die hun gemeenschappelijk erfgoed zijn te beschermen en te verwezenlijken;

Gelet op het Europees Cultureel Verdrag, ondertekend te Parijs op 19 december 1954, in het bijzonder de artikelen 1 en 5 daarvan :

Gelet op het Verdrag inzake het behoud van het architectonische erfgoed van Europa, ondertekend te Granada op 3 oktober 1985 :

Gelet op het Europees Verdrag inzake delicten met betrekking tot cultuurgoederen, ondertekend te Delphi op 23 juni 1985 :

Gelet op de aanbevelingen van de Parlementaire Vergadering met betrekking tot de archeologie, in het bijzonder Aanbevelingen 848 (1978), 921 (1981) en 1072 (1988) :

Gelet op Aanbeveling nr. R (89) 5 inzake de bescherming en het beter tot zijn recht doen komen van het archeologische erfgoed in het kader van de stedenbouw en de landinrichting :

Eraan herinnerend dat het archeologische erfgoed van wezenlijk belang is voor de kennis van de geschiedenis van de mensheid :

Erkennend dat het Europese archeologische erfgoed, dat getuigt van de oude geschiedenis, ernstig met aantasting wordt bedreigd door het toenemende aantal grote ruimtelijke ordeningsprojecten, risico's van natuurlijke aard, clandestiene of onwetenschappelijke opgravingen en onvoldoende besef onder het publiek :

Bevestigend dat het van belang is, daar waar deze nog niet bestaat, passende bestuurlijke en wetenschappelijke toezichtsprocedures in te stellen, en dat de noodzaak het archeologische erfgoed te beschermen tot uitdrukking behoort te komen in het beleid inzake stedenbouw en landinrichting en culturele ontwikkeling :

Onderstrepend dat de verantwoordelijkheid voor de bescherming van het archeologische erfgoed niet alleen dient te berusten bij de rechtstreeks betrokken Staat, maar bij alle landen in Europa, met het oog op het beperken van het risico van aantasting en het bevorderen van het behoud, door het stimuleren van uitwisseling van deskundigen en ervaring :

Vaststellend de noodzaak de beginselen vervat in het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologische erfgoed, ondertekend te Londen op 6 mei 1969, aan te vullen in verband met de evolutie van het ruimtelijkeordeningsbeleid in de landen in Europa.

Zijn als volgt overeengekomen :

Omschrijving van het archeologische erfgoed

Artikel 1. 1. Dit (herziene) Verdrag heeft tot doel het archeologische erfgoed te beschermen als bron van het Europese gemeenschappelijke geheugen en als middel voor geschiedkundige en wetenschappelijke studie.

2. Hiertoe worden als bestanddelen van het archeologische erfgoed beschouwd alle overblijfselen, voorwerpen en andere sporen van de mens uit het verleden :

i) waarvan het behoud en de bestudering bijdragen tot het reconstrueren van de bestaansgeschiedenis van de mensheid en haar relatie tot de natuurlijke omgeving;

ii) ten aanzien waarvan opgravingen of ontdekkingen en andere methoden van onderzoek betreffende de mensheid en haar omgeving de voornaamste bronnen van informatie zijn : en

iii) die zijn gelegen in een gebied vallende onder de rechtsmacht van de Partijen.

CONVENTION EUROPEENNE
POUR LA PROTECTION DU PATRIMOINE ARCHEOLOGIQUE
(REVISEE)

Préambule

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Etats parties à la Convention culturelle européenne, signataires de la présente Convention (révisée).

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin notamment de sauvegarder et de promouvoir les idéaux et les principes qui sont leur patrimoine commun;

Vu la Convention culturelle européenne, signée à Paris le 19 décembre 1954, et notamment ses articles 1^{er} et 5;

Vu la Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe, signée à Grenade le 3 octobre 1985;

Vu la Convention européenne sur les infractions visant des biens culturels, signée à Delphes le 23 juin 1985;

Vu les recommandations de l'Assemblée parlementaire relatives à l'archéologie, et notamment les Recommandations 848 (1978), 921 (1981) et 1072 (1988);

Vu la Recommandation n° R (89) 5 relative à la protection et mise en valeur du patrimoine archéologique dans le contexte des opérations d'aménagement urbain et rural;

Rappelant que le patrimoine archéologique est un élément essentiel pour la connaissance du passé des civilisations;

Reconnaissant que le patrimoine archéologique européen, témoin de l'histoire ancienne, est gravement menacé de dégradation aussi bien par la multiplication des grands travaux d'aménagement que par les risques naturels, les fouilles clandestines ou dépourvues de caractère scientifique, ou encore l'insuffisante information du public;

Affirmant qu'il importe d'instituer, là où elles n'existent pas encore, les procédures de contrôle administratif et scientifique qui s'imposent, et qu'il y a lieu d'intégrer les préoccupations de sauvegarde archéologique dans les politiques d'aménagement urbain et rural, et de développement culturel;

Soulignant que la responsabilité de la protection du patrimoine archéologique incombe non seulement à l'Etat directement concerné, mais aussi à l'ensemble des pays européens, afin de réduire les risques de dégradation et de promouvoir la conservation, en favorisant les échanges d'experts et d'expériences;

Constatant la nécessité de compléter les principes formulés par la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique, signée à Londres le 6 mai 1969, à la suite de l'évolution des politiques d'aménagement dans les pays européens.

Sont convenus de ce qui suit :

Définition du patrimoine archéologique

Article 1^{er}. 1. Le but de la présente Convention (révisée) est de protéger le patrimoine archéologique en tant que source de la mémoire collective européenne et comme instrument d'étude historique et scientifique.

2. A cette fin, sont considérés comme éléments du patrimoine archéologique tous les vestiges, biens et autres traces de l'existence de l'humanité dans le passé, dont à la fois :

i) la sauvegarde et l'étude permettent de retracer le développement de l'histoire de l'humanité et de sa relation avec l'environnement naturel;

ii) les principaux moyens d'information sont constitués par des fouilles ou des découvertes ainsi que par d'autres méthodes de recherche concernant l'humanité et son environnement;

iii) l'implantation se situe dans tout espace relevant de la juridiction des Parties.

3. Tot het archeologische erfgoed behoren bouwwerken, gebouwen, complexen, aangelegde terreinen, roerende zaken, monumenten van andere aard, alsmede hun context, ongeacht of zij op het land of onder water zijn gelegen.

Aanduiding van het erfgoed en beschermingsmaatregelen

Art. 2. Iedere partij verbindt er zich toe, op een wijze die eigen is aan de betrokken Staat, een rechtsstelsel in te stellen voor de bescherming van het archeologische erfgoed, dat voorziet in :

i) het bijhouden van een inventarislijst van haar culturele erfgoed en de aanwijzing van beschermde monumenten en gebieden;

ii) de vorming van archeologische reservaten, zelfs op plaatsen waar geen zichtbare overblijfselen zijn op de grond of onder water, ter wille van het behoud van tastbaar bewijs voor bestudering door toekomstige generaties;

iii) de verplichting voor de vinder om de toevallige ontdekking van bestanddelen van het archeologische erfgoed te melden aan de bevoegde autoriteiten en deze ter beschikking te stellen voor onderzoek.

Art. 3. Met het hoog op het behoud van het archeologische erfgoed en het waarborgen van de wetenschappelijke betekenis van het archeologische onderzoek, verbindt er zich toe iedere Partij;

i) procedures toe te passen voor de verlening van vergunningen voor en het toezicht op opgravingen en andere archeologische activiteiten ten einde :

a) het illegaal opgraven of verwijderen van bestanddelen van het archeologische erfgoed te voorkomen;

b) te waarborgen dat archeologische opgravingen en onderzoeken op wetenschappelijke wijze worden verricht, met dien verstande dat :

— zoveel mogelijk non-destructieve onderzoeksmethoden worden toegepast;

— bestanddelen van het archeologische erfgoed gedurende of na de opgravingen niet blootgelegd en onafgeschermd blijven liggen zonder dat deugdelijke voorzieningen zijn getroffen voor het behoud, de observering of het beheer daarvan;

ii) te waarborgen dat opgravingen en andere mogelijke tot vernietiging leidende technieken uitsluitend worden uitgevoerd door bekwame en speciaal daartoe bevoegde personen;

iii) het gebruik van metaaldetectoren en andere detectieapparatuur of werkwijzen voor archeologisch onderzoek te onderwerpen aan speciale voorafgaande machtiging wanneer het nationale recht van de Staat daarin voorziet.

Art. 4. Iedere partij verbindt er zich toe maatregelen toe te passen voor de fysieke bescherming van het archeologische erfgoed door, naar gelang de omstandigheden zorg te dragen voor :

i) de verwerving, of de bescherming door middel van andere passende middelen, door de overheid van gebieden bestemd om archeologische reservaten te vormen :

ii) de conservering en instandhouding van het archeologische erfgoed, bij voorkeur in site;

iii) de inrichting van passende bewaarplaatsen voor archeologische overblijfselen die van de oorspronkelijke vindplaats zijn verwijderd.

3. Sont inclus dans le patrimoine archéologique les structures, constructions, ensembles architecturaux, sites aménagés, témoins mobiliers, monuments d'autre nature, ainsi que leur contexte, qu'ils soient situés dans le sol ou sous les eaux.

Identification du patrimoine et mesures de protection

Art. 2. Chaque Partie s'engage à mettre en œuvre, selon les modalités propres à chaque Etat, un régime juridique de protection du patrimoine archéologique prévoyant :

i) la gestion d'un inventaire de son patrimoine archéologique et le classement de monuments ou de zones protégés;

ii) la constitution de zones de réserve archéologiques, même sans vestiges apparents en surface ou sous les eaux, pour la conservation de témoignages matériels à étudier par les générations futures;

iii) l'obligation pour l'inventeur de signaler aux autorités compétentes la découverte fortuite d'éléments du patrimoine archéologique et de les mettre à disposition pour examen.

Art. 3. En vue de préserver le patrimoine archéologique et afin de garantir la signification scientifique des opérations de recherche archéologique, chaque Partie s'engage :

i) à mettre en œuvre des procédures d'autorisation et de contrôle des fouilles, et autres activités archéologiques, afin :

a) de prévenir toute fouille ou déplacement illicites d'éléments du patrimoine archéologique;

b) d'assurer que les fouilles et prospections archéologiques sont entreprises de manière scientifique et sous réserve que :

— des méthodes d'investigation non destructrices soient employées aussi souvent que possible;

— les éléments du patrimoine archéologique ne soient pas exhumés lors des fouilles ni laissés exposés pendant ou après celles-ci sans que des dispositions convenables n'aient été prises pour leurs préservation, conservation et gestion;

ii) à veiller à ce que les fouilles et autres techniques potentiellement destructrices ne soient pratiquées que par des personnes qualifiées et spécialement habilitées;

iii) à soumettre à autorisation préalable spécifique, dans les cas prévus par la législation interne de l'Etat, l'emploi de détecteurs de métaux et d'autres équipements de détection ou procédés pour la recherche archéologique.

Art. 4. Chaque Partie s'engage à mettre en œuvre des mesures de protection physique du patrimoine archéologique prévoyant suivant les circonstances :

i) l'acquisition ou la protection par d'autres moyens appropriés, par les pouvoirs publics, d'espaces destinés à constituer des zones de réserve archéologiques;

ii) la conservation et l'entretien du patrimoine archéologique, de préférence sur son lieu d'origine;

iii) l'aménagement de dépôts appropriés pour les vestiges archéologiques déplacés de leur lieu d'origine.

Geïntegreerd behoud van het archeologische erfgoed

Art. 5. Iedere Partij verbindt er zich toe :

i) te streven naar afstemming en overeenstemming tussen de onderscheiden behoeften van de archeologie en de ruimtelijke ordening door erop toe te zien dat archeologen worden betrokken bij :

a) het planningsbeleid, ten einde te komen tot evenwichtige strategieën voor de bescherming, het behoud en het beter tot hun recht doen komen van plaatsen van archeologisch belang;

b) de verschillende fasen van ontwikkelingsprojecten;

ii) te waarborgen dat archeologen, stedenbouwkundigen en planologen stelselmatig met elkaar overleggen ten einde te komen tot :

a) wijziging van ontwikkelingsplannen die het archeologische erfgoed zouden kunnen aantasten;

b) toewijzing van voldoende tijd en middelen om passend wetenschappelijk onderzoek van de vindplaatsen te verrichten om de resultaten daarvan te publiceren;

iii) te waarborgen dat milieu-effectrapportages en de daaruit voortvloeiende beslissingen ten volle rekening houden met archeologische vindplaatsen en hun context :

iv) zorg te dragen, wanneer bestanddelen van het archeologische erfgoed zijn gevonden gedurende bouwwerkzaamheden, voor het behoud daarvan, zo mogelijk in situ;

v) te waarborgen dat de openstelling van archeologische vindplaatsen voor het publiek, met name de nodige voorzieningen voor het opvangen van grote aantallen bezoekers, het archeologische en wetenschappelijke karakter van die plaatsen en hun omgeving niet aantast.

De financiering van archeologisch onderzoek en behoud

Art. 6. Iedere Partij verbindt er zich toe :

i) te zorgen voor financiële steun voor archeologisch onderzoek van nationale, regionale en plaatselijke overheden, overeenkomstig hun onderscheiden bevoegdheden;

ii) de materiële middelen voor archeologische noodonderzoek te doen toenemen :

a) door passende maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat bij grote particuliere of openbare ontwikkelingsprojecten de totale kosten van eventuele noodzakelijke daarmee verband houdende archeologische verrichtingen worden gedekt door gelden afkomstig uit de overheids- of de privé-sector, al naar gelang;

b) door in de begroting voor deze projecten een post op te nemen - op dezelfde wijze als voor onderzoeken naar de effecten, noodzakelijk uit zorg voor het milieu en de ruimtelijke ordening voor voorafgaande archeologische studies en onderzoeken, voor beknopte wetenschappelijke verslagen, alsmede voor de volledige publicatie en registratie van de bevindingen.

Verzameling en verspreiding van wetenschappelijke informatie

Art. 7. Ter vergemakkelijking van de bestudering van en de verspreiding van de kennis over archeologische vondsten verbindt iedere partij er zich toe :

i) onderzoeken, inventarisaties en kaarten betreffende archeologische vindplaatsen in de onder haar rechtsmacht vallende gebieden tot stand te brengen of bij te werken;

ii) alle praktische maatregelen te treffen gericht op de opstelling, na afloop van de archeologische verrichtingen, van een publiceerbaar beknopt wetenschappelijk verslag, voorafgaand aan de noodzakelijke volledige publicatie van de specialistische studies.

Conservation intégrée du patrimoine archéologique

Art. 5. Chaque Partie s'engage :

i) à rechercher la conciliation et l'articulation des besoins respectifs de l'archéologie et de l'aménagement en veillant à ce que des archéologues participent;

a) aux politiques de planification visant à établir des stratégies équilibrées de protection, de conservation et de mise en valeur des sites présentant un intérêt archéologique;

b) au déroulement dans leurs diverses phases des programmes d'aménagement;

ii) à assurer une consultation systématique entre archéologues, urbanistes et aménageurs du territoire, afin de permettre :

a) la modification des plans d'aménagement susceptibles d'altérer le patrimoine archéologique;

b) l'octroi du temps et des moyens suffisants pour effectuer une étude scientifique convenable du site avec publication des résultats;

iii) à veiller à ce que les études d'impact sur l'environnement et les décisions qui en résultent prennent complètement en compte les sites archéologiques et leur contexte;

iv) à prévoir, lorsque des éléments du patrimoine archéologique ont été trouvés à l'occasion de travaux d'aménagement et quand cela s'avère faisable, la conservation in situ de ces éléments;

v) à faire en sorte que l'ouverture au public des sites archéologiques, notamment les aménagements d'accueil d'un grand nombre de visiteurs, ne porte pas atteinte au caractère archéologique et scientifique de ces sites et de leur environnement.

Financement de la recherche et conservation archéologique

Art. 6. Chaque Partie s'engage :

i) à prévoir un soutien financier à la recherche archéologique par les pouvoirs publics nationaux, régionaux ou locaux, en fonction de leurs compétences respectives;

ii) à accroître les moyens matériels de l'archéologie préventive :

a) en prenant les dispositions utiles pour que, lors de grands travaux d'aménagement publics ou privés, soit prévue la prise en charge complète par des fonds provenant de manière appropriée du secteur public ou du secteur privé du coût de toute opération archéologique nécessaire liée à ces travaux;

b) en faisant figurer dans le budget de ces travaux, au même titre que les études d'impact imposées par les préoccupations d'environnement et d'aménagement du territoire, les études et les prospections archéologiques préalables, les documents scientifiques de synthèse, de même que les communications et publications complètes des découvertes.

Collecte et diffusion de l'information scientifique

Art. 7. En vue de faciliter l'étude et la diffusion de la connaissance des découvertes archéologiques, chaque Partie s'engage :

i) à réaliser ou actualiser les enquêtes, les inventaires et la cartographie des sites archéologiques dans les espaces soumis à sa juridiction;

ii) à adopter toutes dispositions pratiques en vue d'obtenir, au terme d'opérations archéologiques, un document scientifique de synthèse publiable, préalable à la nécessaire diffusion intégrale des études spécialisées.

Art. 8. Iedere Partij verbindt er zich toe :

i) de uitwisseling van bestanddelen van het archeologische erfgoed op nationale en internationale schaal te bevorderen voor vakwetenschappelijke doeleinden, daarbij passende maatregelen nemend om te waarborgen dat dit verkeer de culturele en wetenschappelijke waarde van die bestanddelen op generlei wijze aantast :

ii) de uitwisseling van informatie betreffende lopende archeologische onderzoeken en opgravingen te stimuleren en bij te dragen tot het organiseren van internationale onderzoeksprogramma's.

Bewustmaking van het publiek

Art. 9. Iedere Partij verbindt er zich toe :

i) voorlichtingscampagnes te voeren om bij het publiek besef te kweken en te ontwikkelen van de waarde van het archeologische erfgoed voor het begrip van het verleden en de bedreigingen voor dit erfgoed;

ii) de toegang van het publiek tot belangrijke bestanddelen van het archeologisch erfgoed, met name vindplaatsen, te bevorderen en het tentoonstellen aan het publiek van geselecteerde archeologische voorwerpen te stimuleren.

Voorkoming van illegaal verkeer van bestanddelen van het archeologische erfgoed

Art. 10. Iedere Partij verbindt er zich toe :

i) te regelen dat de desbetreffende overheden en wetenschappelijke instellingen informatie uitwisselen over ontdekte illegale opgravingen;

ii) de bevoegde instanties in de Staat van oorsprong die Partij is bij dit (herziene) Verdrag in kennis te stellen van eik verdacht aanbod dat vermoedelijk afkomstig is uit illegale opgravingen of verduistering bij officiële opgravingen, en daarbij alle noodzakelijke bijzonderheden te verstrekken;

iii) de noodzakelijke stappen te ondernemen om te waarborgen dat musea en soortgelijke instellingen waarvan het aankoopbeleid aan Staatstoezicht is onderworpen, geen bestanddelen van het archeologische erfgoed aankopen waarvan wordt vermoed dat deze afkomstig zijn uit ongecontroleerde vondsten, illegale opgravingen of verduistering bij officiële opgravingen;

iv) ten aanzien van musea en soortgelijke instellingen op het grondgebied van een Partij waarvan het aankoopbeleid niet aan staatstoezicht is onderworpen :

a) de tekst van dit (herziene) Verdrag aan hen te doen toekomen;

b) alles in het werk te stellen om te waarborgen dat genoemde musea en instellingen de in het derde lid hierboven verwoorde beginselen eerbiedigen;

v) de overdracht van bestanddelen van het archeologische erfgoed afkomstig uit ongecontroleerde vondsten, illegale opgravingen of verduistering bij officiële opgravingen, zoveel mogelijk te beperken door middel van voorlichting, informatie, waakzaamheid en samenwerking.

Art. 11. Geen enkele bepaling van dit (herziene) Verdrag doet afbreuk aan bestaande of toekomstige bilaterale of multilaterale verdragen tussen Partijen inzake illegaal verkeer van bestanddelen van het archeologische erfgoed of teruggave daarvan aan de rechtmatige eigenaar.

Wederzijdse technische en wetenschappelijke bijstand

Art. 12. De Partijen verbinden er zich toe :

i) wederzijdse technische en wetenschappelijke bijstand te verlenen door middel van uitwisseling van ervaringen en deskundigen op gebieden die verband houden met het archeologische erfgoed;

ii) overeenkomstig de desbetreffende nationale wetgeving of internationale overeenkomsten waardoor zij zijn gebonden, de uitwisseling te stimuleren van specialisten op het gebied van het behoud van het archeologische erfgoed, met inbegrip van specialisten op het gebied van de nascholing.

Art. 8. Chaque Partie s'engage :

i) à faciliter l'échange sur le plan national ou international d'éléments du patrimoine archéologique à des fins scientifiques professionnelles, tout en prenant les dispositions utiles pour que cette circulation ne porte atteinte d'aucune manière à la valeur culturelle et scientifique de ces éléments;

ii) à susciter les échanges d'informations sur la recherche archéologique et les fouilles en cours, et à contribuer à l'organisation de programmes de recherche internationaux.

Sensibilisation du public

Art. 9. Chaque Partie s'engage :

i) à entreprendre une action éducative en vue d'éveiller et de développer auprès de l'opinion publique une conscience de la valeur du patrimoine archéologique pour la connaissance du passé et des périls qui menacent ce patrimoine;

ii) à promouvoir l'accès du public aux éléments importants de son patrimoine archéologique, notamment les sites, et à encourager l'exposition au public de biens archéologiques sélectionnés.

Prévention de la circulation illicite d'éléments du patrimoine archéologique

Art. 10. Chaque Partie s'engage :

i) à organiser l'échange d'informations entre les pouvoirs publics compétents et les institutions scientifiques sur les fouilles illicites constatées;

ii) à porter à la connaissance des instances compétentes de l'Etat d'origine partie à cette Convention (révisée) toute offre suspecte de provenance de fouilles illicites ou de détournement de fouilles officielles, et toutes précisions nécessaires à ce sujet;

iii) en ce qui concerne les musées et les autres institutions similaires dont la politique d'achat est soumise au contrôle de l'Etat, à prendre les mesures nécessaires afin que ceux-ci n'acquiescent pas des éléments du patrimoine archéologique suspects de provenir de découvertes incontrôlées, de fouilles illicites ou de détournements de fouilles officielles;

iv) pour les musées et autres institutions similaires, situés sur le territoire d'une Partie, mais dont la politique d'achat n'est pas soumise au contrôle de l'Etat;

a) à leur transmettre le texte de la présente Convention (révisée);

b) à n'épargner aucun effort pour assurer le respect par lesdits musées et institutions des principes formulés dans le paragraphe 3 ci-dessus;

v) à restreindre, autant que possible, par une action d'éducation, d'information, de vigilance et de coopération, le mouvement des éléments du patrimoine archéologique provenant de découvertes incontrôlées, de fouilles illicites ou de détournements de fouilles officielles.

Art. 11. Aucune disposition de la présente Convention (révisée) ne porte atteinte aux traités bilatéraux ou multilatéraux qui existent ou qui pourront exister entre des Parties, visant la circulation illicite d'éléments du patrimoine archéologique ou leur restitution au propriétaire légitime.

Assistance technique et scientifique mutuelle

Art. 12. Les Parties s'engagent :

i) à se prêter une assistance technique et scientifique mutuelle s'exprimant dans un échange d'expériences et d'experts dans les manières relatives au patrimoine archéologique;

ii) à favoriser, dans le cadre des législations nationales pertinentes ou des accords internationaux par lesquels elles sont liées, les échanges de spécialistes de la conservation du patrimoine archéologique y compris dans le domaine de la formation permanente.

Toetsing van de toepassing van dit (herziene) Verdrag

Art. 13. Ten behoeve van dit (herziene) Verdrag wordt een commissie van deskundigen, ingesteld door het Comité van Ministers van de Raad van Europa ingevolge artikel 17 van het Statuut van de Raad van Europa, belast met toetsing van de toepassing van dit (herziene) Verdrag; zij doet in het bijzonder :

i) regelmatig verslag aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa over de stand van zaken met betrekking tot het beleid inzake de bescherming van het archeologische erfgoed van de Staten die Partij zijn bij dit (herziene) Verdrag en met betrekking tot de toepassing van de in dit (herziene) Verdrag neergelegde beginselen;

ii) voorstellen van maatregelen aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa, gericht op de uitvoering van de bepalingen van dit (herziene) Verdrag, waaronder multilaterale activiteiten, herziening of wijziging van dit (herziene) Verdrag en voorlichting aan het publiek over het doel van dit (herziene) Verdrag;

iii) aanbevelingen aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa betreffende uitnodigingen aan Staten die geen lid zijn van de Raad van Europa, om tot dit (herziene) Verdrag toe te treden.

Slotbepalingen

Art. 14. 1. Dit (herziene) Verdrag staat open voor ondertekening door de Lidstaten van de Raad van Europa en de andere Staten die partij zijn bij het Europees cultureel Verdrag.

Het dient te worden bekrachtigd, aanvaard, of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

2. Geen enkele Staat die partij is bij het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologische erfgoed, ondertekend te Londen op 6 mei 1969, kan zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neerleggen indien die Staat niet eerst genoemd Verdrag heeft opgezegd of dit tegelijkertijd opzegt.

3. Dit (herziene) Verdrag treedt in werking zes maanden na de datum waarop vier Staten, waaronder ten minste drie lidstaten van de Raad van Europa, hun instemming door dit (herziene) Verdrag te worden gebonden tot uitdrukking hebben gebracht in overeenstemming met de bepalingen van de voorgaande leden.

4. Wanneer ingevolge de twee voorgaande leden de opzegging van het Verdrag van 6 mei 1969 niet tegelijkertijd van kracht wordt met de inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag, kan een Verdragsluitende Staat bij de neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring verklaren dat hij het Verdrag van 6 mei 1969 zal blijven toepassen tot de inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag.

5. Ten aanzien van een Staat die dit (herziene) Verdrag heeft onderekend en die zijn instemming hierdoor te worden gebonden later tot uitdrukking brengt, treedt het in werking zes maanden na de datum van neerlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

Art. 15. 1. Na de inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa iedere andere Staat die geen lid is van de Raad van Europa, alsmede de Europese Economische Gemeenschap, uitnodigen tot dit (herziene) Verdrag toe te treden, zulks bij een besluit genomen met de meerderheid voorzien in artikel 20, letter a van het Statuut van de Raad van Europa en met algemene stemmen van de vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Staten die het recht hebben in het Comité van Ministers zitting te hebben.

2. Ten aanzien van een toetredende Staat of de Europese Economische Gemeenschap, mocht deze toetreden, treedt dit (herziene) Verdrag in werking zes maanden na de datum van nederlegging van de akte van toetreding bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

Art. 16. 1. Iedere Staat kan op het tijdstip van ondertekening of bij de nederlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding het gebied of de gebieden aangeven waarop dit (herziene) Verdrag van toepassing zal zijn.

Contrôle de l'application de la Convention (révisée)

Art. 13. Aux fins de la présente Convention (révisée), un comité d'experts, institué par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe en vertu de l'article 17 du Statut du Conseil de l'Europe, est chargé de suivre l'application de la Convention (révisée) et en particulier :

i) de soumettre périodiquement au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe un rapport sur la situation des politiques de protection du patrimoine archéologique dans les Etats parties à la Convention (révisée) et sur l'application des principes qu'elle énonce;

ii) de proposer au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe toute mesure tendant à la mise en œuvre des dispositions de la Convention (révisée), y compris dans le domaine des activités multilatérales et en matière de révision ou d'amendement de la Convention (révisée), ainsi que d'information du public sur les objectifs de la Convention (révisée);

iii) de faire des recommandations au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, relatives à l'invitation d'Etats non membres du Conseil de l'Europe à adhérer à la Convention (révisée).

Clauses finales

Art. 14. 1. La présente Convention (révisée) est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe et des autres Etats parties à la Convention culturelle européenne.

Elle sera soumise à la ratification, l'acceptation ou l'approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

2. Un Etat partie à la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique, signée à Londres le 6 mai 1969, ne peut déposer son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation s'il n'a pas déjà dénoncé ladite Convention ou s'il ne la dénonce pas simultanément.

3. La présente Convention (révisée) entrera en vigueur six mois après la date à laquelle quatre Etats, dont au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention (révisée) conformément aux dispositions des paragraphes précédents.

4. Dans le cas où, en application des deux paragraphes précédents, la prise d'effet de la dénonciation de la Convention du 6 mai 1969 et l'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée) ne seraient pas simultanées, un Etat contractant peut déclarer, lors du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, qu'il continuera à appliquer la convention du 6 mai 1969 jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée).

5. La présente Convention (révisée) entrera en vigueur à l'égard de tout Etat signataire qui exprimerait ultérieurement son consentement à être lié par elle six mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

Art. 15. 1. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée), le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout autre Etat non membre du Conseil ainsi que la Communauté économique européenne à adhérer à la présente Convention (révisée), par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20 a du Statut du Conseil de l'Europe, et à l'unanimité des représentants des Etats contractants ayant le droit de siéger au Comité.

2. Pour tout Etat adhérent ou pour la Communauté économique européenne, en cas d'adhésion, la Convention (révisée) entrera en vigueur six mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

Art. 16. 1. Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention (révisée).

2. Iedere Staat kan te allen tijde daarna, door middel van een verklaring gericht aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa, de toepassing van dit (herziene) Verdrag uitbreiden tot een ander in die verklaring genoemd gebied. Ten aanzien van dat gebied treedt het (herziene) Verdrag in werking zes maanden na de datum van ontvangst van die verklaring door de Secretaris-Generaal.

3. Een krachtens de twee voorgaande leden afgelegde verklaring kan, ten aanzien van een in die verklaring genoemd gebied, worden ingetrokken door middel van een kennisgeving gericht aan de Secretaris-Generaal. De intrekking wordt van kracht zes maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de Secretaris-Generaal.

Art. 17. 1. Een Parti kan dit (herziene) Verdrag te allen tijde opzeggen door middel van een kennisgeving gericht aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa.

2. De opzegging wordt van kracht zes maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de Secretaris-Generaal.

Art. 18. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa stelt de Lidstaten van de Raad van Europa, de andere Staten die partij zijn bij het Europese Culturele Verdrag en iedere Staat of de Europese Economische Gemeenschap, die tot dit Verdrag is toegetreden of is uitgenodigd daartoe toe te treden in kennis van :

- i) iedere ondertekening;
- ii) de neerlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- iii) iedere datum van inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag overeenkomstig de artikel 14, 15 en 16;
- iv) iedere andere handeling, kennisgeving of mededeling die betrekking heeft op dit (herziene) Verdrag.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden daartoe naar behoren gemachtigd, dit (herziene) Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Valetta op 16 januari 1992 in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in één exemplaar, dat zal worden neergelegd in het archief van de Raad van Europa. De Secretaris-Generaal van de Raad van Europa doet voor eensluidend gewaarmerkte afschriften toekomen aan alle Lidstaten van de Raad van Europa, de andere Staten die partij zijn bij het Europees Cultureel Verdrag en aan iedere Staat die geen lid is, dan wel de Europese Economische Gemeenschap, die is uitgenodigd tot dit (herziene) Verdrag toe te treden.

Aangenomen door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 mei 1994.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Teverkstelling,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister van Huisvesting, Leefmilieu,
Natuurbehoud en Waterbeleid,
D. GOSUIN

De Minister van Economie,
R. GRIJP

De Minister van Openbare Werken, Verkeer
en Vernieuwing van Afgedankte Bedrijfsruimten,
D. HARMEL

Nota

(1) *Documenten van de Raad :*
Gewone zitting 1993-1994.

A-295/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-295/2. Verslag.

Volledig verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van 20 mei 1994.

2. Tout Etat peut a tout autre moment par la suite par une déclaration du Secrétaire général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention (révisée) à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention (révisée) entrera en vigueur à l'égard de ce territoire six mois après la date de réception de la déclaration par le Secrétaire général.

3. Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au Secrétaire général. Le retrait prendra effet six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire général.

Art. 17. 1. Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention (révisée) en adressant une notification au Secrétaire général du Conseil de l'Europe.

2. La dénonciation prendra effet six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire général.

Art. 18. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux autres Etats parties à la Convention culturelle européenne, ainsi qu'à tout Etat et à la communauté économique européenne ayant adhéré ou ayant été invité à adhérer à la présente Convention (révisée) :

- i) toute signature;
- ii) le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- iii) toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention, (révisée), conformément à ses articles 14, 15 et 16;
- iv) tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention (révisée).

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention (révisée).

Fait à La Valette, le 16 janvier 1992, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, aux autres Etats parties à la Convention culturelle européenne, ainsi qu'à tout Etat non membre ou à la Communauté économique européenne invité à adhérer à la présente Convention (révisée).

Adopté par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 mai 1994.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget,
de la Fonction publique et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre du Logement, de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau,
D. GOSUIN

Le Ministre de l'Economie,
R. GRIJP

Le Ministre des Travaux publics, des Communications
et de la Rénovation des Sites d'Activités économiques désaffectés,
D. HARMEL

(1) *Documents du Conseil :*
Session ordinaire 1993-1994.

A-295/1. Projet d'ordonnance.

A-295/2. Rapport.

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du 20 mai 1994.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[C – 2002/11357]

2 SEPTEMBER 2002. — Ministerieel besluit nr. 9 tot erkenning en intrekking van erkenning van ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, gewijzigd door de wet van 11 februari 1994, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 februari 1968 tot bepaling van de voorwaarden tot erkenning van de ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur, en waarvan het juridisch statuut door het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 geregeld wordt,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van de volgende met name hierna aangeduide ondernemingen wordt ingetrokken daar zij geen activiteiten meer uitoefenen bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

270 WAYPOINT AVIATION S.A.
AVENUE E. MOUNIER, 2
1200 BRUXELLES

277 NEWPOINT AVIATION N.V.
E. MOUNIERLAAN, 2
1200 BRUSSEL

Art. 2. De volgende met name hierna aangeduide onderneming wordt erkend onder het nummer voor zijn naam met het oog op het uitoefenen van activiteiten bedoeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 55 van 10 november 1967 tot regeling van het juridisch statuut der ondernemingen gespecialiseerd in financieringshuur :

336 SOCIETE PUBLIQUE DE GESTION DE L'EAU (SPGE) S.A.
RUE LAOUREUX, 46
4800 VERVIERS

Brussel, 2 september 2002.

Ch. PICQUE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[C – 2002/11357]

2 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté ministériel n° 9 portant agréation et retrait d'agréation d'entreprises pratiquant la location-financement

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement, modifié par la loi du 11 février 1994, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 23 février 1968 déterminant les conditions d'agréation des entreprises pratiquant la location-financement dont le statut juridique a été organisé par l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agréation des entreprises nommément désignées ci-après est retirée, celles-ci ne pratiquant plus d'opérations visées à l'article 2 de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

Art. 2. L'entreprise nommément désignée ci-après est agréée sous le numéro en regard de son nom en vue de pratiquer des opérations visées à l'article 2 de l'arrêté royal n° 55 du 10 novembre 1967 organisant le statut juridique des entreprises pratiquant la location-financement :

Bruxelles, le 2 septembre 2002.

Ch. PICQUE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[2002/11363]

Definitieve toelating aan een maatschappij voor onderlinge borgstelling om borgstellingsverrichtingen te beoefenen

Bij ministerieel besluit van 2 september 2002 wordt aan de vennootschap « Onderlinge Borgstelling voor Zelfstandigen » (administratief codenummer 1714), coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Graaf van Vlaanderenplein 19, te 9000 Gent, de definitieve toelating verleend om borgstellingsverrichtingen te beoefenen.

Dit ministerieel besluit treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[2002/11363]

Agrément définitif accordé à une société de cautionnement mutuel pour faire des opérations de cautionnement

Par arrêté ministériel du 2 septembre 2002 est accordé l'agrément définitif à la société « Onderlinge Borgstelling voor Zelfstandigen » (code administratif numéro 1714), société coopérative à responsabilité limitée dont le siège social est situé Graaf van Vlaanderenplein 19, à 9000 Gent, pour pratiquer des opérations de cautionnement.

Cet arrêté ministériel entre en vigueur le jour de la présente publication.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

[C – 2002/16197]

Aanstelling van een waarnemend directeur-generaal bij het B.I.R.B.

Bij ministerieel besluit van 5 september 2002 wordt de heer Danneels, Roland, adviseur-generaal, adjunct-leidend ambtenaar bij het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau, voor het uitoefenen van de hogere functie van directeur-generaal, leidend ambtenaar bij het zelfde bureau, aangeduid voor een duur van zes maanden, vanaf 1 september 2002 en dat uiterlijk tot 28 februari 2003, zolang de functie niet ingenomen wordt door een definitieve titularis.

[C – 2002/16202]

Personeel. — Overdracht

Bij koninklijke besluiten van 29 september 2002 worden personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de Waalse Regering, naar de Vlaamse regering en naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en van de federale overheidsdiensten.

Het beroep tot nietigverklaring van de akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief te worden toegezonden aan de Raad van State, Wetenschapstraat 33, 1040 Brussel.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

[C – 2002/16197]

Désignation d'un directeur général ff. au B.I.R.B.

Par arrêté ministériel du 5 septembre 2002, M. Danneels, Roland, conseiller général, fonctionnaire dirigeant adjoint au Bureau d'intervention et de restitution belge est désigné pour l'exercice de la fonction supérieure de directeur général, fonctionnaire dirigeant auprès du même bureau, pour une période de six mois, à partir du 1^{er} septembre 2002 tant que l'emploi n'est pas pourvu d'un titulaire définitif et tout au plus jusqu'au 28 février 2003.

[C – 2002/16202]

Personnel. — Transfert

Par les arrêtés royaux du 29 septembre 2002, des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture sont transférés au Gouvernement wallon, au Gouvernement flamand et vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et des services publics fédéraux.

Le recours en annulation des actes à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, adresse : Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[2002/03432]

**Beslissing van 25 september 2002 van de Voorzitter
van het Directiecomité van de FOD Financiën**

De Voorzitter van het Directiecomité,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, inzonderheid artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 25 september 2002 houdende delegaties van bevoegdheden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën,

Beslist :

Artikel 1. De delegaties van bevoegdheden, toegekend door de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, andere dan deze betreffende de reglementaire bepalingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 september 2002 houdende de voorlopige verdeling van de bevoegdheden en de functies van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, tussen de Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën en de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, worden behouden.

Art. 2. Deze beslissing treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 september 2002.

J.-Cl. LAES

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2002/03432]

**Décision du 25 septembre 2002 du Président
du Comité de direction du SPF Finances**

Le président du Comité de direction,

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, notamment l'article 59;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 25 septembre 2002 relatif aux délégations de compétences au Président du Comité de direction du SPF Finances,

Décide :

Article 1^{er}. Les délégations de compétences attribuées par le Secrétaire général du Ministère des Finances, autres que celles relatives aux dispositions réglementaires visées à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 septembre 2002 répartissant, à titre provisoire, les compétences et fonctions du Secrétaire général du Ministère des Finances entre le Président du Comité de direction du SPF Finances et le Secrétaire général du Ministère des Finances sont maintenues.

Art. 2. La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 septembre 2002.

J.-Cl. LAES

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2002/22748]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel.
Benoemingen van stagedoend geneesheren-inspecteurs bij de
Dienst voor geneeskundige controle**

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. Bockaert, Rudi, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 november 2001.

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. De Muynck, Hendrik, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 november 2001.

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. Lefebvre, Tania, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 november 2001.

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. Van De Weyer, André, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 december 2001.

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. Volcke, Philippe, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 februari 2001.

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. Dobbeleir, Marc, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 december 2001.

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, wordt dr. Demeulemeester, Martine, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Nederlandse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, met ingang van 1 februari 2002.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2002/22749]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel.
Benoeming van een stagedoend geneesheer-inspecteur bij de
Dienst voor geneeskundige controle**

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002 wordt Dr. Seret, Michel, met ingang van 1 november 2001, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2002/22748]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. —
Nominations de médecins-inspecteurs stagiaires au Service du
contrôle médical**

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Bockaert, Rudi, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr De Muynck, Hendrik, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Lefebvre, Tania, est nommée en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Van De Weyer, André, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Volcke, Philippe, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Dobbeleir, Marc, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} décembre 2001.

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Demeulemeester, Martine, est nommée en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique néerlandais) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} février 2002.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[2002/22749]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. —
Nomination d'un médecin-inspecteur stagiaire au Service du
contrôle médical**

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Seret, Michel, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique français) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[2002/22750]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel.
Benoeming van een stagedoend geneesheer-inspecteur bij de
Dienst voor geneeskundige controle**

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002 wordt Dr. Delfosse, Geneviève, met ingang van 1 november 2001, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2002/22751]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Personeel.
Benoeming van een stagedoend geneesheer-inspecteur bij de
Dienst voor geneeskundige controle**

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002 wordt Dr. Theys, Thierry, met ingang van 1 november 2001, benoemd tot stagedoend geneesheer-inspecteur (Franse taalrol) bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Het beroep van nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[C – 2002/22670]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van
de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverle-
ningen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 2002, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun mandaat van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Wauters, E., werkend lid en aan de heer Van Houte, Y., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij voornoemd Comité, de heer Van Houte, Y., in de hoedanigheid van werkend lid en de heer Boly, J., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigers van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van respectievelijk de heren Wauters, E., en Van Houte, Y., wier mandaat zij zullen voleindigen.

[2002/22727]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Nederlands-
talige commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor genees-
kundige controle. — Ontslagverlening. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 22 augustus 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 1 juli 2002, wordt eervol ontslag verleend uit haar functies van plaatsvervangend lid van de Nederlandstalige commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, aan Mevr. Lefebvre, T.

Bij hetzelfde besluit wordt Mevr. Ceulemans, E., benoemd tot plaatsvervangend lid van de genoemde Commissie van beroep, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Lefebvre, T., wier mandaat zij zal voleindigen.

[2002/22750]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. —
Nomination d'un médecin-inspecteur stagiaire au Service du
contrôle médical**

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Delfosse, Geneviève, est nommée en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique français) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[2002/22751]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Personnel. —
Nomination d'un médecin-inspecteur stagiaire au Service du
contrôle médical**

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, le Dr Theys, Thierry, est nommé en qualité de médecin-inspecteur stagiaire (rôle linguistique français) au Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à partir du 1^{er} novembre 2001.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles) sous pli recommandé à la poste.

[C – 2002/22670]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité
Comité de l'assurance soins de santé. — Démissions — Nominations**

Par arrêté royal du 2 août 2002, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leur mandat du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Wauters, E., membre effectif et à M. Van Houte, Y., membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommés audit Comité, M. Van Houte, Y., en qualité de membre effectif et M. Boly, J., en qualité de membre suppléant, au titre de représentants d'un organisme assureur, en remplacement de respectivement M. Wauters, E., et M. Van Houte, Y., dont ils achèveront le mandat.

[2002/22727]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission
d'appel d'expression néerlandaise, instituée auprès du Service du
contrôle médical. — Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 22 août 2002, qui produit ses effets le 1^{re} juillet 2002, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant de la Commission d'appel d'expression néerlandaise, instituée auprès du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Lefebvre, T.

Par le même arrêté, Mme Ceulemans, E., est nommée en qualité de membre suppléant de ladite Commission d'appel, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Lefebvre, T., dont elle achèvera le mandat.

[C – 2002/22705]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Controlecommissie en Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle. — Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 2002, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking :

Eervol ontslag uit haar mandaten van plaatsvervangend lid van de Controlecommissie en van de Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan Mevr. Lefebvre, Tania.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij de Controlecommissie ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Mevr. Peeters, Isolde, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Lefebvre, Tania, wier mandaat zij zal voleindigen.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij de Commissie van beroep, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Mevr. Caillet, Christine, in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van Mevr. Lefebvre, Tania, wier mandaat zij zal voleindigen.

[C – 2002/22667]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor administratieve controle. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 2002, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van het Comité van de Dienst voor administratieve controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Michiels, M.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij voornoemd comité, de heer Weets, G., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Michiels, M., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[C – 2002/22666]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de Dienst voor geneeskundige controle. — Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 2002, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit hun mandaat van werkend en plaatsvervangend lid van het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heren Wauters, E., en Donceel, P., doctors in de geneeskunde.

Bij hetzelfde besluit worden benoemd bij het Comité van de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering :

- de heer Donceel, P., doctor in de geneeskunde, werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Wauters, E., wiens mandaat hij zal voleindigen.

- de heer Boydens, J., doctor in de geneeskunde, tot plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Donceel, P., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[C – 2002/22705]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission de contrôle et Commission d'appel, instituées auprès du Service du contrôle médical. — Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 2 août 2002, qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

Démission honorable de ses mandats de membre suppléant de la Commission de contrôle et de la Commission d'appel, instituées auprès du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Lefebvre, Tania.

Par le même arrêté, est nommée auprès de la Commission de contrôle, instituée auprès du Service du Contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, Mme Peeters, Isolde, en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Lefebvre, Tania, dont elle achèvera le mandat.

Par le même arrêté, est nommée auprès de la Commission d'appel, instituée auprès du Service du Contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, Mme Caillet, Christine, en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de Mme Lefebvre, Tania, dont elle achèvera le mandat.

[C – 2002/22667]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service du contrôle administratif. Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 2 août 2002, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre suppléant du Comité du Service du contrôle administratif de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Michiels, M.

Par le même arrêté, est nommé dudit comité, M. Weets, G., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Michiels, M., dont il achèvera le mandat.

[C – 2002/22666]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité du Service du contrôle médical. Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 2 août 2002, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de leur mandat de membre effectif et suppléant du Comité du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Wauters, E., et à M. Donceel, P., docteurs en médecine.

Par le même arrêté, sont nommés auprès du Comité du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité :

- M. Donceel, P., docteur en médecine, en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Wauters, E., dont il achèvera le mandat.

- M. Boydens, J., docteur en médecine, en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Donceel, P., dont il achèvera le mandat.

[2002/22765]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Waals-Brabant, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverleningen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 15 februari 2002, wordt eervol ontslag uit hun functies van leden van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Waals-Brabant, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de dames Van Casteren, A., werkend lid en Lefebvre, T., plaatsvervangend lid.

Bij hetzelfde besluit worden benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordigsters van een verzekeringsinstelling :

— Mevr. Widera, I., in de hoedanigheid van werkend lid en Mevr. Duyck, M., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, ter vervanging van respectievelijk de Mevrn. Van Casteren, A. en Lefebvre, T., wier mandaten zij zullen voleindigen.

[2002/22762]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002 wordt eervol ontslag uit haar functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan Mevr. Van Casteren, A., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit wordt benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling :

— de heer Durieux, Ph., in de hoedanigheid van werkend lid, vanaf 1 mei 2002, ter vervanging van Mevr. Van Casteren, A., wier mandaat hij zal voleindigen.

[C - 2002/22671]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing van mandaten van leden

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 2002 worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 30 juni 2001, als leden van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van de representatieve beroepsorganisaties van de beheerders van de verplegingsinrichtingen, diensten en instellingen bedoeld in artikel 34, 11°, 12°, 13° en 18°, van de gecoördineerde wet, en van de inrichtingen voor revalidatie en herscholing :

- in de hoedanigheid van werkende leden :

Mevr. Nolis, I., de heren Mahaux, M., Smeets, Y., Smiets, P. et Tielemans, L.;

- in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden :

Mevr. Gillard, N., de heren De Bosscher, J.-M., Frédéricq, V., Rombeaux, J.-M. et Smout, M.

[2002/22699]

Rijksinstituut voor ziekte en invaliditeitsverzekering. — Dienst voor geneeskundige controle. — Bevordering van een sociaal controleur

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, wordt de heer Kempeneers, Ward, bestuursassistent, met ingang van 1 augustus 2002, bevorderd tot de graad van sociaal controleur bij de Dienst voor geneeskundige controle van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (Nederlandse taalrol).

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangezekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

[2002/22765]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Brabant wallon, institué auprès du Service des indemnités. — Démissions. — Nominations

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 15 février 2002, démission honorable de leurs fonctions de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Brabant wallon, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mmes Van Casteren, A., membre effectif et Lefebvre, T., membre suppléant.

Par le même arrêté, sont nommées à ladite Commission régionale, au titre de représentantes d'un organisme assureur :

— Mme Widera, I., en qualité de membre effectif et Mme Duyck, M., en qualité de membre suppléant, en remplacement respectivement de Mmes Van Casteren, A. et Lefebvre, T., dont elles achèveront les mandats.

[2002/22762]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, institué auprès du Service des indemnités. Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à Mme Van Casteren, A., membre effectif.

Par le même arrêté, est nommé à ladite Commission régionale, au titre de représentant d'un organisme assureur :

— M. Durieux, Ph., en qualité de membre effectif, à partir du 1^{er} mai 2002, en remplacement de Mme Van Casteren, A., dont il achèvera le mandat.

[C - 2002/22671]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité
Comité de l'assurance soins de santé
Renouvellement de mandats de membres**

Par arrêté royal du 2 août 2002, sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 30 juin 2001, en qualité de membres du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organisations professionnelles représentatives des gestionnaires d'établissements hospitaliers, des services et institutions visés à l'article 34, 11°, 12°, 13° et 18°, de la loi coordonnée, et des établissements de rééducation fonctionnelle et de réadaptation professionnelle :

- en qualité de membres effectifs :

Mme Nolis, I., MM. Mahaux, M., Smeets, Y., Smiets, P. et Tielemans, L.;

- en qualité de membres suppléants :

Mme Gillard, N., MM. De Bosscher, J.-M., Frédéricq, V., Rombeaux, J.-M. et Smout, M.

[2002/22699]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité
Service du contrôle médical. — Promotion d'un contrôleur social**

Par arrêté royal du 9 août 2002, M. Kempeneers, Ward, assistant administratif, est promu dans le grade de contrôleur social auprès du Service du contrôle médical de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité à partir du 1^{er} août 2002 (rôle linguistique néerlandais).

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[2002/13166]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is de heer Andrianne, Philippe, benoemd tot werkend raadshoer in sociale zaken, als werkgever bij het arbeidshof van Brussel ter vervanging van de heer Lacourt, Thierry, wiens mandaat hij zal voleindigen.

[2002/13165]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is de heer Besonhe, Jean-Marie, benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de arbeidsrechtbank van Aarlen, Neufchâteau, Marche-en-Famenne ter vervanging van de heer Bressard, René, wiens mandaat hij zal voleindigen.

[2002/13171]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is de heer Dupuis, Marcel benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Charleroi ter vervanging van de heer Charlier, Pierre, wiens mandaat hij zal voleindigen.

[2002/13168]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is de heer Galand, Luc, benoemd tot werkend raadshoer in sociale zaken, als werkgever bij het arbeidshof van Brussel ter vervanging van Mevr. Sevrain, Anne, wier mandaat hij zal voleindigen.

[2002/13172]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is Mevr. Pirlot, Huguette benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Brussel ter vervanging van de heer Raison, François, wiens mandaat zij zal voleindigen.

[2002/13170]

Arbeidsgerichten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is Mevr. Van Lier, Brigitte benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer Mabille, Jacques wiens mandaat zij zal voleindigen.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[2002/13166]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, M. Andrianne, Philippe, est nommé conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail de Bruxelles en remplacement de M. Lacourt, Thierry, dont il achèvera le mandat.

[2002/13165]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, M. Besonhe, Jean-Marie, est nommé juge social effectif au titre de travailleur ouvrier au tribunal du travail d'Arlon, Neufchâteau, Marche-en-Famenne, en remplacement de M. Bressard, René, dont il achèvera le mandat.

[2002/13171]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, M. Dupuis, Marcel est nommé juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Charleroi en remplacement de M. Charlier, Pierre dont il achèvera le mandat.

[2002/13168]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, M. Galand, Luc, est nommé conseiller social effectif au titre d'employeur à la Cour du travail de Bruxelles, en remplacement de Mme Sevrain, Anne, dont il achèvera le mandat.

[2002/13172]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, Mme Pirlot, Huguette est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. Raison, François dont elle achèvera le mandat.

[2002/13170]

Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, Mme Van Lier, Brigitte est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. Mabille, Jacques dont elle achèvera le mandat.

[2002/13167]

Arbeidsgerichten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is aan de heer Van Caenegem, Michel, die de leeftijdsgrens heeft bereikt op 2 juli 2002, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend raadsheer in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij het arbeidshof van Bergen.

[2002/13167]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, démission honorable de ses fonctions de conseiller social effectif au titre de travailleur ouvrier à la Cour du travail de Mons est accordée, à M. Van Caenegem, Michel, qui atteindra la limite d'âge le 2 juillet 2002.

[2002/13169]

Arbeidsgerichten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002 is aan de heer Van Hende, Daniel, die de leeftijdsgrens heeft bereikt op 26 september 2002, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de arbeidsrechtbank van Charleroi.

[2002/13169]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur employé au tribunal du travail de Charleroi est accordée, à M. Van Hende, Daniel qui atteindra la limite d'âge le 26 septembre 2002.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2002/36235]

Ruimtelijke ordening. — Plan van aanleg

HARELBEKE. — Bij besluit van 3 september 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 63 « Bufferbekken Muizelstraat » genaamd, van de stad Harelbeke, bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit het bestemmingsplan met bijbehorende afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

[C – 2002/36239]

Ruimtelijke ordening. — Buurtweg. — Beroep

ZWEVEGEM. — Bij besluit van 3 september 2002 van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening is goedgekeurd de beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van West-Vlaanderen van 2 mei 2002, houdende de afschaffing van het gedeelte van de buurtweg nr. 16 te Moen (Zwevegem) tussen de punten A en B en de verlegging van het tracé tussen de punten C en D, zoals voorgesteld op het plan van de Provinciale Technische Dienst Wegen met dossiernummer 1064/1999/005/WEG83.

De beroepsschriften die tegen voormelde beslissing van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van West-Vlaanderen werden ingediend door de heer Jean-Pierre Verhaeghe en door het advocatenkantoor Doutreluingne uit Kortrijk namens de familie Vandenberghe-Bayart, worden ontvankelijk doch ongegrond verklaard.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2002/29351]

13 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les lois coordonnées le 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat;

Vu le décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, notamment l'article 8, modifié par le décret du 23 décembre 1999;

Vu le décret du 20 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses de la Communauté française pour l'année budgétaire 2002;

Vu l'arrêté royal du 11 décembre 1995 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu la proposition d'ensemble transmise par le Comité de coordination du réseau d'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, donnée le 28 avril 2002;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juin 2002;

Sur la proposition du Ministre de l'Enfance ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Un montant de deux millions huit cent vingt deux mille trois cent un euros vingt-quatre centimes (2.822.301,24 EUR) à charge du crédit inscrit à l'allocation de base 01.01 du programme d'activité 90 de la division organique 51 est affecté à un complément de 1770 périodes instituteur(trice) primaire, 379 périodes instituteur(trice) maternel, 60 périodes d'assistant social, 6 périodes d'infirmier social et 100 périodes de maître d'éducation physique pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau d'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel pour ses écoles ou implantations bénéficiaires des discriminations positives.

§ 2. Six périodes octroyées au niveau maternel correspondent à un quart temps d'instituteur maternel.

Six périodes octroyées pour un assistant social correspondent à un quart temps d'assistant social.

Art. 2. Sans préjudice de l'article 8, § 2, alinéa 4, 5°, du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives, sur demande du pouvoir organisateur, le Ministre ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions peut autoriser, en cas de pénurie d'instituteurs primaires, la conversion de périodes octroyées au niveau primaire en période octroyées au niveau maternel.

Art. 3. La répartition de ces périodes figure en annexe du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2002.

Art. 5. Le Ministre ayant les discriminations positives dans l'enseignement obligatoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juin 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.

J.-M. NOLLET

Annexe

Périodes supplémentaires octroyées au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel bénéficiaires des discriminations positives.

numéro de projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Total moyens humains statutaires	Périodes instit. primaires		Périodes instit. matern.		Périodes assistants infirm.		Périodes sociaux	
					inst.	phys.	inst.	phys.	inst.	phys.	inst.	phys.
B/BX/B1/02/0030	Rue Eloy, 76	Anderlecht	B-1070	43 771,68 €	24	12	0	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0031	Chaussée de Mons, 219	Anderlecht	B-1070	29 552,24 €	16	0	8	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0032	Rue Abbé Cuyllits, 30	Anderlecht	B-1070	14 776,12 €	8	0	4	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0033	Rue Sergent De Bruyne, 5	Anderlecht	B-1070	66 214,20 €	42	0	12	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0036	Rue de Fiennes, 66	Anderlecht	B-1070	85 111,60 €	48	22	0	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0627	Boulevard Léopold II, 268	Koekelberg	B-1081	47 419,32 €	27	12	0	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0647	Chaussée de Nimove, 132	Molenbeek-St-Jean	B-1080	41 618,26 €	28	0	6	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0648	Rue de l'Intendant, 232	Molenbeek-St-Jean	B-1080	43 771,68 €	18	18	0	0	0	0	0	0
B/BX/B1/02/0653	Chaussée de Merchtem, 11	Molenbeek-St-Jean	B-1080	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0	0	0
B/Bx/B2/02/0000	Rue De Lenglentier, 6-14	Bruxelles	B-1000	21 885,84 €	18	0	0	0	0	0	0	0
B/Bx/B2/02/0170	Rue de Molenbeek, 122	Bruxelles	B-1020	31 705,66 €	24	0	2	0	0	0	0	0
B/Bx/B2/02/0175	Rue de Molenbeek, 175	Bruxelles	B-1020	42 648,58 €	27	6	2	0	0	0	0	0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

<i>numéro de projet</i>	<i>Adresse des implantations concernées</i>	<i>Commune</i>	<i>Code postal</i>	<i>Total moyens humains statutaires</i>	<i>Périodes insitt. primaires</i>	<i>Périodes insitt. maternelles</i>	<i>Périodes insitt. d'educ. sociales</i>	<i>Périodes assistants infirm. phys.</i>
B/Bx/B2/02/0177	Rue du Cardinal, 32	Bruxelles	B-1000	36 476,40 €	24	6	0	0
B/Bx/B2/02/0179	Rue t' Kint, 28	Bruxelles	B-1000	36 754,74 €	24	0	6	0
B/Bx/B2/02/0180	Quai au Foin, 23	Bruxelles	B-1000	22 164,18 €	12	0	6	0
B/Bx/B2/02/0184	Rue de Verviers, 18	Saint-Josse-ten-Noode	B-1210	29 181,12 €	12	12	0	0
B/Bx/B2/02/0185	Rue du Marais, 113	Bruxelles	B-1000	72 952,80 €	36	24	0	0
B/Bx/B2/02/0186	Rue du Grand Serment, 31	Bruxelles	B-1000	21 885,84 €	18	0	0	0
B/Bx/B2/02/0187	Avenue de l'Héliport, 46	Bruxelles	B-1000	15 117,84 €	0	0	0	12
B/Bx/B2/02/0614	Rue Léopold Ier, 307	Jette	B-1090	36 476,40 €	24	6	0	0
B/Bx/B3/02/0370	Rue du Bon Pasteur, 3	Evere	B-1140	29 181,12 €	24	0	0	0
B/Bx/B3/02/0730	Rue Potagère, 74	Saint-Josse-ten-Noode	B-1210	43 771,68 €	28	8	0	0
B/Bx/B3/02/0731	Chaussée de Haecht, 68	Saint-Josse-ten-Noode	B-1210	64 441,64 €	41	12	0	0
B/Bx/B3/02/0754	Rue Scutin, 17	Schaerbeek	B-1030	46 203,44 €	24	14	0	0
B/Bx/B3/02/0757	Boulevard Lambermont, 31	Schaerbeek	B-1030	29 181,12 €	24	0	0	0
B/Bx/B3/02/0759	Square Riga, 39	Schaerbeek	B-1030	46 203,44 €	38	0	0	0
B/Bx/B3/02/0760	Rue de la Ruche, 28	Schaerbeek	B-1030	42 555,80 €	35	0	0	0
B/Bx/B3/02/0761	Rue de la Fraternité, 20	Schaerbeek	B-1030	43 771,68 €	18	18	0	0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

numéro de projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Total		Périodes		Périodes		Périodes	
				moyens humains statutaires	moyens humains primaires	instit.	instit.	maîtres assistants infirm.	maîtres assistants infirm.	sociaux	sociaux
B/Bx/B3/02/0808	Rue du Radium, 5	Schaerbeek	B-1030	39 835,96 €	12	0	20	0	0	0	0
B/Bx/B4/02/0321	Avenue Eudore Pirmez, 45	Bruxelles (Etterbeek)	B-1040	43 771,68 €	36	0	0	0	0	0	0
B/Bx/B4/02/0323	Rue Louis Hap, 143	Bruxelles (Etterbeek)	B-1040	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
B/Bx/B4/02/0455	Rue du Nid, 8	Bruxelles (Ixelles)	B-1050	17 022,32 €	14	0	0	0	0	0	0
B/Bx/B5/02/0392	Rue Pierre Decoster, 21	Forest	B-1190	41 896,60 €	12	10	12	0	0	0	0
B/Bx/B5/02/0683	Rue Théodore Verhaegen, 6	Saint-Gilles	B-1060	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0	0
B/Bx/B5/02/0684	Rue Emile Feron, 9	Saint-Gilles	B-1060	43 771,68 €	24	12	0	0	0	0	0
B/Bx/B5/02/0686	Rue Moris, 19	Saint-Gilles	B-1060	74 168,68 €	61	0	0	0	0	0	0
H/C/BIN/02/3093	RUE DES DEPORTES 18	GRAND-RENG	B-6560	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
H/C/CHAT/02/1877	RUE LLOYD GEORGE 10	CHATELINEAU	B-6200	34 230,20 €	24	0	4	0	0	0	0
H/C/CHAT/02/1923	RUE JOUAY 94	PIRONCHAMPS	B-6240	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
H/C/CHAT/02/2084	RUE DU CONGO 28	COUILLET	B-6010	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
H/C/CHB/02/1542	RUE THIOT 31	GILLY	B-6060	29 181,12 €	0	24	0	0	0	0	0
H/C/CHB/02/1544	RUE SAINT-JOSEPH 58-60	GILLY	B-6060	44 298,96 €	24	0	0	0	12	0	0
H/C/CHB/02/1638	RUE DU CALVAIRE 29	MONTIGNIES-SUR-SAMBRE	B-6061	43 771,68 €	24	12	0	0	0	0	0
H/C/CHB/02/1865	RUE JONET 100	CHARLEROI	B-6000	9 902,80 €	0	4	0	0	4	0	0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

numéro de projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Total		Périodes		Périodes		Périodes	
				moyens humains statutaires	€	inst. primaires	inst. maternelles	inst. maternelles	inst. maternelles	inst. maternelles	inst. maternelles
H/C/CHB/02/1867	RUE DES VALLEES 2A	GILLY	B-6060	34 396,16 €	0	20	0	0	0	8	0
H/C/CHC/02/1526	RUE BAUDY 4A	DAMPREMY	B-6020	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0	0
H/C/CHC/02/1528	RUE DE FORRIERE 111	COURCELLES	B-6180	7 295,28 €	6	0	0	0	0	0	0
H/C/CHC/02/1592	RUE DU CIMETIERE 34	MARCHIENNE-AU-PONT	B-6030	34 230,20 €	24	0	4	0	0	0	0
H/C/CHC/02/1593	RUE DE CHATELET 5	MARCHIENNE-AU-PONT	B-6030	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
H/C/CHC/02/1622	RUE JULES DESTREE 12	MONCEAU-SUR-SAMBRE	B-6031	36 476,40 €	30	0	0	0	0	0	0
H/C/CHC/02/1652	RUE E.JACQUET 36	ROUX	B-6044	15 852,83 €	12	0	1	0	0	0	0
H/C/CHD/02/1572	RUE EMILE STRIMELLE 1	JUMET	B-6040	43 771,68 €	36	0	0	0	0	0	0
H/C/CHD/02/1577	RUE JULES DESTREE 13	JUMET	B-6040	43 771,68 €	36	0	0	0	0	0	0
H/C/COU/02/2029	RUE BERTEAUX 3	LEERNES	B-6142	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
H/C/COU/02/2034	RUE J.LOMBARD 34	FORCHIES-LA-MARCHE	B-6141	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0	0
H/C/FLEU/02/1960	RUE AMION 14	FARCIENNES	B-6240	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0	0
H/C/FLEU/02/1961	RUE DES ECOLES 5	FARCIENNES	B-6240	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
H/M/BOR/02/2455	RUE EDOUARD ANSEELE 44	QUAREGNON	B-7390	19 454,08 €	16	0	0	0	0	0	0
H/M/BOR/02/2456	RUE MODESTE CARLIER 1	QUAREGNON	B-7390	9 727,04 €	8	0	0	0	0	0	0
H/M/BOR/02/2547	RUE DU COUVENT 16	PATURAGES	B-7340	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

numéro de projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Total moyens humains statutaires	Périodes institt. primaires		Périodes institt. matern. d'éduc. sociaux		Périodes assistants infirm. sociaux	
					institt. primaires	matern. d'éduc. sociaux	institt. matern. d'éduc. sociaux	assistants infirm. sociaux	institt. matern. d'éduc. sociaux	assistants infirm. sociaux
H/M/BOR/02/2548	RUE D'ORLEANS 12	PATURAGES	B-7340	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
H/M/BOR/02/2551	RUE DU BOIS 41	COLFONTAINE	B-7340	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
H/M/BOR/02/2552	RUELLE ARTUS 2	COLFONTAINE	B-7340	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
H/M/LL/02/2782	RUE DU ROEULX 23	MAURAGE	B-7110	43 771,68 €	24	12	0	0	0	0
H/M/LL/02/2799	RUE DU QUINCONCE 12	HOUDENG-AIMERIES	B-7110	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
H/M/LL/02/2800	RUE JEAN LOUTHE 11	HOUDENG-AIMERIES	B-7110	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
H/M/LL/02/2815	RUE PARMENTIER 23	LA LOUVIERE	B-7100	19 454,08 €	16	0	0	0	0	0
H/M/MONS/02/2315	PLACE BASTIEN 8	GHLIN	B-7011	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
H/M/MONS/02/2325	AVENUE MARECHAL FOCH 82	JEMAPPES	B-7012	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0
H/M/MONS/02/2326	AVENUE DU COQ 10	JEMAPPES	B-7012	29 181,12 €	0	24	0	0	0	0
H/T/LEU/02/1438	RUE BUISSONNET 22	HARCHIES	B-7321	55 132,11 €	24	12	9	0	0	0
IS2002	Parc du Centenaire, 14	Bruxelles	B-1000	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0
L/J/Ans/02/4225	Place Ferrer, 15	SAINT-NICOLAS (TILLEUR)	B-4420	21 885,84 €	12	6	0	0	0	0
L/J/Flém./02/4446	Rue des Hospitaliers, 14	FLEMALLE	B-4400	5 049,08 €	0	0	4	0	0	0
L/J/Flém./02/4449	Rue Houlbouse, 83	FLEMALLE	B-4400	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0
L/J/Hers./02/3762	Rue Campagne des Monts, 19B	HERSTAL	B-4040	20 669,96 €	17	0	0	0	0	0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

numéro de projet	Adresse des implantations concernées	Commune	Code postal	Total		Périodes		Périodes		Périodes	
				moyens humains statutaires	moyens humains primaires	inst. primaires	inst. mat. d'éduc. phys.	assistants sociaux	infirm. sociaux		
L/L/LgA/02/4173	Place Ferrer, 11	LIEGE (SCLESSIN)	B-4000	29 181,12 €	12	12	0	0	0	0	0
L/L/LgB/02/3868	Rue Tanixhe, 27	LIEGE	B-4020	73 480,08 €	32	16	0	0	12	0	0
L/L/LgB/02/3874	rue Sainte-Marguerite, 64	LIEGE	B-4000	29 181,12 €	12	12	0	0	0	0	0
L/L/LgB/02/3882	Rue Saint-Léonard, 351	LIEGE	B-4000	32 828,76 €	24	3	0	0	0	0	0
L/L/LgB/02/3886	Rue Général Bertrand, 3	LIEGE	B-4000	40 124,04 €	21	12	0	0	0	0	0
L/L/Sg/02/4246	Avenue de Douai, 12	JEMEPPE	B-4101	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
L/L/Sg/02/4249	Rue Roosevelt, 129	SERAING (OUGREE)	B-4102	29 181,12 €	24	0	0	0	0	0	0
L/L/Sg/02/4302	Rue du Pairay, 33	SERAING	B-4100	3 779,46 €	0	0	0	0	0	0	3
L/L/Sg/02/4303	Rue de la Province, 101	SERAING	B-4100	32 960,58 €	24	0	0	0	0	0	3
L/L/Visé/02/4199	Rue Fût-Voie, 150	VIVEGNIS	B-4683	7 295,28 €	6	0	0	0	0	0	0
L/L/Visé/02/4370	Rue Pierre Andrien, 6	CHERRATTE	B-4602	14 590,56 €	12	0	0	0	0	0	0
L/V/Nerv./02/4659	Chaussée de Heusy, 60	VERVIERS	B-4800	13 374,68 €	11	0	0	0	0	0	0
L/V/Nerv./02/4661	Rue Hombiet, 1	VERVIERS	B-4800	17 022,32 €	14	0	0	0	0	0	0
L/V/Nerv./02/4663	Rue Sécheval, 32	VERVIERS	B-4800	31 612,88 €	14	12	0	0	0	0	0
L/V/Nerv./02/4664	Rue de Dison, 139	VERVIERS	B-4800	46 203,44 €	38	0	0	0	0	0	0
N/Ar/Neuf/02/5274	rue des Ponts, 15	Herbeumont	B-6887	7 295,28 €	0	6	0	0	0	0	0

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

<i>numéro de projet</i>	<i>Adresse des implantations concernées</i>	<i>Commune</i>	<i>Code postal</i>	<i>Total moyens humains statutaires</i>	<i>Périodes insitt. primaires</i>	<i>Périodes insitt. matern. d'éduc. phys.</i>	<i>Périodes assistants sociaux</i>	<i>Périodes infirm.</i>
N/Dy/Beau/02/5615	rue de la Chapelle,1	GEDINNE (Willezie)	B-5575	7 295,28 €	6	0	0	0
N/Na/Bas/02/6034	rue Notre-Dame,24	Tamines (Moignelée)	B-5060	22 413,12 €	6	0	0	0
Total général				2 822 301,24 €	1770	379	100	60

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement du 13 juin 2002 octroyant des périodes supplémentaires pour l'année scolaire 2002-2003 au réseau de l'enseignement libre subventionné de caractère confessionnel, en application de l'article 8 du décret du 30 juin 1998 visant à assurer à tous les élèves des chances égales d'émancipation sociale, notamment par la mise en œuvre de discriminations positives.

Le Ministre de l'Enfance, chargé de l'Enseignement fondamental, de l'Accueil et des Missions confiées à l'O.N.E.,

J.-M. NOLLET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2002/29351]

13 JUNI 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning van bijkomende lestijden voor het schooljaar 2002-2003 aan het net van het confessioneel gesubsidieerd vrij onderwijs, in toepassing van artikel 8 van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit;

Gelet op het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 23 december 1999;

Gelet op het decreet van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Franse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 december 1995 betreffende het administratief en budgettair toezicht;

Gelet op het algemeen voorstel dat door het Coördinatiecomité van het net van het gesubsidieerd confessioneel vrij onderwijs werd doorgezonden, gegeven op 28 april 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juni 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juni 2002;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort;

Gelet op de beraadslaging van 13 juni 2002 van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Een bedrag van twee miljoen achthonderd tweeëntwintig duizend driehonderd één euro en vierentwintig cent (2.822.301,24 EUR) ten laste van het krediet uitgetrokken op de basisallocatie 01.01 van het activiteitenprogramma 90 van de organisatie-afdeling 51 wordt bestemd voor een aanvulling van 1770 lestijden onderwijzer (onderwijzeres), 379 lestijden kleuteronderwijzer (onderwijzeres), 60 lestijden maatschappelijk assistent, 6 lestijden maatschappelijk verpleger en 100 lestijden meester lichamelijke opvoeding voor het schooljaar 2002-2003 voor de scholen of vestigingsplaatsen die positieve discriminatie genieten in het net van het gesubsidieerd confessioneel vrij onderwijs.

§ 2. Zes lestijden toegekend op kleuterniveau stemmen overeen met een deeltijdse taak voor een vierde betrekking kleuteronderwijzer.

Zes lestijden toegekend voor een maatschappelijk assistent stemmen overeen met een deeltijdse taak voor een vierde betrekking maatschappelijk assistent.

Art. 2. Onverminderd artikel 8, § 2, lid 4, 5° van het decreet van 30 juni 1998 dat erop gericht is alle leerlingen gelijke kansen op sociale emancipatie te geven, inzonderheid door de invoering van maatregelen voor positieve discriminatie, kan de Minister tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, op verzoek van de inrichtende macht, in geval van tekort aan onderwijzers, de omzetting toelaten van lestijden toegekend aan het lager onderwijs in lestijden toegankelijk aan het niveau van het kleuteronderwijs.

Art. 3. De verdeling van die lestijden vindt men als bijlage in dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2002.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheid de positieve discriminatie in het verplicht onderwijs behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juni 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, belast met het Basisonderwijs, de Opvang en de Opdrachten
toegewezen aan de « O.N.E. »,

J.-M. NOLLET

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2002/27873]

Aménagement du territoire

EUPEN. — Un arrêté ministériel du 19 juillet 2002 décide que le site d'activité économique n° SAE/VE83 dit "Abattoir d'Eupen" à Eupen et comprenant les parcelles cadastrées à Eupen, section H, n^{os} 15c, 15h et 15k, est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

Le plan annexé à l'arrêté peut être consulté à la Direction de l'Aménagement opérationnel de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2002/27873]

Raumordnung

EUPEN — Durch Ministerialerlass vom 19. Juli 2002 wird beschlossen, dass das "Eupener Schlachthof" genannte Gewerbebetriebsgelände Nr. SAE/VE83 in Eupen auf den in Eupen, Gemarkung H; Nr. 15c, 15h und 15k katastrierten Parzellen stillgelegt wird und zu renovieren bzw. zu sanieren ist.

Der dem Erlass beigefügte Plan kann bei der Direktion der operativen Planung der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes eingesehen werden.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

ARBITRAGEHOF

[C – 2002/21409]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

a) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 23 augustus 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 26 augustus 2002, heeft de v.z.w. Liga voor Mensenrechten, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Van Stopenberghestraat 2, beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing ingesteld van de wet van 1 maart 2002 betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 maart 2002, derde uitgave), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

b) Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 31 augustus 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 september 2002, hebben de v.z.w. « Ligue des droits de l'homme », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Onderrichtsstraat 91, en de v.z.w. « Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone, (D.E.I. Belgique) », met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Kiekenmarkt 30, beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing ingesteld van voornoemde wet van 1 maart 2002, wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en gewesten, en van de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet.

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 2513 en 2515 van de rol van het Hof en werden samengevoegd.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2002/21409]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

a) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 23 août 2002 et parvenue au greffe le 26 août 2002, l'a.s.b.l. « Liga voor Mensenrechten », dont le siège social est établi à 9000 Gand, Van Stopenberghestraat 2, a introduit un recours en annulation et une demande de suspension de la loi du 1^{er} mars 2002 relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} mars 2002, troisième édition), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions ainsi que des articles 10 et 11 de la Constitution.

b) Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 31 août 2002 et parvenue au greffe le 2 septembre 2002, l'a.s.b.l. Ligue des droits de l'homme, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de l'Enseignement 91, et l'a.s.b.l. Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone (D.E.I. Belgique), dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Marché aux Poulets 30, ont introduit un recours en annulation et une demande de suspension de la loi du 1^{er} mars 2002 précitée, pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions ainsi que des articles 10, 11 et 24 de la Constitution.

Ces affaires sont inscrites sous les numéros 2513 et 2515 du rôle de la Cour et ont été jointes.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[C – 2002/21409]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

a) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 23. August 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 26. August 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG Liga voor Mensenrechten, mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Van Stopenberghestraat 2, Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung des Gesetzes vom 1. März 2002 über die vorläufige Unterbringung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 1. März 2002, dritte Ausgabe), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

b) Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 31. August 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. September 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben die VoG Ligue des droits de l'homme, mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Onderrichtsstraat 91, und die VoG Défense des Enfants - International - Belgique, branche francophone (D.E.I. Belgique), mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Kiekenmarkt 30, Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung des vorgenannten Gesetzes vom 1. März 2002, wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung.

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 2513 und 2515 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und verbunden.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2002/21410]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par jugement du 13 juin 2002 en cause de C. de Broqueville contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 25 juin 2002, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Interprétés comme signifiant qu'un contribuable n'a pas droit à des intérêts moratoires sur les surtaxes visées à l'article 277, §§ 1^{er} et 2, du Code des impôts sur les revenus 1964 (376, §§ 1^{er} et 2, du Code des impôts sur les revenus 1992) dont le dégrèvement, refusé à tort par le directeur des contributions saisi de la demande du contribuable, est ordonné par le tribunal en raison d'un double emploi, et ce tant pour la période antérieure au moment où la surtaxe est constatée par l'administration ou signalée par le redevable à celle-ci après l'échéance du délai de réclamation, que pour la période postérieure à ce moment, alors que de tels intérêts sont prévus en cas de restitution effectuée à la suite de l'accueil d'une réclamation et que, suivant l'intention du législateur, il n'est que juste d'accorder des intérêts moratoires, aux contribuables, chaque fois que l'Etat restitue un impôt payé, même dans le cas où la restitution est la conséquence d'une erreur imputable au contribuable », les articles 308, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1964 (418, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992) et 309, alinéa 1^{er}, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1964 (419, alinéa 1^{er}, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992) violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2460 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

ARBITRAGEHOF

[C – 2002/21410]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij vonnis van 13 juni 2002 in zake C. de Broqueville tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 25 juni 2002, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de artikelen 308, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (418, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992) en 309, eerste lid, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (419, eerste lid, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992) de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin geïnterpreteerd dat een belastingplichtige geen recht heeft op moratoriumintresten op de in artikel 277, §§ 1 en 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964 (376, §§ 1 en 2, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992) beoogde overbelastingen, waarvan tot de ontheffing, die door de directeur der belastingen die de vordering van de belastingplichtige behandelt, ten onrechte werd geweigerd, door de rechtbank wordt bevolen vanwege een dubbele belasting en dit zowel voor de periode vóór het ogenblik waarop de overbelasting door de administratie werd vastgesteld of door de belastingschuldige aan de administratie werd bekendgemaakt na afloop van de termijn voor het indienen van bezwaarschriften, als voor de periode na dat ogenblik, terwijl in dergelijke intresten is voorzien in geval van teruggave na inwilliging van een bezwaarschrift en terwijl het volgens de bedoeling van de wetgever ' dan ook billijk [is] moratoire interesten aan de belastingplichtigen toe te kennen telkens de Staat een gekwetten belasting terugbetaalt, zelfs indien de terugbetaling het gevolg is van een aan de belastingplichtige toe te schrijven vergissing ' ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2460 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[C – 2002/21410]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 13. Juni 2002 in Sachen C. de Broqueville gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 25. Juni 2002 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstoßen die Artikel 308 Absatz 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (418 Absatz 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992) und 309 Absatz 1 Nr. 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (419 Absatz 1 Nr. 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992) gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, dahingehend ausgelegt, daß ein Steuerpflichtiger keine Steuerüberzahlungszinsen beanspruchen kann in bezug auf die in Artikel 277 §§ 1 und 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1964 (376 §§ 1 und 2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992) genannten Steuerüberzahlungen, deren Befreiung zu Unrecht vom Steuerdirektor, der die Beschwerde des Steuerpflichtigen behandelt, verweigert wurde und vom Gericht wegen einer Doppelbesteuerung angeordnet wurde, und zwar sowohl für die Periode vor dem Zeitpunkt, an dem die Steuerüberzahlung von der Verwaltung festgestellt, oder vom Steuerschuldner der Verwaltung mitgeteilt wurde, nach Ablauf der Frist, innerhalb deren Beschwerde eingereicht werden kann, als auch für die Periode nach diesem Zeitpunkt, während solche Zinsen vorgesehen sind im Falle einer Rückerstattung, nachdem einer Beschwerde stattgegeben wurde, und während es gemäß der Absicht des Gesetzgebers ' denn auch berechtigt [ist], den Steuerpflichtigen Steuerüberzahlungszinsen zu gewähren, wenn der Staat eine entrichtete Steuer zurückzahlt, selbst wenn diese Rückzahlung die Folge eines dem Steuerpflichtigen zuzuschreibenden Irrtums ist ' ? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2460 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[C - 2002/03401]

Mededeling over de interestvoet die van toepassing is in geval van betalingsachterstand bij handelstransacties

Overeenkomstig artikel 5, tweede lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, deelt de Minister van Financiën de interestvoet mee die bepaald wordt volgens de methode uiteengezet in voornoemd artikel 5, tweede lid.

Voor het tweede semester 2002 is de interestvoet die van toepassing is in geval van betalingsachterstand bij handelstransacties : 10,5 %.

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2002/54043]

Erfloze nalatenschap van Van Linden, Constant

Constant Van Linden, echtgescheiden van Greta Elisa Francine Van der Borght, geboren te Duffel op 16 februari 1943, wonende te Schoten, Paalstraat 69, is overleden te Schoten op 18 september 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 september 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54043)

Erfloze nalatenschap van Heinrich, Marguerite

Marguerite Heinrich, ongehuwd, geboren te Budapest (Hongarije) op 20 maart 1911, wonende te Antwerpen, Schoenmakersstraat 3, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 29 december 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 september 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54044)

MINISTÈRE DES FINANCES

[C - 2002/03401]

Avis relatif au taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales

Conformément à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, le Ministre des Finances communique le taux d'intérêt déterminé suivant la méthode expliquée à l'alinéa 1^{er} de l'article 5 précité.

Pour le second semestre de 2002, le taux d'intérêt applicable en cas de retard de paiement dans les transactions commerciales s'élève à : 10,5 %.

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2002/54043]

Succession en déshérence de Van Linden, Constant

Constant Van Linden, divorcé de Greta Elisa Francine Van de Borght, né à Duffel le 16 février 1943, domicilié à Schoten, Paalstraat 69, est décédé à Schoten le 18 septembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 septembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54043)

Succession en déshérence de Heinrich, Marguerite

Marguerite Heinrich, célibataire, née à Budapest (Hongrie) le 20 mars 1911, domiciliée à Anvers, Schoenmakersstraat 3, est décédée à Anvers (district Anvers) le 29 décembre 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 septembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54044)

Erfloze nalatenschap van Dilkens, Josephina Maria

Josephina Maria Dilkens, echtgescheiden van Joseph De Bruyn, geboren te Hoboken op 26 maart 1931, wonende te Antwerpen, Lange Lozanastraat 233, is overleden te Antwerpen (district Wilrijk) op 8 april 2000, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 10 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 september 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54045)

Erfloze nalatenschap van Anseur, Ahmed

Ahmed Anseur, ongehuwd, geboren te Djebala (Algerije) op 14 juni 1940, wonende te Antwerpen, F. De Cortstraat 27, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 5 augustus 2000 zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 september 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54046)

Erfloze nalatenschap van Verbist, Gabrielle

Gabrielle Florentine Constantine Verbist, ongehuwd, geboren te Antwerpen op 4 december 1906, wonende te Antwerpen, Boudewijnstraat 23, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 1 januari 2001, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 9 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 september 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54047)

Erfloze nalatenschap van Steveninck, Maurice

Maurice Frans Maria Steveninck, echtgescheiden van Theresia Maria Truyens, geboren te Hoboken op 21 juni 1928, wonende te Antwerpen (district Berchem), Grotsteenweg 146-66, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 18 oktober 2001, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 10 september 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 24 september 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54048)

Succession en déshérence de Dilkens, Josephina Maria

Josephina Maria Dilkens, divorcée de Joseph De Bruyn, née à Hoboken le 26 mars 1931, domiciliée à Anvers, Lange Lozanastraat 233, est décédée à Anvers (district Wilrijk) le 8 avril 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 10 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 septembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54045)

Succession en déshérence de Anseur, Ahmed

Ahmed Anseur, célibataire, né à Djebala (Algérie) le 14 juin 1940, domicilié à Anvers, F. De Cortstraat 27, est décédé à Anvers (district Anvers) le 5 août 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 septembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54046)

Succession en déshérence de Verbist, Gabrielle

Gabrielle Florentine Constantine Verbist, célibataire, née à Anvers le 4 décembre 1906, domiciliée à Anvers, Boudewijnstraat 23, est décédée à Anvers (district Anvers) le 1^{er} janvier 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 9 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 septembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54047)

Succession en déshérence de Steveninck, Maurice

Maurice Frans Maria Steveninck, divorcé de Theresia Maria Truyens, né à Hoboken le 21 juin 1928, domicilié à Anvers (district Berchem), Grotsteenweg 146-66, est décédé à Anvers (district Anvers) le 18 octobre 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers a, par jugement du 10 septembre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 24 septembre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54048)

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2002/00630]

5 JUNI 2002. — Omzendbrief PLP 26. — Onderrichtingen betreffende de procedure tot indiening en goedkeuring van de zonale veiligheidsplannen 2003. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief PLP 26 van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Minister van Justitie van 5 juni 2002 betreffende de procedure tot indiening en goedkeuring van de zonale veiligheidsplannen 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2002), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2002/00630]

5 JUIN 2002. — Circulaire PLP 26. — Instructions concernant la procédure de dépôt et d'approbation des plans zonaux de sécurité 2003. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire PLP 26 du Ministre de l'Intérieur et du Ministre de la Justice du 5 juin 2002 relative aux instructions concernant la procédure de dépôt et d'approbation des plans zonaux de sécurité 2003 (*Moniteur belge* du 15 juin 2002), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

MINISTERIUM DES INNERN

[C - 2002/00630]

5. JUNI 2002 — Rundschreiben PLP 26 — Anweisungen in Bezug auf das Verfahren zur Hinterlegung und Genehmigung der zonalen Sicherheitspläne 2003 — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens PLP 26 des Ministers des Innern und des Ministers der Justiz vom 5. Juni 2002 über die Anweisungen in Bezug auf das Verfahren zur Hinterlegung und Genehmigung der zonalen Sicherheitspläne 2003, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmedy.

MINISTERIUM DES INNERN

5. JUNI 2002 — Rundschreiben PLP 26. — Anweisungen in Bezug auf das Verfahren zur Hinterlegung und Genehmigung der zonalen Sicherheitspläne 2003

An die Frau Provinzgouverneurin
 An die Herren Provinzgouverneure
 An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt
 An die Frauen und Herren Bürgermeister
 Zur Information:
 An die Frauen und Herren Generalprokuratoren
 An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei
 An den Herrn Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die Gemeindepolizei
 An den Herrn Generaldirektor der Allgemeinen Polizei des Königreichs
 An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

1. Situation

1.1 Allgemeines

Mit vorliegendem Rundschreiben wird näher auf das Verfahren eingegangen, das konkret in Bezug auf die Hinterlegung und Genehmigung der zonalen Sicherheitspläne 2003 (nachstehend «ZSP 2003» genannt) zu befolgen ist.

In vorliegendem Ministeriellen Rundschreiben wird einerseits auf das Gesetz vom 7. Dezember 1998 zur Organisation eines auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizeidienstes (*Belgisches Staatsblatt* vom 5. Januar 1999; deutsche Fassung: *Belgisches Staatsblatt* vom 22. April 2000) (nachstehend «GIP» genannt) und andererseits auf das Rundschreiben ZPZ 20 vom 1. August 2001 über den Übergang von einem Fünfeck-Beratungsorgan auf lokaler Ebene und einer Sicherheitscharte zu einem zonalen Sicherheitsrat und einem zonalen Sicherheitsplan verwiesen und daran angeschlossen.

Gemäß Artikel 36 des GIP sind alle Polizeizonen verpflichtet, jährlich einen ZSP zu erstellen. Der ZSP oder Verfahrensplan der lokalen Polizei besteht zusätzlich zum föderalen und nationalen Sicherheitsplan. In diesem Plan muss neben einer Beschreibung der grundlegenden Aufgaben der lokalen Polizei auch der Beitrag der lokalen Polizei zur integralen lokalen und föderalen Sicherheitspolitik spezifiziert werden.

1.2 Inhaltliche und formale Kriterien

Die ZSP 2003 ersetzen die ehemaligen Sicherheitscharten, werden vollständiger sein und gemäß der Methodik und Aufmachung (z.B. maximal 15 bis 20 Seiten) des Vademekums Sicherheitspläne und des Handbuchs Sicherheitspläne erstellt werden.

Die ZSP 2003 müssen daher einer bestimmten Anzahl Anforderungen genügen, u.a.:

— den föderalen Prioritäten: Die föderalen Prioritäten müssen nicht automatisch als lokale Prioritäten berücksichtigt werden. Dennoch ist es wichtig zu begründen, warum sie eventuell nicht berücksichtigt werden. Anders ausgedrückt: Es wird überprüft werden müssen, inwiefern die festgelegten Prioritäten und Zielsetzungen aus den beiden vorgenannten Plänen eine Antwort auf die lokalen Bedürfnisse und Probleme sind. Wenn aus dieser Analyse hervorgeht, dass die lokale Lage andere vorrangige Zielsetzungen erfordert, muss dies auf solide und professionelle Weise argumentiert werden. So entsteht eine Verflochtenheit und Wechselwirkung zwischen dem zonalen und dem nationalen Sicherheitsplan: Die lokale Sicherheit wird zur föderalen Sicherheit beitragen und umgekehrt.

— Die Prioritäten müssen projektmäßig ausgearbeitet werden.

— Eine genügende Polizeikapazität muss vorgesehen werden, um die gesetzlich vorgeschriebenen föderalen Aufträge erfüllen zu können.

— Die Methodik, die eingesetzt wird, um zu einem Sicherheitsplan zu gelangen, die Zuverlässigkeit der benutzten Maßnahmen und die Auslegung der Angaben werden mit großer Aufmerksamkeit bedacht.

In Bezug auf die föderalen Prioritäten erinnern wir daran, dass der Nationale Sicherheitsplan zwei Jahre lang gültig ist. Selbstverständlich müssen die Zonen bei der Erstellung ihres jährlichen ZSP dem neuesten gültigen nationalen Sicherheitsplan Rechnung tragen.

Da der Nationale Sicherheitsplan 2003-2004 noch genehmigt werden muss, wird der Nationale Sicherheitsplan 2001-2002 für den ZSP 2003 zur Anwendung kommen.

Jede Polizeizone muss bei der Erstellung ihres ZSP die aktuellen föderalen politischen Prioritäten des Ministers des Innern und des Ministers der Justiz berücksichtigen (z.B. Verkehrssicherheit usw.); die vom Genehmigungsverfahren betroffenen Instanzen müssen genauestens darauf achten.

Die oben erwähnten Dokumente (Vademekum Sicherheitspläne, Handbuch Sicherheitspläne und Nationaler Sicherheitsplan) können auf der Internetseite www.info-zone.be im Menü «Programmes» unter der Rubrik «Politique policière» zurückgefunden werden.

2. Die betroffenen Instanzen

Gemäß Artikel 37 Absatz 3 des GIP wird der ZSP, nachdem die Bürgermeister und der Prokurator des Königs den Plan gebilligt haben, den Ministern des Innern und der Justiz zwecks Billigung vorgelegt; diese müssen sich binnen einer Frist von zwei Monaten ab Empfang des Plans dazu äußern.

Im Zusammenhang mit der Genehmigung des ZSP durch die beiden Minister sind konkret folgende Instanzen von dem Verfahren betroffen:

2.1 Der Minister des Innern

Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs (APK): Im Ministeriellen Erlass vom 29. September 2000 zur Festlegung des administrativen Verfahrens zur Behandlung der im GIP erwähnten Angelegenheiten wird in Artikel 2 Absatz 2 bestimmt, dass die APK in Angelegenheiten, die zur globalen Strategie und zu den Prioritäten des zuständigen Ministers des Innern gehören, die Beschlüsse des Ministers des Innern vorbereitet und ihm Vorschläge unterbreitet.

In Übereinstimmung mit den in Artikel 2 genannten Grundsätzen wird der Allgemeinen Polizei des Königreichs in Artikel 5 § 1 Nr. 13 des besagten Ministeriellen Erlasses die Befugnis erteilt, in Anwendung der Artikel 4 und 37 des GIP dem Minister des Innern Vorschläge in Bezug auf den Nationalen Sicherheitsplan und die Zonalen Sicherheitspläne zu unterbreiten.

In diesem Rahmen wird die APK mit dem Genehmigungsverfahren beauftragt.

2.2 Der Minister der Justiz

Wie bereits oben erwähnt, wird der ZSP gemäß Artikel 37 des GIP den Ministern des Innern und der Justiz zwecks Billigung vorgelegt, damit sie über die Kohärenz der Polizeipolitik zwischen der lokalen und der föderalen Ebene wachen können.

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. Januar 1994 zur Schaffung einer Dienststelle für Kriminalpolitik (nachstehend «DKP» genannt) ist in diesem Rahmen die DKP mit dem Genehmigungsverfahren beauftragt.

2.3 Die föderale Polizei

Der Generalkommissar gewährleistet zu Gunsten der Polizeibehörden und des integrierten Polizeidienstes «die Unterstützung und Auswertung der zonalen Sicherheitsberatung und der zonalen Sicherheitspläne».

Die föderale Polizei gibt ein technisches Gutachten über die ZSP ab. Dies wird vorrangig auf der Grundlage eines Gutachtens des Verwaltungspolizeidirektor-Koordinators geschehen. Einerseits muss der Verwaltungspolizeidirektor-Koordinator infolge des Auftrags, mit dem er laut Artikel 104 Nr. 5 des GIP betraut ist, im Rahmen seiner Verantwortung in Bezug auf die Erstellung und Weiterbehandlung des ZSP unmittelbare Unterstützung leisten, indem er am zonalen Sicherheitsrat teilnimmt; in diesem Sinne ist er auf lokaler Ebene als der föderale Partner anzusehen. Es ist die Aufgabe des Verwaltungspolizeidirektor-Koordinators der föderalen Polizei, bei der Beratung im zonalen Sicherheitsrat die anderen Mitglieder über den Inhalt des Nationalen Sicherheitsplans zu informieren, damit dieser bei der Vorbereitung des ZSP berücksichtigt wird. Ferner ist der Verwaltungspolizeidirektor-Koordinator auch gesetzlich verpflichtet, über die Ausführung der föderalen Aufträge durch die lokale Polizei, wie sie in den Artikeln 61 bis einschließlich 64 des GIP festgelegt sind, Bericht zu erstatten. Die Stellungnahme der Bezirksebene (Dirco und Dirjud) wird ebenfalls eingeholt, wobei insbesondere der Dirco betroffen ist, da er gesetzlich verpflichtet ist, dem Generalkommissar Bericht zu erstatten (Artikel 104 Nr. 6 des GIP).

Das Gutachten des Verwaltungspolizeidirektor-Koordinators wird der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei (nachstehend «CGL» genannt) übermittelt, die auf der Grundlage ihrer Kontakte zu den lokalen Polizeidiensten und der ihnen geleisteten Unterstützung und nach Beratung mit anderen Generaldirektionen und allgemeinen Dienststellen der föderalen Polizei, insbesondere mit der Generaldirektion der Verwaltungspolizei (DGA) und der Generaldirektion der Gerichtspolizei (DGJ), ihre eigenen technischen Gutachten hinzufügt.

Das globale technische Gutachten der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei wird der Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs des Ministeriums des Innern und der Dienststelle für Kriminalpolitik des Ministeriums der Justiz übermittelt.

3. Hinterlegung des ZSP 2003

3.1 Allgemeines

Hervorzuheben ist die Tatsache, dass die Pläne 2002 als Testpläne angesehen und daher als solche beurteilt werden. Für den ZSP 2003 ist es sehr wichtig, auf das Verfahren und seine eventuellen Folgen genau zu achten.

Im Laufe des ersten Halbjahrs 2003 wird in einem neuen Ministeriellen Rundschreiben das im vorliegenden Rundschreiben beschriebene Verfahren beurteilt werden, um das aktuelle Verfahren eventuell zu verfeinern und anzupassen.

3.2 Hinterlegung

3.2.1 Gesetzliche Verpflichtungen

— Ab dem Zeitpunkt, wo die Bürgermeister und der Prokurator des Königs den ZSP 2003 genehmigt haben, kann er dem Minister des Innern und dem Minister der Justiz zwecks Genehmigung vorgelegt werden (Artikel 37 des GIP), die sich binnen zwei Monaten ab Empfang des Plans dazu äußern müssen. Nach Ablauf dieser Frist wird ihre Genehmigung als erteilt betrachtet.

— Missbilligen der Minister des Innern und der Minister der Justiz den Plan (ganz oder teilweise), wird ihnen eine neue Fassung vorgelegt. In diesem Fall beschränkt sich die Genehmigungsfrist auf einen Monat.

— Die Zonen sind gesetzlich verpflichtet, einen ZSP einzureichen. Unter Berücksichtigung dieser Verpflichtung und der Genehmigungsfrist von 2 Monaten (eventuell um einen Monat verlängert bei Missbilligung des Plans) weisen wir die Zonen darauf hin, dass die Pläne spätestens im Dezember eines jeden Jahres genehmigt sein müssen und dass die Zonen folglich ihre Verantwortung übernehmen müssen, damit sie zu Beginn jedes Kalenderjahres mit einem genehmigten ZSP beginnen können, jede Nachlässigkeit diesbezüglich vermeiden und somit eventuellen Sanktionen entgehen können.

— Wir weisen erneut (s. oben, Punkt 1.2 des vorliegenden Rundschreibens) auf die Bedeutung und die Kontrolle der Formvorschriften (Aufmachung, Seitenzahl usw.) hin.

3.2.2 Hinterlegungsfrist

— Unter Berücksichtigung des Vorstehenden und der damit verbundenen zweimonatigen Genehmigungsfrist für die Minister ist es ratsam, die zonalen Sicherheitspläne spätestens zum 1. August zu hinterlegen.

3.2.3 Modalitäten für die Hinterlegung der ZSP 2003

— Der Vorsitzende des zonalen Sicherheitsrats versendet zeitgleich per Einschreiben 3 authentische Exemplare an die mit der Genehmigung beauftragten Instanzen (ein Exemplar an den Minister des Innern - APK -, ein Exemplar an den Minister der Justiz - DKP - und ein Exemplar an die CGL).

— Die ZSP müssen vom Bürgermeister bzw. Vorsitzenden des Polizeikollegiums und vom Prokurator des Königs unterzeichnet und datiert werden.

— Zugleich wird denselben Instanzen eine Kopie per elektronische Post oder (vorzugsweise) auf Diskette zugeschickt.

3.2.4 Empfangsbescheinigung

— Die APK wird in Bezug auf die hinterlegten ZSP 2003 mit der administrativen Bearbeitung der Empfangsbescheinigungen beauftragt.

— Die APK ist die Instanz, die als Referenz für den Empfang der Bescheinigungen dient.

— Die Empfangsbescheinigung gilt als Datum, ab dem die Genehmigungsfrist läuft.

— Zu diesem Zweck wird die APK dem Vorsitzenden des zonalen Sicherheitsrats einen Standardbrief zustellen, in dem die Empfangsangaben der APK und der Termin, bis zu dem eine Antwort erwartet werden kann, angegeben sind.

4. Die Genehmigung des ZSP 2003

Im «Vademekum Sicherheitspläne» ist bereits angegeben worden, von welchen 4 Kriterien die Genehmigung des ZSP durch den Minister des Innern und den Minister der Justiz im Wesentlichen abhängen wird.

Nachstehend werden diese 4 Kriterien nochmals wiedergegeben, jeweils mit Angabe der betroffenen Instanz(en).

4.1 Beurteilung der berücksichtigten Prioritäten

Die Übereinstimmung des Inhalts des ZSP wird insbesondere überprüft in Bezug auf:

— den Föderalen Plan für Sicherheit und Strafvollzugspolitik: durch die DKP und die APK,

— die Leitlinien des Nationalen Sicherheitsplans: durch die CGL,

— die aktuellen politischen Leitlinien des Ministers des Innern: durch die APK,

— die aktuellen politischen Leitlinien des Ministers der Justiz: durch die DKP.

Da nicht davon ausgegangen wird, dass die auf föderaler Ebene festgelegten Prioritäten automatisch zu lokalen Prioritäten werden, ist es gegebenenfalls wichtig zu begründen, warum man auf lokaler Ebene eine auf föderaler Ebene festgelegte Priorität nicht berücksichtigt (s. jedoch die Bedeutung von Punkt 1.2 des vorliegenden Rundschreibens), aber wohl bestimmte spezifische lokale Prioritäten in Betracht zieht: durch die APK und die DKP.

4.2 Methodik, die eingesetzt wird, um zum ZSP zu gelangen: durch die CGL.

4.3 Projektmäßiger Umgang mit den berücksichtigten Prioritäten: durch die CGL.

4.4 Polizeikapazität für föderale Aufträge (es muss genügend Polizeikapazität vorgesehen werden, um die gesetzlich festgelegten Aufträge ausführen zu können): durch die CGL.

4.5 Zu diesem Zweck werden die CGL und die DKP überprüfen, ob der Königliche Erlass vom 17. September 2001 zur Festlegung der Organisations- und Arbeitsnormen der lokalen Polizei im Hinblick auf die Gewährleistung von gleichwertigen Mindestdienstleistungen zu Gunsten der Bevölkerung und das Ministerielle Rundschreiben PLP 10 vom 9. Oktober 2001, mit dem der KE kommentiert wird, eingehalten werden.

4.6 Andere Kontextinformationen

Damit die drei vorgenannten Instanzen ihre Aufgabe ordentlich erfüllen können, müssen sie regelmäßig von den lokalen Instanzen informiert werden, die am Zustandekommen der zonalen Sicherheitspläne beteiligt sind.

Die APK wird sich auf die Informationen der Verwaltungsbehörden berufen:

Die Beschlüsse und Berichte des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums bzw. des Polizeikollegiums und des Gemeinderats bzw. des Polizeirats in Bezug auf die Sicherheit und die Polizei müssen der APK zugestellt werden.

Die Dienststelle für Kriminalpolitik wird sich u.a. auf die Informationen der Gerichtsbehörden (Kollegium der Generalprokuratoren, Prokurator des Königs, ...) berufen.

Die Berichte des Zonalen Sicherheitsrats müssen sowohl der APK als auch der DKP und der CGL zugestellt werden.

Da zwecks Anregung der zonalen Sicherheitsräte und Koordinierung der Polizeipolitik in jeder Provinz und im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt ein Beratungsorgan auf Ebene der Provinz geschaffen werden muss (Artikel 162 des GIP), bitten wir auch darum, der APK sowie der DKP und der CGL die Berichte dieser Versammlungen zu übermitteln.

5. Genehmigung durch den Minister des Innern und den Minister der Justiz

Die APK wird mit der verwaltungsmäßigen Bearbeitung der Genehmigungsdokumente beauftragt. In diesem Rahmen machen wir Sie erneut auf die Bedeutung von Artikel 37 Absatz 3 des GIP aufmerksam.

Der Vorsitzende des zonalen Sicherheitsrats wird schriftlich über die Genehmigung (oder eventuelle teilweise oder völlige Ablehnung) des ZSP informiert. Von ihm wird erwartet, dass er die Entscheidung der beiden Minister den anderen zuständigen lokalen Verwaltungsorganen mitteilt.

Im Rahmen einer kohärenten Politik bitten wir den Vorsitzenden des zonalen Sicherheitsrats, künftig der Direktion der Beziehungen mit der lokalen Polizei (CGL) jedes Jahr im Herbst die endgültig genehmigten Aktionspläne zu übermitteln.

6. Angaben der Dienste, bei denen die ZSP eingereicht werden

MINISTER DES INNERN

Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs

Direktion Polizeipolitik

Zu Händen von Frau Laura SZABO - Direktorin

Rue Royale 56 (1. Etage)

1000 Brüssel

Tel.: 02/500 24 58 - Fax: 02/500 24 68

E-Mail: arp.strateg@mibz.fgov.be (NL)

pgr.strateg@mibz.fgov.be (FR)

MINISTER DER JUSTIZ

Dienststelle für Kriminalpolitik

Zu Händen von Frau Diane REYNDERS - Generalberaterin

Zelle Polizei und Magistratur

Avenue de la Porte de Hal 5-8

1060 Saint-Gilles

Tel.: 02/542 74 40 - Fax: 02/542 74 44

E-Mail: dsb@just.fgov.be (NL)

spc@just.fgov.be (FR)

DIREKTION DER BEZIEHUNGEN MIT DER LOKALEN POLIZEI

Zu Händen von Herrn Jean-Marie VAN BRANTEGHEM - Direktor

Rue Royale 47 (3. Etage)

1000 Brüssel

Tel.: 02/500 27 26 - Fax: 02/500 27 96

E-Mail: zpzteam.ap@mibz.fgov.be (NL + FR)

Wir bitten Sie, alle Bürgermeister Ihrer Provinz über Voraufgehendes zu informieren.

Wir bitten Sie zudem, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Der Minister des Innern

A. DUQUESNE

Der Minister der Justiz

M. VERWILGHEN

Anlage 1 zum Rundschreiben PLP 26:

Angaben der Aktenverwalter

GENERALDIREKTION DER ALLGEMEINEN POLIZEI DES KÖNIGREICHS

Direktion Polizeipolitik

SZABO Laura (FR und NL) - Tel.: 02/500 24 58

STEGEN Kris (NL) - Tel.: 02/500 25 17

COSSEMENT Ann (NL) - Tel.: 02/500 24 78

MARTINY-FRYNS Delphine (FR) - Tel.: 02/500 22 24

Fax: 02/500 24 68

E-Mail: arp.strateg@mibz.fgov.be (NL) - pgr.strateg@mibz.fgov.be (FR)

DIENSTSTELLE FÜR KRIMINALPOLITIK

Zelle Polizei und Magistratur

POLAIN Fabienne (FR + NL) - Tel.: 02/542 74 40

MATTHIJS Sophie (NL) - Tel.: 02/542 74 10

DEVROE Elke (NL) - Tel.: 02/542 74 38

Fax: 02/542 74 44

E-Mail: dsb@just.fgov.be (NL) - spc@just.fgov.be (FR)

DIREKTION DER BEZIEHUNGEN MIT DER LOKALEN POLIZEI

EESTERMANS Leo (NL + FR) - Dienstleiter Polizeipolitik - Tel.: 02/500 25 61

DECOLLE Marylène (FR) - Beraterin Polizeipolitik - Tel.: 02/500 25 58

BRUYNEEL Christ (NL) - Berater Polizeipolitik - Tel.: 02/500 25 62

VAN RYMENANT Paul (NL) - Berater Polizeipolitik - Tel.: 02/500 25 97

THURION Philippe (NL) - Berater Polizeipolitik - Tel.: 02/500 25 58

Fax: 02/500 27 96

E-Mail: zpzteam.ap@mibz.fgov.be

MINISTERIUM DER JUSTIZ

VAN INGELGEM Paul - Berater im Justizkabinett - Tel.: 02/542 79 55

E-Mail: Paul.vanangelgem@just.fgov.be

MONIN Marc (FR) - Verbindungsoffizier für die lokale Polizei - Tel.: 02/542 79 33

E-Mail: Monin.Marc@just.fgov.be

Fax: 02/538 07 67

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C – 2002/13109]

Te begeven betrekking. — Oproep tot de kandidaten

De Minister van Werkgelegenheid geeft hierbij kennis dat in de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen de betrekking te begeven is van Adjunct-leidend ambtenaar.

Deze betrekking is zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

Deze betrekking is voorzien door de artikelen 19 en 23 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

De belanghebbende personen moeten hun kandidatuur richten aan de Minister van Werkgelegenheid, Handelsstraat 76-80, 1040 Brussel, binnen de twintig dagen na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatiebrief met als bijlagen een gedetailleerd curriculum vitae en een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, moet bij een ter post aangetekende brief verzonden worden.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C – 2002/13109]

Emploi à conférer. — Appel aux candidats

La Ministre de l'Emploi fait savoir que l'emploi de fonctionnaire dirigeant adjoint est à conférer à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Cet emploi est accessible aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Cet emploi est prévu par les articles 19 et 23 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à la Ministre de l'Emploi, Rue du Commerce 76-80, 1040 Bruxelles, dans les vingt jours de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

L'acte de candidature est à envoyer par lettre recommandée à la poste; un curriculum vitae détaillé ainsi qu'un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs, y sont joints.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2002/05054]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een maatschappelijk assistent(e) voor het O.P.Z. Geel

Het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Geel is met ongeveer 1 000 bedden en plaatsen en meer dan 430 werknemers het grootste psychiatrische ziekenhuis van het land. Om onze opnameafdeling uit te breiden zijn we op zoek naar :

Een maatschappelijk assistent(e) voor de opnameafdeling

In het kader van de uitbreiding van onze opnameafdeling wordt een maatschappelijk assistent(e) aangeworven. Deze afdeling fungeert als acute opnamedienst voor observatie, crisisinterventie, kortdurende behandeling en gedwongen opnamen van patiënten met de meest diverse psychiatrische ziektebeelden. Ze bestaat uit een open setting en een voor hoger beveiligde zorg.

De maatschappelijk assistent maakt deel uit van het kernteam van de afdeling.

Tot de voornaamste taken behoren :

- het opstellen van een sociale anamnese;
- psychosociale begeleiding van de patiënt in relatie met zijn omgeving, thuis- en werksituatie;
- het opstarten en uitwerken van sociale, administratieve en materiële hulpverlening;
- ondersteuning en voorbereiding bij ontslag;
- opvang en ondersteuning van familie en steunfiguren.

Vereisten :

Je hebt :

- een diploma maatschappelijk assistent;
- kennis van relevante sociale wetgeving;
- kennis van de sociale kaart, het sociale netwerk; en
- elementaire kennis van psychopathologie en noties van strafrecht.

Je kan :

- multidisciplinair samenwerken;
- zelfstandig werken;
- snel en adequaat handelen; en
- werken in een elektronisch dossier.

Je bent :

- stressbestendig;
- klantvriendelijk;
- discreet;
- loyaal t.o.v. organisatie en collega's;
- flexibel (o.m. naar avond- en/of weekendwerk); en
- bereid bij te scholen.

Je beschikt over minimum 1 jaar ervaring; deze wordt meegenomen bij de salarisberekening. Je beschikt over een eigen wagen.

Wat bieden we je ?

- Een statutaire betrekking;
- Loon volgens salarisschaal B151-B153, minimum 1.741 euro bruto maximum 2.970 euro bruto (geïndexeerd);
- Een gratis hospitalisatievergoeding;
- Een gunstige verlofregeling.

Interesse ?

Voor meer informatie over de functie kan je terecht bij de heer Filip Dresselaers, tel. : 014-57 93 25.

Je sollicitatiebrief met c.v. en vermelding van de functie kan je richten aan het O.P.Z.-Geel, t.a.v. Sven Verstrepen, Pas 200, 2440 Geel. e-mail : sven.verstrepen@opzgeel.be. We verwachten je kandidatuur ten laatste op 18 oktober 2002.

[C - 2002/05055]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een adviseur financiën voor de stad Mechelen
Hernieuwde oproep**

Mechelen, een stad in beweging...

Mechelen, een bruisende stad met een historisch erfgoed. Om de dienstverlening van het financieel departement op een professionele en moderne manier verder te ontwikkelen, zijn we nu dringend op zoek naar (m/v) :

Adviseur financiën

U biedt de stadsontvanger juridische ondersteuning bij het financieel beheer van de stad. De regelmatigheid van uitgaven, bezwaren tegen gemeentebelasting, loonoverdrachten, opvolging en vervolging van te innen vorderingen, faillissementen, redactie van specifieke contracten enz... zijn uw bekommernis. Uw inzicht in de werking van een gemeentebestuur en uw juridische kennis wendt u op een constructieve manier aan. U communiceert open en duidelijk en gaat discreet om met vertrouwelijke informatie. U werkt zelfstandig. Voortdurende bijscholing is voor u essentieel. De pc is uw dagelijkse assistent.

U bent licentiaat in de bestuurswetenschappen, in de handels- of toegepaste economische wetenschappen of gelijkwaardig, licentiaat of doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat.

Wij bieden :

- een vaste benoeming met ruime verantwoordelijkheid;
- een boeiende en afwisselende job met veel contacten in een stabiele werkomgeving, waar zowel het professionele als het persoonlijke leven belangrijk zijn;
- een goed salaris (rekening houdend met relevante ervaring) aangevuld met extralegale voordelen.

Interesse ?

Wil u meer informatie over de functie-inhoud dan kan u terecht bij de stadsontvanger op het nr. 015-29 76 31.

Wil u meer informatie over de loonvoorwaarden dan kan u terecht bij de heer Koert Hendrickx op het nummer 015-29 78 35 of via e-mail : aanwervingen.stad@mechelen.be

Voelt u zich aangetrokken tot deze functie ? Stuur dan uw sollicitatiebrief met c.v. en kopie van uw diploma uiterlijk op 12 oktober naar het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 21, in 2800 Mechelen. Indien u aan de formele voorwaarden voldoet, zal u uitgenodigd worden om deel te nemen aan een aantal selectietests.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2002/27892]

**Publication faite en exécution du cahier des charges type approuvé par le Gouvernement wallon
en date des 27 avril 1995 (article 17) et 1^{er} avril 1999 (article 3, § 3, 3^e tiret)**

**Barème des prix en vigueur à partir du 1^{er} septembre 2002
pour les concessions de transport scolaire en région de langue française**

Véhicules 8 à 13 places

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,1430	1,4288
65 à 74	1,0601	1,3251
75 à 84	0,9985	1,2481
85 à 94	0,9510	1,1887
95 à 110	0,9152	1,1440
111 à 127	0,8780	1,0975
128 à 142	0,8400	1,0500
143 à 162	0,8144	1,0180
163 à 187	0,7790	0,9737
188 à 212	0,7419	0,9274
213 et plus	0,7056	0,8820

Véhicules 14 à 20 places

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,3325	1,6656
65 à 74	1,2440	1,5550
75 à 84	1,1787	1,4734
85 à 94	1,1269	1,4086

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
95 à 110	1,0838	1,3548
111 à 127	1,0418	1,3022
128 à 142	1,0066	1,2583
143 à 162	0,9709	1,2136
163 à 187	0,9315	1,1644
188 à 212	0,8940	1,1175
213 et plus	0,8604	1,0755

Véhicules 21 à 25 places

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,5262	1,9078
65 à 74	1,4311	1,7889
75 à 84	1,3609	1,7011
85 à 94	1,3034	1,6292
95 à 110	1,2537	1,5671
111 à 127	1,2098	1,5123
128 à 142	1,1723	1,4654
143 à 162	1,1313	1,4141
163 à 187	1,0894	1,3617
188 à 212	1,0480	1,3100
213 et plus	1,0145	1,2681

Véhicules 26 à 30 places

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,7743	2,2179
65 à 74	1,6706	2,0883
75 à 84	1,5897	1,9871
85 à 94	1,5544	1,9430
95 à 110	1,5166	1,8957
111 à 127	1,4593	1,8241
128 à 142	1,4355	1,7944
143 à 162	1,4019	1,7524
163 à 187	1,3664	1,7080
188 à 212	1,3249	1,6561
213 et plus	1,2909	1,6136

Véhicules 31 à 35 places

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,8272	2,2840
65 à 74	1,7283	2,1604
75 à 84	1,6665	2,0831
85 à 94	1,6214	2,0267
95 à 110	1,5719	1,9649
111 à 127	1,5126	1,8907
128 à 142	1,4772	1,8465
143 à 162	1,4495	1,8119
163 à 187	1,4144	1,7680

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
188 à 212	1,3783	1,7229
213 et plus	1,3564	1,6955

Véhicules 36 à 45 places

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,8805	2,3506
65 à 74	1,7797	2,2246
75 à 84	1,7182	2,1478
85 à 94	1,6706	2,0883
95 à 110	1,6176	2,0220
111 à 127	1,5644	1,9555
128 à 142	1,5262	1,9078
143 à 162	1,4966	1,8708
163 à 187	1,4563	1,8204
188 à 212	1,4355	1,7944
213 et plus	1,4119	1,7649

Véhicules 46 places et plus

km journalier de transport	EURO	
	MIN	MAX
60 à 64	1,9773	2,4716
65 à 74	1,8905	2,3631
75 à 84	1,8190	2,2737
85 à 94	1,7661	2,2076
95 à 110	1,7226	2,1532
111 à 127	1,6627	2,0784
128 à 142	1,6234	2,0292
143 à 162	1,5980	1,9975
163 à 187	1,5629	1,9536
188 à 212	1,5345	1,9181
213 et plus	1,5126	1,8907

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C - 2002/27892]

Bekendmaking overeenkomstig het typebestek goedgekeurd door de Waalse Regering op 27 april 1995
(artikel 17) en 1 april 1999 (artikel 3, § 3, derde streepje)

Prijzen van kracht vanaf 1 september 2002
voor de concessies van leerlingenvervoerdiensten op het grondgebied van het Franse taalgebied

Voertuigen 8 tot 13 plaatsen

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,1430	1,4288
65 tot 74	1,0601	1,3251
75 tot 84	0,9985	1,2481
85 tot 94	0,9510	1,1887
95 tot 110	0,9152	1,1440
111 tot 127	0,8780	1,0975

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
128 tot 142	0,8400	1,0500
143 tot 162	0,8144	1,0180
163 tot 187	0,7790	0,9737
188 tot 212	0,7419	0,9274
213 en meer	0,7056	0,8820

Voertuigen 14 tot 20 plaatsen

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,3325	1,6656
65 tot 74	1,2440	1,5550
75 tot 84	1,1787	1,4734
85 tot 94	1,1269	1,4086
95 tot 110	1,0838	1,3548
111 tot 127	1,0418	1,3022
128 tot 142	1,0066	1,2583
143 tot 162	0,9709	1,2136
163 tot 187	0,9315	1,1644
188 tot 212	0,8940	1,1175
213 en meer	0,8604	1,0755

Voertuigen 21 tot 25 plaatsen

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,5262	1,9078
65 tot 74	1,4311	1,7889
75 tot 84	1,3609	1,7011
85 tot 94	1,3034	1,6292
95 tot 110	1,2537	1,5671
111 tot 127	1,2098	1,5123
128 tot 142	1,1723	1,4654
143 tot 162	1,1313	1,4141
163 tot 187	1,0894	1,3617
188 tot 212	1,0480	1,3100
213 en meer	1,0145	1,2681

Voertuigen 26 tot 30 plaatsen

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,7743	2,2179
65 tot 74	1,6706	2,0883
75 tot 84	1,5897	1,9871
85 tot 94	1,5544	1,9430
95 tot 110	1,5166	1,8957
111 tot 127	1,4593	1,8241

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
128 tot 142	1,4355	1,7944
143 tot 162	1,4019	1,7524
163 tot 187	1,3664	1,7080
188 tot 212	1,3249	1,6561
213 en meer	1,2909	1,6136

Voertuigen 31 tot 35 plaatsen

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,8272	2,2840
65 tot 74	1,7283	2,1604
75 tot 84	1,6665	2,0831
85 tot 94	1,6214	2,0267
95 tot 110	1,5719	1,9649
111 tot 127	1,5126	1,8907
128 tot 142	1,4772	1,8465
143 tot 162	1,4495	1,8119
163 tot 187	1,4144	1,7680
188 tot 212	1,3783	1,7229
213 en meer	1,3564	1,6955

Voertuigen 36 tot 45 plaatsen

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,8805	2,3506
65 tot 74	1,7797	2,2246
75 tot 84	1,7182	2,1478
85 tot 94	1,6706	2,0883
95 tot 110	1,6176	2,0220
111 tot 127	1,5644	1,9555
128 tot 142	1,5262	1,9078
143 tot 162	1,4966	1,8708
163 tot 187	1,4563	1,8204
188 tot 212	1,4355	1,7944
213 en meer	1,4119	1,7649

Voertuigen 46 plaatsen en meer

Aantal km Vervoer/dag	EURO	
	MIN	MAX
60 tot 64	1,9773	2,4716
65 tot 74	1,8905	2,3631
75 tot 84	1,8190	2,2737
85 tot 94	1,7661	2,2076
95 tot 110	1,7226	2,1532
111 tot 127	1,6627	2,0784
128 tot 142	1,6234	2,0292
143 tot 162	1,5980	1,9975
163 tot 187	1,5629	1,9536
188 tot 212	1,5345	1,9181
213 en meer	1,5126	1,8907

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

Une charge de cours, partielle et indivisible, comprenant les enseignements suivants, est à conférer au Centre interfacultaire des sciences humaines (Faculté Warocqué des Sciences économiques) à partir du 1^{er} octobre 2003 :

Politique environnementale - 30 h

Grade d'ingénieur de gestion.

License en sciences de gestion.

DEC en gestion.

Stratégie environnementale des entreprises - 15 h

Grade d'ingénieur de gestion.

Gestion environnementale des entreprises - 20 h + 10 h TP

Grade d'ingénieur de gestion.

Comptabilité analytique - 30 h + 15 h TP

Candidature en sciences de gestion.

Candidature ingénieur de gestion.

Candidature en sciences économiques et de gestion.

DEC en gestion.

Cette charge de cours, comportant 120 heures de cours et de travaux pratiques, représente 10 % d'une charge de cours à temps plein.

La personne désignée le sera pour un terme de cinq ans au maximum.

Les candidats sont invités à remettre un dossier qui précise la façon dont ils conçoivent la charge qu'ils postulent tant au plan de l'enseignement que de la recherche.

Les candidatures avec l'exposé des titres ainsi qu'un exemplaire des publications doivent être adressées par lettre recommandée avec demande d'accusé de réception au recteur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis. (19801)

UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Faculté des sciences

Le recteur de l'Université Catholique de Louvain fait savoir que M. Benoît Misonne, défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences le vendredi 18 octobre 2002 à 14 h 30 m.

Local : MERC 12

Bâtiment : Mercator, place Louis Pasteur, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation :

Terres sigillées de l'Antiquité tardive et Dérivées en Gaule et en Grande-Bretagne :

Caractérisation archéométrique des productions et étude technologique. (19802)

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Faculté des sciences appliquées

Doctorat en sciences appliquées

M. Jean-François Brouckaert, ingénieur civil mécanicien de la faculté Polytechnique de Mons et titulaire d'un post-graduate diploma course in fluid dynamics du von karman institute for fluid dynamics, défendra publiquement une thèse en vue de l'obtention du titre de docteur en sciences appliquées, le vendredi 4 octobre 2002 à 16 heures.

Campus du Solbosch, bâtiment U, porte B, niveau 4, auditoire UB4.132.

M. Jean-François Brouckaert défendra une dissertation originale intitulée :

« Development of fast response aerodynamic probes for time-resolved measurements in turbomachines ». (19804)

M. Vincent Denolin, ingénieur civil physicien de l'Université libre de Bruxelles et titulaire d'un diplôme d'études approfondies en sciences appliquées de l'Université libre de Bruxelles, défendra publiquement une thèse en vue de l'obtention du titre de docteur en sciences appliquées, le mardi 8 octobre 2002 à 17 heures.

Campus du Solbosch, bâtiment U, porte B, niveau 4, auditoire UB4.136.

M. Vincent Denolin défendra une dissertation originale intitulée :

« Sources of contrast and acquisition methods in functional MRI of the human brain ». (19805)

M. Jean-Paul Gueneau de Mussy, ingeniero civil metalurgico de l'universidad de concepcion chile et titulaire d'un diplôme d'études approfondies en sciences appliquées de l'Université libre de Bruxelles, défendra publiquement une thèse en vue de l'obtention du titre de docteur en sciences appliquées, le mercredi 9 octobre 2002 à 16 h 30 m.

Campus du Solbosch, bâtiment des Constructions civiles, avenue Buyl 87, auditoire C3-122.

M. Jean-Paul Gueneau de Mussy défendra une dissertation originale intitulée :

« Production and study of a Ti/TiO₂/Noble Metal Anode ». (19806)

M. Guillermo Paniagua, ingeniero tecnico superior industrial mecanico de l'universidad de Oviedo et titulaire d'un post-graduate diploma course in fluid dynamics du von karman institute for fluid dynamics, défendra publiquement une thèse en vue de l'obtention du titre de docteur en sciences appliquées, le jeudi 3 octobre 2002 à 16 heures.

Campus du Solbosch, bâtiment U, porte A, niveau 5, auditoire UA5.112.

M. Guillermo Paniagua défendra une dissertation originale intitulée :

« Investigation of the steady and unsteady performance of a transonic HP turbine ». (19807)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature Academisch Personeel

Vacature nummer : RG/2002/030

Faculteit : Rechtsgeleerdheid

Betrekking : assiterend academisch personeel

Intern of extern : extern

Mandaat : deeltijdsassitent 100 %

Ingangsdatum : 1 oktober 2002

Duur : 1 oktober 2002

Duur : 2 academiejaren - hernieuwbaar

Vakgebied : rechten

Omschrijving : praktische oefeningen bij de cursus "Arbeidsrecht" (30 uur + 10 uur praktische werkzaamheden - eerste jaar licentiaat in de rechten - titularis prof. dr. W. Rauws).

Praktische oefeningen bij de cursus "Bijzondere vraagstukken van het Collectief arbeidsrecht - Bijzondere vraagstukken uit het individueel arbeidsrecht" (15 uur - GGS Sociaal Recht - titularis prof. dr. M. Stroobant en M. Rigaux)

Vereisten : licentiaat in de rechten met goede studieresultaten. Praktijkervaring vereist. Wetenschappelijk onderzoek verricht hebben en pedagogische ervaring strekken ten zeerste tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. G. Van Limberghen en W. Rauws.

Contact telefoon : 02-629 25 61/64

Contact E-mail :

Guido.Van Limberghen@vub.ac.be - Wilfried.Rauws@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. M. Magits

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel (19810)

Faculteit toegepaste wetenschappen

U wordt vriendelijk uitgenodigd op de openbare verdediging tot het behalen van de academische graad van doctor in de toegepaste wetenschappen van de heer Jean-Marie Ndambi Mulambula, geboren te Mbujimayi (Democratische Republiek Congo) op 17 augustus 1967 en houder van een diploma van ingénieur civil polytechniciens die plaats vindt op maandag 28 oktober 2002, om 17 uur, lokaal : promotiezaal D.2.01 - gebouw K, 2^e verdieping.

Titel proefschrift : Damage Assessment in Reinforced Concrete Beams bij Damping Analysis. (19796)

Faculteit voor psychologie & opvoedkunde

De openbare verdediging tot het bekomen van de academische graad van doctor in de psychologische wetenschappen van Rudi D'Hooge, houder van het diploma van licentiaat in de bedrijfs- en experimentele psychologie, vindt plaats op woensdag 30 oktober 2002, om 17 uur, in de promotiezaal, lokaal D.2.01, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer Rudi D'Hooge zal een oorspronkelijk proefschrift indienen en verdedigen getiteld : "Contributions to the psychobiology of memory : Role of B-Methyl-D-aspartate Receptors and Effects of Metabolic Derangements". (19808)

De openbare verdediging tot het bekomen van de academische graad van doctor in de psychologische wetenschappen van Edwin Verstraeten, houder van het diploma van licentiaat in de klinische psychologie, vindt plaats op vrijdag 18 oktober 2002, om 14 uur, in de promotiezaal, lokaal D.2.01, Pleinlaan 2, 1050 Brussel.

De heer Edwin Verstraeten zal een oorspronkelijk proefschrift indienen en verdedigen getiteld : "Attention and executieve function in sleep Apnea" a neuropsychological and EEG analysis. (19809)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—
Stad Bilzen
—

Sectoraal bijzonder plan van aanleg
zonevreemde recreatie Bilzen — Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt, overeenkomstig de bepalingen van artikel 21 van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, gewijzigd bij latere wetten en decreten, ter kennis dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende het voorlopig aanvaard sectoraal bijzonder plan van aanleg zonevreemde recreatie Bilzen.

De plannen opgesteld door het studiebureau Iris Consulting omvatten per terrein :

stedenbouwkundige voorschriften;

plannen bestaande toestand;

bestemmingsplannen.

Volgende terreinen werden opgenomen in dit bijzonder plan van aanleg :

recreatiegebied Heesveld;

recreatiegebied Beverst;

recreatiegebied Schoonbeek;

recreatiegebied Martenslinde;

recreatiegebied Waltwilder;

recreatiegebied Eigenbilzen;

recreatiegebied Spouwen;

recreatiegebied Rosmeer;

recreatiegebied Merem.

De plannen zijn opgemaakt volgens de wettelijke bepalingen en zijn door de gemeenteraad, in zitting van 8 juli 2002, voorlopig aanvaard.

Het bijzonder plan van aanleg ligt voor eenieder ter inzage in het Stedelijk Administratief Centrum, dienst ruimtelijke ordening (tweede verdieping), Klokkestraat 1, te 3740 Bilzen, gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 30 september 2002 tot 30 oktober 2002, elke werkdag van 9 tot 12 uur.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet dit schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten geworden, uiterlijk op 30 oktober 2002, om 10 uur.

Bilzen, 12 september 2002.

(Dit bericht had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad van 28 september 2002.) (27695)

Aankondigingen – Annonces**VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES****Groep W., naamloze vennootschap,
Stationsstraat 34, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 66785 — BTW 443.751.046

Omruijing aandelen

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om zich, met hun aandelen, aan te bieden op de zetel van de vennootschap ter omruiling van de aandelen en dit vanaf 1 oktober 2002, tijdens de kantooruren. (27696)

**Optibel & Co, naamloze vennootschap,
Edisonplein 8, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 230172 — BTW 422.665.226

Betaling coupon nr. 9

De raad van bestuur zal het nodige doen om coupon nr. 9, vanaf 16 september 2002, betaalbaar te stellen aan de loketten van de bank J. Van Breda & Co te 2900 Schoten, Paalstraat 133, tegen het brutobedrag van 25 euro per aandeel. (27697)

**Moulin Ottevaere, société anonyme,
chaussée de Leuze 1, 7911 Frasnes-les-Anvaing (Hacquegnies)**

R.C. Tournai 20663

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 14 octobre 2002, à 15 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2002. Décharge aux administrateurs.

Dépôt des titres au siège social : cinq jours francs avant la réunion. (27698)

**Société immobilière européenne, société anonyme,
rue Tout-Y-Faut 86, 7110 Houdeng-Goegnies**

R.C. Mons 124038 — T.V.A. 443.980.975

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 octobre 2002, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (27699)

**Grandis, société anonyme,
Square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 599031

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se tiendra le 14 octobre 2002 à 10 h 30 m, au square Vergote 19, à 1200 Bruxelles à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture et approbation du rapport de gestion.
2. Approbation des comptes arrêtés au 30 juin 2002.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.

5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au porteur au siège social de la société cinq jours avant la date de l'assemblée. (27700)

**Société immobilière Confortium, société anonyme,
rue du Lombard 28a, B 10, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 537935

L'assemblée générale du 6 mai 2002, décide qu'un dividende net de 9 500 francs sera payable à partir du 1 octobre 2002.

Ce paiement sera effectué au guichet de la Banque Degroof S.A., rue Guimard 18, 1040 Bruxelles. (27701)

**4 K, naamloze vennootschap,
Fortsesteenweg 25, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

H.R. Mechlen 85608 — BTW 454.219.029

Jaarvergadering op 15.10.2002 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge verlenen aan de raad van bestuur. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (92507)

**Apotheek Hallynck, naamloze vennootschap,
Smishoek 18, 9185 Wachtebeke**

H.R. Gent 121026 — BTW 417.044.570

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15.10.2002 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (92508)

**Naamloze Vennootschap AS-Transport,
Molsesteenweg 8, 2490 Balen**

H.R. Turnhout 56913 — BTW 429.819.470

De algemene vergadering gaat door op vrijdag 18.10.2002 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening per 30.04.2002. 3. Ontlasting van bestuurders. 4. Benoeming bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar artikel 21 van de statuten. (92509)

**Balen-Transport, naamloze vennootschap,
Molsesteenweg 8, 2490 Balen**

H.R. Turnhout 50437 — BTW 417.151.963

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 19.10.2002 om 15.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.04.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Benoeming revisor. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten art. 22. (92510)

**Belgium Food Engineering, société anonyme,
rue Compte d'Ursel 101, 6940 Durbuy**

R.C. Marche-en-Famenne 19416 — T.V.A. 427.318.751

Assemblée générale ordinaire le 15.10.2002 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 30.06.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (92511)

**Beltherm, naamloze vennootschap,
De Arend 18, 8210 Zedelgem**

H.R. Oostende 49844 — BTW 450.375.255

Jaarvergadering op 19.10.2002 om 19 uur, op de zetel van de vennootschap. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002; 2. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (92512)

**Buro-Vorm Kantoorinrichting, naamloze vennootschap,
Kapelsesteenweg 366, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 289497 — BTW 447.118.728

Jaarvergadering op 15.10.2002 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (92513)

**Electro-Sales, naamloze vennootschap,
Brederodestraat 116, 2000 Herentals**

H.R. Antwerpen 206367 — BTW 416.501.568

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 14.10.2002 om 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Stopzetting van de activiteit. 5. Artikel 633 van de vennootschapswet. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Hervervkiezing van de raad van bestuur. 8. Rondvraag. 9. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (92514)

**Gigondas, naamloze vennootschap,
Lauwbergstraat 141A, 8930 Menen (Lauwe)**

H.R. Kortrijk 133486 — BTW 452.763.138

Jaarvergadering op 15.10.2002 om 09.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (92515)

**Huis ten Halve, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 62, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 303000

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 07.10.2002 om 18 uur. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (92516)

**Immo Heestermans, naamloze vennootschap,
Verbindingsweg 10, 2381 Ravels**

H.R. Turnhout 64089 — BTW 439.780.776

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering ten maatschappelijke zetel op 15.10.2002 te 16 uur, met als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Ontslagen en benoemingen; 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (92517)

**Imooms, naamloze vennootschap, in vereffening,
Heirbaan 62, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 177380

De jaarvergadering vindt plaats op 15.10.2002, te 15 uur, op de zetel van de vennootschap, te Mortsel. — Agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Lezing en bespreking van de toestand van de vereffening per 30.06.2002. 3. Goedkeuring van deze toestand. 4. Verlening van kwijting aan de vereffenaar. Zich schikken naar de statuten. (92518)

**Key Bridge International, société anonyme,
avenue des Hêtres 12, 1340 Ottignies**

R.C. Nivelles 76846 — T.V.A. 452.799.562

L'assemblée générale ordinaire sera tenue le 15.10.2002 à 10.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31.05.2002. 3. Approbation de la rémunération de l'administrateur délégué. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires seront tenus de se conformer aux statuts. (92519)

**Las Center, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Gouverneur Verwilghensingel 22, 3500 Hasselt**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Hasselt, nr. 62

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op zeventien oktober 2002, om elf uur, ten kantore van notaris Karl Smeets te Hasselt, Maastrichterstraat 102, met volgende agenda :

1/ Wijziging van de procedure van zetelverplaatsing.

2/ Na lezing en goedkeuring van het verslag van de Raad van bestuur, uitbreiding van het doel van de vennootschap met :

"- De vervaardiging en de montage van metalen constructiewerken en gebinten voor de bouw.

- De vervaardiging en de montage van metalen constructiewerken voor industriële uitrusting.

- De vervaardiging van geprefabriceerde gebouwen, overwegend van metaal : bouwketens, modulaire tentoonstellings-elementen, telefooncellen, enz.

- De vervaardiging van metaalschrijnwerk : deuren, vensters en kozijnen, luiken, verplaatsbare wanden, hekken, garagepoorten, enz.

- De vervaardiging en de montage van de gesmede werkstukken voor de bouw : trapeleuningen, borstweringen, enz.

- De aanleg van waterdistributienetten en rioleringen.

- De aanleg van pijpleidingen voor het vervoer van gas, petroleum-producten, enz.

- De aanleg van leidingen voor het vervoer en de distributie van elektrische energie.

- Onderneming voor de installatie van elektrische bedrading en toebehoren.

- Onderneming voor de installatie van elektrische verwarmingsinstallaties.

- Onderneming voor de installatie van bewakingssystemen en alarminstallaties tegen diefstal.

- De installatie in gebouwen en andere bouwwerken van : waterleidingen, artikelen en apparaten voor sanitair gebruik, sprinklerinstallaties, gasaansluitingen, leidingen voor diverse gassen (vb. voor zuurstof in hospitalen).'

3/ Omzetting van het kapitaal in euro.

4/ Toevoeging van de regeling met betrekking tot de tegenstrijdige belangen.

5/ (Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling en werking van de raad van bestuur; bijeenroeping en bijeenkomst van de algemene vergadering; winstverdeling.

6/ Ingevolge de inwerkingtreding van het Wetboek van vennootschappen, schrapping van de verwijzingen in de statuten naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet.

7/ Toevoeging aan de statuten van artikel zevenentwintig, met betrekking tot de woonstkeuze.

8/ Aanpassing van de statuten aan de genomen besluiten hiervoor.

9/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten. (92520)

Multilines, société anonyme,
avenue de la Galaxie 2, 1410 Waterloo
R.C. Nivelles 64913 — T.V.A. 439.904.502

Assemblée générale ordinaire le 15.10.2002 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30.06.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats. 6. Divers. (92521)

Nijst, naamloze vennootschap,
Heiwyckstraat 46, 3620 Lanaken
H.R. Tongeren 70322 — BTW 444.876.437

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op dinsdag 15.10.2002 om 17.30 uur, ten kantore van notaris Emanuël Boes, Stationsstraat 85 te Lanaken.

Deze vergadering heeft als agenda :

- Omzetting kapitaal in euro.

- Eerste kapitaalverhoging in speciën om het kapitaal te brengen op 61.591,26 euro door uitgifte van één aandeel C - met uitgiftepremie 111,03 euro.

- Tweede kapitaalverhoging om het te brengen op 61.613,16 euro door incorporatie van uitgiftepremie.

- Wijziging procedure zetelverplaatsing.

- Hernieuwing van de bevoegdheid raad van bestuur betreffende het toegestane kapitaal.

- Aanpassing van de statuten tengevolge hercodificatie van de vennootschapswet.

- Ambsbeëindiging en benoeming bestuurders.

Voor deelname zich houden van de statutaire bepalingen.
(92522) De raad van bestuur.

Roosen België, naamloze vennootschap,
Hoge Mauw 30, 2370 Arendonk

H.R. Turnhout 72821 — BTW 451.038.914

De algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 21.10.2002 te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 30.06.2002. 3. Resultaatsbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering gelieve zich te schikken naar artikel 15 van de statutaire bepalingen. (92523)

Synergie Wellnesspoint, naamloze vennootschap,
Brieleke 16, 2160 Wommelgem

H.R. Antwerpen 292928 — BTW 448.602.630

De jaarvergadering zal gehouden worden op 15.10.2002 om 20 uur, ten maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de Jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de Bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (92524)

Madico, naamloze vennootschap,
Jozef Cardijnstraat 58, 9420 Erpe-Mere

H.R. Aalst 59698 — BTW 442.958.517

Jaarvergadering op 17/10/2002, om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (27702)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Glabbeek

Het College van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat navolgende betrekking te begeven is :

voltijdse betrekking van coördinator voor de dienst Welzijn

1. Functie-inhoud.

Zorgt voor een efficiënt coördineren van de dienst welzijn : meer bepaald de sectoren jeugd, sport, cultuur en toerisme.

Hij/zij rapporteert aan de gemeentesecretaris.

Omvat het plannen en organiseren van activiteiten, opvolgen van wetgeving, bijwonen van de afzonderlijke raden.

2. Functieprofiel.

Houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot het niveau B : hoger niet- universitair onderwijs van het korte type in één van de volgende richtingen : sociaal werk, beheer, toerisme en recreatie, een pedagogisch diploma.

Houder van rijbewijs B.

Voldoen aan de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zoals omschreven in het Reglement Contractuelen.

Slagen in het aanwervingsexamen.

3. Aanbod.

Contract van onbepaalde duur voor met ingang van 1 januari 2003.

Aanvangsalaris B1 minimum 16.980,00 EUR.

Er wordt een werfreserve aangelegd voor de duur van 3 jaar.

4. Kandidaturen.

De kandidaturen dienen aangetekend te worden verstuurd aan het College van burgemeester en schepenen, Grotestraat 33 te 3380 Glabbeek en dit vóór 21 oktober 2002 (postdatum geldt als bewijs). Een kopie van het diploma en uw curriculum vitae dienen te worden bijgevoegd.

Meer informatie inzake de toelating- en aanwervingsvoorwaarden, de functie-inhoud en functieprofiel zijn te verkrijgen op het gemeentesecretariaat. Tel. 016-77 29 29, fax 016-77 18 38, gemeentebestuur@glabbeek.be (27703)

Gemeente Pittem

Het gemeentebestuur Pittem gaat over tot de aanwerving van een bibliothecaris (m/v), niveau B, voltijds

Functie :

U staat in voor de bibliotheekwerking op het grondgebied van de gemeente in de zin van het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal gemeentelijk cultuurbeleid.

U staat in voor de promotie en uitbouw van de gemeentelijke bibliotheek die fungeert als informatiecentrum voor de bevolking.

Aanwervingsvoorwaarden :

Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De burgerlijke en politieke rechten genieten.

Aan de dienstplichtwetten voldoen (voor mannelijke kandidaten).

Lichamelijk geschikt zijn.

De Belgische nationaliteit of een nationaliteit als onderdaan van een lidstaat van de EU bezitten.

Minimum achttien jaar en deze van vijftig niet hebben bereikt.

Houder zijn van een diploma van Hoger Onderwijs van het Korte Type en einddiploma uitgereikt door een erkende instelling voor bibliotheekwetenschappen en een akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek bezitten.

Slagen in een aanwervingsexamen.

Inlichtingen :

De volledige aanwervingsvoorwaarden, de functiebeschrijving, het profiel en het examenprogramma alsook het bijzonder inschrijvingsformulier kunnen bekomen worden bij de personeelsdienst van de gemeente Pittem, Markt 1, 8740 Pittem.

(tel. 051-46 03 67, fax 051-46 03 70, e-mail gemeente@pittem.be)

Uiterste inschrijvingsdatum : 4 november 2002. (27704)

Gemeente Vosselaar

Het College van burgemeester en schepenen van Vosselaar maakt bekend dat in de informatie van het statutair gemeentepersoneel één betrekking vacant is van administratief medewerker (m/v) niveau C in statutair verband met voltijdse dienstprestaties.

Belangrijkste voorwaarden :

de Belgische nationaliteit of een nationaliteit als onderdaan van de EU bezitten;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

na aanstelling door de gemeenteraad en vóór de datum van indiensttreding lichamelijk geschikt bevonden worden door de arbeidsgeneesheer;

op 16 oktober 2002 de leeftijd van achttien jaar bereikt hebben;

beschikken over een diploma van hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

slagen in het aanwervingsexamen.

Profiel, functie-inhoud en vereisten :

basiskennis van de werking van een gemeente;

mondellinge en schriftelijke communicatieve vaardigheden;

zelfstandig, verzorgd, snel en correct kunnen werken;

dynamisch en flexibel zijn en bereid tot voortdurende bijscholing;

verwerken van ontwerpbeslissingen en notulenbeheer;

administratieve ondersteuning binnen de verschillende diensten;

kennis hebben van boekhouden en financiën en opmaken van de bijhorende documenten;

opvolgen van verzekeringsdossiers en opmaken van belastingsrollen.

Alle geslaagde kandidaten die niet onmiddellijk worden benoemd, worden voor een periode van 3 jaar opgenomen in een wervingsreserve.

Het inschrijvingsformulier en de volledige functiebeschrijving zijn te bekomen bij de personeelsdienst van het gemeentebestuur. De kandidaatstellingen moeten worden verzonden aan Mevr. de burgemeester, Cingel 7 te 2350 Vosselaar, waar zij dienen toe te komen uiterlijk op woensdag 16 oktober 2002.

Nadere inlichtingen kunnen worden bekomen in het gemeentehuis, dienst personeel, tel. 014-61 16 39, fax 014-61 54 21. (27705)

Economische Hogeschool Sint-Aloysius

Vacature deeltijds assistent (t.b.v. het onderwijsteam human resources management en de coördinator onderwijsvernieuwing).

Taakinhoud :

doceren van 2 jaaruren People Management 1 en 2 jaaruren People Management II in de 1^e en 2^e licentie handelswetenschappen, afstudeerrichting HRM;

doceren van 15 u. organisatieleer in de opleiding Arbeidsorganisatie en Gezondheid en 30 u. in de opleiding Sociaal Werk (afstudeerrichting personeelswerk);

begeleiden van eindwerken en projecten die aansluiten bij het vakgebied;

meewerken aan en ondersteuning bieden bij de activiteiten van de coördinatiegroep Human Resources Management;

een project uitwerken rond competentieleren (uitbouwen van een competentiegericht curriculum en competence assessment & development) in samenwerking met de coördinator voor onderwijsvernieuwing.

Profiel :

tenminste in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in psychologische en/of pedagogische wetenschappen;

over goede didactische kwaliteiten beschikken;

affiniteit hebben met het vakgebied van de HRM en ervaring in deze branche opgebouwd hebben;

ervaring hebben met competentiegericht denken;

ervaring in het hoger onderwijs strekt tot aanbeveling;

sterke interesse hebben voor onderwijsvernieuwend initiatieven en kunnen werken in een team (o.a. samenwerken met professoren en alle personen betrokken bij onderwijsvernieuwing).

Beschikbaarheid en statuut :

beschikbaarheid voor de hogeschool overeenkomstig de gangbare arbeidsduurregeling (38 uur per week voor een voltijdse betrekking). De concrete taakinvoering zal in functie staan van een eventueel engagement op het vlak van de voorbereiding van een doctoraal profielschrift.

inschaling in het onderwijzend kader als deeltijds assistent ten belope van 60 %.

Kandidaatstelling.

Geïnteresseerde kandidaten dienen een eigenhandig geschreven sollicitatiebrief en een uitgebreid curriculum vitae te bezorgen aan de EHSAL, Dienst Personeel en Planning, Stormstraat 2, lokaal 5116, 1000 Brussel, vóór 10 oktober 2002.

Bijkomende inlichtingen zijn te verkrijgen op de dienst personeel en planning, tel. 02-210 13 16, fax. 02-210 13 04, e-mail kristien.staes@staf.ehsal.be - denise.lanneau@staf.ehsal.be (27706)

Universiteit Antwerpen
Universitair Centrum Antwerpen (RUCA)

—
Zelfstandig academisch personeel (ZAP)

Met ingang van het academiejaar 2002-2003 is één voltijds (100 %) ZAP-mandaat vacant binnen het departement scheikunde (Faculteit wetenschappen) voor het profiel "Synthetische organische scheikunde".

Het betreft een voltijds ZAP-mandaat, in principe in de graad van docent. Evenwel kan een hogere graad worden toegekend op basis van het dossier van de kandidaat. In de regel gebeurt de aanstelling voor een periode van 3 jaar met uitzicht op vaste benoeming mits gunstige beoordeling. Voor de bepaling van de financiële anciënniteit wordt rekening gehouden met de nuttige beroepservaring.

Kandidaturen, vergezeld van een uitgebreid curriculum vitae en de vereiste bekwaamheidsbewijzen, dienen toe te komen bij prof. dr. Alain Verschoren, rector van het RUCA, Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen, uiterlijk op 29 oktober 2002.

Assisterend academisch personeel (AAP)

Volgende betrekkingen zijn vacant met ingang van 1 oktober 2002 :

1,5 fte assistenten of doctor-assistenten bij het departement scheikunde; afhankelijk van de kandidaturen zal geopteerd worden voor assistents- of doctorassistentmandaten.

2 voltijds assistenten bij het departement natuurkunde.

Een nauwkeurige en gedetailleerde profielomschrijving en overzicht van de aanwervingsvoorwaarden zijn enkel beschikbaar op de website <http://www.ruca.ua.ac.be/diensten/bezoekers/vacatures>.

Kandidatuurstellingen bij gewone brief met vermelding van referentie, vergezeld van curriculum vitae en afschrift van diploma, dienen toe te komen bij de personeelsdienst van het RUCA, Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen, uiterlijk op 15 oktober 2002. (03-218 05 96) (27707)

Universiteit Antwerpen
Universitaire instelling Antwerpen

De rector deelt mede dat er wordt overgegaan tot de vacanteverklaring van :

Departement politieke en sociale wetenschappen :

een mandaat van assistent (100 %) in de richting politieke wetenschappen, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van een diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, de politieke wetenschappen, de bestuurswetenschappen of

de sociologie met een levendige wetenschappelijke belangstelling voor de relatie tussen management en bestuur. Graden strekken daarbij tot aanbeveling. Ook een vlotheid in sociale contacten en een flexibele wijze van werken worden ten zeerste geapprecieerd.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij prof. R. Janvier, tel. : 0495-28 06 60;

een mandaat van assistent (100 %) in de richting sociologie. Het mandaat behelst deelname aan het onderwijs, het onderzoek en de dienstverlening binnen de vakgroep Sociologie. Kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van licentiaat in de sociologie, de politieke wetenschappen, de (pers- en) communicatiewetenschappen of in de politieke en sociale wetenschappen. De voorkeur wordt evenwel gegeven aan een kandidaat in het bezit van een diploma van licentiaat in de sociologie. De kandidaten moeten over de nodige pedagogische kwaliteiten beschikken, een sterke interesse in wetenschappelijk onderzoek betonen en moeten zich in de loop van hun studie meermaals hebben onderscheiden.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij prof. K. Pelle-rioux, tel. : 03-820 28 74;

een mandaat van assistent (100 %) in de richting communicatie-wetenschappen. Het mandaat behelst deelname aan het onderwijs, het onderzoek en de dienstverlening binnen de vakgroep communicatie-wetenschappen. Kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van licentiaat in de (pers- en) communicatiewetenschappen of van een diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, de politieke wetenschappen of de sociologie. De voorkeur wordt evenwel gegeven aan een kandidaat in het bezit van een diploma van licentiaat in de (pers- en) communicatiewetenschappen, van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen richting communicatie-wetenschappen dan wel met een diploma van de GAS-communicatiewetenschappen gecombineerd met een licentiaatsdiploma in één van de gedragswetenschappen. De kandidaten moeten een aantoonbare interesse hebben voor de studie van het veelvormige proces van massacommunicatie via de klassieke en nieuwe publieks-media, over de nodige pedagogische kwaliteiten en sociale vaardigheden beschikken en zij hebben zich tijdens hun studie meermaals onderscheiden.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij prof. H. Van Pelt, tel. 03-820 28 54;

een mandaat van assistent (100 %) in de richting politieke wetenschappen voor het domein van de internationale politiek. Kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, de politieke wetenschappen, politicologie, internationale politiek of van licentiaat in de sociologie of de (pers- en) communicatiewetenschappen of een diploma van de GAS-Internationale Politiek gecombineerd met een licentiaatsdiploma in één van de gedragswetenschappen. Van de kandidaat wordt verwacht dat hij zich in de loop van zijn studie meermaals heeft onderscheiden en een aantoonbare interesse ten toon spreidt in aspecten van internationale betrekkingen en een sterke motivatie heeft om het onderwijs en het onderzoek in de vakgroep te ondersteunen.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij prof. Y. Vanden Berghe, tel. 03-204 10 63 en bij prof. P. Bursens, tel. 03-204 10 71;

een mandaat van assistent (100 %) in de richting methoden en technieken van het sociaal-wetenschappelijk onderzoek, waarvoor in aanmerking komen kandidaten die in het bezit zijn van het diploma van licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen, de bestuurswetenschappen, de sociologie, de psychologie, de (pers- en) communicatiewetenschappen of aanverwante. De kandidaten hebben een aantoonbare belangstelling voor en affiniteit met kwantitatieve en kwalitatieve onderzoekstechnieken en methodologie. De kandidaat is bereid bijkomende opleidingen in onderzoeksmethoden te volgen. Hij/zij zal onder meer worden belast met de ondersteuning van de methodologische vakken en zal een leeronderzoek op zich nemen in een van de afstudeerrichtingen in de faculteit.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij prof. D. Mortelmans, tel. 03-820 28 53.

Studenten die in juli of september 2002 afstudeerden, worden eveneens uitgenodigd te kandideren.

Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen, wordt men verzocht gebruik te maken van de verplichte sollicitatieformulieren en deze aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Antwerpen, vóór 26 oktober 2002.

Bedoelde formulieren kan men aanvragen bij hoger vermelde directie, tel. UIA 03-820 20 18 of afhalen van het internet op het volgende adres <http://aiv-www.uia.ac.be/d1/> (27708)

Gerechtigde akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij definitief vonnis, d.d. 8 mei 2002, heeft de correctionele rechtbank van het arrondissement Hasselt, vijftiende kamer, bij verstek (betekend aan politie 18 juni 2002 + kennisname 22 juli 2002) :

Vandael, Ludo, bedrijfsleider, geboren te Neerpelt op 9 april 1961, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kiezelstraat 74;

plichtig verklaard van te Overpelt en te Heusden-Zolder van 26 juni 1991 tot 28 januari 2001 :

als bestuurder in rechten of in feiten van een gefailleerde handelsvennootschap, namelijk als feitelijke verantwoordelijke en als zaakvoerder van B.V.B.A. Electronic Services Belgium (H.R. Hasselt 74701), als zodanig verklaard bij vonnis van 7 juni 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt, bij inbreuk op artikel 489bis, 4°, SWB, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn met een maand aangifte te doen van het faillissement dat op dagvaarding uitgaande van het openbaar ministerie op 7 juni 2001 uitgesproken werd, terwijl er vanaf 25 juni 1991 een belastingsschuld bestond, die steeds aangroeide;

hem veroordeelde tot :

een gevangenisstraf van twee maanden en een geldboete van vijf euro, gebracht op duizend euro, subsidiair zestig dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 euro, een verplichte bijdrage van 10 euro (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van het geding begroot op de som van 22,17 euro (+ betekenis-kosten).

Beveelt dat bij toepassing van artikel 490 Strafwetboek huidig vonnis op kosten van beklagde, bij uittreksel en op de wijze en vormen bepaald bij voornoemd artikel, zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 20 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Barée. (27709)

Bij definitief vonnis, d.d. 5 juni 2002, heeft de correctionele rechtbank van het arrondissement Hasselt, vijftiende kamer, op tegenspraak :

Vreys, Bart, apotheker, geboren te Lommel op 1 november 1966, wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Kiefoekstraat 17A, in zijn hoedanigheid van afgevaardigd bestuurder van de N.V. Vrean, met maatschappelijke zetel te 3920 Lommel, Kerkstraat 44;

plichtig verklaard van te Lommel vanaf 13 mei 1997 tot 15 oktober 2001 :

bij inbreuk op de artikelen 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12 en 44 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 tot coördinering van de wetten betreffende het handelsregister, een handelswerkzaamheid te hebben uitgeoefend waarvoor hij niet is ingeschreven in het handelsregister;

hem veroordeelde tot :

een geldboete van een euro, gebracht op tweehonderd euro, subsidiair vijftien dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 euro, een verplichte bijdrage van 10 euro (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van het geding begroot op de som van 19,63 euro.

Beveelt dat bij toepassing van artikel 490 Strafwetboek huidig vonnis op kosten van beklagde, bij uittreksel en op de wijze en vormen bedoeld bij voornoemd artikel, zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 17 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Barée. (27710)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 20 september 2002, verklaart Maes, Erik, geboren te Aalst op 26 maart 1973, wonende te 9300 Aalst, Klapstraat 2/2, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Henderickx, Steven, advocaat te 9340 Oordegem (Lede), Oordegemkouter 122.

Aalst, 24 september 2002.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (67606)

Vrederegerecht van het kanton Aarschot

Beschikking d.d. 18 september 2002 :

verklaart Liekens, Lea, geboren te Antwerpen op 21 november 1915, wonende te Tielt (Winge), Stokskesstraat 3, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61.

Aarschot, 24 september 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (67607)

Beschikking d.d. 18 september 2002 :

verklaart Trevels, Maria Clementina, geboren te Rillaar op 28 november 1929, wonende te 3202 Aarschot (Rillaar), Marktweg 4, verblijvende in Sint-Rochus, Albertlaan 2, te 3200 Aarschot, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Stevens, Patricia, advocaat, wonende te 3130 Begijnendijk (Betekom), Raystraat 61.

Aarschot, 24 september 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Anckaert, Luc. (67608)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 12 september 2002 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Allaert, Blanca, geboren te Zedelgem op 6 januari 1924, wonende in R.V.T. Huize Van Zuylen, Geraan 50, te 8310 Sint-Kruis (Brugge), thans verblijvende in het A.Z. Sint-Jan, dienst geriatrie, Ruddershove 10, te 8000 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : de heer Van Loocke, Stefaan, geboren te Brugge op 20 november 1972, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Julius D'Hooghelaan 8, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 25 september 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Cuyllé, Nicole. (67609)

Vrederecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 24 september 2002, werd Joos, Clara, geboren te Kruishoutem op 28 september 1909, gedomicilieerd en verblijvende te 9870 Zulte, Pontstraat 20, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeeren, Valentyn, gepensioneerde, zijn zoon, gedomicilieerd te 9770 Kruishoutem, Beverhoekstraat 22.

Deinze, 25 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (67610)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 19 september 2002, verklaart De Norre, Bertha Odile, weduwe D'Hose, Robert, geboren te Sint-Lievens-Esse op 30 november 1913, wonende te 9570 Lierde, Haltbaan 21, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : D'Hose, Christiane, wonende te 9570 Lierde, Haltbaan 19.

Geraardsbergen, 25 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Peirlinck, Jürgen. (67611)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt van 23 september 2002, wordt over Marx, Hendrik, geboren op 7 juni 1931, gedomicilieerd te 3500 Hasselt, Sint-Elisabethrusthuis, Demerstraat 80, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Marx, Peter, advocaat, wonende te 3080 Tervuren, Bergestraat 7, zoon van betrokkene.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (67612)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 18 september 2002, werd Thuwis, Maria Blondina, geboren te Zolder op 23 januari 1925, wonende te 2830 Willebroek, rusthuis « Berkenhof », Tisseltsesteenweg 27, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Tas, Bart, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 september 2002.

Willebroek, 24 september 2002.

De griffier, (get.) Lemmens, Danny. (67613)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath

Suite à la requête déposée le 15 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, rendue le 16 septembre 2002, Mme Lesaffre-Sonneville, Monique, née le 28 novembre 1936 à Tournai, sans profession, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Wallon, Marie-France, née le 14 mars 1963 à Péruwelz, licenciée en droit et en notariat, domiciliée rue des Béguines 9, à 6110 Montigny-le-Tilleul.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Marbaix, Marie-Jeanne. (67614)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2002, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 20 septembre 2002, Mme Fernande Bertinchamps, née le 30 septembre 1915, domiciliée à 6200 Châtelaineau, Cité des Frères Réunis 29/2, se trouvant actuellement à l'hôpital de Châtelet, service gériatrie, rue du Beau Moulin 80, à 6200 Châtelet, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Thierry Zarebski, domicilié à 6200 Châtelet, rue de Namur 221.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) De Trai, Jean-Marie. (67615)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 30 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, rendue le 17 septembre 2002, Mme Léonce Lhost, née le 7 mai 1923 à Jemappes, domiciliée Cité Spruyt, 1/8A, à 7330 Saint-Ghislain, mais résidant au home « Les Colombes », rue de Tournai, à 7333 Tertre, a été déclarée incapable de

gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Marie-Claude Kasprowiak, employée, domiciliée rue de l'Abbaye 18, à 7330 Saint-Ghislain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel. (67616)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 19 septembre 2002, Mme Sonia Dupont, née le 23 mai 1969 à Tournai, sans profession, domiciliée rue Montgomery 8, à 7850 Enghien, mais hospitalisée aux universitaires ziekenhuis, Herestraat 49, à 3000 Leuven, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Véronique Deschuyteneer, avocat, ayant son cabinet rue de Bruxelles 5, à 7850 Enghien.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Godfrint, Brigitte. (67617)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 17 septembre 2002, M. Forthomme, Léon, domicilié rue Hotteux 31, à 4630 Soumagne, résidant « Les Aquarelles », rue Rafhay 111, à 4630 Soumagne, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Denis, Georges, avocat, domicilié Grand'Route 58, à 4610 Beyne-Heusay.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth. (67618)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 10 janvier 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 3 septembre 2002, Mme Dethier, Marie, née le 27 octobre 1919, domiciliée rue du Domaine de Waroux 79, à 4340 Awans, résidant à la Maison de repos « Château d'Awans », rue du Château 1, à 4340 Awans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique Charlier, avocat, juge de paix suppléant, rue de la Station 11, à 4101 Jemeppe.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (67619)

Suite à la requête déposée le 19 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 10 septembre 2002, M. Priarollo, Silvano, né le 17 octobre 1922 à Cacrano, domicilié rue des Croquelicots 18, à 4400 Flémalle, résidant à la clinique « Le Peri », Montagne Sainte Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jacqueline Pirotte, avocat, juge suppléant, Thier des Trixhes 185, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (67620)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 12 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 20 septembre 2002, M. Keysers, Auguste, né le 3 décembre 1939, domicilié rue Vinève 20, à 4162 Hody, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Corroy-Goijen, Marianne, avocat, dont les bureaux sont sis rue de l'Ourthe 58, à 4171 Poulseur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (67621)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 6 septembre 2002, le nommé Pirot, Frédéric, né à Rocourt le 20 juillet 1962, domicilié et résidant à 4680 Oupeye, rue sur les Vignes 45, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Cloes, José, avocat, rue du Vicinal 25, à 4670 Blegny.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Depas, Marie-Paule. (67622)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 7 août 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 août 2002, Mme Pecasse, Eliane, née le 20 février 1946 à Liège, domiciliée rue de l'Hôtel de Ville 25, 4031 Angleur, résidant Clinique Saint-Joseph, rue de Hesbaye 75, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Drion, Xavier, avocat, dont l'étude est établie rue Hullois 103-105, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal délégué, (signé) Dasse, Francine. (67624)

Suite à la requête déposée le 2 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 9 septembre 2002, M. Bertrand, Renaud, né le 16 juillet 1971 à Verviers, domicilié rue Ramoux 36, 4100 Seraing, résidant Clinique Notre-Dame des Anges, rue E. Vandervelde 67, 4000 Glain, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Schmits, Pierre, avocat, dont l'étude est sise rue du Tombeux 43, 4801 Stembert.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bouchoms, Jacques. (67625)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 17 septembre 2002, Mme Kreis, Maria, veuve Bouquette, René, née le 8 avril 1916 à Dunabogdany (Hongrie), retraitée, domiciliée Thier de la Chartreuse 47, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Fassotte, Denise, née le 28 février 1955, employée, domiciliée rue E. Malvoz 80, à 4610 Beyne-Heusay.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67626)

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 19 septembre 2002, Mme Foxhal, Josiane, séparée de Peret, André, née le 27 avril 1948 à Angleur, sans profession, domiciliée rue Deveux 36, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Clignet, Jean-Claude, dont les bureaux sont sis boulevard de l'Est 4, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67627)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 26 août 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 16 septembre 2002, Mme Govaerts, Andrée, née le 4 avril 1917 à Marcinelle, domiciliée avenue Lemiez 15, 7022 Hyon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Rizzo, Dominique, avocate, dont le cabinet est sis rue Brunehault 75, 7022 Mesvin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Loiselet, Anne. (67628)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 31 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 11 septembre 2002, M. Evrard, Maurice, né le 3 juillet 1919 à Grimbiémont, domicilié Résidence Closière Cornet, rue Emile Léger 3, à 1495 Villers-la-Ville, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Evrard, Sylviane, née le 27 juin 1949 à Marbisoux, domiciliée rue Baudoux 44, à 1495 Villers-la-Ville.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (67629)

Suite à la requête déposée le 17 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 11 septembre 2002, Mme Degreef, Marie Madeleine, née le 17 novembre 1921, domiciliée rue Roblet 64, à 1400 Nivelles, résidant Mont Saint Roch, Venelle des Coquelets, à 1400 Nivelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Keppens, Mireille, née le 6 janvier 1959 à Uccle, domiciliée clos du Séquoia 29, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (67630)

Suite à la requête déposée le 31 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 11 septembre 2002, Mme Frennet, Simone, née le 12 janvier 1924 à Marbisoux, domiciliée Résidence Closière Cornet, rue Emile Léger 3, à 1495 Villers-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Evrard, Sylviane, née le 27 juin 1949 à Marbisoux, domiciliée rue Baudoux 44, à 1495 Villers-la-Ville.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vanpe, Marc. (67631)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 11 septembre 2002, M. Silberstein, René, né le 14 octobre 1919 à Liège, résidant rue du Béguinage 32, 4432 Xhendremael, se trouvant actuellement Montagne Sainte-Walburge 48bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Silberstein, Dolorès, domiciliée rue du Bourdon 11, 4432 Xhendremael.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (67632)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 26 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 16 septembre 2002, M. Barbier, Jean-Pierre, né le 30 novembre 1956 à Ougrée, sans profession, domicilié rue Roi Albert 147, à 4102 Ougrée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Claude Clignet, avocat, juge de paix suppléant, boulevard de l'Est 4, 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Beaudenet. (67633)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 29 août 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 10 septembre 2002, Goffart, Paul, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Orban 209, résidant à la Résidence du « Plateau », chaussée d'Ottembourg 221, à 1300 Wavre, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Goffart, Yves, domicilié à 4682 Heure-le-Romain, rue de la Hachette 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (67634)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 23 septembre 2002, Van Ingen, Gertrude, domiciliée à 1348 Louvain-la-Neuve, Cours du Cramignon 3A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Delvaux, Emmanuelle, domiciliée à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Detilleux, Chantal. (67635)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 23 september 2002, werd de opdracht van Carette, Danny, wonende te 8870 Izegem, Merelputstraat 9, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Lagae, Bertha, geboren te Rollegem-Kapelle op 13 juni 1914, wonende te 8870 Izegem, Meensesteenweg 70, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Lagae, Bertha te Izegem op 19 augustus 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (67636)

Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel te Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 24 september 2002, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Mentens, Petrus, geboren te Hechtel op 5 september 1911, gedomicilieerd en verblijvende Roerdomplaan 1, 3940 Hechtel-Eksel, ingevolge zijn overlijden op 15 september 2002 te Hechtel-Eksel.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Moermans. (67637)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 24 septembre 2002, a été mis fin au mandat de Me Eric Dierickx, avocat, dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Marie Tomson, née le 18 juillet 1950, domiciliée à Berchem-Sainte-Agathe, rue Potaerde 47, cette dernière ayant été déclarée à nouveau capable de gérer ses biens en date du 24 septembre 2002, date de l'ordonnance.

Pour extrait conforme: la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (67638)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Par ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 24 septembre 2002, il a été constaté que par le décès, survenu le 5 septembre 2002, de Mme Zeghers, Raymonde, née le 7 février 1955, sans profession, domiciliée de son vivant rue Fétis 2, à 1800 Vilvoorde, et résidant à l'association « Le Domaine », chemin Jean Lanneau 39, à 1420 Braine-l'Alleud, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Colette Serlippens, dont le cabinet est établi Vert Chemin 26, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Le Brun, Michèle. (67639)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 19 septembre 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire, prise par ordonnance du 25 septembre 1998, et publiée au *Moniteur belge*, numéro de référence 63409, à l'égard de M. Meckers, Joseph Albert Arnold Georges Léon, né à Montegnée le 19 juin 1920, veuf de Rinaldi, Bruna, domicilié de son vivant avenue du Fort 209, à 4400 Flémalle-Grande, mais résidant aux cliniques de l'I.P.A.L., site Péri, rue Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, cette personne étant décédée le 7 septembre 2002 à Liège, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Mme Meckers, Liliane, née le 22 octobre 1941, mariée, domiciliée rue Kinkempois 6, à 4031 Angleur.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (67640)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège du 25 septembre 2002:

il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 décembre 1999 a pris fin suite au décès le 24 juillet 2002 de Jamar, Fernande, née à Fexhe-Slins le 7 avril 1912, veuve, domiciliée à Liège, rue Marcel Thiry 40;

il a été mis fin, en conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, à la mission de son administrateur provisoire: Wenric, Jean-Luc, avocat à Liège, boulevard Jules de Laminne 1.

Liège, le 25 septembre 2002.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Gillis, Monique. (67641)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 23 septembre 2002, le nommé Bernard, Georges, né à Etterbeek le 4 mai 1943, résidant actuellement à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Chapelle Beussart 59, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de la personne de Wambreuze, Suzanne, née à Bruxelles le 9 mai 1914, résidant à l'établissement C.H.U. Vésale, unité 5B, unité gériatrique, rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, domiciliée à 8300 Knokke-Heist, Canada Square 21, app. 4C, fonctions lui conférées par notre ordonnance du 19 août 2002, à la suite du décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Agnès Mathieu. (67642)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederechter van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 18 september 2002, werd Geeraerts, Achiël, wonende te 2830 Willebroek, Molenstraat 51, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Willebroek, op 5 september 1997 (rolnummer 3691 - Rep.R. 1588), tot voorlopig bewindvoerder over De Laet, Maria, geboren te Ruisbroek op 19 oktober 1908, wonende te 2830 Willebroek te Berkenhof, Westzavelland 42 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1997, blz. 24350, onder nummer 5462), met ingang vanaf 18 september 2002 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Tas, Bart, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Willebroek, 24 september 2002.

De griffier, (get.) Lemmens, Danny. (67643)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 18 september 2002, werd Colpaert, Walter, wonende te 9160 Lokeren, Pontweg 29, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Willebroek, op 25 juli 2002 (rolnummer 02B145 - Rep.R. 1330/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Colpin, Frans, geboren te Tiselt op 4 januari 1920, wonende te 2830 Willebroek te Berkenhof, Westzavelland 42 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 2002, blz. 33981, onder nummer 66280), met ingang vanaf 18 september 2002 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Tas, Bart, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Willebroek, 24 september 2002.

De griffier, (get.) Lemmens, Danny. (67644)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 18 september 2002, werd Faes, Inge, advocaat te 2870 Puurs, Violetstraat 33, aangewezen bij beschikking verleend door de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Willebroek, op 22 juni 2001 (rolnummer 01B67 - Rep.R. 1176/2001), tot voorlopig bewindvoerder over Geyns, Clara, geboren op 9 augustus 1932,

wonende te 2890 Sint-Amands, 's Gravenkasteel Lippelodorp 4, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2001, blz. 22836, onder nummer 64650), met ingang vanaf 18 september 2002 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Tas, Bart, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Willebroek, 24 september 2002.

De griffier, (get.) Lemmens, Danny. (67645)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

Suite à la requête déposée le 2 août 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 17 septembre 2002, il a été mis fin au mandat de Me Dabin-Serlez, Corinne, dont le cabinet est établi rue Lambert Fortune 65, à 1300 Wavre, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme De Cooman, Lily, domiciliée rue de la Station 164, à 1410 Waterloo, et résidant résidence "Le Gibloux", chemin du Bon Dieu de Gibloux 26, à 1410 Waterloo, et a été désigné en tant que nouvel administrateur provisoire de Mme De Cooman, Lily, préqualifiée, Me Speidel, Marc-Alain, dont le cabinet est établi rue de Charleroi 2, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Le Brun, Michèle. (67646)

Tribunal de première instance de Liège

Il résulte d'un jugement prononcé à l'audience publique de la quatrième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 24 septembre 2002, que Me Koenradt Tanghe, avocat à 4000 Liège, rue J. d'Andrimont, 23-25/042, est désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Mizernik, Vera, née à Leuven le 19 juin 1946, domiciliée à 3001 Leuven, Kardinael Mercierlaan 28, en remplacement de Me Alain Franken.

Le greffier-chef de service, (signé) L.A. Gerard. (67647)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance du juge de paix du canton de La Louvière, en date du 17 septembre 2002, a été désigné en qualité d'administration provisoire, en remplacement de M. Poulain, Grégoire (décédé), désigné jadis, Poulain, Alfreda, domiciliée à La Louvière (Houdeng-Aimeries), rue de la Platinerie 49, pour Poulain, Christian, né à Haine-Saint-Paule le 15 septembre 1954, domicilié à 7170 Fayt-lez-Manage, avenue Emile Herman 217, déclarée incapable par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 3 mars 1992.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (67623)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Uit een akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 6 september 2002, blijkt dat Mevr. Anita Van den Wouwer, advokaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30, handelende in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Vanhees, Marie-Louise-Francine, zonder beroep, geboren te Sint-Truiden op 29 augustus 1954, echtgescheiden, wonende te 3800 Sint-Truiden, Breendonkstraat 21/401, in het Nederlands verklaard heeft de

nalatenschap van de heer Vanhees, Marcel-Leon, gepensioneerde, geboren te Rukkelingen-Loon op 5 juli 1926, in leven wonende te Heers, Breedpadstraat 22, en overleden te Sint-Truiden op 15 april 2002, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en ten einde dezer woonst te kiezen op de studie van notaris Raoul Vreven, te 3800 Sint-Truiden, Schepen Dejonghstraat 14.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming van onderhavige bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te zenden aan de voormelde gekozen woonplaats.

(Get.) R. Vreven, notaris. (27711)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 27 september 2002, heeft Mr. S. Meert, advocaat te Erpe, Honegemstraat 107, handelend als gevolmachtigde van Mevr. Coetsiers, Carine, wonende te 9420 Epre-Mere, Dorpstraat 21/bus 1, handelend in haar hoedanigheid van voogdes over de verlengd minderjarig verklaarde persoon, en hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst d.d. 25 juli 2002, zijnde, Coetsiers, Anneken, geboren te Aalst op 1 september 1967, wonende te 9420 Erpe-Mere (Mere), Groendal 140, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Nul, Alma, geboren te Ottergem op 5 maart 1932, in leven laatst wonende te 9420 Erpe-Mere, Dorpstraat 64, en overleden te Aalst op 26 juni 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de studie van Mr. notaris D. Meert, ter standplaats 9420 Erpe, Gentsesteenweg 6.

Dendermonde, 27 september 2002.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (27712)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 26 septembre 2002.

Mme Collinge, Chantal Luce Serge Marie, née à Uccle, le 13 février 1957 et domiciliée à 1410 Waterloo, Drève des Dix Mètres 17, agissant en nom personnel et porteuse d'une procuration qui demeurera annexée au présent acte, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Mme Lenglois, Suzanne Laure Georgette Ghislaine, née à Wavre, le 22 septembre 1932 et domiciliée à Waterloo, avenue Blücher 2.

Mme Collinge, Michèle Marie Madeleine Serge, née à Uccle, le 9 septembre 1959 et domiciliée à Schaerbeek, chaussée de Louvain 497, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

M. Collinge, Emmanuel Marc Chantal Marie, né à Uccle, le 13 juin 1967, de son vivant domicilié à Waterloo, avenue Blücher 2, et décédé le 3 août 2002 à Assesse.

Les créanciers légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Geoffroy Stas de Richelle, notaire de résidence à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 95.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 26 septembre 2002.

Le greffier, chef de service, (signé) J.M. Lamotte. (27713)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van 11 september 2002 werd een definitieve opschorting van betaling toegekend voor een periode van 24 maanden eindigend na verloop van 11 september 2004 ter uitvoering van de modaliteiten van het herstelplan, aan de economische entiteit bestaande uit :

N.V. Sofitex, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 108665 (BTW 427.790.388).

N.V. Sofinal-Cotesa, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 112966 (BTW 431.489.652).

N.V. Sofisize, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 109717 (BTW 428.547.483).

N.V. Weverijen Sofinal, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 106906 (BTW 426.522.868).

N.V. Silversilk, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 80170 (BTW 400.586.442).

NV Sofiprint, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 107018 (BTW 426.587.687).

V.V. Soficoat, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 108667 (BTW 427.792.764).

V.V. Sofispin, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 108666 (BTW 427.792.863).

N.V. Sofisilk, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Textielstraat 20; ingeschreven in het handelsregister te Kortrijk onder het nummer 121755 (BTW 440.949.627).

De uitspraak over het eventuele einde van de definitieve opschorting zal geschieden op dinsdag 7 september 2004, te 9 u. 15 m., ter terechtzitting van de Tweede Kamer, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, Beheerstraat 41.

De hoofdgriffier, (get.) E. Van der Hauwaert. (27714)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 26 september 2002 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren de verlenging toegestaan van de voorlopige opschorting tot 28 februari 2003 aan de B.V.B.A. Huize Uilenspiegel, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3600 Genk, Socialestraat 4, ingeschreven in het handelsregister te Tongeren onder het nr. 82.672, uitbating van bejaardentehuis, BTW nr. geen.

De algemene vergadering van de schuldeisers werd uitgesteld naar 3 februari 2003.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting zal gebeuren op de terechtzitting van de rechtbank van koophandel te Tongeren, zaal "C", Kielenstraat 22, op maandag 3 februari 2003 te 10 u. 30 m.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Timmermans. (27715)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 24 septembre 2002, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi octroie le bénéfice du sursis provisoire qui prend cours le 24 septembre 2002 pour se terminer le 24 mars 2003 à la S.P.R.L. Etablissements Arthur Montreuil dont le siège social est sis à 6042 Charleroi (Lodelinsart), rue du Château d'Eau 123, R.C. Charleroi 19722, TVA 401.666.805.

Il sera débattu à l'audience publique de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 11 mars 2003 à 11 h 30 m, de l'octroi du sursis définitif ou d'une éventuelle prorogation du sursis provisoire.

Est désigné en qualité de commissaire au sursis Me J.P. Deprez, avocat à Marcinelle, avenue Mascaux 129.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe de ce tribunal au plus tard le 12 novembre 2002.

Le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (27716)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 26. September 2002 hat das Handelsgericht Eupen den definitiven Zahlungsaufschub des Herrn Vannieuwenhuysse, Bruno, Handel treibend unter der Bezeichnung «Andre Destine» in 4700 Eupen, Gospertstrasse 97, eingetragen im Handelsregister Eupen unter der Nummer 63848, wohnhaft in 4700 Eupen, Schnellewindgasse 19, gewährt.

Der definitive Zahlungsaufschub endet im Jahre 2004 am 25. September, unter Vorbehalt einer eventuellen Verlängerung, vorgehen gemäss Artikel 34, Absatz 2, des Gesetzes über den gerichtlichen Vergleich.

Die Durchführung des Sanierungsplans und des gerichtlichen Vergleichs steht unter der Aufsicht und Kontrolle des Zahlungsaufschubkommissars, Herrn Gustav Reul, Soufflet 11 in 4720 Kelmis.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) Danielle Wetzels, hauptbeig. Greffier. (27717)

Tribunal de commerce d'Eupen

Par jugement du 26 septembre 2002, le tribunal de commerce d'Eupen a accordé un sursis définitif à Vannieuwenhuysse, Bruno, domicilié Schnellewindgasse 19, 4700 Eupen, R.C. Eupen 63848, exerçant son commerce sous la dénomination « Andre Destine », Gospertstrasse 97, 4700 Eupen.

Ce sursis définitif expirera le 25 septembre 2004, sous réserve de la prorogation prévue à l'article 34, alinéa 2 de la loi sur le concordat judiciaire.

M. Gustav Reul, Soufflet 11, à 4720 La Calamine, commissaire au sursis, exercera la surveillance et le contrôle de l'exécution du plan de redressement ou de paiement et du concordat.

Pour extrait conforme, (signé) Danielle Wetzels, greffier adjoint principal. (27717)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 26 september 2002, de vervanging uitgesproken van Mr. Ronse, Olivier, curator, en de heer De Boeck, Jozef, rechter-commissaris, in het faillissement van de heer Tielemans, Wilfried Georges, geboren te Halle op 10 mei 1968, wonende te 1500 Halle, Willamekaai 21/02, H.R. Brussel 580685.

Stelt aan als curator : Mr. De Mot, Lodewijk, advocaat te 1000 Brussel, Ernest Allardstraat 35-37, en als rechter-commissaris, de heer Van Hees, Marc.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (27718)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du 25 septembre 2002, M.A. Lechien, juge-commissaire de la faillite de Irama S.P.R.L., rue de Merode 174, 1060 Saint-Gilles, R.C. Bruxelles 564215, T.V.A. 448.925.601, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport du curateur sur l'état d'avancement réel de la liquidation (article 76 de la loi sur les faillites), est fixée au mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (27719)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking d.d. 25 september 2002 van M.A. Lechien, rechter-commissaris in het faillissement van Irama S.P.R.L., Merodestraat 174, 1060 Sint-Gillis, H.R. Brussel 564215, BTW 448.925.601, wordt de vergadering van de schuldeisers om het verslag te horen van de curator nopens de werkelijke vooruitgang van de vereffening (artikel 76 van de faillissementswet), bevolen en vastgesteld op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (27719)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du 25 septembre 2002, M.A. Lechien, juge-commissaire de la faillite de Fastre, Roger, rue Vandernoot 42, 1080 Bruxelles 8, R.C. Bruxelles 382613, T.V.A. 559.311.007, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport du curateur sur l'état d'avancement réel de la liquidation (article 76 de la loi sur les faillites), est fixée au mercredi 8 janvier 2003, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (27720)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking d.d. 25 september 2002 van M.A. Lechien, rechter-commissaris in het faillissement van Fastre, Roger, Vandernootstraat 42, 1080 Brussel, H.R. Brussel 382613, BTW 559.311.007, wordt de vergadering van de schuldeisers om het verslag te horen van de curator nopens de werkelijke vooruitgang van de vereffening (artikel 76 van de faillissementswet), bevolen en vastgesteld op woensdag 8 januari 2003, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (27720)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du 25 septembre 2002, M.M. Dessart, juge-commissaire de la faillite de Every Body S.P.R.L., rue des Melezes 91-93, 1050 Ixelles, R.C. Bruxelles 623441, T.V.A. 462.987.631, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport du curateur sur l'état d'avancement réel de la liquidation (article 76 de la loi sur les faillites), est fixée au mercredi 20 novembre 2002, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (27721)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking d.d. 25 september 2002 van M.M. Dessart, rechter-commissaris in het faillissement van Every Body S.P.R.L., Lariksenlaan 91-93, 1050 Brussel, H.R. Brussel 623441, BTW 462.987.631, wordt de vergadering van de schuldeisers om het verslag te horen van de curator nopens de werkelijke vooruitgang van de vereffening (artikel 76 van de faillissementswet), bevolen en vastgesteld op woensdag 20 november 2003, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (27721)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du 23 septembre 2002, M.J. Andersson, juge-commissaire de la faillite de Vincenzi Studio S.P.R.L., rue du Grand Veneur 4, 1170 Watermael-Boitsfort, R.C. Bruxelles 540720, T.V.A. 440.581.126, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport du curateur sur l'état d'avancement réel de la liquidation (article 76 de la loi sur les faillites), est fixée au mercredi 20 novembre 2002, à 14 heures, en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (27722)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking d.d. 23 september 2002 van M.J. Andersson, rechter-commissaris in het faillissement van Vincenzi Studio S.P.R.L., Opperjachtmeesterstraat 4, 1170 Watermaal-Bosvoorde, H.R. Brussel 540720, BTW 440.581.126, wordt de vergadering van de schuldeisers om het verslag te horen van de curator nopens de werkelijke vooruitgang van de vereffening (artikel 76 van de faillissementswet), bevolen en vastgesteld op woensdag 20 november 2002, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (27722)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par ordonnance du 23 septembre 2002, de M.J. Andersson, juge-commissaire de la faillite de New D.C.S. S.P.R.L.U., avenue Charles Woeste 53, 1090 Jette, R.C. Bruxelles 611109, T.V.A. 459.958.657, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport du curateur sur l'état d'avancement réel de la liquidation (article 76 de la loi sur les faillites) est fixée au mercredi 20 novembre 2002, à 14 heures en la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (27723)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking d.d. 23 september 2002 van M.J. Andersson, rechter-commissaris in het faillissement van NEW D.C.S. S.P.R.L.U., Charles Woestelaan 53, 1090 Jette, H.R. Brussel 611109, BTW 459.958.657, wordt de vergadering van de schuldeisers om het verslag te horen van de curator nopens de werkelijke vooruitgang van de vereffening (art. 76 van de faillissementswet) bevolen en vastgesteld op woensdag 20 november 2002, te 14 uur, in de zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapstraat 4, te 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : De hoofdgriffier (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (27723)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Euro Novo Domingos, avenue de la Jonction 62-64, 1190 Bruxelles, R.C. Bruxelles 612625, T.V.A. 460.289.546.

Activité commerciale : construction - menuiserie.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 novembre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27724)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Euro Novo Domingos B.V.B.A., Verbindingslaan 62-64, 1190 Brussel, H.R. Brussel 612625, BTW 460.289.546.

Handelsactiviteit : schrijnwerken.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen, op woensdag 6 november 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27724)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. La Selle a 2 Roues, rue Edith Cavell 216, 1180 Bruxelles, R.C. Bruxelles 396854, T.V.A. 417.945.779.

Activité commerciale : motocycles.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 novembre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27725)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van La Selle a 2 Roues B.V.B.A., Edith Cavellstraat 216, 1180 Brussel, H.R. Brussel 396854, BTW 417.945.779.

Handelsactiviteit : bromfietsen.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen, op woensdag 6 november 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27725)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Mobal Maintenance, rue Memling 23, 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 647827, T.V.A. 473.461.948.

Activité commerciale : générateurs de vapeur.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 novembre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27726)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Mobal Maintenance B.V.B.A., Memlingstraat 23, 1070 Brussel, H.R. Brussel 647827, BTW 473.461.948.

Handelsactiviteit : stoomgeneratoren.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen, op woensdag 6 november 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27726)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Dudecor, rue Léopold I^{er} 411, 1090 Bruxelles, R.C. Bruxelles 484735, T.V.A. 429.584.492.

Activité commerciale : import-export.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 novembre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27727)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Dudecor B.V.B.A., Leopold I-straat 411, 1090 Brussel, H.R. Brussel 484735, BTW 429.584.492.

Handelsactiviteit : import-export.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen, op woensdag 6 november 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27727)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 septembre 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Contact Lens Distribution, chaussée d'Alsemberg 343, 1190 Bruxelles, R.C. Bruxelles 582663, T.V.A. 453.085.812.

Activité commerciale : lentilles de contact.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Claire Van de Velde, avenue Adolphe Wansart 8, bte 4-8-9, 1180 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 novembre 2002, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27728)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 september 2002 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van Contact Lens Distribution B.V.B.A., Alsembergsesteenweg 343, 1190 Brussel, H.R. Brussel 582663, BTW 453.085.812.

Handelsactiviteit : contactlenzen.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Claire Van de Velde, Ad. Wansartlaan 8, bus 4-8-9, 1180 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen, op woensdag 6 november 2002, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Cl. Van de Velde.
(Pro deo) (27728)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 2002 a été clôturée, faute d'actif, la faillite de Schmitz S.P.R.L., avenue du Pesage 62, bte 1, 1050 Bruxelles, R.C. Bruxelles 499290, T.V.A. 432.522.307. Faillite déclarée ouverte le 20 décembre 2001. La partie faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (27729)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 2002 werd het faillissement, bij gebrek aan activa, afgesloten verklaard van Schmitz B.V.B.A., Wegensstraat 62/1, 1050 Brussel, H.R. Brussel 499290, BTW 432.522.307. Het faillissement werd uitgesproken op 20 december 2001. De rechtbank heeft gefailleerde partij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (27729)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 2002 a été clôturée, faute d'actif, la faillite de Editract S.P.R.L., avenue de la Chasse 221, 1040 Bruxelles, R.C. Bruxelles 475690, T.V.A. 428.128.306. Faillite déclarée ouverte le 3 juin 2002. La partie faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (27730)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 2002 werd het faillissement, bij gebrek aan activa, afgesloten verklaard van Editract B.V.B.A., Jachthoornlaan 221, 1040 Brussel, H.R. Brussel 475690, BTW 428.128.306. Het faillissement werd uitgesproken op 3 juni 2002. De rechtbank heeft gefailleerde partij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (27730)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 18 septembre 2002 a été clôturée, faute d'actif, la faillite de Justin Trading S.P.R.L., rue des Mégissiers 43, 1070 Bruxelles, R.C. Bruxelles 605802, T.V.A. 458.713.889. Faillite déclarée ouverte le 3 juin 2002. La partie faillie n'a pas été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (27731)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 18 september 2002 werd het faillissement, bij gebrek aan activa, afgesloten verklaard van Justin Trading B.V.B.A., Zeemtuwerstraat 43, 1070 Brussel, H.R. Brussel 605802, BTW 458.713.889. Het faillissement werd uitgesproken op 3 juni 2002. De rechtbank heeft gefailleerde partij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Cl. Van de Velde. (Pro deo) (27731)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002, a été déclarée ouverte la faillite de la S.A. Le Colosse de Rhodes dont le siège social est établi à Bruxelles, rue du Marché aux Fromages 16, R.C. Bruxelles 557934, T.V.A. 447.106.454.

Activité principale : restaurant.

Juge-commissaire : E. Dereymaeker.

Curateur : Me Jean Bayart, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 30 octobre 2002, à la salle F du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Bayart. (Pro deo) (27732)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, het faillissement van de N.V. Le Colosse de Rhodes waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Kaasmarkstraat 16, 1000 Brussel, H.R. Brussel 557934, BTW 447.106.454.

Voor naamste handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : E. Dereymaeker.

Curator : Mr Jean Bayart, de Broquevilleaan 116/10, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van de uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op 30 oktober 2002 in de zaal F van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Jean Bayart. (Pro deo) (27732)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 16 septembre 2002, a été déclarée ouverte la faillite de la S.A. Sodires A. dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, Galerie de la Toison d'Or 409, R.C. Bruxelles 472483, T.V.A. 427.016.764.

Activité principale : articles de sport.

Juge-commissaire : E. Dereymaeker.

Curateur : Me Jean Bayart, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le 30 octobre 2002, à la salle F du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jean Bayart. (Pro deo) (27733)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 16 september 2002 werd geopend verklaard, het faillissement van de N.V. Sodires waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, H.R. Brussel 472483, BTW 427.016.764.

Voor naamste handelsactiviteit : sportartikelen.

Rechter-commissaris : E. Dereymaeker.

Curator : Mr Jean Bayart, de Broquevilleaan 116/10, 1200 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van de uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op 30 oktober 2002 in de zaal F van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Jean Bayart. (Pro deo) (27733)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van 25 september 2002 van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd B.V.B.A. Roots Oostende, met zetel te Oostende, Langestraat 25, H.R. Oostende 57203, voor de verkoop van dranken voor, in het algemeen, consumptie ter plaatse, eventueel in combinatie met enigerlei vorm van amusement door: café's, bars, nachtclubs, bierhallen, enz., onder de benaming « Roots », BTW 467.233.063, op bekentenis failliet verklaard.

Staking van betalingen : op 25 september 2002.

Aangifte der schuldvorderingen in te dienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, Canada-plein 1, te Oostende, vóór 26 oktober 2002.

Sluiting proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen op maandag 4 november 2002 om 13 u. 30 m., op dezelfde rechtbank.

Rechter-commissaris : de heer Walter Hosten.

Curator : Jean Lammens, advocaat te Oostende, Kemmelbergstraat 11.

De curator, (get.) Jean Lammens. (27734)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Faillissement : Couge, Nico, wonende te 9320 Erembodegem, Geraardsbergsesteenweg 84/3, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 18 januari 2002.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 6 september 2002 werden de bewerkingen van voormeld faillissement gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : Mr. Eric Creytens, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 48/2. (Pro deo) (27735)

Faillissement : N.V. Decogimmo, met zetel te 9400 Ninove-Nederhasselt, Geraardsbergsesteenweg 122, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 4 januari 2002.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 20 september 2002 werden de bewerkingen van voormeld faillissement gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : Mr. Eric Creytens, advocaat. (Pro deo) (27736)

Faillissement : B.V.B.A. Technitron, met zetel te 9320 Erembodegem, Watermolenstraat 20/9, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 1 februari 2002.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 20 september 2002, werden de bewerkingen van voormeld faillissement gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : Mr. Eric Creytens, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 48/2. (Pro deo) (27737)

Faillissement : B.V.B.A. Sahrah, met zetel te 9300 Aalst, Molenstraat 58, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 19 april 2002.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 20 september 2002 werden de bewerkingen van voormeld faillissement gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : Mr. Eric Creytens, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 48/2. (Pro deo) (27738)

Faillissement : B.V.B.A. Saf, met zetel te 9320 Erembodegem, Geraardsbergsesteenweg 22, in staat van faillissement verklaard bij vonnis van 1 maart 2002.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 20 september 2002 werden de bewerkingen van voormeld faillissement gesloten bij gebreke aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : Mr. Eric Creytens, advocaat. (Pro deo) (27739)

Faillissement : N.V. Tally, Nevada N.V. Corporation, voorheen met zetel te 9420 Erpe-Mere, Gentssesteenweg 185, thans met zetel te 9300 Aalst, Meuleschettestraat 51/6, niet ingeschreven in het H.R. Aalst, wel gekend onder administratief nummer A 6011.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, d.d. 20 september 2002, werd voornoemde N.V. Tally, Nevada N.V. Corporation op dagvaarding van de heer procureur des Konings te Dendermonde failliet verklaard en werd de datum van staking van betalingen bepaald op 20 september 2002.

Handelsactiviteit : exploitatie onroerende goederen en effectenbeleggingen.

BTW-nr : geen.

Mr. Creytens, Eric, advocaat te 9400 Ninove, Centrumlaan 48/2, werd aangesteld als curator.

Mr. Dirk Nevens, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, gerechtelijk en administratief centrum, Graanmarkt 3, te 9300 Aalst, dit binnen de 30 dagen vanaf de faillietverklaring.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen is gesteld op donderdag 7 november 2002, te 9 u. 15 m., in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, gerechtelijk en administratief centrum, Graanmarkt 3, te 9300 Aalst.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator : Mr. Eric Creytens, advocaat. (Pro deo) (27740)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van 25 september 2002 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard :

De B.V.B.A. Elle & Lui, met maatschappelijke zetel te 9290 Berlare, Salviaalaan 2, H.R. Dendermonde 57918, voor relatiebemiddelingsbureau, BTW nr. 474.870.824.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Van Haute.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Kon. Astridlaan 8.

De datum van staking van betaling werd onder voorbehoud van toepassing van art. 12 lid 2 F.W. vastgesteld op 25 oktober 2002.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis op de griffie van de rechtbank van koophandel van Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldvorderingen werd bepaald op woensdag 6 november 2002 te 14 uur in de namiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

De curator, (get.) Mr. Marianne Macharis. (Pro deo) (27741)

Bij vonnis van 26 september 2002 van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard, bij dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Jurisca Benelux, incassobureau - tussenpersoon in de handel, met maatschappelijke zetel te 9160 Lokeren, Luikstraat 95/2, H.R. Sint-Niklaas 58819, BTW 462.995.648.

Staking van betaling vastgesteld op 26 maart 2002.

Indienen der schuldvorderingen op de griffie van de rechtbank van koophandel Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Gerechtgebouw, Kazernestraat 12 te 9100 Sint-Niklaas, vóór 28 oktober 2002.

Afsluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op 6 november 2002.

Rechter-commissaris : de heer Ph. Van Haute.

Curator : Mr. Alain Cleyman, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Parklaan 14.

Voor uittreksel : (get.) A. Cleyman, curator. (Pro deo) (27742)

Bij vonnis van 12 september 2002 werd het faillissement open verklaard, op dagvaarding, B.V.B.A. IHLAS Horeca Service IHS, met maatschappelijke zetel gevestigd te Sint-Niklaas, Ankerstraat 61, niet ingeschreven in het H.R. te Sint-Niklaas, BTW 459.683.097.

Staking van de betalingen vastgesteld op 12 maart 2002.

Indienen van schuldvorderingen vóór 12 oktober 2002 op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 23 oktober 2002 te 14 uur.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis.

Curator : Mr. Marc Schoenmaekers, advocaat, kantoorhoudende te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71.

De curator : (get.) M. Schoenmaekers. (27743)

Ingevolge bevelschrift d.d. 26 september 2002 van Mevr. Marianne Buyse, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement Techno Benelux N.V., met maatschappelijke zetel gevestigd te Temse, Kasteelstraat 110/112 - H.R. Sint-Niklaas 59017, open verklaard bij vonnis van 17 november 1999 op de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt U hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig art. 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 18 december 2002, te 14 uur in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12 te Sint-Niklaas.

De griffier hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (Pro deo) (27744)

Bij vonnis van 26 september 2002 rechtbank van koophandel Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Texad, Markt 57, 9100 Sint-Niklaas, administratief nummer 8775, BTW nr. 425.808.125.

Rechter-commissaris : P. Van Haute.

Curator : Mr. Francine Pauwels, advocaat te Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 26 maart 2002.

De schuldeisers mogen hun verklaring van schuldvorderingen indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te St.-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 28 oktober 2002.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op 6 november 2002, om 14 uur eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Mr. F. Pauwels, curator. (27745)

Bij vonnis van 27 september 2002 rechtbank van koophandel Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd open verklaard het faillissement van Mevr. Bal, Caroline, geboren te Sint-Niklaas op 7 maart 1964, wonende Cauwerburg 105/A, Temse, kleinhandel "L'Eventail", gelegen te Tielrode, Sint Jozefstraat 2B, H.R. Sint-Niklaas nr. 62867, BTW nr. 646.634.464.

Rechter-commissaris : P. Van Haute.

Curator : Mr. Francine Pauwels, advocaat te Sint-Niklaas, Apostelstraat 29.

Datum van ophouding van betaling door de gefailleerde werd bepaald op 27 september 2002.

De schuldeisers mogen hun verklaring van schuldvorderingen indienen op de griffie van de rechtbank van koophandel te St.-Niklaas, Kazernestraat 12, vóór 28 oktober 2002.

De sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen zal plaatsvinden op 6 november 2002, om 14 uur eveneens in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

Voor gelijkvormig uittreksel : (get.) Mr. F. Pauwels, curator. (27746)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper van 23 november 2002 werd op aangifte in staat van faillissement verklaard :

Jacob, Fabien, voeger-metser, geboren te Poperinge op 14 juli 1958, wonende en handeldrijvende te 8970 Poperinge (Reningelst), Baljuwstraat 43, ingeschreven in het H.R. Ieper, onder het nr. 31913, met als handelsactiviteiten "onderneming voor het bouwen van stellingen, alsmede voor het invoegen en reinigen van gevels, onderneming voor het vervaardigen en plaatsen van sierschouwen of andere versieringen van marmer of steen (geen activiteit van marmerbewerking), onderneming voor het plaatsen van afsluitingen, onderneming voor grondwerken, onderneming voor rioleringswerken, groot- en kleinhandel in bouwstoffen en bouwmaterialen, kleinhandel in vloeibaar gas in flessen, verhuring van divers materiaal, metaalconstructies, onderneming voor het plaatsen van schrijnwerk in plastic, onderneming voor het plaatsen van ijzerwerk, metalen luiken en metalen schrijnwerk, kleinhandel in kantelpoorten en plaatsen ervan, in- en uitvoer kleinhandel in oud ijzer en schroot, kleinhandel in brandhout, onderneming voor het optrekken van gebouwen in coördinatie met onderaannemers, algemene bouwonderneming.

Datum van ophouding van betalingen : 23 september 2002.

Rechter-commissaris : de heer J. Bonte, curator Mr. A. Vanryckeghem, advocaat te 8900 Ieper, Rijselsestraat 132.

Indienen van schuldvorderingen vóór maandag 12 oktober 2002, nazicht der schuldvorderingen op woensdag 6 november 2002, om 9 u. 30 m., telkens op de rechtbank van koophandel te Ieper, Gerechtshof, Oud Stadhuis, Grote Markt 10.

De curator, (get.) Alain Vanryckeghem. (Pro deo) (27747)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 11 september 2002, werd het faillissement van B.V.B.A. Het Nieuwe Hof Ter Linden, met maatschappelijke zetel te 8760 Meulebeke, Brugsteenweg 116, gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Virginie Bailleul, curator.
(Pro deo) (27748)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren d.d. 29 januari 2001 werd het faillissement Bosch, Norbert Lambert, handelaar, geboren te Tongeren op 14 december 1955, wonende te 3620 Lanaken, 2^e Carabinierslaan 13, bus 3, H.R. Tongeren 84774, onderneming voor het leggen van chapes, BTW 730.302.409, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans. (27749)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Tongeren van 26 september 2002 werd het faillissement van de B.V.B.A. Paul Appeltans, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3830 Wellen, Smisbroekstraat 61, H.R. Tongeren nr. 71458, fabricage van drijfkrachtmachines, groothandel in allerlei goederen, BTW nr. 447.225.527, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De curatoren, (get.) Mr. R. Miguet & L. Cuypers. (27750)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren d.d. 26 september 2002 werd het faillissement van de heer Kruitwagen, Robert, Driemorgenstraat 9, 3950 Bocholt, uitbating van kampeerterrein onder de benaming Eurotop, gesloten verklaard bij vereffening.

Dit vonnis zegt voor recht dat er geen redenen voorhanden zijn om gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mr. J. & J. Scheepers, curatoren.
(27751)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van 24 september 2002 werd het faillissement van B.V.B.A. V.P.S., met maatschappelijke zetel gevestigd te 2400 Mol, Sint-Jozefslaan 60, H.R. Turnhout 78718, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 26 maart 2002, gesloten bij gebrek aan toereikend actief.

De gefailleerde vennootschap werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. T. Vandecruys. (27752)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Sala N.V., Schotelven 58, 2370 Arendonk, H.R. Turnhout 92009, doe-het-zelfzaak, BTW 468.521.480, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Van Gompel, Dorp 8, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op :
5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Van Gompel. (27753)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Electrobouw C.V., Bronstraat 59, 2400 Mol, H.R. Turnhout 61659, onderneming voor het plaatsen van verlichting, drijfkracht en telefoon, BTW 436.805.153, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Van Gompel, Dorp 8, 2360 Oud-Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op :
5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Van Gompel. (27754)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde M.T.B. B.V.B.A., Nachtegalenstraat 28, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 81202, personenvervoer van en naar de luchthaven in opdracht van reisbureau, BTW 459.650.237, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op :
5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Robeyns. (27755)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Maes, Jozef, geboren te 11 mei 1965, Turnhoutseweg 81, 2340 Beerse, H.R. Turnhout 62726, handelsregister geschrapt d.d. 30 april 2002, werkplaats voor fotografisch zetten « samasetting », BTW 703.673.533, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 maart 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op :
5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Robeyns. (27756)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Diclub N.V., Olensteenweg 40, 2460 Kasterlee, H.R. Turnhout administratief nummer 16298, activiteit onbekend, BTW 472.136.117, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op :
5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Robeyns. (27757)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Comtek B.V.B.A., Goedendagstraat 15, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 70132, bouwkundig en technisch tekenbureau, BTW 448.184.639, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op : 5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Robeyns. (27758)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Van Der Steen Koenraad, geboren 3 mei 1962, Otterstraat 189, 2300 Turnhout, H.R. Turnhout 65668, traiteur feestservice Koen Van der Steen, BTW 703.691.844, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Van Der Vloet.

Curator : advocaat Robeyns, Herentalsstraat 79, 2300 Turnhout.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op : 5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Robeyns. (27759)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Assaf Karim, geboren 14 augustus 1980, Lindenlaan 20, 2288 Bouwel, H.R. Turnhout 91301, drankgelegenheden « La bouche », BTW 701.556.851, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Drooghmans.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Herentalsesteenweg 52, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op : 5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Arnauts-Smeets. (27760)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde Arcoplan B.V.B.A., Heggekapel 9A, 2275 Poederlee, H.R. Turnhout 89563, bouwonderneming, BTW 472.320.615, failliet verklaard, op dagvaarding.

Rechter-commissaris : de heer Drooghmans.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Herentalsesteenweg 52, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op : 5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Arnauts-Smeets. (27761)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 24 september 2002 werd de genaamde De Molen B.V.B.A., Rooien 13, 2275 Gierle, H.R. Turnhout 76856, groothandel in aardappelen, BTW 454.979.785, failliet verklaard, op bekenenis.

Rechter-commissaris : de heer Drooghmans.

Curator : advocaat Arnauts-Smeets, Herentalsesteenweg 52, 2230 Herselt.

Tijdstip van ophouding van betaling : 24 september 2002.

Indiening van schuldvorderingen : vóór 22 oktober 2002.

Proces-verbaal nazicht schuldvorderingen te 10 uur op : 5 november 2002.

De curator, (get.) Mr. Arnauts-Smeets. (27762)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis d.d. 25 september 2002 werd ingevolge dagvaarding in staat van faillissement verklaard, Translini B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Diksmuide, Woumenweg 166, HR Veurne 36023, voor onderneming voor het goederenvervoer over de weg; verhuuronderneming, onderneming voor het verhuren van autovoertuigen, B.T.W. 456.554.452.

Rechter-commissaris : M. Pattyn.

Curatoren : Jean-Marie Verschelden, advocaat te 8630 Veurne, Astridlaan 2a.

Staking van de betalingen : 25 september 2002.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 16 oktober 2002.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 4 november 2002, om 10 u. 45 m.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Verschelden, Jean-Marie. (27763)

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 298 van donderdag 19 september 2002, blz. 41577, bericht nr. 26681, 1^e lijn, moet de datum gelezen worden als volgt : « Bij vonnis d.d. 11 september 2002... » in plaats van : « Bij vonnis d.d. 11 september 1998... » . (27764)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement prononcé le 25 septembre 2002, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Daloze-Duvieusart-Constructions, dont le siège social est à Farciennes, rue Petit Try 103, R.C. Charleroi 1928, T.V.A. 458.348.457.

Juge-commissaire : Gaillard.

Curateur : Me Pierre Emmanuel Cornil, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Date provisoire de la cessation des paiements : le 20 septembre 2002.

Date limite pour le dépôt des déclarations de créances : 29 octobre 2002 au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, boulevard Général Michel, 6000 Charleroi.

Date et lieu du proces-verbal de vérification des créances : le 26 novembre 2002 en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, à 8 h 45 m.

Le pro deo a été ordonné par jugement du 25 septembre 2002.

Huissier commis : Geeurickx.

Le curateur, (signé) P.E. Cornil. (Pro deo) (27765)

Par jugement prononcé le 25 septembre 2002 par la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi, la faillite de la S.C. Sun Services (anciennement S.C. PG Sport Services), R.C. Charleroi 164352, T.V.A. 437.982.219, dont le siège social est établi à 6280 Gerpinnes, rue du Calvaire 96, déclarée sur assignation par jugement de la première

chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 30 mars 1999, a été clôturée sur base de l'article 73 de la loi sur les faillites et le tribunal a prononcé l'inexcusabilité de la société faillie.

Le curateur, (signé) J.-F. Depuis, avocat à 6200 Châtelaineau, rue de la Vallée 27. (Pro deo) (27766)

Faillite de la S.A. « Tech-Plus », déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Charleroi le 4 mars 2002.

Par jugement du 16 septembre 2002, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a reporté la date de cessation des paiements, fixée provisoirement au 4 mars 2002 au 31 octobre 2001.

(Signé) Charles Dailly, curateur. (27767)

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi en date du 25 septembre 2002, a été clôturée, pour absence d'actif, la faillite de la S.C.S. Batistore Bernard, chaussée de Lodelinsart 189, à 6060 Gilly, R.C. Charleroi 198962.

Le pro deo a été accordé.

Pas d'excusabilité.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Eric Massin. (27768)

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi en date du 25 septembre 2002, a été clôturée, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Thomas Trading Company, R.C. Charleroi 40948.

Le pro deo a été accordé.

Pas d'excusabilité.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Eric Massin. (27769)

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi en date du 25 septembre 2002, a été clôturée, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Parati, rue de Namur 86, à 6041 Gosselies, R.C. Charleroi 150064.

Le pro deo a été accordé.

Pas d'excusabilité.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Eric Massin. (27770)

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi en date du 25 septembre 2002, a été clôturée, pour absence d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Planet Earth, dont le siège social était sis rue de Lodelinsart 3/38, à 6000 Charleroi.

Le pro deo a été accordé.

Pas d'excusabilité.

Pour extraits conformes : le curateur, (signé) Eric Massin. (27771)

Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement du tribunal de commerce de Dinant du 24 septembre 2002, M. Bruno Donis, domicilié à 5590 Ciney, rue Courtejoie 12/1, R.C. Dinant 34404, T.V.A. 688.220.344, pour salon de coiffure dames, commerce de détail en produits de beauté et articles de toilette, bijouterie de fantaisie et salon de coiffure hommes, a été déclaré en faillite, sur citation de l'ONSS.

Curateur : Olivier Valange, avocat à 5590 Ciney, rue du Condroz 40.

Juge-commissaire : M. Michel Bohet, juge consulaire.

La date de cessation des paiements a été reportée à six mois.

Les créances doivent être déposées dans les trente jours du jugement déclaratif, au greffe du tribunal de commerce de Dinant.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au mardi 12 novembre 2002, à 9 h 30 m, au tribunal de commerce de Dinant.

Le curateur, (signé) O. Valange. (Pro deo) (27772)

Par jugement du 24 septembre 2002, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Transports Marc Rondiat, dont le siège social est situé à 5537 Anhée (Haut la Wastia), rue de Sommière 4A, R.C. Namur 44893, pour transport routier de marchandises et de déménagement, T.V.A. 459.662.214, et reporte provisoirement au 20 août 2002 l'époque de cessation de paiements.

Juge-commissaire : Marc Brouwers.

Curateur : Me Bernard Castaigne, avocat, rue Daoust 41, à Dinant.

Il est ordonné aux créanciers de faire au greffe du tribunal de commerce, sis à 5500 Dinant, place du Palais de Justice 8, endéans les trente jours, la déclaration de leur créance avec leur titre.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au mardi 12 novembre 2002, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal, au palais de justice, à Dinant.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. Castaigne. (27773)

Par jugement du 24 septembre 2002, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Pro-Montages & Decors, dont le siège social est situé à 5520 Onhaye, rue Michel 42, R.C. Namur 44081, pour entreprise de montage de stads pour fêtes et expositions, T.V.A. 455.721.935.

Juge-commissaire : Marc Brouwers.

Curateur : Me Bernard Castaigne, avocat, rue Daoust 41, à Dinant.

Il est ordonné aux créanciers de faire au greffe du tribunal de commerce, sis à 5500 Dinant, place du Palais de Justice 8, endéans les trente jours, la déclaration de leur créance avec leur titre.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au mardi 12 novembre 2002, à 9 h 30 m, en l'auditoire du tribunal, au palais de justice, à Dinant.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) B. Castaigne. (27774)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 24 septembre 2002, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite ouverte à charge de la S.P.R.L. Chaos, R.C. Liège 193625, Galerie Gérardrie 4, à 4000 Liège, faillite déclarée par jugement du 24 mai 2000.

Le jugement a déclaré la société faillie inexcusable.

Le curateur, (signé) Me Claude Philippart de Foy. (27775)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 24 septembre 2002, il a été procédé à la clôture de la S.P.R.L. Car System Center, dont le siège était établi rue des Pipiers 35, à 4030 Grivegnée, R.C. Liège 192463, sur base de l'article 73 de la loi du 8 août 1997.

Le failli a été déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me A. Bodeus. (Pro deo) (27776)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 24 septembre 2002, il a été procédé à la clôture de la S.P.R.L. Amenagements-Travaux-Constructions (A.T.C.), dont le siège était établi avenue François Cornesse 102bis, à 4920 Aywaille, R.C. Liège 194457, sur base de l'article 73 de la loi du 8 août 1997.

La faillie a été déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me A. Bodeus. (Pro deo) (27777)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 24 septembre 2002, il a été procédé à la clôture de la S.P.R.L. M.C.G., dont le siège était établi rue Albert I^{er} 6, à 4480 Engis, R.C. Liège 167325, sur base de l'article 73 de la loi du 8 août 1997.

La faillite a été déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me A. Bodeus. (Pro deo) (27778)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 24 septembre 2002, il a été procédé à la clôture, par liquidation d'actif, de la S.A. A.D. Gestion, R.C. Liège 159822, T.V.A. 431.504.005, ayant son siège social établi à 4031 Angleur, rue Triolet 67, faillite déclarée le 6 janvier 1992, clôture de faillite en application de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, la société faillite étant déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me André Magotteaux. (27779)

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 24 septembre 2002, il a été procédé à la clôture, par liquidation d'actif, de la S.A. Centre électronique liégeois, R.C. Liège 178579, T.V.A. 446.178.917, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue des Carmes 9C, mais en fait à 4000 Liège, rue Paradis 56B, faillite déclarée le 23 mars 1998, clôture de faillite en application de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, la société faillite étant déclarée inexcusable.

Le curateur, (signé) Me André Magotteaux. (27780)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement déclaratif du 12 septembre 2002, le tribunal de commerce de Namur a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.A. JP Laurent, exploitant un atelier en prothèse dentaire et un commerce de détail en produits médicaux, R.C. Namur 69030, T.V.A. 454.221.207.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe pour le 12 octobre au plus tard.

M. Luc Oger, avocat à Namur, a été désigné en qualité de curateur.

M. Pierre Nigot a été désigné juge commissaire.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée à l'audience du 7 novembre 2002, à 10 heures, devant le tribunal de commerce de Namur.

Le curateur, (signé) L. Oger. (27781)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de dato 5 juni 2002 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Beckers, Roger Lucien Jean Marie, geboren te Genk op 21 april 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Langenaeken, Marina Jozef, geboren te Sint-Truiden op 10 november 1958, samenwonende te Genk, Egelantierstraat 1, verleden voor notaris Fagard te Genk op 22 januari 2002, inhoudende scheiding van goederen, gehomologeerd.

Gent, 12 september 2002.

Remi Fagard, notaris. (27782)

Bij vonnis uitgesproken op 20 september 2002 door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, vijfde A kamer, werd de akte gehomologeerd, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats te Roesbrugge-Haringe/Poperinge op 3 juni 2002, tussen de heer Etienne Vanlerberghe, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Marie-Josèphe Deneulin, landbouwster, samenwonende te 8691 Alberingem/Izenberge, Beauvoordestraat 12, inhoudende inbreng door de heer Etienne Vanlerberghe van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Stephan Mourisse, notaris. (27783)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs de dato 27 september 2002, hebben de heer Cuyckens, Gustaaf Emiel, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. De Ridder, Clotilda Isabella Joanna, gepensioneerde, samen te 2830 Willebroek, E. Vanderveldestraat 19, de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met name behoud van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten, doch waarin werd bepaald dat een woonhuis te Willebroek, Emiel Vanderveldestraat 26A, sectie A, nummer 765/W/3, groot 2 a 53 ca, en een woonhuis te Willebroek, Emiel Vanderveldestraat 19, sectie A, nummer 626/Z/4, groot 10 a 10 ca, door Mevr. De Ridder, Clotilda, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 27 september 2002.

(Get.) G. Cuyckens; C. De Ridder. (27784)

Bij verzoekschrift d.d. 29 augustus 2002 neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt werd om de homologatie verzocht van een akte, verleden voor notaris Philip Odeurs, te Sint-Truiden op 29 augustus 2002, deze akte houdende ondermeer de inbreng van eigen onroerende goederen in het bestaand intern gemeenschappelijk vermogen door nagemelde echtgenoten, de heer Vanmechelen, François Adrien Eugene, geboren te Sint-Truiden op 16 maart 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Bushby, Gwendoline Margaret Rose, geboren te Mexbrough (Engeland) op 7 december 1946, wonende te 3800 Sint-Truiden, Kortebosstraat 76.

Voor de verzoekers, (get.) Philip Odeurs, notaris. (27785)

Bij verzoekschrift van 16 september 2002 hebben de echtgenoten de heer Vandermeulen, Michel Arthur, landbouwer, geboren te Kersbeek-Miskom op 4 oktober 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Debacle, Maria Josepha Ghislaine Lucienne, zonder beroep, geboren te Bekkevoort op 29 september 1935, samenwonende te Brussel (Sint-Gillis), Metaalstraat 11, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel een aanvraag ingediend tot homologatie van het contract opgemaakt voor notaris Luc Bogaerts, te Diest, op 16 september 2002, inhoudende inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Diest, 26 september 2002.

Voor de echtgenoten, (get.) L. Bogaerts, notaris. (27786)

Bij verzoekschrift gedateerd van 24 september 2002, hebben de heer Philippe Beauprez, en Mevr. Karolien Van Houtte, samenwonende te 9880 Aalter (Lotenhulle), Breestraat 3, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een verzoek ingediend tot homologatie van een akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor de notaris Paul De Sutter, te Lotenhulle.

Aalter, 25 juli 2002.

(Get.) P. De Sutter, notaris. (27787)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 19 februari 2002 werd de akte, verleden voor Stefaan Van den Eynde, notaris te Meise, op 8 november 2001, houdende wijziging van het huwelijksstelsel van de heer Jimmy Jozef Margroet Roelandt, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Iris De Wetter, bediende, samenwonende te Affligem, Broekweg 5, gehomologeerd.

(Get.) S. Van den Eynde, notaris. (27788)

Bij verzoekschrift van 6 september 2002 hebben de heer Van Boegeld, Hendrik Victor Gerard, geboren te Neerpelt op 1 juli 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Baerdeman, Monique Clementine Alfonsine, geboren te Zottegem op 28 mei 1945, wonende te 9620 Zottegem, Bruggenhoek 28, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Peter Berben, te Neerpelt op

6 september 2002. Deze wijziging betreft de inbreng door de heer Van Boegeld, Hendrik, van een eigen onroerend goed te Neerpelt, Plataanstraat 10, sectie C, nr. 460/D, 38a en 22ca in het gemeenschappelijk vermogen van het wettelijk stelsel.

Namens de verzoekers, (get.) P. Berben, notaris. (27789)

Bij vonnis van 17 september 2002 werd door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, zevende kamer, de homologatie uitgesproken van de akte, verleden voor notaris Edwin Van Laethem, te Elsene, op 20 juni 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bleecx, Max Marie Pierre, geboren te Ukkel, op 27 januari 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Theunissen, Anna Elisabeth Henriette Marie, geboren te Leuven, op 2 mei 1931, samenwonende te Linkebeek, Hollebeekstraat 80.

De wijziging betreft de inbreng in een bijkomstige vennootschap van roerende en onroerende goederen toebehorend aan de echtgenoten.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Edwin Van Laethem, notaris. (27790)

Bij verzoekschrift van 12 september 2002 hebben de heer Depypere, Joost Hendrik, slachter, en zijn echtgenote, Mevr. Corijn, Arlette, landbouwster, samenwonende te Meulebeke, Linnenstraat 10, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge de termen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Antoon Dusselier, te Meulebeke op 3 september 1991, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Albert Cloet, te Oostrozebeke op 12 september 2002, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in de huwelijksgemeenschap van een onroerend goed gelegen te Meulebeke, Linnenstraat 10, door de heer Joost Depypere vernoemd.

Voor de echtgenoten Joost Depypere-Corijn, (get.) Albert Cloet, notaris. (27791)

Bij verzoekschrift van 26 september 2002 hebben de heer Rogier Vanderhaeghe, en zijn echtgenote, Mevr. Esther Corneillie, samenwonende te Roeselare, Rumbeksesteenweg 76, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Pieter Devos, te Rumbekke op 15 maart 1951, aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Stefaan Laga, met standplaats te Izegem op 26 september 2002.

De voormelde echtgenoten behouden het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten met inbreng door de heer Rogier Vanderhaeghe van een woonhuis aan de Heropbouwstraat 27, te Roeselare, en door Mevr. Esther Corneillie van een woonhuis aan de Rumbeksesteenweg 74/76 te Roeselare.

Voor de echtgenoten, (get.) Stefaan Laga, notaris. (27792)

Par requête du 26 septembre 2002, M. Blandaux, Marcel Henri Jules, né à Olne le 15 octobre 1946, et son épouse, Mme Degand, Marie-Thérèse Ginette, née à Ransart le 21 novembre 1947, tous deux domiciliés à 4860 Pepinster-Cornesse, Goffontaine 22, introduiront devant le tribunal de première instance de Verviers, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu le 26 septembre 2002 par Me Bénédicte Jacques, notaire à Pepinster.

Le contrat modificatif n'entraîne pas la liquidation de leur régime matrimonial initial mais comporte un apport par M. Blandaux à la communauté d'un bien immeuble.

Pour les époux Blandaux-Degand, (signé) Bénédicte Jacques, notaire. (27793)

Suivant jugement prononcé le 16 septembre 2002 par le tribunal de première instance de Huy, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Jadot, Olivier André Gilles, né à Huy le 8 juillet 1975, et son épouse, Mme Kohl, Angélique Alice Mercédès, née à Seraing le 21 janvier 1969, domiciliés et demeurant ensemble à 4500 Huy, rue Champs de Bousalle 1, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens pure et simple avec constitution d'une société qui se limitera à un immeuble d'habitation sis à Huy, rue Champs de Bousalle 1 ainsi qu'un contrat Opti Strategy numéro 010113172558.

Pour extrait conforme : (signé) J. Bataille, notaire. (27794)

Par requête du 25 septembre 2002, les époux M. Delcour, David René Luc, né à Nivelles, le 12 août 1977 (numéro national 770812 133-16), et Dangriaux, Céline Yvelise Ghislaine, née à Mons, le 5 septembre 1977 (numéro national 770905 086-86), domiciliés à 1300 Wavre, rue de Namur 9/3; ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles, une requête en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Thierry Vanpée de résidence à Nivelles, le 6 septembre 2002.

La modification porte sur l'apport par l'époux d'une parcelle de terrain au patrimoine commun.

Pour extrait : (signé) Thierry Vanpée, notaire. (27795)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie der rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 16 september 2002, hebben de heer De Vocht, Paul Marcel Maria, bakker, geboren te Duffel op 30 maart 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Staetenburg, Esmeralda Liliane Maria, helpster, geboren te Lier op 25 augustus 1964, samenwonende te 2500 Lier, Werf 16, de homologatie gevraagd van de notariële akte verleden voor Mr. Jacques de Strycker-Vrancken, notaris te Lier, op 26 juni 2002, houdende de wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Jacques de Strycker-Vrancken, te Lier op 1 april 1999.

Mechelen, 16 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel.

De adjunct-griffier, (get.) E. De Backer. (27796)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par jugement rendu en date du 16 septembre 2002, le tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Vincent Dupont, avocat au Barreau de Verviers, dont l'étude est sise à 4900 Spa, place Achille Salée 1, en qualité de curateur à la succession vacante de Davister, Germaine Catherine, née à Wandre, le 21 avril 1907, veuve de Hannay Pierre Hubert Joseph, pensionnée, en son vivant domiciliée à 4987 Stoumont, Borgoumont 103, et décédée à Stoumont, le 28 avril 2000.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois par pli recommandé, à compter de la présente insertion, à Me Dupont, avocat à Spa.

(Signé) V. Dupont, avocat. (27797)

Par jugement rendu en date du 23 septembre 2002, le tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Vincent Dupont, avocat au Barreau de Verviers, dont l'étude est sise à 4900 Spa, place Achille Salée 1, en qualité de curateur à la succession vacante de Henneuse, Marcel Victor Oscar, né à Courcelles, le 30 avril 1919, veuf de Lepage, Claire, en son vivant domicilié à 4900 Spa, place des Ecoles 22, et décédé à Spa, le 10 septembre 1998.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois par pli recommandé, à compter de la présente insertion, à Me Dupont, avocat à Spa.

(Signé) V. Dupont, avocat. (27798)

Bij vonnis van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 11 september 2002, werd de heer Roger Miguet, advocaat te 3700 Tongeren, Putstraat 36, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Hanefstingels, Louis, in leven wonende te 3960 Bree, De Houborn 10, overleden te Bree op 9 december 2001.

Tongeren, 27 september 2002.
De curator : (get.) R. Miguet. (27799)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 24 september 2002 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Traen, Elisabeth, advocaat te 8310 Sint-Kruis, Brugge, Vijversdreef 22, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Cloedt, Roland Helene Julien, geboren te Brugge op

13 oktober 1941, destijds wonende te 8000 Brugge, Gistelse steenweg 560, overleden te Brugge op 12 mei 1998, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 27 september 2002.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (27800)

Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, 5A-kamer, verleend op 20 september 2002, werd Mr. Joachim Vanspeybrouck, advocaat, kantoorhoudend te 8670 Koksijde, Lalouxlaan 4, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van : wijlen Mevr. Wouters, Jeanne Marie Philomena, geboren te Aalter op 16 augustus 1920, laatst wonende en verblijvende te 8670 Lo-Reninge, Dorpplaats 14, overleden te Lo-Reninge op 18 september 2001.

Met last deze nalatenschap te beheren en te vereffenen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht zich kenbaar te maken bij aangetekend schrijven, aan het adres van hogervermelde curator.

De griffier, (get.) C. Coolsaet. (27801)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 2002 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 3 octobre 2002

Universiteit Antwerpen

De algemene vergadering van de Universitaire Faciliteiten Sint-Ignatius te Antwerpen besliste op 17 september 2002 dat volgende leden van het academisch personeel hun voltijdse opdracht kunnen behouden tijdens het academiejaar 2002-2003 :

A. Dominique De Marez, voltijds mandaatassistent in de vakgroep rechtswetenschappen van de Faculteit rechten, oefent tevens (deeltijds) het beroep van advocaat uit. Krachtens artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 wordt van deze activiteit ambtshalve aangenomen dat ze een groot gedeelte van de tijdsbesteding in beslag neemt en geeft ze krachtens artikel 75 van het decreet van 12 juni 1991 ambtshalve aanleiding tot een deeltijdse opdracht.

Overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 ging de algemene vergadering er nu mee akkoord dat hij zijn voltijdse opdracht kan behouden.

Daarbij werd volgende motivering gegeven :

« De faculteitsraad rechten stelde vast dat activiteit van deeltijds advocaat op geen enkele wijze de voltijdse invulling van zijn opdracht in de weg staat. De activiteit van deeltijds advocaat beperkt zich tot drie à vier uren per week, op zaterdagvoormiddag en op dinsdagavond van 19 tot 21 uur. De praktijkervaring als advocaat kan bovendien een meerwaarde opleveren bij de uitvoering van zijn onderzoeks- en begeleidingsopdrachten.

De faculteitsraad rechten gaf positief advies dat Dominique De Marez overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 zijn voltijdse opdracht kan behouden (eenparig).

De adademische raad gaf eveneens positief advies (eenparig). »

B. Dirk Vanheule, voltijds docent in de vakgroep rechtswetenschappen van de Faculteit rechten, oefent tevens (deeltijds) het beroep van advocaat uit.

Krachtens artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 wordt van deze activiteit ambtshalve aangenomen dat ze een groot gedeelte van de tijdsbesteding in beslag neemt en geeft ze krachtens artikel 75 van het decreet van 12 juni 1991 ambtshalve aanleiding tot een deeltijdse opdracht.

Overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 ging de algemene vergadering er nu mee akkoord dat hij zijn voltijdse opdracht kan behouden.

Daarbij werd volgende motivering gegeven :

« De faculteitsraad rechten stelde vast dat de activiteit van deeltijds advocaat op geen enkele wijze de voltijdse invulling van zijn opdracht van docent in het gedrang brengt. De activiteit van deeltijds advocaat beperkt zich tot donderdagvoormiddag van 9 tot 12 uur en zaterdag van 9 tot 12 uur.

De faculteitsraad rechten gaf positief advies dat Dirk Vanheule overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 mei 1993 zijn voltijdse opdracht kan behouden (eenparig).

De academische raad gaf eveneens positief advies (eenparig). »

(19803)